

أعمق الخيال



شهبندر زاده فلیه لی احمد حلمی

حقوق النشر وشروط الاستخدام

هذا العمل هو الترجمة العربية لرواية أعماق الخيال للمفكر والأديب العثماني شهيندر زاده فلبه لي أحمد حلمي المتوفي سنة 1914 ما يعني أن النص الأصلي يُعدُّ ملكية عامة (Public Domain).

أنجزت هذه الترجمة عملاً ثقافياً غير ربحي ونُشرت حصراً بصيغة ملف PDF مجاني تماماً وليس لها أي إصدار ورقي.

لا يترتب على هذا النشر أي منفعة تجارية مباشرة أو غير مباشرة. حقوق هذه الترجمة محفوظة للمترجمة.

يُسمح بتداول الملف لأغراض غير تجارية وحسب شريطة ذكر المصدر واسم المترجمة بوضوح.

يُمنع منعاً باتاً تعديل النص أو إعادة صياغته أو اختصاره أو الإضافة إليه أو استخدامه كلياً أو جزئياً لأي هدف تجاري أو شبه تجاري أو لتحقيق منفعة مادية وربحية بأي شكل من الأشكال.

تخطيط الغلاف والرسومات والصور أعدتها فرح طامزوق خصيصاً لهذا العمل وتُعدّ تلك الرسوم أعمالاً فنية مستقلة وتخضع لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بالرسامة، ولا يجوز نسخها أو نقلها أو استخدامها، كلياً أو جزئياً، في أي منشورات أخرى أو على أي منصات رقمية أو مطبوعة دون الحصول على موافقة خطية وصریحة منها.

الغلاف من تصميم ينال طامزوق وأعدده خصيصاً لهذا العمل ويُعدّ بدوره عملاً مستقلاً تعود حقوقه الفكرية إلى المصمّم، ولا يجوز نسخه أو تعديله أو تحويله أو استخدامه، كلياً أو جزئياً، في أي منشور آخر، سواء كان رقمياً أو مطبوعاً دون إذن خطي وصریح من المصمّم.

نص الترجمة والصور وتصميم الغلاف محمية جميعها بموجب أحكام القانون التركي رقم 5846 المتعلق بالمصنّفات الفكرية والفنية، وكذلك بموجب اتفاقية برن لحماية المصنّفات الأدبية والفنية. في حال أي استخدام مخالف لهذه الأحكام، سيتم اللجوء إلى جميع السبل القانونية والجزائية وفقاً للتشريعات المحلية والدولية ذات الصلة، وفي مقدمتها تلك المشار إليها.

نُشر بموجب رخصة المشاع الإبداعي (Creative Commons (CC BY-NC-ND 4.0 (نسب العمل، عدم الربحية، منع الاشتقاق)

Telif Hakları ve Yayın Koşulları

Bu çalışma, Filibeli Ahmet Hilmi'nin **ÂMÂK-I HAYAL** adlı eserinin Arapça çevirisidir.

Filibeli Ahmet Hilmi'nin 1914 yılında vefat etmiş olması sebebiyle, eserin özgün metni **kamu malı (public domain)** statüsündedir.

Bu çeviri, **kâr amacı gütmeyen**, kültürel bir çalışma olarak hazırlanmış; basılı nüsha **üretilmeksizin**, tamamen **ücretsiz PDF** formatında yayımlanmıştır.

Bu yayından **doğrudan ya da dolaylı hiçbir ticari kazanç elde edilmemektedir**.

Çeviri metnin telif hakkı çevirmenine aittir.

Bu PDF dosyası, **kaynak eser ve çevirmen adı açıkça belirtilmek şartıyla**, yalnızca **ticari olmayan amaçlarla** paylaşılabilir.

İzinsiz olarak metnin değiştirilmesi, kısaltılması, genişletilmesi, yeniden düzenlenmesi; kısmen ya da tamamen ticari, yarı ticari veya dolaylı kazanç sağlayan herhangi bir faaliyete konu edilmesi kesinlikle yasaktır.

Bu çalışmada yer alan kapak yazısı ve görseller, **Ferah TAMZOK** tarafından **yalnızca bu çeviri ve bu yayına özgü olarak** hazırlanmıştır. Söz konusu görseller **ayrı ve bağımsız eserler** olup, ressamın telif hakkı kapsamındadır; **ressamın açık ve yazılı izni** olmaksızın çoğaltılamaz, aktarılamaz, başka yayınlarda, dijital mecralarda veya basılı materyallerde kullanılamaz.

Bu çalışmaya **özgü olarak Yenal Tamzok** tarafından hazırlanan **kapak tasarımı**, tasarımcısına ait **bağımsız bir eser** niteliğinde olup, **tasarımcının açık ve yazılı izni olmaksızın** kısmen ya da tamamen çoğaltılamaz, değiştirilemez, uyarlanamaz veya başka yayınlarda, dijital ya da basılı mecralarda kullanılamaz.

Bu çeviri metin, görseller ve kapak tasarımı, **5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu** ile **Bern Edebiyat ve Sanat Eserlerinin Korunması Sözleşmesi hükümleri** uyarınca korunmaktadır. Bu hükümlere aykırı her türlü kullanım hakkında, anılan kanunlar başta olmak üzere ilgili ulusal ve uluslararası mevzuat uyarınca her türlü hukuki ve cezai yola başvurulacaktır.

Bu çalışma, **Creative Commons Atıf–Ticari Olmayan–Türetilemez (CC BY-NC-ND 4.0)** lisansı kapsamında paylaşılmaktadır.

©2026

Copyright and Terms of Use

This work is an Arabic translation of *Âmâk-ı Hayal* by Filibeli Ahmet Hilmi.

As the author passed away in 1914, the original text is considered to be in the public domain.

This translation has been prepared as a non-profit cultural work and has been published exclusively in PDF format, free of charge, without the production of any printed copies.

No direct or indirect commercial benefit is derived from this publication. The copyright of the translation belongs to the translator.

This PDF may be shared for non-commercial purposes only, provided that proper credit is given to the original work and the translator.

Any unauthorized modification, adaptation, abridgment, expansion, redistribution, or use of the text, in whole or in part, for commercial, semi-commercial, or profit-generating purposes is strictly prohibited.

The cover text and illustrations included in this work have been created by Ferah TAMZOK exclusively for this translation and this publication.

These illustrations constitute separate and independent works and are protected under the artist's copyright. They may not be reproduced, transferred, or used, in whole or in part, in any other publications or on any digital or printed platforms without the artist's prior explicit written permission.

The cover design specifically created by Yenal TAMZOK for this work, constitutes an independent artistic work, the copyright of which belongs to the designer. It may not be reproduced, altered, adapted, or used, in whole or in part, in any other publication, whether digital or printed, without the designer's prior explicit written consent.

This translated text, including the illustrations and cover design, is protected under the provisions of the Turkish Law on Intellectual and Artistic Works No. 5846 and the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works. Any use in violation of these provisions shall give rise to the initiation of all legal and criminal proceedings in accordance with the aforementioned laws and the relevant national and international legislation.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution–NonCommercial–NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0) license.

©2026

تنويه مهم بشأن حقوق النشر

هذا العمل ترجمة لرواية **أعماق الخيال** للمفكر والأديب العثماني **شهبندر زاده فلبه لي أحمد حلمي** والرواية ملكية عامة. تخضع الترجمة وتصميم الغلاف والرسومات المعدّة خصيصاً لهذا العمل لأحكام القانون التركي رقم **5846** واتفاقية برن. نُشر العمل بصيغة PDF مجانية تماماً وغير ربحية. يُمنع منعاً باتاً تعديله أو استخدامه كلياً أو جزئياً لأي غرض تجاري أو لتحقيق منفعة مادية مباشرة أو غير مباشرة.

Önemli Telif Uyarısı

Bu eser, **Filibeli Ahmet Hilmi'nin Âmâk-ı Hayal** adlı kamu malı eserinin çevirisidir. Çeviri ve bu çalışma için özel olarak hazırlanmış görseller ve kapak tasarımı, **5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu ile Bern Konvansiyonu** hükümleri uyarınca korunmaktadır. Bu ücretsiz PDF, kâr amacı gütmeyen bir çalışma olarak yayımlanmış olup, izinsiz olarak değiştirilemez, kısmen ya da tamamen ticari veya dolaylı kazanç sağlayan hiçbir faaliyete konu edilemez.

Important Copyright Notice



This work is a translation of **Âmâk-ı Hayal** by **Filibeli Ahmet Hilmi**, a public domain text. The translation, cover design and the illustrations created specifically for this work are protected under **Turkish Law No. 5846 and the Berne Convention**. This free PDF is published as a **non-profit** project and may not be modified or used, in whole or in part, for any commercial or profit-generating purpose without permission.



الاسم الأصلي للرواية
Âmâk-1 Hayal

ترجمتها عن التركية
مروة داغستاني بارسيك



الرسومات وتخطيط الغلاف
فرح طامزوق



تصميم الغلاف
ينال طامزوق

معالجة الرسومات عبر الحاسوب
نارت طامزوق

أعدّها للنشر
فراس بارسيك



الفهرس

X1.....	إهداء
X11.....	شكر خاص
X111.....	عن الترجمة
XV1.....	شهنذر زاده فلبه لي أحمد حلمي.. كاتب سبق عصره
XX11.....	ديباجة

1.....	بضع كلمات
2.....	الكتاب الأول: مذكرات راجي
3.....	لقاء بابا ذي المرايا
18.....	اليوم الأول
19.....	قمة العدم
32.....	اليوم الثاني
33.....	مهرجان المشاهدة
54.....	اليوم الثالث
55.....	تحول دائم
63.....	اليوم الرابع
64.....	مجلس العارفين
72.....	اليوم الخامس
73.....	ميدان العظمة
83.....	اليوم السادس
84.....	قاف والعنقاء

96	اليوم السابع
97	بحر العظمة ودوامة الكبرياء
106	اليوم الثامن
107	الأحجية الأبدية
116	اليوم التاسع
117	محفل العظماء
125	الكتاب الثاني: مصحح مانيسا للأمراض العقلية
126	رسالة سامي إلى راجي
129	رسالة راجي إلى سامي
139	مجنون عاشق للجاه
141	الحافظان
143	مجنون جنونه خير من فطنته
145	سلسلة أحلام جديدة
146	الحلم الأول
147	إكسير الخلود
156	الحلم الثاني
157	الجمال والخيال
164	الحلم الثالث
165	شبحٌ أبدي
177	الحلم الرابع
178	العمل والجزاء

188	.....	الحلم الخامس
189	.....	سلسلة مرصعة بالجواهر، نصيب العالم
193	.....	ملحق أعماق الخيال
194	.....	الحلم السادس
201	.....	الحلم السابع
202	.....	مجنون بليلي
211	.....	الحلم الثامن
212	.....	مجانين بلا ليلي
222	.....	الفراق الأبدي لأبي المرايا
224	.....	السعادة
231	.....	أمسية سمر في مقهى
236	.....	إكسير الشباب
244	.....	عن المترجمة والرسامة
245	.....	تذكير بحقوق النشر

إهداء...

إلى السَّاعِينَ وراء الحقيقة السَّائرين على دروبِ
الحقِّ أقول..

إنَّ هذا الدربَ ما كان سهلاً يوماً فاعلموا أنمَّا
العبرة، كلُّ العبرة، في الاختيار وما ضرَّكم إن أنتم
بلغتم هدفكم المنشودَ أم لم تبلغوه.

إليكم جميعاً وإلى كلِّ من تقصَّى حُطاكم أهدي
هذه الترجمة علكم تجدوا فيها ولو شذراتٍ إجاباتٍ
عن أسئلةٍ لم تبارح أذهانكم قط.. أو أن تطفئ
ولو شُعلةً واحدةً من لهيب نار يعرفها حقُّ المعرفة
كلُّ من كانت الحقيقة عنده أعزَّ من الجاهِ والمال،
وأغلى من الأهلِ والخلان..

إلى كلِّ من تساءل يوماً عن هدفِ الوجودِ ومغزاه
أهدي هذا العمل..

شكر خاص

في ميادين الحياة فرسانٌ تعرفهم في الشدائدِ والخطوب .
حاضرون عند المحن . . ما تخلفوا أبداً عن أداء واجب .

هم نورٌ يجلو الدجى . . هم حقيقة في عالم الزيف . .

هم خيرٌ فاعل ، آمنوا بالأخيار في خير يظل حبيس النوايا . .

أيقنوا أن النصر الحقيقي ليس في كسب المعركة بل في كسب
الضمير . . وإن بدا ذلك "هزيمة" نكراء!

آمنوا بالحق فكان إيمانهم موقفاً وعملاً لا كلاماً وخطباً .

آمنوا بالعدل فأقاموه في أنفسهم قبل أن يطالبوا به الغير .

آمنوا بالحرية وهي في عرفهم أثن من الحياة نفسها، وأغلى
من الدنيا بكل ما فيها .

قد لا تشعر بوجودهم لكنك ستراهم في ظلماء الليل نجومًا
متألئة، كلما ازداد الليل قتامة ازدادوا هم ضياءً وألقاً .

مُنذ الأزل وإلى الأبد سيظلون سراجاً وهاجاً يضيءُ الدرب لمن
حولهم ولمن سيأتي من بعدهم .

هم الشهامة والمروءة والنبيل . . وما أقل النبلاء! . .

أيها الفرسان . . شكراً لوجودكم . .

ما أعجزها من كلمة، لكنّها كل ما نملك . . فتقبّلوها منّا . .

عن الترجمة

هذه الترجمة لم أشأ طبعها كتابا ورقيا بل أردت نشرها إلكترونياً مجانية تماماً لتكون في متناول الجميع لا يحول بينهم وبينها بعدُ مكاني أو حاجزٌ مادي. غرضي من ذلك الإسهام في نشر الأدب والثقافة، إيماناً مني بأن الاستنارة بنور المعرفة حق لنا جميعاً، وبأن الأدب والفن يجب ألا يخضعا لحسابات الربح والكسب المادي ليكونا حريين والحرية شرط الإبداع. وإن شقَّ علينا تحقيق هذا المبدأ الأصيل في كل أعمالنا فإنني أرى لزاماً علينا، كلُّ بحسب استطاعته، السعي لتطبيقه كلما تيسر ذلك، وهذا أضعف الإيمان فما لا يدرك كله لا يترك جله.

حاولت جاهدة أن يتجلى في هذه الترجمة غنى اللغة العربية وثراء مفرداتها وتعايرها، واجتهدت ما استطعت ليكون نصها عربياً مبيناً مع السعي للالتزام التام بالحفاظ على معاني النص كما خطَّه مؤلفه فلبه لي أحمد حلمي قبل قرن ونيّف لتصل رسالته إلى القراء كما أرادها تماماً.. أرجو أن أكون قد وفقت.

هذا النص لم تمسه يد أخرى غير يدي لذا أرجو منك أيها القارئ الكريم، إن وقعت عينك على أي نقص وأنت تقرأ هذه الصفحات، أن تلمس لي العذر فالكمال صفة لم تُكتب لنا نحن معشر البشر.

لا توجد إحصائية دقيقة عن عدد دور النشر التي طبعت "أعماق الخيال"، لكن وبحسب ما أحصيته بنفسي على الشبكة العنكبوتية عند كتابتي هذه السطور فإنه منذ عام 1971 وإلى الآن صدرت الرواية عن 38

دار نشر بعضها طبعها أكثر من مرة. وقد اعتمدتُ على أربع نسخ صادرة عن أربع دور نشر مختلفة لتكون هذه الترجمة شاملة متكاملة، لا سيما وأن الطبعة الأولى اعترها بعض التحريف، وسأتي على ذكر ذلك في الديباجة التي كتبتها تقديماً للكتاب. كما اطلعت على النسخة العثمانية لـ"الكتاب الأول مذكرات راجي" -وإن كنت لا أجيد العثمانية!- لكنني استعنت بتلك النسخة لكتابة بعض أسماء العلم مثل أطلال ميلست ونذارا... كما راعيت النسق الذي اعتمده الكاتب في الاقتباسات الواردة مطلع الفصول. فمثلاً بعض الآيات الكريمة لم يذكرها كاملة أو اكتفى بذكر بدايتها ونهايتها، فأبقيت عليها كما هي وأضفت حاشية أتممت فيها الآية الكريمة مع ذكر رقمها والسورة التي وردت فيها. كما حاولت ما استطعت الالتزام بنسق المقاطع، وقد اختلفت تقسيماتها بعض الشيء بين طبعة وأخرى، ولم أتدخل إلا عند الضرورة كما في بعض المقاطع الحوارية فجعلت كل جملة حوار في سطر منفصل لتسهيل القراءة.

وسعياً مني ليكون العمل كاملاً متكاملًا أفردت حيزاً للحديث عن حياة الكاتب فلبه لي أحمد حلمي، فالعمل الأدبي لا ينفصل عن مؤلفه ولا يمكن فهم الأول دون معرفة الثاني. كما كتبت ديباجة للتعريف بالرواية، وأضفت في النص المترجم حواشي توضيحية -بعضها ورد في النسخ التي ترجمت منها الرواية وأخرى أضفتها بنفسني- ارتأيتها ضرورية لتوضيح المعنى.

وبما أننا في عصر يشهد تقدماً تكنولوجياً هائلاً فرض نفسه بقوة في كل المجالات، ومن ضمنها الترجمة، أجد من الضروري بمكان التنويه هنا إلى

أن الترجمة التي بين أيديكم هي نتاج جهد بشري خالص لم يتعد دور الذكاء الاصطناعي فيها دور المعاجم التقليدية والمراجع الموسوعية، أو كان هذا الدور استشارياً أحياناً لاختيار الكلمة الأكثر دقة وبلاغة.

ولإضفاء لمسة فنية على هذا العمل الأدبي أثرته الرسامة فرح طامزوق برسومات خطتها بريشتها واستخدم بعضها في توليد رسومات أخرى بالذكاء الاصطناعي، فلها كل الشكر..

كما أشكر نارت طامزوق على معالجته الرسومات عبر الحاسوب، وبنال طامزوق على تصميمه الغلاف.

والشكر كل الشكر لفراس بارسيك على جهوده في إعداد هذا العمل للنشر وإضافته اللمسات الفنية الأخيرة عليه، وإليه يعود الفضل في المقام الأول في إنجازي هذه الترجمة فلولاه لما كانت اليوم بين أيديكم.

ختاماً، لهذا الكتاب مكانة خاصة لديّ تميزه عمّا سبقت لي ترجمته؛ فحين قرأته عام 2022 وجدت فيه ضالتي التي أود تقديمها للقراء العرب لما لمست فيه من عمق المعاني وتفرد الموضوع، حتى إنني لأكاد أجزم أنهم سيرون فيه وجهاً لم تسبق لهم رؤيته من وجوه الأدب التركي، ويكتشفون طيّ صفحاته كاتباً فذاً تنفذ كلماته إلى الأعماق فتُخفف النفس من قيود المادة، وتسمو بالروح إلى الملكوت الأعلى...

مروة داغستاني بارسيك

أيار/مايو 2026

إسطنبول

شهبندر زاده فلبه لي أحمد حلمي

كَاتِبٌ سَبَقَ عَصْرَهُ



السنوات الأولى

شهبندر زاده فلبه لي أحمد حلمي من أهم الأدباء والمفكرين العثمانيين خلال المشروطية الثانية. والدته شوكية هانم تنحدر من أصول قوقازية أما والده سليمان بيك فكان قنصلا ومن هنا أخذ الكاتب لقب شهبندر زاده (ابن القنصل).

ولد أحمد حلمي في مدينة فلبه (بلوفديف في بلغاريا حاليا) عام 1865 ومنها أخذ لقبه الآخر "فلبه لي" (الفلبيلي نسبة إلى فلبه) وهناك درس المرحلة الابتدائية وتلقى دروسا في اللغة العربية والعلوم الإسلامية من مفتي المدينة. هاجرت عائلته من فلبه عام 1878 إثر هزيمة الدولة العثمانية في حربها مع روسيا واستقر بها المقام في إسطنبول، هناك أتم كاتبنا تحصيله الدراسي في ثانوية غلاطه سراي المرموقة.

تصوف في المنفى

عمل أحمد حلمي في وزارة البريد والتلغراف ثم في إدارة الدين العام العثماني. أوفد عام 1890 إلى بيروت ثم انضم إلى جمعية الترقى العثمانية التي أسستها حركة تركيا الفتاة واضطره ذلك إلى الهروب لمصر وفيها أسس مجلة فكاوية باسم "تشايلاق" (الحدأة).

اعتقل الكاتب لدى عودته إلى إسطنبول، وفي عام 1901 نفاه السلطان عبد الحميد الثاني إلى فزان^[1]. هناك في منفاه الليبي بدأ أحمد حلمي

[1] مدينة فزان الواقعة جنوب غرب ليبيا كانت منفيًا يُبعد إليه السلاطين وكبار مسؤولي الدولة العثمانية الأشخاص غير المرغوب فيهم. هذه المدينة الصحراوية كانت أبعد نقطة في الأراضي العثمانية داخل القارة الإفريقية ما جعلها رمزا للنفي والوحشة والمكان النائي الذي لا يرغب أحد في الذهاب إليه. في القرن التاسع عشر ظهرت تعابير كثيرة تحمل هذا المعنى ما زالت مستخدمة في التركية حتى يومنا هذا ومنها: Fizan'a kadar sürmek (الإبعاد إلى فزان) و!Fizan'a kadar yolun var (طريق فزان يلوح لك!) وتستخدم للتهديد.

الاهتمام بالتصوف وانتسب إلى الطريقة العروسية. مع إعلان المشروطة الثانية عام 1908 عاد الكاتب إلى إسطنبول واشتغل في "دار الفنون"^[2] مدرّسا للفلسفة وفي العام نفسه أصدر صحيفة "الاتحاد الإسلامي" السياسية الأسبوعية وبعد عامين أصدر مجلة أسبوعية باسم "حكمت"^[3] تحولت عام 1911 إلى صحيفة يومية لكنها أُغلقت في العام المذكور لتوجيهها انتقادات لاذعة لحكومة الاتحاد والترقي. لم يقف الأمر عند هذا الحد بل نُفي إلى قسطنطينية ثم بورصة، لاحقا عاد إلى إسطنبول بعد صدور عفو عنه.

فكره

قضى الكاتب حياته في رحاب الأدب والفلسفة. أعمل فكره في قضايا الأمة متحريرا أسباب تخلفها مجتهدا في طرح حلول لمشاكلها، وتجاوز في ذلك حدود الدولة العثمانية فاهتم بقضايا المسلمين أنى وجدوا؛ في البلقان وآسيا الوسطى، في الشرق الأقصى وإفريقيا وغيرها من مناطق العالم.

دأب أحمد حلمي على انتقاد التقليد الأعمى للغرب ونادى بضرورة توافق حركة الحداثة التي ميّزت حقبة التنظيمات مع الإرث العثماني الإسلامي، كما رفض الفلسفة المادية التي صبغت القرن التاسع عشر وعمل على إيجاد أرضية توافقية يلتقي فيها الفكر الإسلامي بالفلسفة الغربية.

أضفى الكاتب بعدا جديدا على الفكر التركي وكان من رواد "فلسفة العلم" في عصره مخالفا بذلك مجايليه من مفكرين ومثقفين انجرفوا خلف

[2] تعادلها الجامعة في عصرنا.

[3] في الثقافة العثمانية استُخدمت كلمة الحكمة بمعنى الفلسفة عموما، أما لفظة فلسفة فكان يُقصد بها الفلسفة الإغريقية على وجه التحديد.

تيار يمجد العلم ويراه يقينا لا يقبل النقاش، نذكر منهم هنا الصحفي والمفكر والسياسي جلال نوري وقد كان من أبرز دعاة الاقتداء بالغرب وممن آمنوا بالعلم سبيلا وحيدا لبلوغ الحقيقة. عند هذه النقطة تحديدا كان أحمد حلمي يطرح تساؤلاته: ما الحقيقة وما معيارها؟ ما العلم وما قيمته؟ ليجيب نفسه ويقول إن قيمة العلم نسبية كونه قائم على فرضيات، أما الأبحاث العلمية فجديدها يدحض قديمها بالتالي العلم ليس أهلا لقول كلمة الفصل في القضايا الوجودية التي تؤرق ذهن الإنسان.



إضافة إلى ما تقدم كان أحمد حلمي يؤمن بأن للروح ماهية ووجودا مستقلين عن الجسد، وبأنها لا تفنى بفنائها ولا ينتهي وجودها بالموت وبأن الغيبات يستحيل إخضاعها للتجربة الحسيّة أو العلوم الوضعية بل السبيل الوحيد للخوض فيها هو علوم ما وراء الطبيعة.

تأثر الكاتب بفلسفة وحدة الوجود وعليها بنى روايته هذه، مع ذلك من الأهمية بمكان الإشارة إلى ما قاله خلال محاضرة ألقاها في "دار الفنون" بعنوان "أيُّ التيارات الفلسفية علينا تبنيها؟" نصح فيها طلبته بسلوك نهج انتقائي واختيار ما يجدونه صحيحا في كل تيار فلسفي لأن جميعها برأيه ينطوي على مغالطات وافتراضات خاطئة وأيا منها لا يقدم بمفرده حقائق مطلقة.

معادٍ للصهيونية

عُرف عن أحمد حلمي بأنه كان من أوائل الشخصيات التي جاهرت بمناوئة الصهيونية والماسونية وطبع في مطبعته كتابا من تأليف الكاتب والصحفي الفرنسي ليو تاكسيل^[4] حمل عنوان "أسرار الماسونية"^[5] الذي لم يجرؤ مترجموه على كتابة أسمائهم الصريحة عليه بل اكتفوا بوضع الأحرف الأولى منها.

وفاته

توفي كاتبنا في ظروف غامضة بتاريخ 30 تشرين الأول/أكتوبر 1914^[6] ودُفن في فناء جامع فاتح بإسطنبول. عقب وفاته ترددت أقاويل كثيرة تنفي تسممه بمادة النحاس كما أشيع وتتهم الماسونية بتدبير قتله.

إرثه الأدبي

ترك لنا المؤلف نحو أربعين عملا شملت صنوفا شتى من الأدب. نذكر من أعماله الروائية على سبيل المثال: "تورغوت اليتيم" و"الباطنيون: إبليس بهممن"، ومن أعماله المسرحية: "فظائع الاستبداد أو موتٌ مضحٍ". ألف أيضا عملا موسوعيا بعنوان "تاريخ الإسلام" تناول فيه بأسلوب فلسفي ناقد وجهات النظر المختلفة حول الإسلام سواء الإيجابية منها أو الناقدة واستعرض أبرز الوقائع والقضايا في التاريخ الإسلامي. يضاف إلى رصيده الفكري مئات المقالات خطّها في مجالات السياسة والفلسفة والتصوف وغيرها.

[4] الاسم المستعار لـ ماري جوزيف غابرييل أنطوان جوغاند باجيس (Marie Joseph Gabriel)

(Antoine Jogand-Pagès) (1907-1854) الذي اشتهر بمعاداته للماسونية ولرجال الدين الكاثوليك.

Les Mystères de la franc-maçonnerie [5]

[6] تذكر مصادر أخرى أن وفاته كانت في 17 تشرين الأول/أكتوبر من العام المذكور.

تعلم أحمد حلمي العربية والفارسية والفرنسية وأصدر خلال حياته 12 مجلة وصحيفة منها "جوشكون قلندر" و"مناقشت"، ونشر العديد من المقالات في صحف ومجلات بينها: "شهبال" و"إقدام" و"يني تصويري أفكار" و"الصراط المستقيم"، وأسس "مطبعة الحكمة الإسلامية".

تكاد المصادر التاريخية تجمع على أن أحمد حلمي لم يتزوج قط خلال حياته التي لم تتجاوز 49 عاما قضاها سائحا متجولا في ملكوت الفكر حاملا معه ما آمن به من مبادئ عاشها في موطنه وكانت رفيقة دربه في منفاه.



دياجة

الحقيقة.. وما أدراك ما الحقيقة؟ سعيد من نشدها وتعيس من جانبها..
ما مات من مات في سبيلها، وما عاش من عاش غافلا عنها. من سعى
إليها راجيا إدراكها فقد ظفر، فبالاقتراب منها يتبدد الشك ويترسخ اليقين.
وما "راجي" -بطل روايتنا هذه- إلا أحد أناس كثير ما ذاقوا للراحة طعما مذ
خبروا تلك اللحظة.. لحظة كشف روعي أخرجتهم من دوامة الحياة
اليومية فطرحوا على أنفسهم تلك الأسئلة الأزلية: من أين؟ وإلى أين؟
ولماذا؟... ثم جاء يوم اللقاء.. ولم يكن لقاءً عاديا!.. فمكانه مقبرة
مهجورة سكانها موتى ورجل غريب لقبه "بابا ذو المرايا".

بلقاء الرجلين تبدأ القصة أو بالأحرى قصص تأخذ بطلنا إلى أماكن
شتى يلتقي فيها بشخصيات منها الحقيقي ومنها المتخيل فهو تارة بصحبة
بوذا وأفلاطون وتارة مقاتل في صفوف إله النور هرمز، أحيانا يجوب سهوب
الهند وأخرى يصعد جبل قاف. عبر جولاته التي تجري جميعها في عالم
الأحلام والخيال (?) يكتشف راجي المرة تلو أخرى وجها جديدا من أوجه
الحقيقة ويحصل على بعض الإجابات.

لدى مطالعته هذا الكتاب سيكتشف القارئ العربي وجها جديدا من
وجوه الأدب التركي جمع فيه المؤلف بين تصوف الشرق وفلسفة الغرب
وأثراه بسرد شائق فيه ما فيه من تاريخ الأديان والمثولوجيا والأساطير ليقدم
كل ذلك في قالب قصصي يثري الخيال ويمتّع ذائقة محبي الأدب
والفكر. نحن أمام عمل أدبي من طراز رفيع يجوب عوالم الروح والغيبات
محاولا معرفة سر الوجود وفهم غاية الخلق.

باكورة الروايات الفلسفية في الأدب التركي

توصف "أعماق الخيال" بأولى الروايات الفلسفية في الأدب التركي، وذهب بعض النقاد إلى أبعد من ذلك دافعين بالقول إنها الرواية الفلسفية الوحيدة فيه حتى الآن. نقاد آخرون صنفوها بأول رواية خيال علمي في الأدب التركي لما انطوت عليه من عناصر الخيال العلمي و"الفانتازيا". هناك أيضا من شبه "أعماق الخيال" برواية "عالم صوفي" للكاتب النرويجي جوستاين غاردر وإن امتازت روايتنا هذه عن الأخيرة بلمسة إسلامية وطابع مشرقي صوفي.

هذا الطابع الصوفي لن يخفى عن أعين القراء وهنا وجب التنويه إلى أن فهم مرام الكاتب وجوهر الكتاب مرهون بدرجة كبيرة بمدى اطلاع القارئ على التصوف وإمامه ببعض مفاهيمه ومصطلحاته وأخص بالذكر "وحدة الوجود" و"الثنائية" و"الوحدة" وما إلى ذلك من مفاهيم مشابهة نراها بوضوح في الرواية ككل.

اللون الأدبي

مما تمتاز به هذه الرواية هو جمعها صنوفا أدبية شتى من نثر وشعر ومذكرات وغيرها. فهي ليست رواية خالصة ولا قصة محضة ولا حكاية أسطورية أو حتى ملحمية بل فيها شيء من كل ما سبق ذكره. هذا الطراز الخاص فاجأ قراء مطلع القرن العشرين إذ لم يسبق لهم قراءة عمل أدبي ضم كل هذه العناصر المختلفة منذ دخول الرواية -وهي فن غربي- عالم الأدب التركي بداية سبعينيات القرن التاسع عشر.

صدرت رواية "أعماق الخيال" في حقبة المشروطية الثانية التي ألغت الرقابة على الصحافة ما نتج عنه تزايد كبير في أعداد دور النشر وكذلك

في إصدار المنشورات الدورية والمجلات. وسط هذا المناخ ازدهرت الآداب والفنون على اختلاف أنواعها وارتفع بشكل ملحوظ عدد العروض المسرحية وغيرها من الفعاليات الثقافية، وازداد التأثير المتبادل بين لغات وثقافات الشعوب المختلفة المكوّنة للدولة العثمانية. خلال تلك السنوات شهدت البلاد ظهور صنوف أدبية جديدة كل الجدة كالروايات البوليسية على سبيل المثال لا الحصر. كل تلك العوامل أثّرت في نتاج أحمد حلمي وزادته ثراء وغزارة سواء من حيث الصحف والمجلات التي أصدرها أو المقالات التي نشرها. في جو كهذا صدرت روايتنا لكنها كانت نسيجا وحده خالف التوجه الأدبي السائد في زمانه.

روحانية المشرق وحدثة الغرب

حين بدأ صدور "أعماق الخيال" -وقد نُشرت منجمةً كما سنبين ذلك بشيء من التفصيل في السطور اللاحقة- كانت الفلسفة المادية الغربية تشهد رواجاً متزايداً في المجتمع العثماني. وسط صخب الدعوات المادية علا صوت مغاير يدفع بمدى ضحالة هذا الفكر وبعجز المادة وحدها عن إيصال الإنسان إلى السعادة الحقة. رأى بعض النقاد أن أحمد حلمي كتب هذه الرواية "ردية" على مؤلفات بعض مجايليه ممن تأثروا بالفكر المادي الغربي وعملوا على نشره من أمثال بهاء توفيق (1884-1914) وكان كاتباً ومدرّساً للفلسفة. هذا الأخير انتقد الرواية وكاتبها في مقال بعنوان "الفلسفة لدينا" جاء فيه: "لقد سلك [أحمد حلمي] مسلكاً لا يُرضي أبناء الجيل الشاب إذ أراد ملء العقول الغضة المنفتحة لتلقي العلوم الوضعية واستكشاف الحقيقة، ملأها بقصص عن الشيطان بهمن وبحكايات أشخاص يعبرون الجدران وجنيات يحلّقن إلى السماوات السبع".

بجانب مكانتها الفريدة في الأدب التركي لهذه الرواية مكانة مميزة أيضا بين مؤلفات أحمد حلمي فهي تختزل أفكاره كلها ومن يرغب في الاطلاع على فكر هذا المؤلف فحسبه أن يقرأ "أعماق الخيال".

الرمزية

تحفل الرواية بالعناصر الرمزية فقد أكثر فيها الكاتب من استخدام أرقام ذات دلالات مثل 7 و 40. كما نلاحظ تلك الرمزية في الفصل الأول من الرواية -على سبيل المثال- فبوابة المقبرة المهجورة ظلت مقفلة في وجه راجي حين كان غارقا في الشك والضياح لكنها شرّعت أبوابها أمامه حين أصبح مستعدا لفهم الحقيقة وإدراكها. وقس على ذلك الشيء الكثير..

الحبكة

تتألف الرواية من كتابين الأول بعنوان "مذكرات راجي" والثاني "مصحة مانيسا للأمراض العقلية". كلا الكتابين يضم فصولا مختلفة هي حكايات لا صلة مباشرة تربط بينها.

بدأ نشر الكتاب الأول على أجزاء عام 1909 في صحيفة "نجات"، وتواصل في العام التالي في ملحق صحيفة "حكمت". في العام المذكور (1910) نشرت مطبعة أحمد ساقى بيك الكتاب الأول كاملا بعنوان "الكتاب الأول: مذكرات راجي".

الكتاب الثاني المسمى "مصحة مانيسا للأمراض العقلية" نشر منجماً أيضا (1912) في نفس الصحيفة بيد أن نشره لم يكتمل. لم تُطبع الرواية بكتابيتها الأول والثاني إلا عام 1925 أي بعد 11 عاما على وفاة مؤلفها وقد اشتملت على فصول لم تُنشر في الصحيفة وهو ما يثير في الواقع بعض التساؤلات بشأن كيفية حصول الناشر عليها.

كما وقعت هذه الطبعة ضحية تحريف وتأويل فقد دُمج فيها "العمل والجزاء" و"سلسلة مرصعة بالمجوهرات، نصيب العالم" في فصل واحد ناهيك عن الأخطاء المطبعية والتحريرية.

الرواية الأصلية كُتبت وطُبعت لأول مرة بالعثمانية ولم تصدر بالتركية الحديثة إلا عام 1958 وفي عام 1993 تُرجمت إلى الإنكليزية.

قبل أن أنهي كلامي أود التنويه إلى أن الرواية وعلى ما تحمله من قيمة أدبية رفيعة لم تحصل بعد -برأيي- على المكانة التي تليق بها. وهذا للحق ليس رأيي أنا وحدي فإثناء ترجمتي الكتاب قرأت الكثير من المقالات عنه وشاهدت على الإنترنت عدة نقاشات أدبية تناولته. ولعل أكثر ما علق في ذهني منها هو قول أحد الأكاديميين إنه لو وصلتنا هذه الرواية من تراث أجنبي لأبهرتنا أيما إبهار ولما فتئنا نشيد بعبقرية كاتبها ونبوغه، أو لو كانت من التراث الياباني مثلا لحولها اليابانيون إلى رسوم مانجا ولما كفوا عن التعريف بها إلى اليوم، أو لعلها تحولت لدى آخرين إلى فيلم بل إلى أفلام سينمائية، لكن ولأنها من تراثنا المحلي فقد زهدنا بها ولم نضعها إلى الآن في المكانة الصحيحة التي تستحقها.. أتمنى أن تسهم هذه الترجمة ولو إسهاما بسيطا في ذلك.

أطلت الحديث..

الآن جاء وقت الاستمتاع بقراءة هذه التحفة الأدبية.

الآن سيصمت قلبي ليتحدث يراع أحمد حلمي ويقص على قرائه قصصا تأخذهم إلى عوالم فريدة ليغوصوا في.. أعماق الخيال..



بضع كلمات^[1]



لا يساورني أدنى شك في أن التواقين إلى الحقيقة، الساعين لإدراك كُنه ما لا يُدرك بالعقل سيجدون متعة -وأیما متعة- لدى مطالعتهم هذا الكتاب.

فلکم من "راجي" ولدته هذه الأمة في الماضي، ولكم من "راجين" آخر ستلدهم في المستقبل أيضا.



هاتي الحكايات التي نضعها بين يديّ قرّاء "حكمت"^[2] (هنا علينا التفكير ملياً أهي مجرد حكايات حقا!) أقول؛ هاتي الحكايات إن هي لاقت قبولا حسنا لدى جمهور قرّائنا فيا لسعدنا! لعمرى إن وجود راغبين بقراءة كتاب كهذا لهو أمر عظيم الشأن إذ يدل على اهتمام الناس بالقضايا الجادة. وكلي ثقة بوجود قرّاء على هذه الشاكلة فهذه الأمة مرهف قلبها وما أكثر المرات التي أثبتت فيها ذلك!

[1] مقدمة الكاتب.

[2] الصحيفة التي واصلت نشر فصول "أعماق الخيال" وكان قد بدأ في صحيفة "نجات" كما أسلفنا.



الکتابُ الأوَّلُ
مُذَكَّرَاتُ رَاجِي



لقاء بابا ذي المرايا

مدينة (...) إحدى أكبر مدن الممالك العثمانية^[1] وأجملها وقد كنت أقطن حيا يتوسطها. على الطرق الممتدة بين الدار الحكومية ومسكني كانت ثمة أشياء عديدة تسترعي الانتباه: بيوت متهالكة، أبنية كثيرة متداعية صار كل منها مسكنا للبوؤس والفاقة، طرق ما عادت تصلح للسير فيها، شوارع غارقة في القذارة.. بيد أن الأكثر غرابة بين كل ما ذكرت مقبرة قديمة قريية من داري.

تسور المقبرة جدران حصينة تزينها لمسات فنية لا تخطئها العين، فيها نوافذ تفصل الواحدة عن الأخرى مسافة عشرة أمتار وعلى تلك النوافذ قضبان برونزية تثير الإعجاب. أما بوابة المقبرة فخشبية أضيفت إليها لاحقا فمن الواضح أن بوابتها القديمة عجزت عن التصدي لتصاريف الأيام.

لم تكن هذه المقبرة مجرد مكان لدفن الذكريات والموتى بل كنزا زاخرا بنفائس التحف. بقدر ما يرى من نوافذها كان فيها شواهد قبور زينتها أنامل خطاطينا القدامى ببراعة فائقة وخطوا عليها سطورا يمكن القول إنها من عيون الشعر والأدب.

العمائم والقلائسُ والتيجان المنقوشة أعلى شواهد القبور تستحق التأمل حقا لما تحمله من قيمة تاريخية يُعتدُّ بها. كان لتلك المقبرة المهجورة منذ ربح طويل سحر غامض. بحلول الربيع تكسوها الأعشاب وينمو فيها نبات الشوكران^[2] حتى يناهز طوله طول إنسان ناشرا في أرجائها رائحة أشبه برائحة الموت.

[1] المناطق الواقعة تحت الحكم العثماني وقد استُبدلت هذه العبارة في الطبعة الثانية بـ"تركيا".

[2] الشوكران نبتة معمرة شديدة السميّة قد تنمو حتى يبلغ طولها مترين ونصف متر تقريبا.

تتوسط المقبرة المدينة اليوم لكن لا شك أنها بنيت عند أطرافها ثم ما لبث العمران أن تمدد حتى أضحت في قلبها.

كنت أمر من أمام تلك المقبرة يوميا، وفي كل مرة كانت تراودني الرغبة في زيارتها لكن أنني لشبان مثلنا يخصصون جزءا من أوقاتهم الثمينة لكسب لقمة العيش، والجزء الآخر للملذات والمتعة، أنني لهم أن يجدوا وقتا لزيارة المقابر؟!!

في تلك الأزمان كنت شابا ينفق أوقاته على ترهات الحياة. مثلما أسلفت فإني، ورغم مروري يوميا من أمام المقبرة، ما كنت لأضحى بأكثر من دقيقة واحدة من وقتي للوقوف أمامها وإبداء إعجابي بإتقان بناء جدرانها وإحكامه.

هنا اسمحوا لي أن أقدم لكم نفسي بوضع كلمات لأبين مدى التناقض بين ما كنته بالأمس وما صرته اليوم.

ترعرعت في كنف أم صالحة أحاطتني بكل أسباب الرعاية، أم متمسكة بأهداب الدين رسّخت لدي مشاعر دينية لا يمكن تقويضها ومفاهيم أخلاقية يستحيل وأدها. تلقيت تعليما حسنا وكنت أتمتع بذكاء خارق ما جعلني أبرز أقراني معرفة وعلما. خلافا لشبان أكثر كانوا يلقون كتبهم جانبا بمجرد خروجهم من المدرسة كنت أنا أسعى إلى توسيع مداركي حتى بلغت درجة لا بأس بها من المعرفة في كل الشؤون. لم أكن كأقراني أشيح بوجهي عن العلوم الدينية بل كنت من أهل المعرفة في القضايا الظاهرية والباطنية على حد سواء. ذات يوم وحين تفقدت أحوال فؤادي تحت هذا الكمّ الغزير الهائل من المعرفة اعترتني الدهشة إذ تبين لي أنه في حالة شدّ وجذب لا يحسد عليها؛ كنت متخبطا بين الكفر والإيمان

متذبذبا بين الإنكار والشك. فما أنكره
بقلبي أقرّه بعقلي، وما أنكره بعقلي أقرّه
بقلبي.

خلاصة القول إن ذاك التين المسمى
الشك كان قد حاق بوجودي كله،
وبلمسة واحدة منه كان قادرا على هدم
أي فكرة أتوصل إليها مهما بلغت الأسس
التي أبنيتها عليها من متانة وصلابة.

ويا ليتني استطعت البقاء ثابتا عند
الإنكار مستقرا عليه! هيهات هيهات!
فالإنكار شيء والشك شيء آخر. تين
الشك كان عدوا لكل فكرة صحيحة،
رافضا لكل ما هو مؤكد إقرارا كان أم
إنكارا.

إذا ما أقرنا بأن ما نعيشه هو انعكاس
لأفكارنا سيتضح حينها مدى العذاب
الرهيب الذي كنت أكابده وجحيم النار
اللظى التي تكويني بلهيبها. ما كان يبدو
للجميع أمرا اعتياديا كنت أراه أنا بطريقة
مغايرة لذا كنت تعسا بائسا في الحب،
عائر الحظ في المال. يبدو أنني صرت
شخصا منطويا ينفر من الناس.



وسط ما كنت عليه من أحوال لا تُطاق وجدت بعض السلوى في
السُّكر والغياب عن هذا العالم.

معاقرتي الخمر جعلت جسدي في حالة يرثى لها لكنني ذات يوم
نجحت في استجماع كل قواي المعنوية وإنقاذ نفسي من هذا التيه.
انطلقت في رحلة بحث واستقصاء أملا في العثور على أدلة تقتل تين
الشك. مرة أخرى لجأت إلى أشخاص ذاع صيتهم في مجال العلوم
الباطنية وصادفت أناسا من أهل الفضل الرفيع. لكن عبثا! فعلومهم لم
تكن في نظري سوى أساطير اختلقها البشرية في طور طفولتها. للخروج
من هذا المأزق الذي ألفيت نفسي فيه كنت أحتاج شخصا يدحض كل
أدلتني ويريني رأي العين الحقائق التي يزعم وجودها. لكنني لم أصادف
شخصا كهذا.

في مدينة (...) كان هناك جمعيتان تهتمان بالعلوم الغربية إحداهما
"الجمعية الروحية" وكانت تعنى بأمور غامضة كتحضير الأرواح وغيرها من
الغيبيات والأمور المبهمة بل وحتى بأشياء مسلية مثل تحريك الطاولات من
أماكنها وجعلها تدور، لقد كانت تهتم بكل شيء. التقيت بجهاذة تلك
الجمعية وكانوا يؤمنون إيمانا راسخا بوجود الروح لكن أدلتهم على ذلك لم
تكن إلا أضغاث أحلام نسجتها مخيلاتهم لا أكثر ولا أقل. ثم صادقت
أعضاء جمعية تعنى بالتنويم المغناطيسي والإيحاء. لكن ما الذي يمكنهم
تقديمه لي؟ العدم بعينه ولا شيء سواه! فكلما حصل الإنسان على المزيد
من متاع الدنيا ازداد رغبة في امتلاك بعض القوى الخفية. هذا كل ما في
الأمر! ولم أكن لأهتم البتة بامتلاك مثل تلك القوى الخفية بل كان
مقصودي ومبتغاي أبعد من ذلك بكثير.

قضيت في تلك الجمعية أربع سنوات ذهبت سدى ولم تضيف لي شيئا على الإطلاق، بل والأنكى من ذلك أن أفكاري انقلبت مجددا رأسا على عقب فكل ما تعلمته هناك أضحى فريسة لتنين الشك. هذه المرة ألفت نفسي أهوي في أعماق الجحيم. عقلي المسكين بات أشبه بساحة حرب تتلاطم فيها أمواج أفكار متضاربة فتملأه صخبا وضجيجا.. نشاطي الذهني بلغ أوجه. نشدت العزاء في حجب عقلي بالسكر. بززت رفاقي في اللهو والعريضة. هذا المجنون كان ينسيني نفسي ويمنحني نفحات من السعادة.

كنت أسكر وأسكر...

وهنا مهلا أرجو ألا يفهم من وصفي رفاقي بأهل اللهو والعريضة بأنهم من أراذل الناس بل على العكس تماما كانوا شبانا مثقفين تثقيفا حسنا، أصحاب ضمائر حية وشرفاء لكنهم مولعين بالمتع والملذات فعلى ذلك جُبلوا. هم أناس اتخذوا من اللامبالاة شرعة ومنهاجا بعضهم كان منشغلا بعلم تخصص فيه أو عمل يعمل به فلا يلقي بالا لأحجية الوجود المسماة فلسفة، والبعض الآخر كان منقطع الصلة بالدين يراه والفلسفة بقايا أساطير. يا لها من قناعة غريبة! مع ذلك كنت أغبطهم عليها. إنها لغريبة حقا! كان منهم أيضا من يتذكرون أنهم يدينون بالإسلام عندما يرون القناديل تضاء احتفاء بحلول شهر رمضان. حينها كانوا يمسكون بسبحات ويجوبون الجوامع واحدا تلو آخر، يستمعون لتلاوات من القرآن الكريم ولمواعظ دينية وإن كانوا لا يفقهون منها حرفا. لا بل كانوا يصومون الشهر لكن شريطة أن يستيقظوا عصرا. وكان بعضهم لا يرى حاجة لإقامة الصلاة رغم صيامه ولم يكن أحدهم ليؤدي صلاة التراويح الطويلة. لكن بمجرد أن

يولِّي شهر رمضان تولي معه مشاعرهم الدينية.. تقول لهم "وداعاً!" ثم ترحل في حال سبيلها. دائماً ما شعرت بالحيرة من هذا النوع من التدين الشبيه بارتداء ملابس بما يلائم فصول السنة.

ذات يوم ربيعي جميل اقترح بعض الرفاق إقامة إحدى حفلاتنا الماجنة في الريف. بعد مداوات طويلة قررنا الذهاب إلى بلدة (...). المشهورة بجمالها الخلاب والمكوث فيها ثلاثة أيام. ركبنا قطاراً يصل بين البلدة ومركز المدينة بعد أن تبضعنا حاجيات يتعذر علينا أن نجدها هناك.

المناطق المحيطة بمدينة (...). كانت تبت البهجة في النفوس لا سيما الطريق الذي يمر منه القطار. رؤية الطبيعة الخلابة أثارت في نفوس رفاقي حبوراً لا يوصف أما أنا فغشيني حزن عظيم فما جدوى جمال خلاب لا دوام له ولا بقاء؟!..



كنت أحد قلائل حظوا برؤية هذه المناظر البديعة لكن رؤيتي لها لم تَدِّ قط ذاك السؤال الذي يتردد صداه في نفسي: "هل الإنسان خالد؟". وهل يمكن رؤية هذه المحطة التي نسميها الدنيا دون أن نغرق في حزن عميق؟ من أين جئنا وإلى أين نذهب؟ العقل والعلم عاجزان عن تقديم إجابة عن هذا السؤال أما الإيمان النقي فيقدم له إجابة رائعة. رنوت إلى المناظر الطبيعية مجدداً، كان جمالها الفريد قد غاب عن ناظري. انطفأ النور واجتاح الظلام الأرجاء كافة. ولكأن الحقيقة بكل شاعتها قد تبدت أمام عيني في تلك اللحظة!

لون العشب الأخضر الذي يخطف الأبصار هو خدعة بصرية ليس إلا..
زقزقة العصافير الصغيرة ما هي إلا اهتزازات في الهواء.. هذا النور الذي
يغمر العالم، مجرد موجات قادرة على اختراق كل شيء.. باختصار كل
شيء ليس إلا نتاج ضرورة أو قانون ما.

في تلك اللحظة شعرت كأن غوتاما بوذا قد ترآى لي.. تجلى أمامي
تكسو وجهه الشاحب ابتسامة حزينة وهو يقول لي: "عدم! عدم! عدم!".

لاحظ أحد رفاقي أن الخيال قد شطح بي بعيدا فسألني:

- ما خطبك؟

أجبت:

- لا شيء.

لم أتفوه بتلك العبارة لمجرد التعبير
عن حالتي في تلك اللحظة، بل إن
هذا اللاشيء، هذا "العدم" كان في
واقع الأمر توصيفا لحال الكون.

بعض الرفاق أساءهم صمت لساني

وكدر نفسي فأخذوا يوبخونني، ولهم في ذلك الحق كل الحق! فأن ترتمس
على وجه شخص ذاهب في رحلة للترويح عن النفس ملامح حزن، لا
تكسو إلا وجوه معزّين في مآتم، لهو أمر لا يطاق بطبيعة الحال، لا سيما
وأن الحزن أشد عدوى من الفرحة.

صاح أحد الرفاق:

- لقد نسينا الترياق!

قالها ثم ملأ به كأسى مخروطي الشكل. لخمس مرات امتلأ ذلك الكأس وأفرغته في جوفي، حينها فقط استعدت سروري وما عاد هناك من هو أسعد مني. أتممنا رحلتنا والسرور يغمرنا حتى وصلنا بلدة (...). بحلول العصر تقريبا وكانت أجمل ما وقعت عليه عيناى من بلدات في حياتي. ذلك المكان الصغير غمرني بالسعادة لدرجة أنني كنت مستعدا للبقاء والعيش فيه لو قيّض لي ذلك.

منازل البلدة كانت متباعدة تفصل بين الواحد والآخر مسافة شاسعة، كل منزل مبني في حديقة تمتد على مساحة ثلاثة أو خمسة دونمات. في كل حديقة غدران عديدة بل وتتدفق في بعض الأزقة جداول ماء غزيرة وكانت أشجار الفواكه المثمرة تملأ الحدائق.

هذه البلدة كانت غنية بشجيرات الورد وطيور البلبل. لبّ القول إن بلدة (...). كانت جنة من جنان الأرض. لدى وصولنا استقبلنا صديق سبق وأن استضافنا غير ذات مرة، قضينا ليلتنا في داره وفي صبيحة اليوم التالي توجهنا إلى موقع يسمى "سوباشي". هناك، ومثل أنشودة عذبة، شنّف آذاننا خريراً مياه تتدفق من منابع عدة لتلتقي في حوض طبيعي ثم تتشعب إلى غدران لا حصر لها. لقد اخترنا المكان الأجمل لكن كان قد سبقنا إليه شخصان. أعتقد أن الكلمات التي تفوّهنا بها جميعا حين رأيناها يمكنها إعطاء فكرة عنهما: "مشردان، متسولان، ثملان، درويشان". وبالفعل فإن ملابسهما الرثة تجعلهما برأيي جديرين بكل تلك الصفات. نحن أيضا جلسنا. لم يعرنا رثي الثياب أدنى اهتمام.

كانا يتحادثان ولم نحظ ولا بنظرة واحدة من هذين الموقرين وكأننا صنف من الأشباح، بل وحتى تحية "السلام عليكم" التي ألقاها عليهما

أحد رفاقنا ذهبت أدراج الرياح. سرعان ما انصرف كل منا إلى عمل انشغل به؛ البعض كان يطهو الطعام والآخر يعد المقبلات أما أنا فذهبت إلى موضع زجاجات المشروب عازما على تغييب عقلي.

بالصدفة كان مكاني قريبا من رثي الثياب وكانا يتجاذبان أطراف حديث يتناهى إلى سمعي. أحدهما في عقده الخامس وهو المتحدث أما الآخر، الأصغر سنا، فكان يصغي إليه. حين سمعت تحاورهما جزمت بداية بجنونهما. كانا كذلك بالفعل ولكن من ذلك النوع من المجانين الذين يُقال عنهم "مجازيب".. أعجب ما في الأمر أن ما يتحدثان عنه كان هو بعينه ما يشغل بالي منذ زمن طويل. خاطب المجنون الأكبر سنا المجنون الأصغر سنا قائلا:

- كل ما في هذا العالم صفة من صفاتي. لو لم أكن أنا لما كان ثمة شيء. أنا "الكل" أو "العدم". أنا "العدم" أو "الكل". "العدم" و"الكل" هما شيء واحد في الأساس لكن الجهلة يطلقون اسمين مختلفين على الشيء عينه.



ولكم أن تقيسوا على ذلك باقي الحوار. اعتراني الدهول ودون وعي مني ألفيت نفسي أشاركهما الحديث وأسألهما:

- يا للعجب! وهل يستوي "الوجود" و"العدم"؟ فمثلا أنا اليوم "موجود" لكنني غدا سأصبح "عدما". أما من فرق بين هاتين الحالتين؟

استدار المجنون صوبي وانفجر ضاحكا ثم قال:

- أوه! أنت "موجود" إذن! هل أنت "موجود" حقا؟

ما أكثر المرات التي سألت فيها نفسي هذا السؤال الجوهرى الذي قد يبدو في ظاهره عبثيا جديرا بالسخرية رغم أنه ليس كذلك البتة! إن كنتُ "موجودا" فلماذا سأصبح "عدما"؟ وإن لم أصبح عدما فهل ستخلد روحي للأبد؟! هنا تماما، وتحديدًا عند القسم الأخير من المعادلة، كان تنين الشك يطل برأسه. هل ستخلد روحي للأبد؟! ما الروح؟! أهى قادرة على الشعور بذاتها؟! هل تدرك ذاتها؟! إن كانت موجودة فعلا فبأي هيئة ستتجلى بعد مفارقتها الجسد؟!!

أسئلة كثيرة وإجابات معدومة.. أردف المجنون قائلا:

- أنا وحدي "الموجود" لأنى "العدم" لأنى "الفناء" وجودي مطلق. العدم موجود بالنسبة إلى المقيّد، أما المطلق فهو "الوجود"، إنه "موجود". قال المجنون هاتي الكلمات ثم لاذ بالصمت. لم أظفر بأي إجابة منه ويبدو أنه سئم من أسئلتى فقال لرفيقه:

- هلمّ بنا نذهب. فهذا الحيوان يحول بيننا وبين ملذتنا.

ثم نهضا ورحلا. يا له من عجب عجاب! أمجنون رث الثياب يصف شخصا مثلي يزعم حصوله على تعليم رفيع بالـ"حيوان"!

مكثنا في بلدة (...). ثلاثة أيام قضيتها هائما في أفكارى صامتا متجنبًا الخوض في أي نقاش رغم إلحاح رفاقي عليّ للكلام واستيائهم من حالتي. حين ركبنا القطار كان أحد الرفاق يتحدث إليّ لكنى كنت أحدث نفسي دون أن أعير حديثه أي اهتمام. فجأة ودون وعي منه سألته:

- هل أنا موجود يا ترى؟!!

انفجر ضاحكا وقال:

- عليكم بالنبيد فراجي يوشك أن يفقد عقله.

بعد عودتي بيومين خرجت قاصدا المقهى وأثناء مروري من أمام المقبرة لاحظت أن بوابتها كانت مفتوحة على غير العادة. اجتاحتني رغبة عارمة باغتنام هذه الفرصة فدخلتها. سرت في ظلال أشجار ضخمة عمرها بضع قرون وكنت أدوس بقدمي حشائش كبيرة تنشر رائحة الموت، نمت على القبور المهجورة.

استرعت انتباهي مجموعة أشجار مزروعة بشكل دائري وسط المقبرة فاتجهت إليها للجلوس بقربها بعض الوقت.

كانت الأشجار تحيط بقبور متجاورة لأفراد عائلة مرموقة. لفت نظري كوخ يتكئ على إحدى تلك الأشجار نصفه مبني من القصب أما نصفه الآخر فكان من الخشب. وفي اللحظة التي هممت فيها بفتح باب الكوخ ظنا مني أنه مهجور، خرج منه رجل يرتدي ملابس رثة.



كان يبدو رجلا في عقده الخامس يعتمر قلنسوة خضراء تزينها نحو أربعين أو خمسين قطعة مرايا^[3]، يرتدي جبّة ممزقة مرقعة بأقمشة من ألوان قوس قزح خاط وألصق عليها العديد من قطع القصدير والمرايا.

كان يصعب على المرء حقا تمالك نفسه ومنعها عن الضحك وهو يرى هيئة هذا الرجل. لكنني حين رأيته يرنو إليّ برقة ومودة وتواضع، وملامح الجد والحزن تكسو وجهه لم أحجم عن الضحك وحسب بل تقدمت نحوه خطوة. خاطبني بوقار وبنبرة رصينة عذبة تتناقض بالكلية مع زيّه وقال مُرحّباً:

- حللت أهلا يا نوري! تفضل.

ثم أخرج من كوخه بساطا من القش فرشاه على الأرض. جلست وأسندت ظهري إلى الكوخ. كان أمامنا نحو خمسة عشر قبرا ذات شواهد حجرية ضخمة تزينها كتابات بخط الثلث، وعن يميننا ويسارنا زرعت أشجار متراصة. دخل صاحب الكوخ كوخه مجددا وجلب معه هذه المرة إناء يستخدم للشاي.

عاود الكرة فدخل ثم خرج ومعه علبة قهوة قديمة ودلّة وفنجانين وإبريق وعلبة تبغ وبعض علب القصدير. وضع دلّة القهوة على نار أشعلها من أعشاب جافة وبعض النفايات ورحب بي مجددا:

- أهلا بك يا نوري! كيف حالك؟ هل أنت بخير؟

[3] لا تخفى عن القارئ المعاني الرمزية للمرأة لدى أهل التصوف فهم يرون أن الإنسان والكون بكل مخلوقاته وموجوداته ليسوا إلا امرأة (مظهرا) يتجلى فيها الحق تعالى. كما يربط بعضهم بين اسم "المؤمن"، أحد أسماء الله الحسنى، وكلمة المؤمن الواردة في حديث "المؤمن امرأة أخيه المؤمن..". ويقولون إن في ذلك دليل على أن المؤمن امرأة يتجلى فيها الحق تعالى وعلا. كذلك تحمل المرأة معنى الوحدة بين الخالق والمخلوق ومن خلالها فسر محي الدين بن عربي كيفية نشوء الكثرة من الوحدة وهو ما يمثل أساس فلسفة وحدة الوجود التي نلمس آثارها بجلاء في هذه الرواية.

أجبتة:

- حمدا لله.

التناقض بين وقار هذا الرجل وملابسه
أثار استغرابي. تحدث إليّ مجددا وسألني:

- ما اسمك؟

- أحمد راجي.

قال ضاحكا:

- أحمد راجي؟ أيا نوري! لقد استأثرت باسم البشرية فابن آدم فطر على
العجز والضعف والحاجة فهو لا يستطيع مواصلة حياته إلا بالرجاء. لعمري
إن اسم راجي رديف لاسم الإنسان.

تضاعف عجبني لسماع هذه الكلمات الرصينة. هذه المرة كنت أنا

السائل:

- وما اسمك أنت؟

- لدي أسماء كثيرة. في كل مكان أذكر باسم وصفة مختلفين. هنا
يسمونني "بابا"^[4] ذو المرايا بسبب المرايا التي تكسو ملابسي لكن أنت
يمكنك مناداتي "آدم بابا" إن شئت.

أطرت مفكرا لمدة لكنني عجزت عن كبح جماح فضولي فسألته:

- أيها العزيز! لا يخفى عن عين الناظر أنك من أهل الكمال لكنني لا

أفهم لماذا تخفي ما تتمتع به من كمال تحت هذا الزي الغريب.

انتهى من إعداد القهوة وملاً فنجانني ثم قال:

[4] لقب يطلق على مشايخ بعض الطرق الصوفية أو الدينية.

- كيف هذا وهو أمر جد بسيط. الكل مولع بالبهرج والزينة، الكل ينفق أموالا طائلة لحياكة ملابس صنوفا وأشكالا. أما أنا فهذا ما يروق لي من ملابس.

كانت إجابته تبدو معقولة وغير معقولة في الوقت نفسه. لكن وبعد تفكير خلصت إلى أنها غير معقولة وحين أخبرته بذلك قال لي:

- إذن فأنت لا تصوب ما أقول. لكن ما تقوله أنت هو في الواقع ما يجانب الصواب. أنت ترى في إنفاق رجل خمسيني خمسة عشر أو عشرين قرشا لشراء هذا الرسن المسمى ربطة عنق أمرا يوافق العقل أما قطع المرايا التي تزين قلنسوتي فلا تراها كذلك، لماذا؟ إذا أقرنا بأن كلا الأمرين يدلان على رعونة الإنسان وجنونه فإن جنوني أنا يبدو هو الأكثر جاذبية والأكثر منطقية.

في هذه اللحظة ومضت في ذهني فكرة براءة ألا وهي أن أفصح لـ"بابا ذي المرايا" عن القضايا الهامة التي تؤرق فكري فيبدو أنه فيلسوف متزمل بشباب مجنون، قلت له:

- يا سلطاني! أنت كنز مدفون في خرابة أما أنا فجوّال هائم على وجهه متعطش للفلسفة، فهلا سمحت لي أن أنهل من علمك. دعني أقبل يدك.

قال لي متعجبا:

- تقبل يدي؟! ولماذا؟! يمكننا التحدث إن شئت لكن ما جدوى الحديث! من يدري كم كتابا قرأت حتى الآن مما تنوء بحمله الدواب لكن ماذا فهمت منها؟ لا شيء، أليس كذلك؟ وماذا يعرف البشر؟! فنونا يحتاجونها لإشباع ملذاتهم وإرضاء أنانيتهم.. هبّ أنها معارف ذات شأن

لكن ماذا يعرفون عن الحق والحقيقة؟ لا شيء! يمكننا العثور على الحقيقة بالمحاكمات العقلية لكن أيمكننا أن نعرف ونفهم حقا؟ عمّ سنتحدث؟ أتوتى الحكمة برصف الحروف؟

في تلك اللحظة خامرني إحساس عجيب فالعظمة الكامنة في كلمات هذا المجنون غريب الزي الذي يحقر معرفةً هي نتاج حضارة عظيمة وجهد بذلته البشرية عبر سبعة آلاف سنة، أقول إن العظمة الكامنة في كلماته أثارت في نفسي إحساسا هائلا بالصغار^[5].

كنت وضيعا جدا، وعاجزا جدا. لم أجد في نفسي القوة على الكلام فنوت إليه بنظري لا أحمده وكأني أرجو منه المدد. قال لي ضاحكا:
- دعنا ننحي جانبا هذه الفرضيات العويصة ونسري عن أنفسنا قليلا، ما رأيك؟

وهكذا احتسيت مع بابا ذي المرايا فنجانا آخر من القهوة..



[5] الوضاعة والهوان.



قمة العدم

النيرفانا! النيرفانا!^[1]

غوتاما بوذا

بعد أن احتسنا القهوة دخل بابا ذو المرايا كوخه وجلب نايًا شرع يعزف عليه ألحانا عذبة رقيقة تداعب الفؤاد. سكون المقبرة وأنات الناي الحزينة منحاني متعة عجيبة. لا شك أن القهوة التي احتسناها قد أثرت أيضا في منحي هذه المتعة الغريبة التي كانت تتعاضم وتزداد قوة فتخرج من صدري على شكل آهات حزينة تارة وفرحة تارة أخرى. شعرت بتغيرات عجائبية في كياني وكأن عبئا ثقيلا كنت مرغما على حمله قد أزيح عن كاهلي. انشرح صدري انشراحا عظيما.

أنهى بابا ذو المرايا تقاسيمه على الناي ثم بدأ ينشد بصوت عذب شجي هذه القصيدة ويُتبعها بالعزف على الناي:

أيتها الروح انظري إلى هذا العالم الفاني واعتبري!

أزيحي عنك ستار الغفلة فالميدان ليس بخاوي

أين السلطان سليمان وأين إسكندر خان؟

سينقضي العمر ويمر وإن عشتِ بسرور مئة ألف عمر

أيا قرّة عيني! لن يدوم هذا العالم لوردة ولا لبلبل

فمن ذا الذي القدر حابه أو سار الزمن على هواه؟

ما أعظم وقع هذه الأبيات في نفسي! حين فرغ بابا ذو المرايا من

إنشادها وبدأ العزف على الناي كانت الدموع تنهمر من مقلتي. أكانت

[1] كلمة "نيرفانا" تعني حرفيا إخماد، إطفاء أو تبريد وتشير في التعاليم البوذية إلى التخلص من الرغبات الدنيوية لبلوغ أسمى المراتب الروحية. أقرب معنى لهذه الكلمة في التصوف الإسلامي هي عبارة "الفناء في الله" كما يقول آصف خالد جلبي الذي يعد أول شاعر تركي قرض شعرا صوفيا.

دموع شجن وحسرة؟ أم دموع عشق وامتعة؟ لا أعرف! كل ما أعرفه هو أن
التأثر بلغ بي كل مبلغ فصرت في حالة روحية وعاطفية يستعصي شرحها
بالكلمات.. واصل بابا إنشاده:

لا تحقرنَ نفسك طمعا ولا جسعا

ولا تشرينَ بشهرة راحة البال أبدا

لازم العارفين بالله وكن لهم صديقا

ولا تغترن بقوة ولا بسطان دنيا

بدأت أغيب عن الوعي وصار صوت بابا ذي المرايا يتناهى إلى سمعي
رتيبا جدا وكأنه آتٍ من مكان قصيِّ. ألحان الناي ازدادت عذوبة إلى درجة
تفوق الوصف..

بمتاع الحياة الدنيا لا يغترنَّ أهل الكمال

فهم العارفون بأنها محض لهوٍ ولعب وظلال

العالم من المتعة كالحقيقة من الخيال

الكل تمسك بثوب العشق ناشدا القرب والوصال

ثقل سمعي.. بات الصوت يتردد وكأنه آتٍ من سحيق. شيئا فشيئا
بدأت أنسلخ عن حواسي أو بالأحرى عن العالم الخارجي فما عدت أرى
أو أسمع شيئا. أصبحت في حالة بين النوم واليقظة لكنها لم تدم طويلا
فسرعان ما استرد عقلي نشاطه. ظاهريا لم أكن أشعر بشيء لكنني بدأت
أرى نفسي في عالم غريب.

لقد غصت في أعماق الخيال.. عيناى مغمضتان مع ذلك كنت أرى!
رأيت نفسي في سهل لا يشبه سهول بلادي... سهل تغطيه أعشاب

وحشائش لم يسبق لي أن رأيت مثلها، وأخرى طويلة شبيهة بأعواد القصب تتجول بينها أنواع مختلفة من الحيوانات بعضها وحوش مفترسة لكنني لم أكن أخشاها وواصلت دربي دون وجل. كان بجانبني رفيق يتحدث إليّ بين الفينة والأخرى دون أن أراه. كنت أسأله عما يجول في خاطري حين يلزم الأمر وأحصل منه على إجابات. مشينا لساعات. في النهاية أنهكني التعب فسألت رفيقي غير المرئي عن مكاننا وإلى أين نذهب فأجابني:

- نحن في الهند. ذاهبون إلى قمة العدم.

تبعته مواصلا دربي وبعد مدة برز أمامنا جبل شاهق جدا، بلغناه بعد أن مشينا برهة من الزمن. ثم لاح لنا كوخ على ضفة غدير تتدفق مياهه براقه كالفضة، طلب مني رفيقي التوجه إليه. ذهبت إلى الكوخ وكان فيه رجل شاب سألني:

- ماذا تريد؟

لم أكن أعرف ما أريد فأجابه رفيقي بالنيابة عني:

- لقد أحضرته ليرى قمة العدم. هلاً كنت له مرشدا!

نظر إليّ الشاب بمودة وأمسك بيدي قائلاً:

- تعال!

تفياً ظل شجرة ثم قال لي:

- واحد في الألف بل واحد في المئة ألف فقط من بني البشر استطاعوا

بلوغ قمة العدم فلاجل ذلك على الإنسان أن يكون حاكماً لنفسه متحكماً

بأهوائها، أما من كان في قلبه رغبة أو مطلباً ولو مثقال ذرة فسيعجز عن

مواصلة الدرب. لا تصل إلى القمة إلا الجثث الحية فهل تجد في نفسك

القوة اللازمة لذلك؟

أخبرته بأني إنسان قليل التحمل قليل الصبر لكنني حسن الطويّة فقال لي:

- للأسف! هذا حال معظم البشر في الواقع. على أي حال دعنا نحاول علّنا نفلح.

أمسك بيدي مجددا وسار بي نحو الكوخ وقال:

- أنت اليوم ضيفي وغدا صباحا سننطلق. الآن وكي لا نضيع وقتنا هباء دعنا نتجاذب أطراف الحديث ما رأيك؟
سألني عن اسمي فأجبته:
- راجي.

بدأت أشعر باحترام عظيم تجاه هذا الرجل. سألته على استحياء عن اسمه فأجاب:

- غوتاما بوذا شاكياموني.

سبق وأن قرأت في الكتب أن هذا الإنسان من أعظم الشخصيات التي عرفتها البشرية. إنني في حضرة بوذا إذن! أجل! نهضت ووقفت إجلالا له وأردت تقبيل يده لكنه منعني قائلا:

- إن كنت تفعل ذلك لأجلي فاعلم أنني عدم. المدح والذم في نظري سواء. وإن كنت تفعله لأجلك أنت فحسبك ما انطوت عليه سريرتك من محبة.

انطلقنا فجر اليوم التالي. أمسك بوذا بيدي وسرنا معا في سفوح قمة العدم. كان لتلك السفوح جمال يأخذ بالألباب، جمال لا مثيل له في

كوكبنا أو بالأحرى لا مثيل له إن نظرنا إلى كوكبنا نظرة تقليدية. على جانبي الطريق نحو القمة رأينا مناظر خلابة فريدة، كان الجو يعبق بأريج يث في النفس البهجة والحبور، ويشنف الأذان تغريدُ عنادل^[2] اتخذت من شجيرات الورد مساكن عشق لها. طريقنا كان ضيقا جدا تغطيه رمال براقه كالذهب ناعمة كالحرير، تنساب على جانبيه غُدران رقراقة، يداعب خريُّ مياهها سمعَ المرء وفؤاده ويقع على الأذان كوقع الكلمات المتهدجة، المتقدة عاطفة، المرتعشة لهفة التي يهمس بها العاشق لمعشوقته عند الوصال.



المناظر من حولنا كانت تزداد جمالا كلما واصلنا دربنا صعودا. في نهاية المطاف وصلنا قصرا أو بالأحرى قصرا صغيرا. صعود الجبل والجو المحيط بي جعلاني أتضور جوعا. ما إن دخلت بوابة القصر حتى داعبت أنفي روائح أطيب الطعام. ولجنا ردهة فسيحة تتوسطها مائدة عليها أطباق

[2] جمع عندليب.

ذهبية امتلأت بما لذ وطاب من صنوف طعام أبدعها بنو البشر. لو أن الأمر بيدي لجلست للتو واللحظة إلى المائدة ولملأت بطني بالطعام لكن بوذا الذي كان يمسك بيدي همس في أذني قائلاً:

- نحن نرتقي قمة العدم. إن أكلت شيئاً من هذا الطعام فسيكون عليك أن تعود أدراجك وتفارقني هنا.

امتثلت لأمره رغم ما كنت أشعر به سغب. جلسنا ساعة من الزمن أمام تلك الأصناف اللذيذة. كان بوذا صامتا أما أنا فكنت خائر القوى يختلج بداخلي خليط من مشاعر غريبة، في أعماقي كنت حانقا على هذا الرجل الذي ترك إنسانا حيا، يحتاج المأكل والمشرب، دون طعام وكأنه مَلَك! أخيرا تحدث وقال:

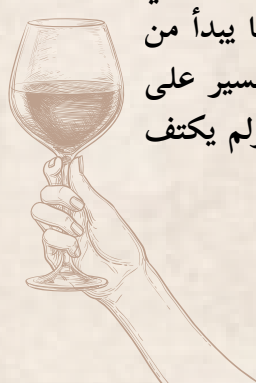
- هلمّ بنا، أزف وقت الرحيل. لقد استرحنا بما فيه الكفاية.

حين هممنا بمغادرة القصر برز أمامنا فتى كأنه غلام من غلمان الجنة يحمل صينية ذهبية عليها ثلاث كؤوس زجاجية في أحدها ماء وفي الأخرى عصير وفي الثالثة نبيذ^[3]. قال لنا الفتى:

- أيها السيدان! إن الوجهة التي تقصدانها ما زالت بعيدة جدا وأنتما لم تذوقا الطعام فهلا شربتما شيئاً؟

دون أن أتردد للحظة بادرت بتلبية العرض الذي قدمه لنا بكياسة وتناولت كأس النبيذ. نظر الفتى إلى وجهي فرحا جَدَلانَ.

[3] ترتيب أنواع المشروبات المقدمة لراجي ليس اعتباطيا فالأول ماء وهو عنصرٌ أساسي للحياة، والثاني عصير يحتسيه الإنسان للاستمتاع بمذاقه، أما الكأس الثالثة فنبيذ يُذهب العقل. نلاحظ هنا تدرجا يبدأ من المقومات الأساسية للحياة وصولاً إلى المنهي عنه. كان بوذا يرى أن على راجي، إن هو أراد السير على درب النيرفانا، إخماد جميع رغباته حتى الضروري منها كشرب الماء، أما راجي فلم يدرك ذلك، ولم يكتف بمحاولة الشرب وحسب بل وقع أسير رغباته وتناول كأس النبيذ، أكثر خيار كان عليه تجنبه.



ابتسامته العذبة البهية مثل نور الفجر أضفت إلى محيّاه الوضّاء جمالا
يأخذ بالأبصار. لكن في اللحظة التي هممت فيها بارتشاف النيذ ضربني
بوذا على يدي فسقطت الكأس أرضا، ودون أن ينبس بينت شفة أمسك
بيدي وخرجنا من القصر مواصلين المسير. أثناء مسيرنا سمعت صوتا عذبا
لم أتبين مصدره. كان عذبا لدرجة أن صوت داود عليه السلام بكل ما
عرف عنه من حلاوة وطلاوة كان ليبدو أمامه مثل نعيق الغربان. طفق هذا
الصوت ينشد:

أيها المسافر الهائم على وجهه! سر! سر ولا تتوقف!
حذار أن تفتنك ملذات هذا العالم الفاني وتمنعك الوصال
هاتي المناظر البديعة والجمال.. أضغاث أحلام ومحض خيال
أيها الزائر المسكين! سر! سر ولا تتوقف!

سر حتى تفيء إلى أصلك
سر حتى الفناء.. لعمرى هذه مراتب الكمال
سر وانبذ وراء ظهرك بهرجا زائلا لتنهل من كأس الوصال
سر كي ترى التجلي في ميدان العدم

عذوبة هذا الصوت جعلت الدموع تنهمر من مقلتيّ، دموع فرح وحنن.
واصلنا دربنا وأنا على هذه الحال وقضينا ليلتنا على العشب. رحت أغط
في سبات عميق خالٍ من أي أحلام أو رؤى. انطلقنا مواصلين الدرب في
وقت مبكر من صبيحة اليوم التالي وبحلول الظهر رأينا أمامنا قصرا. كان
صرحا مهيبا لا مثيل له إلا في عالم الأحلام فهي وحدها القادرة على
تشبيد مثله، صرح يعجز المرء عن تصور ما هو أبهى أو أروع أو أفخم منه.

يممنا شطره وحين صرنا على بعد خمس أو عشر خطوات منه انفتحت بوابته أمامنا من تلقاء نفسها، حينها قال لي بوذا:

- هذا القصر مكان تزل فيه أقدام الناس وصراط يمتحنون بعبوره. المعتصمون بحبل الثبات والشجاعة المتين بكل ما أوتوا من قوة هم وحدهم القادرون على اجتيازه. قمة العدم تقع إلى الأمام بعد عبور القصر، أما المغترّين ببهرجه ومفاته البهيجة التي تسلب الأبواب فسيهون في وادي الحسرة والغم. هنا جنة الرغبات والأمانى وإلى الأمام يقع ميدان العدم الأزلي. هذا قصر مليء بزخرف زائف، دار ضيافة تعذب كل من حلّ بها لينتهي به المطاف إلى الهلاك. إلى الأمام يقع ميدان الحبور والحرية، العالم المطلق، عالم الوحدة. من بقي هنا كان عالم النحيب والأنين مثواه، ومن عبره زال عنه الهم والغم وكان عالم اللاهوت والغيب المطلق مأواه. من بقي هنا كان عبد الرغبات والمطامع وأسير الجشع والأمانى. ومن عبره فعرشه ميدان لا تحده حدود، عرشه عالم المعنى. لذا كن عاقلاً وإياك أن تنخدع! كن من أولي العزم والثبات! سأنتظرك هنا.

أشار إلى باب القصر وقال لي:

- هيا، ادخل!

كان الجو عليلاً ندياً يعبق بالأريج. عبرت حديقة أرضها مكسوة بأعشاب خضر كالزمرد، أزهارها براقّة، طرقها معبدة بأحجار كريمة كل منها بحجم قطعة حصى. لمّا بلغت بوابة القصر استقبلتني نحو عشرين أو ثلاثين جارية حسان ذوات جمال أخاذ لا نظير له حتى في دنيا الأحلام. اثنتان منهن استقبلتاني واصطحبتاني إلى إحدى الحجرات، وهما تحيطاني بأعظم آيات التبجيل والاحترام. فخامة القصر وحسن الفتيات

الفريد، لا سيما اللتان تأبطتا ذراعِيّ، أصابني بشي من الذهول والبلاهة.
كانتا تقولان لي بصوت يداعب أوتار القلب كأنه زقزقة عصافير أو غناء
حوريات يثير الشهوة:

- حلت أهلا ووطئت سهلا!

ثم قرّبت إحداهن قدحا من شفتيّ الملتهبتين. فقدت صوابي. تناولت
القدح وشربته. كان باردا مثل الثلج وأعذب من أي مشروب تذوقته في
حياتي. شعرت وكأنني ولدت من جديد. في الحال أحضرت الجوّاري
بقجا أخرجن منها فوطا حريرية مزركشة ثم وبأيديهن الصغيرة طفن ينزغن
عني ثيابي. اصطحبني أولا إلى ردهة مجاورة للغرفة التي كنت فيها ومنها
إلى الحمام وهناك استقبلتني حوريات كثر، جميعهن عاريات اجتمع في
أجسادهن كمال الأوصاف، أقسم أن من يجد نفسه بين أيقونات الجمال
تلك لن يستطيع منع نفسه عن اشتهاهن حتى ولو كان ملكا مُنزلا!
اصطحبني واضجعني على فراش فوق مصطبة تتوسط الحمام مشيدة
بالكامل من أحجار ملونة. كنت أرتعش من رأسي حتى أخصص قدميّ
تحت الأيدي الصغيرة لآبدات الجمال وهن يدلكن بدني، ما هي إلا
هنيهات وخذّرت لمساتهن الناعمة جسدي تخديرا كاملا بعد أن نال منه
الإرهاق كل منال. غطت في النوم قرير العين. حين استيقظت
اصطحبني إلى القسم الحار من الحمام فاغتسلت ثم صببت على
جسدي ماء باردا فزال عني التعب ودبّ في بدني النشاط مجددا.

أخرجتني من الحمام موفور النشاط والقوة، ونقلتني إلى غرفة بديعة
الجمال فيها طاولة من خشب الأبانوس عليها صينية من الفضة. كان
هناك مائدة زاخرة بأنواع وأشكال من أطيب الطعام لا تمكن مقارنتها بأيّ

صنف آخر من الأصناف المعروفة في العالم. جلبت لي حورية، وجهها كالبدر في تمامه، إبريقا زجاجيا وقدمت لي كأسا من مَعِين بينما تناولت فتيات أخريات أدواتهن الموسيقية وشرعن يُنشدن الأغاني. استمر مجلس الطرب والسمر زهاء ساعة من الزمن بلغت فيها من الفرح أوجَه واستعرت في نفسي شهوات جامحة جعلت مني وحشا بكل ما في الكلمة من معنى. في تلك اللحظة دخلت مجلسنا فتاةً وقفت أمامي، ضمت راحتيها أمام صدرها وخاطبتي قائلة:

- سيدي! إن حورية الجمال تتحرق شوقا للقياك ووصالك وهي تذرف الدموع منذ أيام بانتظار محيئك فهلا تفضلت معي.

ثم تأبطت ذراعي ورافقتني إلى الطابق الثاني من القصر، أدخلتني إحدى الغرف وأوصدت الباب خلفي. حين وقع نظري على مُحِيًّا حورية الجمال أصابني الدهول. لعمرى إن حسن أجمل من رأيت عيني من نساء الأرض ليبدو أمام جمالها مثل نور شمعة باهت أمام نور الشمس الساطعة.

انبهرت عيناى.. أظلمتا! ما عدت قادرا على الوقوف. لهيب الشهوة في عينيها والابتسامة التي افتر عنها ثغرها كان فيهما من الإثارة والإغراء ما أعجزني عن النهوض فهرعت إلى فراشها حبوا. وجهت وجهي صوب هذا الجمال الفريد مَهِيناً كمتسول يرجو الرحمة. حورية العشق كانت مضطجعة على سرير تزينه أقمشة من تول أرجواني لا يستر جسدها الأبيض كاللؤلؤ إلا ثوب حريري رقيق. كانت أشبه بقمر أحاطت به هالة من نور.

لم يكن ثوبها الشفيف ليستر مفاتن جسده عَزَّ نظيره، ولا ليحول دون النظر بشهوة إلى صاحبتة ذات الوجه الملائكي الصبوح. استعرت نار الشهوة في عينيها وارتعشت شفتاها رعشة تأسر القلوب فيها من الرغبة

والملاحة ما فيها. زادت نار الشهوة من احمرار وجنتيها الورديتين. فتحت لي ذراعيها وشعرها الأسود ينسدل حول جيدها اللؤلؤي المرتعش صباة. هكذا تجلت أمامي أبدة الجمال! قالت لي:

- هَيْتَ لَكَ!^[4]

ندت عني صرخة امتنان وألقيت بنفسي في أحضانها. لثمت وجنتيها الوضائتين وشفتيها المرتعشتين. لكن هذا الوصال لم يدم لأكثر من لحظة.. لحظة واحدة وحسب ثم.. هزّ الأرضَ والسماءَ صوتٌ كدوي الرعد. ولكأن زلزالا رهيبا قلب العالم رأسا على عقب.

نزلت صاعقة هزت أرجاء القصر، تداعى ذلك الصرح الضخم وأصبح حفنة تراب. انهار وكأنه ما كان يوما. أغمضت عينيّ خوفا وعانقت محبوبتي لكن حين فتحتهما ألفت نفسي في أحضان ساحرة.. ما أقبحها وما أقدرها من ساحرة!.. مذهولا مشمئزا أطلقت صرخة مدوية وفككت ذراعيها من حول عنقي محاولا تخليص نفسي منها.

كانت تطلق صرخات مثل نعيق البوم ومع كل صرخة كان ذقنها الشبيه بهلال يلامس أنفها الشبيه بمنقار نسر، وحين يتباعد هذان الخطافان كان ينفث ثغرها الذي يحاكي حفرة قاذورات فتبدو أسنانها المصفرة الطويلة. كلما حاولت تخليص نفسي من تلك الساحرة كانت تُسخر كل قوتها وتحشدها في ذراعيها لمنعي من الإفلات منها وهي تقول:

- يا ناكر الجميل! لقد نسيت أنك قبل لحظات فقط كنت ترقع تحت قدميّ ونسيت ما تذوقته معي من متعة لم تظفر بمثلها في حياتك. لكن لا عليك عما قليل سأرجع إلى صورتني الأولى.

[4] تعال إليّ، أسرع.

بعد لأيٍ شديد خلّصت نفسي منها. تحوّل القصر إلى موئل للقاذورات وأضحت جميع جارياته الحسان ساحراتٍ شرعن يطاردنني، أما أنا فكنت أجري لا ألوي على شيء بالأحرى كنت أطيّر وجلّ همي ألا أقع في أيديهن! في نهاية المطاف سقطت منهكا وكانت الساحرات قد كفنن عن مطاردتي. جلت بناظريّ في المكان فرأيت الأعشاب الخضراء كالزمرد وقد استحالت أشواكا، والبلابل انقلبت بوما، والرمال الذهبية أصبحت حصى سود مدببة.

في هذه اللحظة تذكرت بوذا. لقد قال لي إنه سينتظرنني أمام البوابة. لكن ما عاد هناك بوابة ولا بوذا. متثاقلا بدأت أهبط الجبل حتى وصلت ميدانا فرأيت أمامي جمهرة من الناس. شرق الميدان كان بوذا متربعا على عرش ومعتبرا تاجا ذهبيا، بيده صولجان مرصع بأحجار كريمة ومرتديا ثيابا فاخرة يحيط به أشخاص يرتدون ملابس مبهرجة وبرّاقة تزينهم تيجان العز. أمسكني شخصان من ذراعيّ وأحضراني إليه. نهض بوذا بوقار عظيم، وجّه ذراعه نحوي وأشار إليّ بسبابته وقال:

- أيها الإنسان الحانث بعهدك! أيها الرعديد! أيها الرجل ذو الطبع الأنثوي! عار عليك! لقد حنثت بوعدك. لم تبلغ المكان الذي تعيّن عليك بلوغه. لم تلج قصر "الوحدة". لم تصل إلى المعية المطلقة. لم ترتقِ قمة العدم. أيها الغافل! ارحل من هنا، ارحل! اذهب إلى العالم، إلى الساحرة دميمة الوجه التي ركعت أمامها وأسلمتها بدنك وروحك! ما أنت بالإنسان المصطفى ولا أنت من رجالات هذا المجلس. ارحل! فليتهم تنين الرغبة أحشاءك، ولينهش عقرب الجشع دماغك كما نهش دماغ النمرود. ارحل، كي لا ينقص كلب من كلاب العالم. (بحزن) ارحل كي لا تمتلئ حديقة

ورود الشجعان بأمثالك. (بغضب) ارحل أيها الجبان! ارحل! ارحل!
قال هذا ثم أشار بيده إلى الحجارة كأنه يصدر أمرا، وإذا بالحجارة
والتراب والأعشاب.. وإذا بكل ما حولي ينزلق بسرعة البرق. في النهاية
سقطتُ في حفرة مظلمة. أنتُ بيأسٍ وألم، وأطلقتُ صرخة لوعةٍ فتتت
رئتي، وشقت حنجرتي، ومزقت شفتي المرتعشتين.

فتحت عيني فالتقت نظراتي بنظرات حزينة كان ذو المرايا يرنو بها إلي
بوجهه الباسم الودود. كان يحمل إبريقا أعطانيه فشربت ثم قدم لي فنجان
قهوة بلا سكر أعدّه للتو فاحتسيته.

قال لي:

- يا بني! إن بلوغ قمة العدم ليس بالأمر الهين. ليس هينا!
لم أتمالك نفسي وركعت عند قدميه طالبا منه الإذن بالمجيء إليه في
الغد فقال لي:

- عدني ألا تخبر أحدا بما يجري بيننا طالما بقيتُ في هذه البلاد.
وعدته فأذن لي.





مهرجان المشاهدة

"أيها النور! اجعل الظلمات نورا"^[1]

زرادشت

غادرت المقبرة عائداً إلى المنزل وحين رأني أُمي اعترتها الدهشة فقد اعتادت مجيئي إلى البيت ثملاً عند الفجر. تركتني وشأني بعد أن نجحتُ في إقناعها بأني على خير ما يرام. فكرت في الأحلام التي رأيتها وأويت إلى فراشي باكراً. صبيحة اليوم التالي قصدتُ السوق، فاشتريتُ بعض اللوازم من قدورٍ صغيرةٍ وأطباقٍ ومقلاةٍ وملاعقٍ وشوكٍ وموقدٍ شواءٍ وما إلى ذلك، وتبصّعتُ زيتاً وأرزاً وقهوةً وخلافه، ثم يمّمتُ شطر المقبرة. كان ذو المرايا جالساً أمام كوخه. لم يرفض الهدايا التي قدمتها له. أعد لنا القهوة، وبعد أن تبادلنا الأحاديث لبعض الوقت أكلنا ونمنا قليلاً ثم احتسبنا قهوتنا. تناول ذو المرايا الناي وبدأ يعزف وينشد بصوته العذب هذه الأبيات:

الحوادث والعالم سواء

لا دوام لهما ولا بقاء

أين آدم وأين حواء؟

أتعقل يا جديّ؟!^[2]

إن كنت تعقل فاغتنم اللحظة! اغتنم اللحظة!

ما نفع استذكار ما قد مضى

ففي الذكرى معاناة وأسى

[1] تذكرنا هذه العبارة بالآية الأولى من سورة الأنعام ﴿وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ﴾. والجعل يعني التحويل من حال إلى حال، كما يعني الخلق والإيجاد. ما يستوقف المتأمل في الآية الكريمة أن الظلمات جُمعت أما النور فأفرد. ويفسر بعض أهل العلم ذلك بقولهم إن للباطل وجوهاً شتى ومسالك متعددة، في حين أن سبيل الحق واحدٌ مُفردٌ لا يتعدد.

[2] "جد" أو "بابا" لقب تطلقه بعض الطرق الصوفية في الأناضول على من بلغ مرتبة رفيعة في التصوف.

فإذن دع عنك الكدر
ما من باق.. الكل راحل
اغتنم اللحظة! اغتنم اللحظة!
يا حسرتي! أنى لمتسول مثلك
أن ينشغل بحزن وضنك؟
لا تأسى على ما فات ولا تفرح بما هو آت
اغتنم اللحظة! اغتنم اللحظة!
في هذه الحياة ما من وفاء
بل كل أيامها حزن وشقاء
أيها التواق إلى الصفاء!
لا تبدد عمرك هباء
اغتنم اللحظة! اغتنم اللحظة!
يقال إن العارف "أدهم"^[3]
أما الجاهل فعلى وجهه هائم
ما الأجل إلى لحظة
ما خلاها حزن وشقوة
اغتنم اللحظة! اغتنم اللحظة!

[3] إبراهيم بن أدهم (718-778هـ) متصوف وعالم حديث اختار لنفسه حياة الزهد وهو في ريعان الصبا. اختلفت فيه الروايات اختلافا كبيرا؛ بعضها قال إنه ولد بمدينة بلخ شمال أفغانستان، وأخرى ذكرت أن ولادته كانت في مكة المكرمة أثناء أداء والديه فريضة الحج. يُنسب إلى قبيلة بنو عجل أو بنو تيم إحدى قبائل العرب. تذكر مصادر أنه نجل أحد الأشراف كثيري المال والخدم، وتروي أخرى أنه ابن أو حفيد حاكم بلخ والرواية الأولى هي المرجحة. نُقلت عنه مناقب كثيرة تقول إحداها إنه بينما كان ذات يوم في رحلة صيد سمع هاتفا يقول له: "ألهدا خلقت؟ أم بهذا أمرت؟" فترك حياة الرخاء والبذخ التي كان يرفل فيها وسلك مسلك الزهد والتقشف وغادر موطنه متجولا في أصقاع الأرض، وزار عددا من الأمصار والبلدان منها بلاد الشام والحجاز والأناضول.

ما لبث صوت الناي أن خفت شيئاً فشيئاً حتى استحال أينا عذبا لطيفا. سرعان ما غبت في سبات عميق.

رأيت نفسي في مكان لم أره من قبل. كنت في دار بمدينة بلخ. نهضت للتو من فراشي. دخلت حجرتي امرأة هي "زوجي" وخاطبتني بلغة تجمع بين الفارسية والسنسكريتية. الغريب أنني كنت أتقن تلك اللغة جيدا. كنت إنسانا من إنسانين في آن معا: أنا الذي هو أنا، وشخص فارسي عاش قبل آلاف السنين. قالت لي المرأة:

- لقد تأخرت!.. هيا حان وقت الذهاب إلى مهرجان المشاهدة. يجب أن ترتدي ملابسك وتخرج لتصل في الوقت المحدد.

تناولت طعامي ثم ارتديت ملابسني وكانت وشاحا طويلا يغطي ظهري وحزاما أله على خصري. اعتمرت قلنسوة مخروطية الشكل مدببة وخرجت إلى الزقاق وهناك رأيت جمهرة من الناس يسيرون حاثين الخطى. التحقت بهم وعبرنا أزقة أفضت بنا إلى ميدان تجمّع فيه آلاف بل مئات آلاف الأشخاص ونُصبت في وسطه تماما خيمة ضخمة. كنت أجهل سبب وجودي هنا أو ماذا سيحصل لذا سألت أحد الواقفين بجانبني فأجابني قائلا:

- إنه أول أيام مهرجان المشاهدة الذي سيستمر أربعين يوما. الآن سيأتي المنادون ويدعون الجميع لخوض الامتحان. الكل سيمثلون فرادى أمام زرادشت، من يقدر منهم على قول "كلمة الحق" سيُسمح له بمشاهدة الحقائق ويُسطر على جبينه خط "السعادة"، أما من يعجز عن ذلك فسيُحرم من مشاهدة الحقائق ويُسطر على جبينه خط "الشقاء". وهنا عليّ التوضيح أن من سيعملون الخيرات سيختفي ذلك الخط من جباههم وستحتفي بهم أسرهم وأقاربهم وأصدقائهم.

لم أكن أملك أدنى فكرة عمّا سأسأل عنه في الامتحان وهذا يعني أنني سأفشل بطبيعة الحال وسيُسيطر على جبهتي خط "الشقاء". شعرت بالندم لمجيئي وعزمت على أن أقفل عائداً إلى داري. بحثت للرجل الذي سألته قبل قليل بما يجول في خاطري فنصحني قائلاً:

- إياك والمغادرة فخط "الشقاء" يسيطر على جباه المتخلفين عن حضور الامتحان مثلما يسيطر على جباه من يفشلون في اجتيازه.

لا مناص لي، عليّ إذن خوض الامتحان فهو أهون الشرّين. نادى المنادون فبدأ الجميع السير نحو الخيمة بشكل منظم واحداً تلو الآخر. كنت غير بعيد عن الخيمة وفي غضون ساعة وصلت أمام مدخلها وكان هناك حاجب يُدخل الناس تباعاً. جاء دوري فدخلت. رأيت زرادشت يتربع على عرش ضخم معتمراً تاجاً ذهبياً ومتدثراً بقفطان نفيس، يحف من حوله زهاء أربعين شيخاً واقفين ضامّين أكفهم إلى صدورهم في هيئةٍ تنمّ عن الاحترام. أذهلتني مهابة المجلس وصرت أتضرع في سري ألا أغدو محرّجاً ملوماً بجهلي. سألتني زرادشت:

- من أين أتيت؟

أجبت به هذه العبارة التي ألهمت لقلبي:

- من الله الذي لا يُسأل عن سبب أو حكمة.

- ولماذا جئت؟

- لقد أراد الله فتح النور عن الظلمات، وأن يكون عادلاً بالنور قهاراً

بالظلمات. وقال عن النور "أنا"، وعن الظلمات "أغياري".

- ما النور وما الظلمات؟



- النور هرمز والظلمات أهريمان.

- ولمن ستكون الغلبة؟

- كلاهما متعادل الآن. لن يتمكن هرمز من هزيمة أهريمان، ولا أهريمان من هزيمة هرمز.

- وإلى ماذا سيؤول هذا الوضع المشكل في نهاية المطاف؟

- في نهاية المطاف ستكون الغلبة لهرمز. سينتصر على أهريمان وهكذا سيغمر النور العالم دائماً وأبداً.

- ثم ماذا سيحصل؟

- سيقول الله "أنا دائماً، أنا دائماً"، ولن يقول "أغياري".

- من أنت؟ من أيهما أنت؟

- أنا من أهل النور، أنا من أتباع هرمز.

رفع زرادشت يده وقال:

- فليغمرك الله بالنور!

ظهر خط أخضر مدهام يمتد من أعلى جبهتي إلى ما بين حاجبيّ. حينها قال الشيوخ الموقرون المتحلقون حول زرادشت:

- فليباركك الله! فليباركك الله!

خرجت من المجلس. وعندما رأى المحتشدون في الخارج خطاً أخضر على جبهتي صاروا يفسحون لي الطريق مُظهرين أسمى آيات التبجيل والتوقير. ثم اعتلوت أنا ومرشد كلف بمرافقتي من باب الخيمة، صهوة حصانين كانا يقفان متأهبين في الميدان وانطلقنا صوب هضاب زمردية

اللون تلوح لنا عند الجهة الشرقية. وبعد رحلة استغرقت بضع ساعات حللنا في مكان أشبه بمحطة استراحة وقضينا هناك ما تبقى من يومنا. أوقظنا صبيحة اليوم التالي ثم اصطحبني مرشدي إلى إحدى الغرف وقال لي:

- إنك مقبل على حرب ضروس فهل أنت بارع في استخدام السيف والدرع والمخباط^[3] وغيرها من أدوات القتال؟ هلم بنا نرى.

كانت الغرفة ملئى بضروب مختلفة من الأسلحة. سربني مرشدي درعاً وأشار لي أن أمسك مخباطاً بيدي. كنت أشعر بقوة عظيمة في نفسي وبأنني أمتلك مهارة فائقة واستطعت نيل إعجاب مرشدي بطريقة استخدامي المخباط والسيف. اخترت مجموعة من أفضل أنواع الأسلحة الموجودة هناك ثم امتطينا جوادينا المجنحين وحلقنا في الجو وبحلول المساء بلغنا سفح جبل شاهق مهيب، كان شاهقاً لدرجة يتعذر معها رؤية قمته التي بدت وكأنها تخترق عنان السماء ثم تتوارى في أعالي مجهولة. سألت مرشدي عن اسم هذا الجبل فقال:

- إنه جبل الفرقان.

قضينا تلك الليلة عند سفح الجبل ومع بزوغ الشمس امتطينا حصانينا واتجهنا نحو القمة. كان الجوادان يعدوان بسرعة فائقة لا يمكن تصورها حتى في الخيال! في آخر المطاف بلغنا قمة الجبل.

بدا المنظر من القمة بديعاً يأخذ بالألباب، لم تقع على مثله عين بشر من قبل قط ولا تصورته مخيلة إنسان! لاح لنا ميدان مترامي الأطراف؛ جانبه الأيسر غارق في ظلام دامس حتى لتبدو أحلك الليالي وضياءة أمام

[3] سلاح قديم هو كرة حديدية مربوطة بعضى بواسطة سلسلة أو حبل.

ظلمته، أما جانبه الأيمن فساطع منير حتى ل يبدو النور نفسه باهتا أمام ضيائه. ويا للعجب العجاب! كانت أعيننا قادرة على احتمال هذا النور الباهر والرؤية وسط تلك الظلمة الجهنمية كما لو كانت مضاءة! أعداد لا حصر لها تجمهرت في هذا الميدان وكأن اليوم يوم الحشر؛ قسم تجمهر عند الميمنة أي عند بحر النور، والآخر عند الميسرة أي عند بحر الظلمات أما وسط الميدان فكان خاليا وعلى طرفيه عرشان: عند الجانب المنير عرش تربع عليه هرمز بوجه وضّاح يتراءى سناه في نورٍ يخطف الأبصار. وعند الجانب المظلم عرش تربع عليه أهريمان بهيئة دميمة لا ينازعه فيها أشد العفاريت قبحا، وبسحنة مقززة يربو بها على أشد المردة بشاعة وأكثرهم إثارةً للاشمئزاز. أعلى هذين العرشين انتصب عرش كأنه معلق في السماء، أمام عظمته تبدو عظمة عرشي هرمز وأهريمان نقطة في بحر.. ليس إلا. بمجرد وصولنا الميدان توجهنا إلى جهة هرمز. ما هي إلا لحظات وضج المكان بجلبة قوية، الكل كان يصيح:

- انظروا! انظروا! لقد نزل أمر إزيد إلى الأرض.

على العرش المتدلي من السماء كان يتربع كائن نوراني وضّاء الوجه جمع في نفسه كل ما يتمنى المرء من أوصاف الحسن والجمال، بيده كرة نصفها الشرقي منير والغربي مظلم وبين الجانبين توازن دقيق مذهل فلا النور يطغى على الظلام ولا الظلام يغشى النور.

صرخ أصحاب اليمين:

- يا رب! يا رب! اقشع الظلمة!

وصرخ أصحاب الشمال:

- أيتها الظلمة! أرنا قدرتك!



بصوت رخيم تحدث الكائن النوراني ذو الوجه الوضّاء، وبمعجزة ما كان
صوته يبلغ سمع القاصي والداني، قال:
- هذا الميدان ميدان عدل وامتحان.

إثر سماع هذه الكلمات ساد المكان صمت مطبق وشرع كلا الجانبين
الدعاء تضرعا وخفية. في غمرة هذا الصمت نهض هرمز وقال:

- يا ابن آدم! لقد خلقتك الله لتكون نورا على شاكلته وفضلك على
سائر مخلوقاته وأسبغ عليك النعم كلها لكنه مزجك بالظلام وأنت نور،
وجبلك بالجسد وأنت روح. وما فعل ذلك إلا ليبدد الظلمات التي يبغض
بالنور الذي يحب. يا ابن آدم! أنا النور فتعال إليّ وكن لي. كن أنا. تحلّ
بحسن الخلق فهذا ما تمليه عليك طبيعتك النورانية. كن مطيعا لأوامر الله
مجتنبا لنواهيه. فضّل الغير على نفسك. خلّ عنك صفات الظلام
المذمومة من حقد وغيرة ونفاق وغضب وعداوة وجشع وحسد. اشكر الله
على كل حال واقنع بعطاياه. لبّ القول اخرج من دنيا الامتحان هذه نورا
لتلج عالم النور وليكون هو مقرك ومستودعك إلى أبد الأبدين.
جلس هرمز ونهض أهريمان وطفق يقول:

- يا ابن آدم! اليقظة اليقظة! تدبر مليا فيما تمليه عليك طبيعتك التي
جبلت عليها ولا تغترن بزخرف القول فيضيع عمرك هباء منثورا. اضحك
وامرح واستمتع بحياتك. كل واشرب وكن متيقنا أن أمام الإنسان في هذه
الدنيا هدفان اثنان وكل ما سواهما هباء: أولهما التكبر وثانيهما الشهوة.
الأنانية هي ما يقود الإنسان نحوهما.

حاول بلوغ هذين الهدفين وفضّل نفسك على كل ما سواها ولا تبخلن
عليها ولو بأتفه المتع وإن كان هلاك آلاف البشر ثمنا لها، فهذا ما تمليه

عليك جبلتكَ. هذا أيضا قانون الطبيعة؛ فالطيور الصغيرة تأكل هَوام الأرض، والطيور الكبيرة تأكل الصغيرة، أما الطيور الكبيرة فيهلكها الجوع والبرد، الهوام تأكل الزرع، والحيوان يأكلها وهو بدوره فريسة لحيوان آخر، الأغنام تأكل العشب وأنت تأكل الأغنام. هذا العالم بُني ليأكل كل ما فيه الآخر ويهلكه. الكل عدو لكل. ومن استطاع النجاة بنفسه ولم يكن طُعما تفترسه مخلوقات أخرى بأسنانها الحادة فسيأتي يوم يلتهمه فيه ذاك المخلوق الرهيب المدعو "الموت". هائُم الحقيقة! فلا تغترن بزخرف القول ولا تعترفن بأي موجودٍ سواك، ولا بأي غايةٍ إلا متعتك.

إثر ذلك نهض هرمز بتؤدة وقال:

- يا أيها الناس! لا تصغوا إلى أهريمان، عفريت الشر المنحط، ذاك الشيطان المرِيد. إنه ينطق كذبا! المتعة الحق الكبرى إنما تكمن في العبودية الحق وليس في التكبر ولذته الزائفة. لكم من متعٍ معنوية تبدو شهوات النفس أمامها أمورا مقززة ليس إلا. النفس التي يتحدث عنها أهريمان هي محض غريزة يختص بها الحيوان أما الإنسان فعليه إخضاعها لمعايير الأخلاق. الإنسان زهرة جميلة ترعرعت في حديقة الطبيعة لكنها تميزت عن سواها من الزهور بأريج ساحر يسمى العقل. معظم القوانين التي تحكم عالم الحيوان قد عُدلت بما يوافق الإنسان وبعضها الآخر حُرّف بالكامل. لا تلقوا بالا لما سمعتموه..

هذه المرة نهض أهريمان وهو يستشيط غضبا وقال:

- هرمز كاذب! يريد جعلكم أسرى لقوانين مفتراة وضوابط خيالية. يريد أن يهبط بكم إلى الدرك الأسفل من العجز والخنوع لتكونوا في مرتبة أدنى من الدواب. أو تملكون إلا أياما معدودات من المتعة؟! حتى هذا القليل يريد سلبكم إياه فلا تصغوا إليه! لا تصغوا لهرمز المتزلف إلى الله!

على هذا المنوال واصلا دحض حجج بعضهما إلى أن همّ كل منهما بمهاجمة الآخر، حينها مد الكائن المتربع على العرش فوقهما الكرة التي بيده وقال لهما:

- لم يحن أوانكما بعد فلا تضيعا وقتكما سدى، النزال الآن سيكون بين أتباعكما.

إثر ذلك قال هرمز:

- فليبرز في الميدان من يحبني!

وردد أهريمان العبارة نفسها. حينها انضمت أنا إلى صفوف مقاتلي أصحاب اليمين. قضينا الليلة هناك ولقينا الشيء الكثير من حسن الوفادة وكرم الضيافة.

في ساعة مبكرة من صبيحة اليوم التالي قرعت الطبول. برز مقاتل من أتباع أهريمان وطلب نداءً ينازله فبرز له أحد مقاتلينا. مرت عشرة أيام على هذا المنوال تبارز خلالها نحو عشرين مقاتلا من كلا الجانبين. كانت الغلبة من نصيب أتباع أهريمان تارة ومن نصيبنا نحن تارة أخرى. استمرت النزالات اليومية وقتل الكثير من كلا الجانبين. وفي اليوم السابع برز منا مقاتلٌ قارع أتباع أهريمان حتى المساء وتغلب على كل من نازله إلى أن قتل عشرين منهم. غمرتنا سعادة لا توصف ونحن نرى مقاتلي أهريمان يطرحون أرضا ويصرعون واحدا تلو الآخر. قرعنا طبول النصر وتعالّت أصوات صيحاتنا "فليباركك الله!" حتى بلغت عنان السماء.

في تلك الليلة أنبأنا جواسيسنا أنه في اليوم التالي سيرز مقاتل لا يشق له غبار، لم يذق طعم الهزيمة من قبل قط، فاضطربنا جميعا.



توجهت ومرشدي إلى خيمة أحد الجواسيس وتحدثنا معه مطولا. علمنا أن مقاتل أهريمان الذي سيبرز في اليوم التالي يدعى "النفاق". الغريب في الأمر أن هذا الشيطان المريد "النفاق" مقدر له البقاء حيا حتى قيام الساعة ويستحيل قتله. كان هذا إذن ما أثار اضطراب الجميع. تملكني فضول شديد وقضيت ليلتي أرى في أحلامي مبارزات عجائبية.

صبيحة اليوم التالي وعلى صوت قرع الطبول برز النفاق في الميدان؛ كان مهيب الهيئة، متسربلا درعا يغطيه من رأسه حتى أخمص قدميه، معتليا صهوة جواد ضخمة. صال وجال بحصانه في الميدان وقال متحديا:

- أليس بينكم شجاع معتد بنفسه؟ أنا ذا المقاتل الذي أطاح بسيفه البتار رؤوس مقاتلين متسربلين بالدروع! وأنا ذا الشجاع الذي اخترق سهمه الحاد صدورا ما أكثرها! فهل من مقارع لي؟ إن كان بينكم من ملّ حياته وسئم دنياه فليبرز أمامي!

الجميع كان يدرك أن الهلاك مصير كل من يقع بين يدي "النفاق". مع ذلك برز في الميدان أحد مقاتلي هرمز الأوفياء لكنه بعد ثانية واحدة فقط خرّ على الأرض جثة هامدة، تلاه ثلاثون آخرون لقوا جميعهم المصير نفسه. صال "النفاق" وجال في الميدان ثلاثة أيام متوالية قتل في كل منها زهاء ثلاثين أو أربعين محاربا وفاز فوزا عظيما. في الليلة الرابعة شهد معسكرنا تحركات واستعدادات على قدم وساق. تبدد الحزن الذي استبد بالجميع وأشرقت وجوههم بنور الأمل. سألت مرشدي عن السبب فأجاب:

- سيبرز غدا في الميدان خاصة خاصة عبيد هرمز وأحبهم إلى قلبه إنه المغوار المدعو "المحبة". صار جليا أنه الوحيد القادر على هزيمة "النفاق" اللعين. الليلة سيأتينا "صلاح"، وزير هرمز ويخطب فينا.

حين انتصف الليل جاء الشيخ المسن "صلاح" ودعا الجميع إلى بذل الأرواح في سبيل الحق والحقيقة واختتم خطبته بأدعية وابتهالات مؤثرة. صبيحة اليوم التالي برز ذلك الشيطان المسمى "النفاق". ضحك بخبث وصرخ قائلاً:

- أليس بينكم اليوم من سئم حياته؟ ما بالي أرى الميدان خالياً؟ أين أولئك الظانين بأنفسهم الشجاعة؟

دخلت "المحبة" الميدان وسط تكبيرات أتباع هرمز وحين رآها "النفاق" صار الشرار يقدح من عينيه قدحا، خاطبها قائلاً:

- ثلاثة أيام وأنا أنتظرك. ها قد جئت أخيراً! هيا استعدي للموت!

أطلقت "المحبة" صرخة مدوية وقالت:

- العارف بي يعرفني ومن لا يعرفني فليعلم أنني أنا "المحبة" المغوارة مخالبى كمخالب الهزبر أمزق بها القلوب وأقطعها إرباً إرباً وسواعدي مفتولة أجتث بها الرؤوس. أيها "النفاق" تعرف تمام المعرفة أنني ما برزت أمامك في الميدان يوماً إلا وهزمتك. والآن بلغ السيل الزبى. استعد للموت! أجاب "النفاق":

- صحيح أنك هزمتني فيما مضى لكن الآن أنا من سيقضي عليك!

ردت "المحبة":

- هيهات هيهات! "المحبة" تنتصر على "النفاق" دائماً وأبداً.

هجم كل منهما على الآخر واصطكت السيوف بالدروع وتطاير الشرر. استمر النزال حتى المساء دون أن يتمكن أحدهما من هزيمة الآخر. في اليوم التالي واصلا القتال بعزم وتصميم عظيمين مع ذلك لم تكتب لأيّ

منهما الغلبة.

في اليوم الثالث وحين استوت الشمس في كبد السماء هجمت "المحبة" على "النفاق" مثل الغضنفر وبضربة واحدة طرحت أرضاً. هلّل أتباع هرمز فرحاً وبلغت تهليلاتهم عنان السماء، وأطلق أتباع أهريمان صيحات غضب اهتزت لها أرجاء الأرض. بحلول مساء ذلك اليوم كانت "المحبة" المغوارة قد تمكنت من هزيمة ثلاثين آخرين. لسبعة أيام بالتمام والكمال انتصرت "المحبة" على كل من نازلتهم في ساحة الوغى. ثم وفي ليلة اليوم السابع أخبرنا جواسيسنا أنه في اليوم التالي سيبرز من أتباع أهريمان مقاتل طبقت شهرته الآفاق. وعند بزوغ الشمس سمعنا صوت جلبة آتٍ من الجانب الأيسر. مقاتل أهريمان هذه المرة كان محارباً فارحاً الطول، عظيم الهيبة، ضخماً مثل عملاق. كان يركب ناقة صفراء ويده مخباطٌ كرتة بحجم رأس إنسان. جال في الميدان جولة ثم قال:

- يا أتباع هرمز أيكم سينازلني؟ أنا مقاتل يسمونه "الغضب" قلة القلة فقط ممن نازلوني نجوا بأرواحهم.

في ذلك اليوم برزت "المحبة" أمامه وقاتلته ببسالة، لكن في عصر اليوم الثالث استطاع "الغضب" طرحها أرضاً بضربة واحدة من مخباطه وقبل أن تفارقها الروح مزق "الغضب" جسدها بأسنانه إرباً إرباً ثم اجتث قلبها ورماه أمام أهريمان وقال:

- هاؤم قلب "المحبة" إحدى ألد أعدائنا، هاك إياه مرمي تحت قدميك فاسحقه!

انفطرت قلوبنا ألماً أمام هذا المشهد الرهيب والموت المفجع، أما أتباع أهريمان فصاروا يطيطون فرحاً. مضى ثمانية وثلاثون يوماً كاملاً منذ بدء

هذا المهرجان الغريب المسمى المشاهدة دون أن يتمكن أحدنا من هزيمة "الغضب". بدأ الظلام يغشى الجانب الأيمن من الكرة التي يمسكها ذلك المجهول المتربع على عرشٍ فوق عرشِيَّ هرمز وأهريمان الذي بات أتباعه قاب قوسين أو أدنى من النصر.

جاءنا "صلاح"، وزير هرمز، وأخبرنا أن المقاتل المدعو "الحكمة" هو وحده القادر على قتل "الغضب" وبأن هرمز أمر بأن ينزل هو إلى الميدان في اليوم التالي. لم يتبقَ على انتهاء المهرجان سوى يومين فقط فطلب منا الابتهاال بالدعاء راجين أن يكون النصر حليف المقاتل المسمى "الحكمة". حين عدنا إلى خيمتنا قال لي مرشدي بمنتهى الجدية:

- أتعرف من يكون المقاتل المدعو "الحكمة"؟

- كلا.

- إنه أنت! الليلة لا وقت لدينا للنوم فغدا ستقارع "الغضب". سنقضي ليلتنا بالدعاء وبالتدرب على المباراة.

ألجمت الدهشة لساني فلم يكن ليخطر ببالي قط أن يُعهد إليَّ بأمر جلل كهذا، ولم أكن أعرف أنني أنا المقاتل المسمى "الحكمة". دبّت في نفسي عزيمة وقوة عظيمتين فأنا من سيحارب، في سبيل دعوى مقدسة كهذه، العدو اللدود المسمى "الغضب".

ابتهلْتُ إلى الله حتى الصباح متضرعا ألا أهزم فهزيمتي هزيمةٌ لهذه الدعوى المقدسة. علّمني مرشدي أساليب الرماية. بحلول موعد صلاة الفجر تسربت درعي ومنطقتني مرشدي حزاما، قبّل جبينني داعيا لي بالتوفيق، والدموع تنهمر من مقلتيه. مع شروق الشمس اعتليت سهوة جوادِي. برز "الغضب" أمامي، وبرزت أمامه. سألني عن اسمي فأجبته:

- أنا المقاتل المسمى "الحكمة".

قال لي:

- أيتها البائسة! هيهات لمغفلة مستضعفة مهيضة الجناح مثلك أن تحارب غضنفرًا شديد البأس مثلي! اغربي عن وجهي! اغربي ما أنت إلا سفيهة لا يُخشى بأسها. لعمرى إن إهراق دم أمثالك لا يليق بي.

جرحت هذه الكلمات كبريائي فأجبتة:

- أيها الوحش الصفيق! ما عرفتُ لك غلبةً عليّ قط. أغرّتك رعونتك! أما علمت أنني لو عجزت عن هزيمتك لما برزت لك؟ دع عنك هذا الهراء واستعد للموت الزؤام!

استشاط غضبا لدى سماعه كلماتي فقال:

- هكذا إذن! يبدو أنك شربت حتى الثمالة فصرتي تهذين. هَيْتَ إذن! قالها وانقض عليّ. كان يجب أن أتحرك بسرعة فائقة لتجنب الضربات المميتة لهذا العملاق الفطحل. كنت أبذل قصارى جهدي، أتقل بسرعة وخفة من مكان لآخر مثل العصفور. استمر نزالنا حتى المساء. استطعت أن أقي نفسي جميع ضرباته غير أنني عجزت عن توجيه ضربة واحدة له. عند حلول المساء استرحت قليلا وقضيت ليلتي مبتهلا ولساني يلهج بالدعاء. بحلول الصباح أسدى لي مرشدي بعض النصائح ومع شروق الشمس برزت في الميدان. صار "الغضب" يرغي ويزيد، ويدور حولي كالزوبعة، ثم صاح:

- بالأمس نجوت مني أما اليوم فلا عاصم لك!

حين تاهب للهجوم لجأت إلى حيلة علمني إياها مرشدي فسألته:

- أوه يا إلهي! ماذا يوجد على رأسك؟

رفع يده ليتحسس رأسه. في الحال غرزت سيفي تحت إبطه الذي لا يقيه الدرع. اندفع السيف حتى نفذ إلى قلبه. أطلق الغضب صيحة رهيبه وهوى إلى الأرض والدم يسيل من فمه. تعالت صرخات أتباع أهريمان حتى بلغت عنان السماء:

- الحكمة قتلت الغضب بالحيلة!

بدأ النور ينتشر في الكرة التي يمسكها الشاب المجهول، وبضيئها من أولها لآخرها. أطلقنا صيحات فرح ملأت العالم. في ذلك اليوم هزمتُ جبلاً كثيراً من أتباع أهريمان لكن وبحلول الظهيرة برز لي مقاتل يغطي وجهه ببرقع ويعتلي فيلا أبيض. فور ظهوره ارتسمت على وجه أهريمان ابتسامة ماكرة أما هرمز فاعتراه غم شديد وخاطب الشاب المجهول قائلاً:

- يا مولاي أتريد إطفاء النور؟ حَنَانِيكَ! حَنَانِيكَ! حَنَانِيكَ!^[4]

فأجابه:

- هذا حقٌّ لأهريمان. ما باليد حيلة يحق له اختيار المقاتل الذي يشاء.

ضحك أهريمان، وطأطأ هرمز رأسه حزناً وقال:

- الأمر لك!

مثل الجميع سمعت هذا الحوار الذي ينبئ بهزيمتي. مختالاً صال المقاتل وجال في الميدان على صهوة فيله الأبيض. أطلق صيحة كهزيم الرعد وصاح:

- أيها الغافلون الناكرون لسطوتي اعلموا أنني مغوارة المغاوير وبطلة الأبطال

[4] رحمتك، عطفك.

فأنا "النفس الأمارة"! لم أقارع أحدا قط إلا غلبته. بخمسة آلاف شكل أتجلى ولديّ من الأسلحة ألف. (التفت إليّ مخاطبة) أيتها "الحكمة" المسكينة! هلمي إليّ واستسلمي لي طوعا وسأعهد إليك بعملٍ جيد. ما أنت إلا مخلوق أبله عاجز لا تعدل قيمتك في نظري قيمة ذبابة. رغم ذلك أحبك فقد خدمتني غير مرة فهيا استسلمي لي وانجي بنفسك!

استجمعت شجاعتي ورفضت عرض "النفس الأمارة" فقالت لي:

- أيتها "الحكمة"! انظري إلى ما بحوزتي من أسلحة. أنا لا ينطلي عليّ ما انطلى على غيري من حيل علّمك إياها مرشدك، كالتواضع والمعرفة والقناعة والحيلة والحصافة والصبر. ما أكثر ما في جعبتي من حيل مضادة لكل منها كالحقد والسخط والعداوة والبغضاء والشهوة. فتعالى إليّ ولا تلقي بنفسك إلى التهلكة.

رفضت عرضها مجددا فقالت لي:

- أيتها التعسة! علامَ تطيلين التفكير؟ لن تنال ضرباتك مني شيئا، وأنا لقادرة على أن أرديك في طرفة عين. ما أيسر ذلك عليّ!

كررتُ رفضي فبدأنا النزال. جربت كل ما في جعبتي من حيل لكن أيا منها لم يجد نفعاً. "النفس الأمارة" كانت تستنكف حتى عن مجاراتي وتهزأ بحالي. في نهاية المطاف قررت تجربة آخر حيلة قاتلة لدي ألا وهي "قوة العزيمة" فانعطفت نحو الجهة اليسرى لـ "النفس الأمارة" وحاولت اختيار الموضع الملائم لأصيبتها في مقتل لكنها أدركت مرامي وقالت لي:

- أوه! تريدان قتلي إذن؟! حسنا انظري ما أنا فاعلة بك.

حين هممت بغرز سيفي في خاصرتها، عند هذه اللحظة تماما.. نزعت



"النفس الأُمارة" البرقع عن وجهها فخطف أبصاري جمالاً باهرٌ تحار فيه العقول.

سقط السيف من يدي فأمسكتني "الأُمارة" من حزامي وأركبني سهوة فيلها وذهبت بي إلى أهريمان وقالت له:

- أيا أهريمان! لم أقتل "الحكمة" بل أسرتها لتتولى تقشير البصل في المطبخ فهذا العمل يلائمها تماما.

قهقهه أهريمان ضاحكا لسماعه هذه الدعابة، أما هرمز فانهمرت دموعه غزيرة. بدأ النور ينحسر في الكرة شيئا فشيئا ليسود الظلام أرجائها كافة. لقد انتصر أتباع أهريمان. تعالت هتافات جموع أصحاب الشمال:

- الظلمات! الظلمات! الظلمات هي الحقيقة. لقد انتصرنا عليهم!

أما أتباعنا فتضرعوا مبتهلين:

- سبحانك! سبحانك! يا نور الأنوار لا تطفئ نورك.

خرَّ هرمز ساجدا أمام الكائن النوراني وتضرع:

- أيها الإله الذي ليس كمثله شيء! يا من لا يُسأل عما يفعل! المدد

المدد! نرجو مددك لأجلك ولأجل حقك.

ظل هرمز ساجدا لا يرفع رأسه أما أهريمان فرفع رأسه نحو السماء.

غشي الظلام الكرة ولم يعد فيها سوى مقدار نقطة واحدة من نور.

في تلك اللحظة تناهى إلى سمعنا صوت آتٍ من بعيد؛ فيه من الرجولة

بقدر ما فيه من العذوبة، ومن العذوبة بقدر ما فيه من الرجولة. كان يترنم

بنشيد. ثم برز من الظلام فارس يشع وجهه نورا وضياء يمتطي تينا بأربع

قوائم، على جبينه قرن، كان تينا مجنحا أخضر اللون مُدهام.

كان الفارس وسيما وكأنه تمثال قُدّ من جمال، ينسدل على كتفيه شعر
متموج كستنائي اللون أو بالأحرى كان يبدو تارة أسود وأخرى ضاربا
للحُمْرة، يعتمر تاجا مرصعا بأحجار كريمة ويرتدي ثيابا من ديباج أخضر.
كان الفارس يشدو. استمعنا لذلك الصوت الإلهي بوجل وقد اقشعرت منه
أبداننا:



أنا من تزلزل الكون لسطوتي
أنا حاكم كل حيّ بقوة قبضتي
كائنا من كان الكل طوع بناني
يسجد الناس حيث أطأ قدمي
أنا الذي، أشجع الشجعان، لا ييزني
البواسلُ الصناديدُ سدنة^[5] عند مقامي العالي

[5] خدم.

أنا من يستوي الكل في ميزان عدله
سلطان أو مسكين أو غيره

لب القول؛ أنا سيف عزة الله وقدرته
أنا "العشق" الذي يرتعد أمامه الكون كله

شئف هذا الصوت الشجي وهذا اللحن العذب آذان الجميع من
الزمرتين. الغريب أن أتباع أهريمان لم يكونوا أقل طربا له منّا. مع اقتراب
هذا المقاتل المدعو "العشق" منّا كان النور ينتشر أكثر وأكثر في أرجاء
الكرة التي يمسكها الكائن النوراني، النور كان يطرد الظلام. حين توسط
الفرس الميدان غمر النور الكرة بأكملها وانقشع الظلام عن العالم. في
الميدان كانت النفس الأمّارة معتلية صهوة فيلها ومعها أسيرها -أنا-، اقترب
"العشق" منا ممتطيا تنيته وخاطبنا بعدوبة بالغة وبنبرة استخفاف قائلا:

- أيتها "الأمّارة"! أستنازليني أنا أيضا؟

بتواضع واحترام جمّين ترجلت الأمّارة عن ظهر الفيل وركعت أمام
العشق قائلة:

- بل أنت سيدي وولي نعمتي كما أنت كذا للجميع. ها أنا ذا أعلن
عجزتي وقلة حيلتي أمامك وأخر ساجدة لك.

أطلق "العشق" سراحي ثم قال ضاحكا:

- أيتها "الحكمة"! أيتها المغفلة الكبيرة! اذهبي في حال سبيلك!

خلا الميدان إلا من "العشق". ترجّل عن ظهر التين، ومضى نحو
الكائن النوراني بخطوٍ وثيدٍ مهيب، ويداه مضمومتان أمام صدره. فلمّا لم
يبقَ بينهما سوى ثلاث خطوات خاطبه قائلا:

- يا نور الجمال! أنا عبدك أنت، أنت وحدك.

ثم خرّ له ساجدا وأضاف:

- هرمز! أيها النور! السلام عليك! بفضلك عُرف قدر الظلام وقيّمته.

والتفت إلى أهريمان وقال:

- أهريمان! أيها الظلام! السلام عليك! بفضلك عُرف قدر النور وقيّمته.

ثم مشى حتى توسط الميدان ورفع كفيه إلى السماء. عندئذ غمر النور شطر الكرة واكتنف الظلام شطرها الآخر وعاد العالم إلى سيرته الأولى. وبينما كان أتباع كل طرف يقبلون يد سيدهم، نزل هرمز وأهريمان عن عرشيهما ووقفا متجاورين وتصافحا كأنهما شقيقان. كان الكائن النوراني يرقب ما يجري مبتسما. قبّلت يد هرمز ونظرت إلى وجهه. لكن ويا للمفاجأة! ماذا رأيت؟ ندت عني صرخة عجب لأنني حين فتحت عيني رأيت أمامي وجه ذي المرايا الباسم.





اليوم الثالث

تحولٌ دائم

"يا ديمومي يا دهري يا أولُ يا آخرُ يا ظاهرُ يا باطنُ
اسمعُ ندائي بما سمعتَ به نداءً عبدكُ زكريا!"
الشاذلي^[1]

اليوم أيضا كما في اليومين السابقين شَنَّفْتُ أذناي نغماتُ الناي. رأيتني طفلا في الثانية عشرة، أقطن داراً حسنةً تشرف على طريق فسيح في إحدى الحواضر العظيمة. لم أكن قد استيقظت بعد.

أشعة الشمس الذهبية بدأت لتوها مداعبةً موجوداتٍ هي تجلياتٌ لأنوار الجمال الإلهي. حين هممت بالنهوض من فراشي انفتح باب الغرفة ودخل خادم أخبرني أن أبي ينتظرنني. نهضت وتبعته. ولَجنا حجرة واسعة يجلس فيها أبي وهو شيخ ناهز عمره المئة والعشر سنوات. تحدث إليّ بالسنسكريتية قائلا:

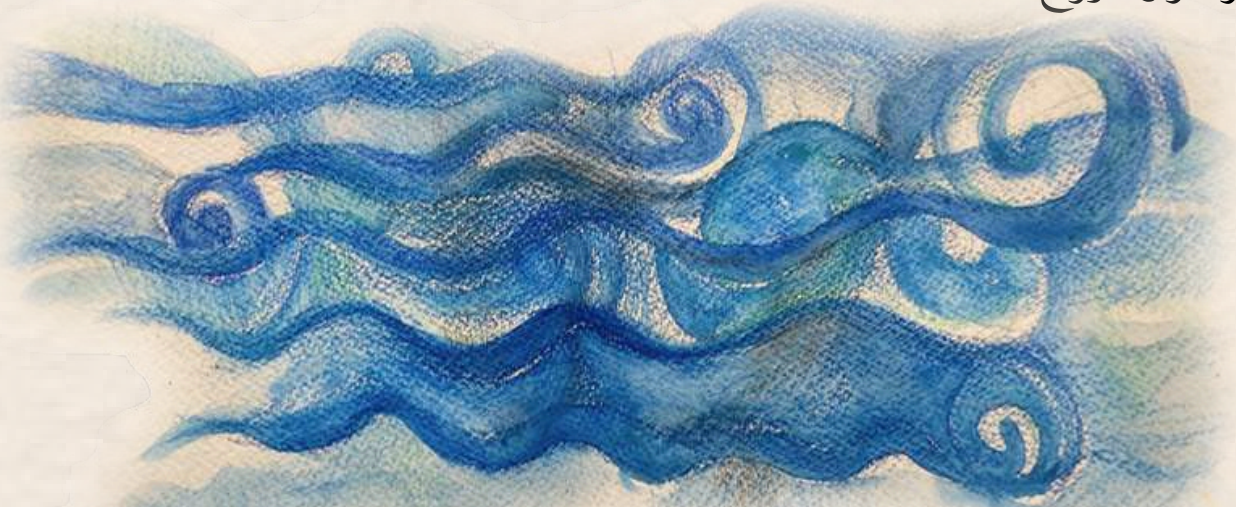
- يا بني ها أنت قد بلغت الثانية عشرة، سنٌ إدراك كنه الوجود، أن لك أن تعرف نفسك والكون من حولك ولهذا سأعهد بك إلى معلم جليل. سأقيم بهذه المناسبة احتفالات تستمر ثلاثة أيام بلياليها، ستتولى أنت الخدمة خلالها وسترى فيها شخصا سيكون مرشدك.

بدأ الحفل وكان مبهرا مهيبا بحق دُعي إليه في اليوم الأول جميع البراهمة والنبلاء، وفي اليوم الثاني العسكر والتجار، وفي اليوم الثالث الفقراء والمساكين.

في اليوم الثالث عُهد بي إلى رجل فقير في عقده الثامن ليقوم بإرشادي. وفي اليوم الرابع طلب منا والدي الانطلاق باكرا لوجهتنا.

[1] أبو الحسن علي بن عبد الله بن عبد الجبار الشاذلي زاهد ومتصوف تنسب إليه الطريقة الشاذلية. ولد في المغرب عام 1197 وتوفي في مصر عام 1258.

امتطى مرشدي حمارا فيما تبعته أنا سيرا على الأقدام. قال لي:
- يا بني! عليك إدراك قيمة العلم والحكمة لأجل هذا يجب أن تخوض
رحلتك راجلا. فما لا ندفع ثمننا باهظا لا نعرف قيمته.
في أيامي الأولى ذقت الأمرين ثم ما لبثت أن ألفتُ الحال مع الأيام.
بعد رحلة استغرقت أربعين يوما توقفنا قليلا عند باب كوخ لنيل قسط من
الراحة. أمسك مرشدي بيدي وأدخلني إليه. كان في الكوخ وعاء مملوء
بالماء. وجَّهني مرشدي شطر المشرق ثم وضع الوعاء أمامي وأخذ يبتهل:
- أيها البراهما! أيها الوجود الحق! أيها النور الأعظم! أره مراتب الوجود
وأطوار الروح!



ثم تمتم بكلمات مبهمة لم أفهمها وغادر الكوخ مغلقا الباب ورائه.
غشي المكانَ بأسره ظلامٌ دامس فلم أعد أرى سوى تلالؤ المياه الراكدة
في الوعاء أمامي، ولم أكن أحول نظري عنها كما طلب مني مرشدي. بعد
هنيهة بدأت أسمع همهمة غامضة لم أعلم مصدرها. أكان ذلك صوتا أم
أنيئا؟ وحيا أم وهما؟ أم كان كلاما مبهما؟! بأي لغة كان؟ ما كنه ذلك
الشيء؟ أكان عقلي أم وجداني؟ إنني لعاجز عن الوصف! كانت هذه
الجُمْل المجرّدة من الحروف، كان هذا الصوت الرائق يقول:

أيا ضيف عالم الوجود!
افهم سر الحقائق والموجود
لحظة الوحدة لا تحدها حدود
كل ما تنطق به اسم من أسمائه
فهو النقطة المستترة في كل شيء
هو الأثير وهو العالم
الموت والحياة كأسه
هو الشمس وهو القمر
هو السحاب وهو المطر
هو النار وهو اللهب
هو الليل وهو السّحر
هو النبات وهو الحجر
هو النمل وهو الأسد
هو الروح وهو الجسد
هو الممات وهو الحياة
وحين يفنيه الدهر ويصيرّه عدما
يجد نفسه داخل نفسه
يغدو نقطة وهو المطلق

فما العدم إلا مظهر من مظاهر الحق

شيئا فشيئا بدأت مياه الوعاء تفقد تلاؤها وغمر ظلام دامن أرجاء
المكان كافة. ما عدت قادرا على رؤية شيء لكنني بدأت أرى رؤى غريبة.
بأي عضو كنت أرى؟! لم أستطع تحديد ذلك بالضبط، كنت قادرا على

التحكم في نفسي، عاجزا عن إدراك ما يدور حولي. مع ذلك كنت أرى!
إن اللسان ليعجز عن الوصف! كنت أنظر إلى المآلانية.. أرى ميدانا
مترامي الأطراف وكأنني انتقلت في طرفة عين إلى أماكن تبعد عني ملايين
الفراسخ، أتجول فيها رغم أنني لم أبرح مكاني. هذه العظمة التي تقلب
الشعور والإدراك رأسا على عقب، هذه الرفعة التي تهدم أركان الوجدان
بدأت تتجلى لي على حقيقتها. لكن حتى العظمة والرفعة صارتا عدما في
المآلانية، أنا أيضا فقدت الإحساس بهذه الرحلة وكنت أعجز من أن
أدرك هل أنا أخوضها فعلا أم لا؟! للحظة صرت عدما..

بعد هنيهة بدأت أميز بوضوح معالم ميدان اللانهاية. اعتراني شعور
غريب آخر وصفه ضرب محال.. شعرت وكأنني صرت أنا من يحتوي هذا
الميدان اللامتناهي الذي كان يحتويني. لا أعرف إلى متى بقيت على هذه
الحال العجائبية، شعرت وكأن كياني صار كثيفا، ثم برز شيء غير مرئي
في الميدان. أجل، ظاهريا لم يكن ثمة شيء.. لا نور، لا ظلام، لا شيء
على الإطلاق.. عدم! لكنني كنت أشعر بوجود شيء ما. هذا الشيء بزغ
في لحظة مثل شعاع من أشعة الفجر الأولى.. كان نورا خافتا يرتعش مثل
قلبي المرتعش. هذا الشعاع الأخروي الرهيف رافقه صوت مؤذن لا تدركه
الأبصار، كأنه صوت صور إسرافيل، كان يرفع أذانا بلا كلمات..

الله أكبر الله أكبر!

أيا سر الوجود.. يا من ليس له وجود

أنت المعروف ولا تُدرك

أنت الظاهر ولا تُرى

كانت الساعات والسنون والقرون تمر مرَّ السحاب ثم تنقضي في لحظة في لحظة واحدة انطوت ملايين القرون، شعرت بشيء من التعب فأغمضت عيني.. للتحظة لم أتمكن من رؤية أي شيء.

حين فتحت عيني رأيت عالما صغيرا.. صغيرا لدرجة أنه يمكنني وضعه في راحة يدي. خلال هذه الرحلة لفت نظري في ذلك العالم مكان بعينه، كان كرة محاطة بالمياه من كل جوانبها، وعندما نظرت إلى الماء جذبتني إليه قوة لم أستطع تمييزها. ما إن غطست في تلك المياه الفاترة حتى شعرت أنني احتويت بداخلي ملايين الكائنات الحية الغريبة التي ليس لها أعضاء ولا أشكال محددة.

حاولت تخليص نفسي من التبعية لتلك الكائنات وكانت في حقيقتها سجنا يضم ملايين الزنازين، لكنني لم أفجح في ذلك قط. استمرت محاولات هروبي لملايين السنين وخلالها كانت تطرأ تحولات عجائبية على الكائنات الصغيرة، على الغرف التي كنت سجيناً فيها. ما أزعجني حقاً هو إحساسي أنني كنت مسجوناً داخل تلك الكائنات ولست خارجها رغم أن كياني أنا هو الذي يحتويها! ولكأنني كنت محروماً من جميع أشكال الشعور ناهيك عن العقل والإدراك! الكائنات التي كنت سجيناً فيها كانت تتخذ أشكالاً مختلفة ومتنوعة. بمرور آلاف القرون، التي باتت في عرفي تساوي يوماً واحداً، كان كل منها يشهد تحورات مختلفة. شعرت بالضيق بسبب الرؤى الغريبة التي تراها عينايتي، ومن وقر أذناي فقد كنت حبيساً تحت الماء. لا أعرف كم من الوقت مضى أو ماذا جرى وأنا على تلك الحال لكنني ألفت نفسي فجأة داخل أجساد مخلوقات كثيرة ليس في البحر هذه المرة بل على اليابسة!

استنشقت هواء نقيا ملاً رثتي فانتشيت.. صرت أجري وأمرح متنقلا بين ملايين الأجساد. مَحَبَّةٌ مبهمَةٌ لكن حقيقية اجتاحت أجسادي كافة. لم أستطع أن أدرك تمام الإدراك ما أراه من كائنات لكن كنت أشعر بوجودها وأحب منها تلك التي لا تؤذني.

في كل لحظة كانت الملايين من أجسادي تبلى وتتغير أشكالها وتصير ترابا لتظهر مكانها ملايين أخرى. خلافا للسابق لم يكن وراء ظهورها سبب مبهم، في هذا الطور كانت الكائنات تنشأ من اتحادٍ معنويٍّ لجسدين يغرقان بمتعة غريبة في لحظة هيام.

لم يكن جسدي جسد ذكر أو أنثى بل كان يحمل صفات كليهما؛ تارة يصبح أبا وأخرى أما، وأحيانا أبا وأما في الوقت نفسه. بمرور الأيام تكاثرت الأجساد التي كنت سجيناً بداخلها وتنوعت، لم تعد متشابهة قط بل أصبحت هناك اختلافات هائلة في أشكالها فبعضها كان بدائياً وصغيراً لدرجة أنه لا يرى بالعين المجردة، وبعضها الآخر يحلق في السماء، وآخر يزحف على الأرض. كان منها الضخم والمهيب والعاقل، الضعيف والقوي. تحوّل العالم إلى ساحة حرب وأصبح التنافس والمصلحة قانونا ساريا يحكم العلاقات بين هذه الأجساد. لا أعرف كم مضى من الوقت أو ماذا جرى خلاله..

ذات يوم كنت أئن تحت وطأة شعور مؤلم بأنني حبيس في جسد. بدا لي حينها وكأن الأسرار المودعة لميقات معلوم في كل ذرة من ذرات الكون بأسره، تتجمع واحدة تلو أخرى في ذلك الجسد. نفخةٌ معنويةٌ مُحْييةٌ غشيت جسدي الذي لا لون له ولا مكان. وجّهت وجهي صوب المشرق ميمما شطر فجرٍ كانت خيوطه الذهبية تنزغ للتو. شعرت وكأن كل

ذرة في الكون تقرئني السلام، تنسمت رائحة عنبر تفوح من كل فج
وصوب، كياني برمته كان يرتعش تحت تأثير إحساس بالحب. كنت أدرك
نفسي، أرى ما حولي وأميزه كما لو أنني عارف بكل شيء. اجتاحتني حالة
أشبه بالنشوة والثمالة وقلت بلغة المعنى "الحمد لله". تناهى إلى سمعي
صوت آتٍ من الغيب يعلن للكون بأسره:

الآن أشرقت شمس الإدراك على العالم

العقل مقر حكم آدم

نور "الحق" جوهرة تضيء ليل آدم

يا أيتها الملائكة اسجدي لآدم

اهتزت جميع العوالم بكل ما فيها من مخلوقات أمام هذا الأمر المهيب
وانحنت الكائنات جميعها أمام الإنسان، وكل ذرة تقول لي بلسان حالها:

أهلاً!..

أهلاً يا نور سر الوجود!

أهلاً يا جوهر كل موجود

أهلاً يا منبع المعارف والعلوم

أهلاً يا من خصّه الحق بالعطف والتكريم

غاية الكون أنت، لا أحد سواك

أيها الأريب! نحن مرآة لك

أنت النقطة ونحن آيات عظمتك

إليك السجود فانت قبلة الرب المعبود!

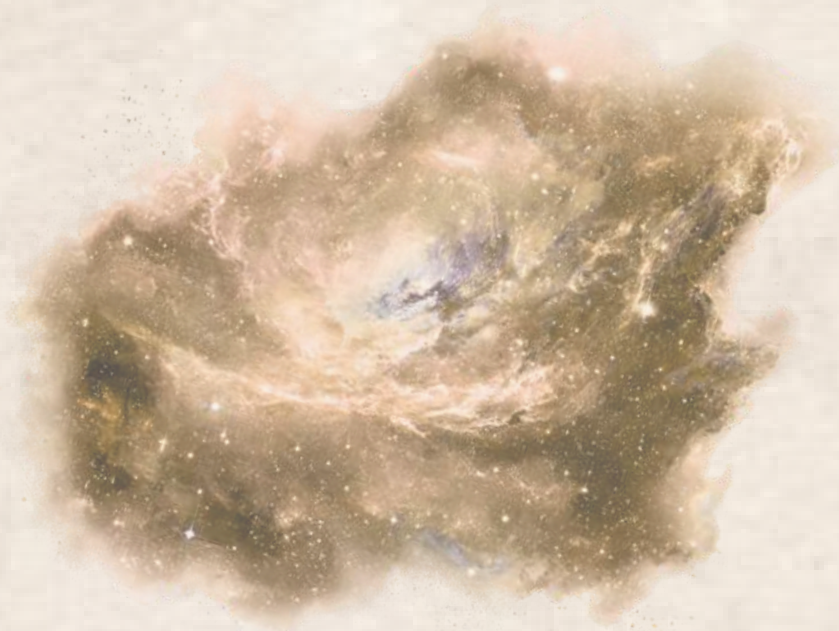
فتحت عينيّ فرأيت أبا المرايا يرنو إليّ بنظرات ملؤها الحزن. ومثل طفل

يسارع إلى قصّ رؤياه فور استيقاظه من النوم قلت له:

- الجميع سجدوا.

فأجابني:

- أجل! فيما خلا كبر نفسك.. الشيطان.





مجلس العارفين

"سبحانك ما عرفناك

حقَّ معرفتك يا معروف"

حضرت سيد^[1]

كما في الأيام السابقة قصدت كوخ حضرة جناب ذي المرايا ومعني ما اعتدت جلبه كل يوم من طعام. هذه المرة لم نجلس أمام باب الكوخ بل اصطحبي ذو المرايا إلى المكان الأكثر انعزالا في المقبرة والأبعد عن الطريق ثم أشار إلى شاهدة من شواهد القبور الضخمة وقال لي:

- اذهب واستلقِ على هذا القبر. العمامة الضخمة للمتوفى تنبئ بأنه كان عالما عظيم الشأن. (ضاحكا) اذهب واقتبس غيضا من فيض روحانية ذلك العالم الجليل.

ذهبت وتمددت على القبر وبعد دقائق معدودات صارت العمامة تتجلى في مخيلتي بألف شكل وشكل، وعلى نعلمات ناي شجية عزفها ذو المرايا ولجئت عالم الأحلام. رأيت نفسي مستلقيا على سرير في غرفة يغشاها ظلام دامس. كان المكان مظلما أيما ظلمة! بقيت على هذه الحال مدة من الزمن. الظلام كان يزعجني ويستفز أعصابي، وبينما كنت أحاول أن أعرف أين أنا انفتح باب الغرفة ودلف أحدهم وسألني:

- هل استيقظت يا بني؟

حال الظلام دون رؤيتي من السائل، بالأحرى لم أكن أرى بالطريقة التي نعرفها. في تلك اللحظة تولد لدي إحساس غريب..

[1] من غير المعروف على وجه الدقة من هو صاحب هذا الاسم إلا أن العبارة المذكورة تطالعا في الأوراد البهائية لبهاء الدين النقشبندي المعروف بشاه نقشبند (1318-1389م) وإليه تُنسب الطريقة النقشبندية. كما ترد في ورد الستار للسيد يحيى الشرواني ومن المرجح أن يكون هو المقصود هنا فقد كان يستخدم "سيد" اسما مستعارا يوقع به أشعاره.

كنت أتمتع بنوع من القدرة على الرؤية. عجبت لمخاطبة هذا الرجل لي بـ"بني" فوالدي توفي قبل ربح من الزمن. كرر الرجل سؤاله:

- هل استيقظت يا بني؟

أجبت:

- أجل، لكن هل أنت أبي؟

أجاب الرجل مستغرباً:

- أجننت يا بني؟!

- كلا ولكن أبي توفي قبل...



- أواه! أواه! لقد أصاب ابني مس من جنون! المسكين يهذي!

سرعان ما تداركت نفسي فالمجانين قلماً يلقون معاملة حسنة، حاولت

إصلاح خطأي وقلت:

- إنني أمزح يا أبتى لكن هلاً أضأت مصباحاً أو أوقدت شمعة فالمكان

كقطع الليل المظلم..

قال الرجل بصوت متهدج باك:

- يا إلهي! لقد جن جنون الفتى! الشمس أشرقت ساطعة وغمرت العالم

بالنور لكنه يقول إن المكان كقطع الليل المظلم. أواه يا بني! بت أضيق

ذرعاً بك!

هذا الرجل يزعم أن النور يغمر الغرفة رغم أنها غارقة في ظلام دامس،

بدأ الشك يخامرني أنا!

قلت لنفسي إن هذا الذي يدعي أنه أبي مجرد شخص معتوه، مع ذلك

حاولت مداراة الموقف وعدم إغضابه فقلت له:

- أبي العزيز! ما تقوله عين الصواب، لقد أشرقت الشمس حقا لكن النوافذ الموصدة تحول دون نورها.

أجابني:

- يا إلهي! إني على يقين أن ابني فقد صوابه. يا بني! أهنك ما يمكن أن يحول دون أشعة الشمس؟! هل أنت مجنون أم ماذا دهاك؟!!

لدى سماعي قوله أيقنت تماما أنني في مصح للمجازيب. بعد قليل دخلت امرأة تزعم أنها أمي تلاها أعمامي وأخوالي وأشخاص كثر زعموا أنهم أقاربي. كان أبي يقول لهم ملتاعا إنني جنت فأصبحوا يتوافدون إليّ زرافات ووحدا ويطرحون عليّ أسئلة بلهاء. أدركت أنهم سيستخدمون كل كلمة أتفوه بها ضدي ليحكموا بجنوني لذا آثرت الصمت. جلس أبي بجواري يبكي غما وكدرا. أما أنا فحرت فيما سأفعل أو سأقول. في هذه اللحظة تذكرت أن في جيبي أعواد ثقاب فسارعت بإخراج أحدها وإشعاله. كان ما رأيته غريبا جدا.. غريبا لدرجة أنني انفجرت ضاحكا وصرت أتلوى يمنا ويسرة من شدة الضحك. هذا الرجل الذي يزعم أنه أبي، وكذا أمي وأعمامي وأخوالي، كان لديهم مكان مقلة العين ما يشبه البصيلة، أي أن جميع هؤلاء المساكين كانوا محرومين من العضو المسؤول عن أهم الحواس الخمس.. محرومين من أعينهم! هيئة من في الغرفة كانت غريبة لدرجة زادت من حدة قهقهاتي، فقدت السيطرة على نفسي وتحولت قهقهاتي إلى نوبة ضحك هستيرية.

الأب والأم والآخرين كانوا يقفون على أربع ويقفزون بكل ما أوتوا من قوة واستمروا على هذه الحال لبعض الوقت ثم جاءني "أبي"، أمسك بيدي

وقبلها وقال لي:

- أيها الشيطان الأصفر.. يا سليل العفريت الأبيض! بورك لك في سلطنتك! منذ ألف عام والعالم بأسره ينتظرك، وها قد جئت بمعجزة عظيمة ويبدو أنك جئت من صليبي أنا. لقد أصدرت الصوت الذي كنا ننتظره منذ ألف سنة. سأذيع من فوري هذا النبأ بين جميع الشياطين الأحمر ليحضروا وليقبلوا الأرض بين يديك ولينشروا النبأ في كل الأرجاء.

أعددت قنديلا يوقد بزيت زيتون عثرت عليه، وهممت بتناول شيء من الطعام، وإذ بسُلطان البلاد قد أقبل إلى الدار في حاشية من وزرائه وعلمائه. الجميع كانوا ينادونني بلقب غريب: "الشيطان الأصفر المبجل سليل العفريت الأبيض!"، ويبدون لي أسمى آيات التعظيم والاحترام. جابوا الأزقة مبشرين الناس بقدوم الشيطان الأصفر، خصصوا لي أكبر قصور البلاد وأكثرها بهرجة وزخرفا، وضعوا تحت إمرتي مئات الخدم والحشم. ولمّا تأملت هذا الشعب الغريب وجدت أن أفرادَه ليسوا فاقدِي البصر كلياً، بل لديهم إدراك خاص للضوء يختلف عن إدراكنا نحن وإن كانوا يمكنون في ظلام دائم. وحين طفت في مدنهم ألفتها مشيدة بذوق رفيع يشف عن مبلغ براعتهم في الفنون. كانوا يُعنون بالأدب واللاهوت والفلسفة عنايةً خاصة، ولديهم عدد لا يحصى من الجامعات والعلماء والمعلمين ذائعي الصيت.

ذات يوم حضرت امتحانا نهائيا أجري في إحدى الجامعات الدينية. ولمّا رأني المدرسون والطلبة بهتوا وشاروا كيف يعبرون عن غبطتهم بحضوري.. تحدث عميد الجامعة وقال إن الشيطان الأصفر هو وحده من يمتلك علوم المعرفة والكمال والحقيقة، ولأجل هذا سيطلبون منه عمّا قليل

المصادقة على صحة كل ما لديهم من معارف. بدأ الامتحان بطرح أسئلة على طالب عرف بذكائه وفطنته كان يجلس في الصف الأول. لدى سؤال هذا الطالب المدعو "بيبي" عن كيفية خلق العالم أجاب بالآتي:

- على ما ذكره العالم "تاتا" الذي عاش في سالف الأزمان فإنه قبل زهاء خمسة عشر ألف عام كان العفريت الأبيض مستويا في السماء الذهبية ويحفّ من حوله شياطين أرجوانيون..

كان سيكمل كلامه لولا أن قاطعه أحد الحضور معترضا:

- منذ ثلاثة آلاف عام وأنتم تصرون على هذا الاعتقاد الخاطئ! ما لون الشياطين الذين يحفّون من حول العفريت الأبيض بالأرجواني، إنما هو أزرق فاتح.

قال عميد الجامعة:

- أيها الأفندي! الآن وقت امتحان الطالب وليس وقت الاعتراض! يمكننا مناقشة هذا الأمر مع علمائنا، في حضرة الشيطان الأصفر.

علمت أن المعارض عالم مشهور يدعى "تان تان" وأنه يتعرض لضغوط من السلطة لتبنيه آراء حدائية مغايرة للسائد، وقد انتهز فرصة وجودي هناك فتجراً واعترض.

واصل الطالب كلامه:

- الشياطين الأرجوانيون كانوا يطيعون العفريت الأبيض طاعة عمياء لكنهم كانوا في منتهى الحمق فاعتزم خلق كائن يفوقهم ذكاء، وهكذا صنع من مخلّفات السماء الذهبية ميدانا مثمّنا ثم بصق في الفضاء فتحول بصاقه إلى بحرٍ وضع ذلك الميدان في وسطه وهو الكرة الأرضية التي نحيا

فيها. إلا أن مياه البحر تجمدت وكسا الجليد الكرة الأرضية لذا صنع العفريت الأبيض مرجلا علّقه فوقها. ملأ المرجل بلعابه وجعله يغلي بأنفاسه وهكذا غمر الدفء الكرة الأرضية بعد ذلك نحت شيطانا أو اثنين من الشياطين الأرجوانيين وصغّر حجمهما، ثم فتح في كل منهما ثقبا نفخهما منه وأطلقهما في الميدان. إنهما جدّانا.

مرة أخرى ارتفع صوت العالم معترضا:

- المرجل! المرجل! لقد انتشرت شائعة المرجل انتشار النار في الهشيم لكن كم مقبضا لهذا المرجل؟ أين علّق؟ بماذا علّق؟! لا يقف على كنه هذا السر أحد! يا لكم من جهلة!

سادت حالة من الهرج والمرج في صفوف الجانبين فأمر السلطان بتأجيل الامتحان، وتقرر أن تقام بعد أسبوع مناظرة يحضرها جميع العلماء المشهورين ليدلي كل منهم بدلوه. العالم الذي سأؤيد أنا آرائه سيكون هو صاحب العلم الصحيح والحقيقي.

انفض المجلس.

بعد أسبوع أقيم في أكبر ميادين المدينة محفل ضخم. بأمرٍ مني أضيئ الميدان بمراجل ضخمة ملئت بزيت الزيتون وأوقدت فيها النار ثم وزّعت في جميع أرجاء الميدان. انقسم العلماء إلى قسمين: الأول برئاسة "تان تان" ويضم المجددين المعترضين، والثاني بزعامة كبير الفقهاء المدعو "تون تون". وأخيرا مثل "تان تان" و"تون تون" أمامي، كان الأخير هو من استهل الكلام قائلا:

- أيا "تان تان"! ليس لك أن تعترض عبثاً على نتائج خلصت إليها بحوث وتحريات دامت آلاف السنين. لقد ولى عهد الشعوذة! الآن ونحن في حضرة الشيطان الأصفر المبجل أنبئنا باعتراضاتك علينا؟
أجاب "تان تان":

- أيا "تون تون"! إنني لا أخالفكم في كل أمر لكنكم أعداء التقدم فلا تنقبون عن معرفة، ولا تستزيدون من العلم. انظروا مثلاً كيف أنكم ما زلتم إلى الآن على زعمكم بأن لون الشياطين الحافيين من حول العفريت الأبيض هو أرجواني.

- هذا ما بلغنا من علم.

- أجل، لكنه علم خاطئ! حتى لو فرضنا جداولاً أن لون الشياطين الذين كانوا في حضرة العفريت الأبيض لآلاف السنين كان أرجوانياً بالأساس، ألا يفترض أن يتحول إلى الأزرق الفاتح بفعل نوره الساطع؟ كن منصفاً أيا "تون تون"!

- لعلك مصيب فيما تقول لكن ليست لدينا أي أدلة تثبت ذلك.

- وكيف هذا؟! إن الأجسام الصلبة حين توضع أمام النار تلين بمرور الوقت، بل إن بعضها يذوب. إذن والحال هذه لا بد أن يكون لون الشياطين الأرجوانية قد تحوّل عبر الزمن وصار الآن أزرق.

- لقد قلتُ لك إن هذا الاحتمال وارد!

- هل تؤمن بأننا ندين بديننا إلى المرجل المعلق فوق العالم؟

- إن كون مرجل السماء مصدر دفئنا، واختلاف درجات الحرارة بين الليل والنهار، وتعاقب الفصول كلها أمور مثبتة.

- حسنا، وما عدد مقابض مرجل السماء؟

حار "تون تون" في الإجابة عن هذا السؤال الهام، فقال "تان تان":

- ما لي أراك لذت بالصمت!.. لقد اكتشفتُ أنا هذا السر الذي تجهله أنت. إن عدد المقابض التي تحمل مرجل السماء الضخم يبلغ سبعمئة وثمانية وستين مقبضا ونصف مقبض على التمام لا يزيد ولا ينقص!

نقد صبري ولم أعد قادرا على تمالك نفسي وأنا أسمع كل هذا الهراء فقهرت ضاحكا. إنهم يسمون الشمس "مرجل السماء"، ويعتقدون أنه يغلي بأنفاس العفريت الأبيض، وبأن لهذا المرجل سبعمئة وثمانية وستون مقبضا ونصف مقبض فوق ذلك.. الطامة الكبرى أنهم يسمون كل ذلك علما! لكن قهقهاتي كانت في عُرفهم صوتا سماويا انتظروه لآلاف السنين ولهذا عدوها إشارة على أن "تان تان" هو المحق، وأن علمه هو العلم الحق. بمجرد سماعهم قهقهاتي شرعوا بأداء عبادات خاصة بهم فوقفوا جميعهم، يتقدمهم "تان تان" و"تون تون"، على أربع وصاروا يقفزون.

استيقظت مقهقها فرأيت أمامي وجه أبي المرايا الباسم. قال لي:

- ما قولك فيما ذهب إليه هؤلاء العارفون؟ وما رأيك فيما استحدثه هؤلاء العلماء من آراء؟ ما أشبه معرفة الناس وعلمهم بحقائق الأشياء باكتشافات "تان تان". سيظل الأمر كذلك حتى قيام الساعة، فأعين البشر في إِبصار الحقائق، لا تجاوز في قدرها وقيمتها بصلة صغيرة.





ميدان العظمة

﴿وَسِعَ كُرْسِيُّهُ ... وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾^[1]

اليوم تغشى الجوَّ سحابٌ رقيق والنسيم مع ذلك عليلٌ لطيف. كان في يد ذي المرايا قصعة ملأى بحلوى السميد. استلقيت أمام كوشي مبكرا وكعادتي ما لبثت أن استسلمت للنوم وبت أرى رؤى عجائبية. رأيت نفسي مؤذن جامع آيا صوفيا. نظرت إلى ساعتني، لقد آن أوان رفع أذان الفجر فصعدت المئذنة. وما إن صدحت مكبرا "الله أكبر" فإذا بطائر عظيم يقترب من المئذنة، انقض عليّ بمخالبه وأجلسني فوق ظهره مواصلا تحليقه في أديم السماء. ولما هدا روعي وانجلي بعض عجبي بدأت أجيل النظر فيما حولي. كانت أشعة الشمس الذهبية قد بدأت للتو تضيء العالم، أرسلت بصري إلى الأسفل فإذا بي وقد ارتفعت ارتفاعا شاهقا أمكنني معه رؤية قمة المئذنة. كان ظهر الطائر مستويا فسيحا كأنه حجرة واسعة، وعلى جانبيه خزائن مصفوفة فيها من المأكل والملبس كل ما تقوم به حاجة المرء. صحت مبهوتا:

- يا ربّ! ماذا أرى؟ من يكون هذا الطائر؟ إلى أين يحملني؟

سمع الطائر صوتي فالتفت إليّ وقال:

- أنا طائر العنقاء الشهير. لا تجزعن فلن يمسك مني سوء! أنا سيّدة

جنسي وزعيمتهم. يتبعني خمسون من طيور العنقاء يحملون من الزاد والمتاع كل ما تحتاج إليه فلا تخف.

قلت له وقد استولى عليّ اليأس:

- حسنا، ولكن إلى أين تمضي بي؟ لم اختطفنتني؟

[1] ﴿وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ [البقرة: 255]

- لقد أمرني بذلك من لا يسعني أن أردَّ له طلباً. سأريك الكون.

ما باليد حيلة! لا أملك إذن إلا الرضا بقدرٍ لا حول لي فيه ولا قوة. لم أكن أخشى السقوط فظهر طائر العنقاء وثير مريح، واسع بقدر غرفة وناعم مثل الحرير. كنت نهماً بعض الشيء فاتجهت إلى خزائن الطعام عند الجهة اليمنى وأخذت بعضاً من الكعك الإنجليزي الفاخر وأكلته. ارتشفت بعض الماء ثم أشعلت سيجارتي وبدأت أدخن فاشتهدت نفسي القهوة وإذا بالعنقاء، وكانت كسائر جنسها قادرة على قراءة أفكار البشر، تقول لي:



- في الخزائن قهوة وشاي وكل ما تشتهيهِ نفسك. ستجد أيضا موقدا
يمكنك استخدامه لإعداد قهوتك.

احتسيت القهوة وقد بلغ مني العجب كل مبلغ. كنا نحلق للأعلى
بسرعة تحار لها العقول. قالت لي العنقاء:

- في الخزانة الأخيرة قارورة كبيرة تناولها واحتسي منها كأسا، وبإزائها
مكحلة صغيرة خذها واكحل عينيك بها فعما قليل سننفض من طبقات
الجو.

امتثلت لأمرها. تحوّل لون العالم من الأزرق إلى الكحلي، وفجأة خيم
ظلام ما شهدت عيناى مثيلا له قط وكان لذلك الكحل أثر عجيب؛ إذ
جلى بصري وسط الظلام الدامس فرأيت ملايين النجوم تتلأأ تحت قبة
السماء، وأبصرت العنقاء وما تحمله على ظهرها، بل قدرت على رؤية
نفسي كذلك فإذا بي أتلاأ تلاًأ يفوق لمعان النجوم ذاتها. ما هي إلا
برهة قصيرة ترى لي بعدها طريق غير عريض لكنه طويل جدا ومرصوف
بحصى كبيرة. لم يكن ليخطر في بالي ولو مجرد خاطر أن ألقى في
السماء طريقا غريبا كهذا. أفضيت إلى العنقاء بما يخامرني من دهشة
وعجب فضحكت ثم رفعت مخلبها، وكان ذا قوة جذب عظيمة،
والتقطت قطعة حصى كبيرة ناولتني إياها قائلة:

- لقد وهبتك القدرة على فهم لغة المعنى فخذ هذا الحجر وسله ما
شئت.

فرغت من تدخين سيجارتي ثم وضعت الحجر أمامي وسألته:

- أيها الحجر! ما أنت؟ من أين جئت؟ وإلى أين تمضي؟

بدأ الحجر يصدر أنينا ثم قال:

- أيها الإنسان! عدت ونكأت جراحي، عدت وشرعت أبواب الأحزان.
آه! من أكون أنا؟ من أكون؟! أتسلني من أكون؟! لا أعرف ماذا كنت،
لكن حين عرفت كنت جزءاً من مسكنٍ هو أحد مساكن لا تعد ولا
تحصى تملأ الكون. على صغر حجمي كان عشرون أو ثلاثون ذرةً مني
في أبدان علماء اشتهروا بعلمهم وفضلهم، وسلاطين عرفوا ببطولاتهم
الملحمية قطنوا ذلك المسكن. كأقراني كنت أرفل بحياة لا يعكر صفوها
هم ولا يكدرها غم، إلى أن جاء يوم هبّت فيه عاصفة عاتية دمرت ذاك
المسكن العظيم تدميراً وحولته إلى مليارات القطع الصغيرة وقذفت كلا
منها في جهة مختلفة فأرغمتُ أنا والملايين من رفاقي على السير في درب
غريب ومجهول. لملايين السنين كنت أدور في فلكٍ مصدرٍ للضوء
والدفء، أتلاً تارة وأخبو تارة أخرى. ذات يوم ولسبب مجهول صرنا
نبتعد عن مصدر النور حتى انتهينا إلى فسحة بين كونين لا هي من هذا
ولا من ذاك. لكن واحسرتاه! لسعنا سياط القدر وأمرنا بمواصلة المسير،
أصبحنا هذه المرة أسرى مصدر نور آخر، أسرى شمس أخرى. مرت
ملايين السنين ثم ابتلينا بهمٍ جديد؛ أثناء دوراننا حول شمسنا الجديدة
ألفينا أنفسنا في دخان لا يُرى، بعض رفاقي هَوَّوا فيه واحترقوا بين صراخ
وأنين. بتنا نحن كذلك بانتظار مصير كارثي مماثل قد يحيق بنا في أي
لحظة. واحسرتاه! ما أدري إن كنا بعد احتراقنا سنفنى ونلقى الراحة أم
سنهيم لمرّة أخرى، بماهية وهيئة مختلفة، في فضاء ليس له نهاية؟!!

قذفت الحجر في الفضاء وأخبرت طائر العنقاء بما دار بيننا من حوار

فقال:

- هذا الحجر هو ما تبقى من عالمٍ قديم تفتت أجزاؤه وتبعثرت لقد كان

جزءاً من مذنبات وهو الآن يدور في فلك خاص حول الشمس، وإذا ما دخل الطبقة الجوية لكوكب الأرض فسيصبح نيزكا.

غرقت في بحور أفكارٍ. نال التعب مني فنمت قليلاً وحين استيقظت شعرت بهواء رطب ينفذ إلى رئتيّ. كنا قد بلغنا تلة شاهقة ذات إطلالة تحار لها العقول؛ محيط لا متناهٍ يغمر العالم، تتخلله جزر صغيرة تبدو من أعلى مثل مزهريات تشكل منظراً خلاباً. تكسو تلك الجزر أعشاب جميلة وأشجار وزهور عجائبية، تتخللها دورٌ مشيدةٌ من رخام سماقي. أدركت العناء ما يدور في خلدي فقالت لي:

- إنه كوكب المريخ.

لم أتمالك نفسي وقلت لها متعجباً:

- ما أشبهه بكوكبنا!

- أجل، يكاد أن يكون مثله لكنه يفوقه كمالاً فهو أقدم منه.

عاودت سؤالها:

- أليست فيه قارات كبيرة كما في كوكبنا؟ إن محيطاً كبيراً يغمره بالكامل ولا أرى فيه سوى آلاف الجزر بأحجام مختلفة.

- ما تراه ليس محيطاً. لقد غمرت المياه الأرجاء لأننا في موسم هطل المطر. ما تعتقده جزراً ليس إلا هضاباً شاهقة لم تطلها المياه وحين تنحسر سيتبين البر من البحر. بسبب الفيضانات الدائمة في موسم الأمطار لا تجد الكائنات الحية لنفسها مسكناً سوى قمم الهضاب العالية ولهذا لم يتبق في كوكب المريخ حيوانات ضارة أو مفترسة أو كائنات لا لزوم لها. كما أن مخلوقاً عاقلاً ظهر هنا يمكننا تسميته إنسان هذا الكوكب استغل

انحسار مساحة اليابسة وتحولها إلى جزر كالتي تراها ودخل في صراع
ضروس مع الحيوانات الضارية والمؤذية خرج منه منتصرا ولم يذر سوى
بعض الحيوانات المفيدة له، ثم قام بتهجينها فتكاثرت وازدادت أعدادها
وهكذا بلغ حياة الكمال. لا وجود في هذا الكوكب لحواضر كبرى أو
حكومات أو غير ذلك من أمور خاصة بكوكب الأرض. الناس هنا يتمتعون
بذكاء خارق ولا يحتاجون ما يحتاجونه أنتم. تناول المنظر وشاهد
بنفسك! فعما قليل سننطلق مواصلين جولتنا.

تناولت المنظر ووجهته نحو أحد المنازل الرخامية فرأيت فيه مخلوقات
بهية تشبه هيئة البشر غير أنها تزيد علينا بأعضاء أخرى. عبّرتُ للعنقاء عن
استغرابي فقالت لي:

- وما الغريب في الأمر؟! لقد خلق الإنسان في أحسن تقويم. ألا ترى
أن طبيعة العالم تكاد تكون واحدة لا يفرق بينها إلا اختلافات طفيفة. إن
بين الأشكال الهندسية التي أبدعها عقل الإنسان والجمال الفريد الذي
فُطرت عليه الطبيعة تناغمٌ كاملٌ. هذا التناغم شاهدٌ على أن الإنسان هو
جوهر العالم، ودليلٌ على الوشائج المادية والمعنوية التي تربطه بالخالق
الحقيقي.

ما هي إلا لحظات انطلقنا بعدها لمواصلة جولتنا في فضاء لامتناهٍ
صادفنا فيه المئات بل الآلاف من الكواكب الصغيرة، والعديد من
المذنبات، وحطام عدد لا حصر له من عوالم تهدمت بشكل حُبكا^[2] في
السماء. ذات يوم وصلنا كوكبا حارا تنمو فيه نباتات عجيبة وتتعالى فيه
جبال شاهقة تبدو جبال الهيمالايا أمامها مجرد تلال صغيرة، قالت لي
العنقاء:

[2] طرقا ومسالك.

- هذا كوكب المشتري.

مخلوقات كوكب المشتري كانت ضخمة البنية غريبة الشكل، تشبه مستحاثات الحقبة الجيولوجية الثانية على كوكبنا وإن كانت تفوقها حجماً. لم نتوقف هنا بل واصلنا جولتنا حتى بلغنا نهاية المنظومة الشمسية وهناك تلاشت جاذبية الشمس وجاذبيتها المضادة بتوازن دقيق تعجز عقولنا عن إدراكه. ثم شاهدنا منظومات شمسية كثيرة كان لبعضها شمس واحدة ولبعضها الآخر شمسان، ورأينا آلاف العوالم المأهولة المتشابهة في بنيتها وطريقة معيشتها، كانت واحدة في الأصل والجوهر. في آخر الأمر استبد بي الضجر فسألتُ العنقاء:

- الآن وقد مر عام على انطلاقنا في رحلتنا أما بلغنا بعد نهاية هذه العوالم؟!!

ضحكت العنقاء وأجابت:

- أيها الصغير! ما رأيناه إلى الآن لا يعادل واحداً في المليون من العوالم التي اكتشفها علماءكم. هيهات! هيهات! لو جئنا الكون لملايين السنين وبأقصى سرعة بالكاد نكون طفناً بنظام شمسي واحد وحسب من نظم الكون.

- يا رب! يا رب! ما هذا؟!!! ما هذه الرحابة والعظمة اللتان تبهت أمامهما العقول؟

قالت العنقاء:

- يسمون هذا جبل قاف وهو جبل لا بداية له ولا نهاية، آية من آيات جلالته الله وعظمته.

ألجم هذا القول لساني.

ذات يوم قالت لي العنقاء:

- تجرّع شيئاً من القارورة الموضوعة في الخزانة الثالثة واستجمع كل شجاعته. لا تجزع فأنت اليوم ستري ما لم تقع عليه عين إنسان قط. أترى هذه الشمس أمامنا؟ إن حجمها يفوق حجم شمسكم بألاف المرات. الآن ستشاهدها من كثب.

قالتها وبدأت التحليق بسرعة. أخرجت القارورة من الخزانة واحتسيت بعضاً من السائل الموجود فيها. خائفاً مرتعشاً حدقت في شمس كان حجمها يزداد باضطراد. في البدء كانت تبدو مثل حقل مترامي الأطراف ثم حجبت الأفق تماماً. رأيت أمامي بحراً من نار يفوق منظره كل خيال. كنا ما نزال بعيدين جداً عن قرص الشمس، نحلق في أثير مثل نور خافت ولهذا كانت ألسنة اللهب التي تمور على سطح الشمس تبدو لنا مثل الجبال. ومع اقترابنا من سطح الشمس صار حجم ألسنة اللهب يتجاوز قدرة الإنسان على الرؤية وقوة قلبه على التحمل. قالت لي العنقاء:

- إن مداركك لتعجز عن تخيل دوي الانفجارات داخل الشمس. دعني أقرب الأمر لذهنك.. تخيل صوت الرعد في كوكب الأرض ولكن مضخماً مليون مرة.

عزمت على إخبار العنقاء برغبتني في الرجوع إلى الديار فمشهد ألسنة اللهب التترى^[3] التي يناهز ارتفاع كل منها مئات الفراسخ كان أشبه بمشهد من مشاهد السعير التي يعجز الإنسان عن رؤيتها أو حتى تصورها. في تلك اللحظة بدا وكأن مصدر تلك النيران، تلك الجهنم السماوية قد

[3] المتتابعة، المتوالية.

اضطرب وارتجف فتصادمت ألسنة اللهب المتأججة على سطح الشمس
لتشكل جبالا شاهقة من نيران لا ترى قممها. انشقت الشمس وانفلقت
وبرزت من شقٍ بحجم كوكب الأرض ألسنةً لهب طولها آلاف الفراسخ.
استولى علي شعور بالهلع ولم أستطع تمالك نفسي أمام هذا المنظر
المفزع فأطلقت صرخة مدوية وفقدت وعيي.

عندما فتحت عينيّ وجدت نفسي مسجى على الأرض وقد تدحرجت
من قبر الشخص ذو القلنسوة. كان ذو المرايا يعد القهوة. ذهبت صوبه.
قال لي وملامح الجد تكسو وجهه:

- حين يكون المصدر واحدا يستوي البرغوث والفيل، لهذا فإن العارفين
من أمثال طائر العنقاء لا يجوبون الفضاء اللامتناهي من فراغ. يا له من أمر
فارغ! فارغ! هذه العظمة التي تتفطر لها العقول، وهذا البحر اللانهائي لا
يساويان ولا قطرة واحدة أمام عظمة الحق جلّ وعلا. هلمّ لاحتساء
قهوتك.

قبّلت يدي ذي المرايا المباركتين باحترام خالص حقيقي قلّ نظيره لدى
بني البشر.

أيتها الوحدة! أيها البحر اللامتناهي! أنتِ من يموج
وأنتِ الظاهرة في غمرة الموج
بألف بل بمئة ألف اسم أسميتِ نفسك
أنتِ السماء وأنتِ الفلك.. أنتِ الروح وأنتِ الجسد
أنتِ وحدك ولا أحد سواك!

إذا ما أمعنتُ عينُ الإنسانِ النظرَ في العالمِ
ورَنتَ إلى السماءِ وقبتها البلوريةَ وشمسها الوهاجةَ
إلى السماواتِ السبعِ العليّةِ.. إلى العرشِ وهذه الدنيا الدنية
إذا نظرتُ إلى الإنسانِ بمنظارِ المعرفةِ
أنتِ وحدكِ ولا أحدِ سواكِ!

في السنابلِ والرياحينِ.. في الورودِ والأشواكِ
في زئيرِ غضنفرِ يخلعُ القلوبِ.. وفي تغريدِ بلبلِ يطربُ النفوسِ
في برعمِ يبهجُ الأفئدةِ.. وفي شذىِ وردِ يداعبُ الأرواحِ
في الذراتِ الجامدةِ وفي أصغرِ الكائناتِ
أنتِ هناكِ ولا أحدِ سواكِ!

في مشاعري كلها، في قلبي، وعقلي، ووجداني
في عشقي المتيمِّ وهيامي
في لوعةِ فراقِ المحبوبِ وفي أحزاني
في حسرتي وفي روعي الحيرانةِ المكتويةِ بنارِ الفراقِ
أنتِ وحدكِ ولا أحدِ سواكِ!

حين ترتعشُ حسناءَ وجهها والبدرِ في أحضاني لحظةِ الوصالِ
وحين تطوي لحظةً واحدةً حياةً أبديةً
وحين أرنو في لحظةِ نشوةٍ إلى جيدها اللؤلؤي
وتقفُ روعي ذاهلةً هيمنةً على أعتابِ عالمِ علوي
أنتِ وحدكِ ولا أحدِ سواكِ!



قاف والعنقاء

﴿الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى﴾^[1]

كنت شابا في الثامنة عشرة من العمر، نجل مهراجا من الهند. ذات يوم سمعت جلبة عمّت أرجاء المدينة، وسرى الهرج والمرج حتى بين أهل القصر. سألت العلامة لالاما، حكيم البلاد الشهير، عن سبب هذه البلبة فأجابني قائلا:

- يا أميري! منذ أمد بعيد تسلط على بلاد الهند تنين له سبعة رؤوس وسبعون قدما، يغطي بدنه درع عجيب منيع لا ينفذ فيه سيف ولا يخترقه رمح. مخلوق رهيب ينفث النار من فمه ويتكلم بالسنة الناس كافة. يظهر هذا التنين مرة كل سبع سنوات ليسألنا عين السؤال: "إلى أين تمضي هذه القافلة؟" وهو لعمري سؤال أعيان الناس جوابه فلا أحد يعرف ما هي القافلة المقصودة. يكرر التنين على سمعنا السؤال ذاته سبع مرات وحين لا يحصل على إجابته في المرة السابعة، نقدم له قربانا سبعة شبان وسبع عذراوات في ريعان الصبا لم تتجاوز أعمارهم العشرين فيلتهمهم جميعا، ثم يخبرنا بأنه سيعود مجددا بعد سبع سنوات آخر وبأن إجابة سؤاله تعرفها العنقاء في جبل قاف. ها قد انقضت سبع سنين وأزف موعد مجيء التنين، ولهذا سنقترع كارهين على اختيار سبعة شبان وسبع فتيات نقدمهم قربانا له.

أدهشني كلام اللالاما ورغبت في الاستزادة فسألته:

- لالاما يا عزيزي! أين يقع جبل قاف؟ ومن هي العنقاء؟

- يا أميري! لقد سرّت أقاويل كثيرة عن جبل قاف لكننا لم نصادف من

[1] [طه: 5]

يعرفه أو سبقت له رؤيته. يقول البعض إنه جبل من زمرد يحيط بالعالم من كل أقطاره، ويقول آخرون إنه جبل ضخمة يتوسط قلب العالم ويتناول حتى يبلغ عنان السماء. لكن ما تناهى إلى علمنا أن شخصا ما قد رأى هذا الجبل رأي العين، أو كيف السبيل إلى بلوغه، أو مكانه في العالم. هناك أيضا من ينكر وجوده جملة وتفصيلا ويقول إنه ما في العالم جبل كهذا، بل وينظر بعين الريية والشك إلى وجود العنقاء وهي على ما يُروى طائر يتخذ من جبل قاف مسكنا له، طائر ناطق يعيش منذ ملايين السنين ولا يهلكه الدهر أبدا، يعرف ما يعجز عن معرفته الجهابذة من العلماء. مع ذلك ما من أحد رآه أو عرفه.

فلما كان ذلك اليوم جاء التنين في ميعاده وطرح سؤاله المعهود وحين عجز الجميع عن الإجابة أخذ القرابين ورحل. لبست المدينة ثوب الحداد وغشيها حزن عظيم. تألمتُ أيّما ألم وجافاني النوم، ظللت أفكر حتى الصباح بجبل قاف والعنقاء ثم حسمت أمري وتوجهت إلى والدي وأخبرته أنني عقدت العزم على البحث عن جبل قاف والعثور على العنقاء لأحصل منها على جواب سؤال التنين وأخلص بلادنا من شره المستطير. لم يثنني أبي عن عزمي، مع علمه أنني قد أهلك دون بلوغ غايتي، فقد كان حاكما عادلا حصيف الرأي. قال لي:

- لعمرى إن تولي هذا الأمر، والموت في سبيل هذه الغاية لهو من شيم السلاطين وديدن أبنائهم. سر على بركة الله يا بني! جهز نفسك وأنا سأقوم بكل ما عليّ فعله.

لَمَّا ذاع بين الرعية نبأ ما أنا عازم عليه استبشروا وفرحوا وصاروا يتوافدون على القصر لتقبيل الأرض بين يديّ ويقضون الليالي داعين لي بالتوفيق في

مهمتي ومسعاي. دعا والدي جميع العلماء إلى القصر وأخبرهم بما أنا
مقدم عليه وسألهم عن الوجهة التي عليّ أن أقصدها.

تبادل العلماء الرأي والمشورة وبعد مداولات طويلة برز من بينهم رجل
حكيم طاعن في السن يبدو عليه الوقار وقال:

- يا سلطاني! إن رحلة كهذه لا تحتمل الكثرة حسبها شخصان اثنان
يعيلان نفسيهما لسنوات بأحجار كريمة يضعانها في حزاميهما، أو يعتاشان
من الصدقات إن لزم الأمر، فالكثرة في رحلة كهذه تعيق التجول بحرية في
الأمصار الأعجمية لهذا يفضل أن ينطلق الأمير رفقة شخص واحد لا غير.
أما الجهة التي عليه قصدها فلا ندري عنها شيئا. أمانا خيار واحد لا ثاني
له ألا وهو أن نسأل رجلا حكيمًا يعتكف في مكان ناء يقع خلف جبال
الهيمالايا، هذا الرجل من أهل العلم والمعرفة وهو يعرف كثيرا مما نجهله
نحن فليقصده أميرنا وليضع نفسه طوع بنانه وتحت تصرفه ويسعى لخطب
ودّه وحين يتم له ذلك فليسأله عن ذلك المكان المجهول عسى أن يكون
النجاح حليفه في مسعاه.

راقت الفكرة للجميع. ثم وبعد مدة وجيزة ووسط بكاء الرعية ودموعهم
ودّعتُ أبي والوزراء وأعيان المجلس والعلماء ميمما شطر شمال الهند
يرافقني بهادر نجل اللالاما. وضعنا في جعبتنا ما خف حملة وغلا ثمنه
من مجوهرات وانطلقنا مرتدين ملابس الفقراء. واجهتنا في بداية رحلتنا
مصاعب جمّة سرعان ما اعتدناها بمرور الزمن واستطعنا عبور قمم الهملايا
المغطاة بالثلوج. بعد رحلة بحث طويلة عثرنا على معتكف الناسك.
دخلت إليه وأبلغته بمأربي وحدثته عن وَطْرِي^[2]. أمسك لحيته البيضاء بيده
وأطرق مفكرا ثم قال لنا أخيرا:

[2] غايّتي ومأربي.

- يا بني! صحيح أننا نعلم الكثير من الأمور إلا أننا عجزنا عن معرفة مكان جبل قاف. على أي حال، على بعد سبعة أشهر سيرا على الأقدام تقع أطلال مدينة ميلست وفيها بئر يغطي فتحتها حجر ثمين، هذا الغطاء يفتح أحيانا لأسباب مجهولة اذهب إلى تلك البئر وانتظر بقربها وإذا حالفك الحظ وانفتح الغطاء فاربط نفسك بحبل وتدلى في البئر ستجد فيها فجوة. حين تعبر الفجوة ستجد نفسك في طريق، سر فيه، سيبرز أمامك ميدان يتوسطه قصر، ادخله ولا تكثرث أبدا لما ستراه. إياك أن تتوقف! لا تسترح ولا تجزع. في الطابق العلوي خزانة رخامية ستجد بداخلها صندوقا صغيرا، خذه وعد إلى البئر. إذا كان الغطاء لا يزال مفتوحا فتسلق الحبل واخرج ثم اقرأ المكتوب على اللوح الذي وجدته داخل الصندوق.

جلبت حبلا وخلافه مما يلزم ثم توجهت إلى الناسك، قبّلت يده راجيا دعائه وانطلقنا في طريقنا. سألنا من صادفناهم في طريقنا عن مكان أطلال ميلست حتى وجدناها في آخر المطاف وجلسنا بجانب البئر. لقنت بهادر ما علينا فعله. وفي اليوم الأربعين لمجيئنا انفرج غطاء البئر، دون إضاءة برهة واحدة ودّعت بهادر وربطت خصري بالحبل ثم نزلت في البئر. ما إن وطأت قدماي قاعه حتى فككت الحبل المربوط بخصري وبحثت عن الفجوة حتى وجدتتها. ترددت لبرهة لكني ما لبثت أن دخلتها وبدأت السير فيها. عبرت حديقة تبهج القلب وتسر الفؤاد، يتوسطها قصر مشيد من الذهب. دونما إبطا ولجت من بابه، ودون أن يوقظ الفضول في نفسي رغبة استطلاع ما تحتويه المئات من غرف القصر اتجهت رأسا إلى الطابق العلوي. عثرت على الغرفة، وأخرجت الصندوق من الخزانة، وعدت إلى

البئر مسرعا. كان غطاؤها بدأ ينغلق ببطء، وبهادر يصرخ بأعلى صوته ويحثني على الاستعجال. دون أي تأخير ربطت الحبل بخصري وطلبت من بهادر جذبي نحو الأعلى. نجحت في الخروج من البئر. تعانقنا ثم انكبنا على الصندوق محاولين فتحه وتمكنا من ذلك بعد لأي^[3] عظيم. كان فيه لوح فولاذي نقشت عليه هاتان القصيدتان:

خطاب سرّي إليّ

أنا مطلع شمس الحقيقة ومنشأ الأكوان
أنا منبع الكثرة وخزائن الأبدان
أنا ذا الذي خلقتُ العالم بأمرى
الموجودات صنائعي، والزمن السرمدى لي
أنا ذا الذي لا يحده قيد أو مكان وزمان
لأنى المتجلي في كل زمان وفي أي مكان
العرش لي، الكرسي لي، السماوات السبع الطباق لي
المادة والجوهر والعنصر، الجماد والحي لي
أنا النور الصّراح، أنا السر المطلق، أنا نقطة نون "كُن"
أنا الروح وأنا الملائكة، أنا العدم وأنا الإنسان
أنا الذات المطلقة المتجلية بصفات وأفعالها
أيا مسافر درب الحق! أنا الخالق عظيم الشأن، أنا الرحمن

جوابي لسرّي

أنا ذا الذي إن قلتُ "أنا" عنيتُ قدرتك
أنا ذا الذي تجلّت في كياني وحدتك

[3] جهد ومشقة.

أيها الواحد الأحد! إن افترضتُ لي وجودا بمعزل عنك
فما أنا سوى خيال محض، وأنتى للعدم أن يوجد؟

أنا الفقير إليك، ناصيتي بيدك، إن أنا إلا عدم
"الفقر فخري"^[4] أعظم دلائل وحدتك

العرش والكرسي، الأرض والسموات وُجدت بأمرك
صحائف الكون آياتٌ وجودك، كتبتها يد قدرتك
أنت غيب الغيوب، لا مكان يحدك ولا زمان يقيدك
كل الموجودات صفاتك ودلائل كمال قدرتك

أنت الموجود ولا يُرى سواك
كل موجود قائم بسر وجودك

لم أفقه حرفا من هاتين القصيدتين والأنكى من ذلك أني ما وجدت
فيهما أي ذكر لجبل قاف. أصابني غمٌ عظيم. لم يعد في اليد حيلة! في
آخر المطاف وبعد مشاورات ومداولات طويلة مع بهادر عقدنا العزم على
الاتجاه شرقا وسؤال كل من نصادفه في طريقنا عن جبل قاف. انقضى
عامان ونحن على هذه الحال، جينا خلالهما أمصارا عديدة، ومررنا بمئات
البلدات لكننا ما ظفرنا بأي علامة تهدنا إلى جبل قاف ثم بلغنا حاضرةً
عظيمةً وحللنا ضيوفا على دار فيها. بعد بضعة أيام إذ بنا نسمع ذات
صباح مناديا يتجول في أزقتها صائحا:

- يا أهالي المدينة! من يأتي كبير العلماء منكم باللوح المحفوظ في بئر
أطلال ميلست سينال لوحا أعظم قدرا نُقش عليه سر عظيم.

[4] أي أن يدرك العبد فقره وحاجته الدائمين لله تعالى فتتلاشى كينونته فيه، وكذا أفعاله وصفاته وذاته في
أفعال الله وصفاته وذاته.

استرعى هذا النداء انتباهنا فاللوح المقصود كان بحوزتنا لكننا ما استفدنا
منه شيئاً، وما فقهنا من القصيدتين المنقوشتين عليه حرفاً. وهكذا توجهت
إلى كبير العلماء وأخبرته بأن اللوح المنشود معي فطار فرحاً وعانقني.
أعطيته لוחي وأخذت منه لوحه وكان منقوشاً عليه الأبيات الآتية:

هذه الحركة المرئية في العالم
إنما هي للارتقاء وبلوغ الكمال
كل نقطة في حركة، وكل ذرة في تجوال
لتحلق وتطير نحو الوصال
الكون والإنسان يهرعان
نحو حلم عزيز المنال
إن كنت إنساناً فتعال وافهم المراد
لا تتعب نفسك وتسعى إلى الجلال^[5]
هل لشمسٍ أشرقت في أفق الأزلية
أن تغرب أو يُكتب لها الزوال؟
لا تهدر وقتك الثمين عبثاً!
وولي وجهك شطر الجمال^[6]

تعجبت وانتابني الفضول حين قرأت هذه الأبيات وأخبرت كبير العلماء
بعلة مجيئي إلى هنا فتملكه العجب بدوره وقال لي:

[5] مصطلح صوفي يستخدم للدلالة على صفات المولى تعالى التي تثير في النفس مشاعر الرهبة والخشية
كالقهار والقاهر والمهيمن، وتدفع سالك درب التصوف إلى الخوف والحزن.
[6] مصطلح صوفي يستخدم للدلالة على لطف الله ورضاه وجماله المطلق، ويثير في النفس مشاعر الأمل
والطمأنينة.

- يا للغرابة! أنا أيضا عثرت على هذا اللوح في بئرٍ بأطلال نذارا لكنني ما فقهت شيئا من المكتوب، وعجزت عن فهم المقصود. ارتحلت لسنوات إلى أن صادفت في جبل العدم بجزيرة سرنديب زاهدا ترك الدنيا وزينتها قال لي "إن حصلت على لوح أطلال ميلست ستبلغ مقصودك". انطلقت باحثا عن تلك الأطلال لسنوات دون أن أجد لها أثرا فاستبد بي اليأس وقفلت عائدا إلى ديارى، ودأبت كل عام على إرسال منادٍ ينادي بما سمعت أملا في العثور على ذلك اللوح وها قد وجدته أخيرا معك. لكن وا أسفاه لا أظن أن لوحك سيحل مشكلتي. ماذا عنك أنت؟

- حالي كحالك.

قررنا التوجه معا إلى سرنديب والعثور على ذاك الرجل القابع في جبل العدم لنعرض عليه اللوحين. هذا ما كان. بعد رحلة طويلة وصلنا الجبل ولما عثرنا على الرجل أعطيناه اللوحين. أطرق مفكرا ثم قال بنبرة متعجبة:

- ما جدوى البيان إن غاب توفيق الرحمن! (التفت إليّ وقال) أيها السائل! الشعر المكتوب على اللوح الأول يعرف بجبل قاف والعنقاء، أما المكتوب على اللوح الثاني ففيه الإجابة عن سؤال التنين. ذاك العالم الذي يبدو لنا لانهائيا، قافلة الوجود هاتيك، هذي الأجرام، هذي الشمس، تلك العوالم وذاك الفضاء اللامتناهي إنما جميعها يخلق في عرش الله الرحمن صوب سرّ فريد لا يُعرف له مكان ولا كينونة، كلها تهرع إلى نور الوصال. هذه الرحلة، هذه الحركة التي لا تفتربأبدا إنما هي أزلية وأبدية.

على المنوال نفسه انحلت مشكلة كبير العلماء. قبّلت يد الناسك وانطلقنا فرحين مسرورين عائدين إلى ديارنا. وفي منتصف الطريق ودّعنا كبير العلماء وواصلنا دربنا.

بعد مضي ثلاثة أشهر وصلنا -بهادر وأنا- إلى مدينتنا وصادف وصولنا اليوم الذي يسبق موعد مجيء التنين. كان أبي قد بلغ من العمر عتيا وأهل المدينة غارقين في غم وحزن عظيمين، مترقبين الموعد المعلوم في اليوم التالي. بهادر وأنا تغيرت أشكالنا كثيرا خلال رحلتنا التي دامت سبع سنين فلم يتعرف علينا أحد.

أرسلت بهادر إلى أبي لإبلاغه هذه الرسالة: "لقد جاء المدينة درويش لديه الإجابات عن أسئلة التنين. فليتوجه جميع السكان إلى خارج المدينة غدا صباحا ولتبدأ الاستعدادات لإقامة الاحتفالات".

سرّ أبي سرورا عظيما وحرار فيما سيفعل فجمّع العلماء والوزراء وتحدث إليهم وتقرر أن يخرج الجميع من المدينة في الصباح الباكر. ومع طلوع الفجر بدأت حشود من أهل المدينة بمغادرتها، أما أنا فاصطحبت بهادر معي وذهبنا سويا إلى السلطان فأكرمنا وأحسن وفادتنا أيّما إحسان. كانت مشاعر الخوف والرجاء تتنازع والدي. فجأة برز التنين الرهيب وحين رأى السكان مجتمعين تملكه العجب فصرخ فيهم:

- وَيَّ وَيَّ^[7]! أتعزمون مقارعتي؟ إنني لقادر على تحويلكم جميعا إلى رماد بشرارة صغيرة أنفثها من فمي.

أوفدنا للتنين مبعوثا أخبره أننا تجمّعنا هنا ليس لمقارعته، بل لوجود شخص سيجيب عن أسئلته، فقال:

- حسنا إذن، أرسلوه إليّ.

حينها نهضتُ من مكاني وبرزت أمام التنين فخطبني محذرا:

[7] اسم فعل مضارع بمعنى "يا للعجب!"

- أيها البشري! ليكن في معلومك أنك إن عجزت عن الإجابة فأسلتهمك أنت، ولن أكتفي هذه المرة بسبع إناث وسبعة ذكور بل ستكون قرابيني سبعين من كل منهم!

حين أبلغ السلطان بالأمر أظهر بعض التردد لكنه ما لبث أن وافق بعد أن أكدت له معرفتي الإجابة. طرح التنين سؤاله المعهود:

- إلى أين تمضي هذه القافلة؟

بدا وكأن أرواح الجميع قد غادرت أبدانهم وبدأت تحلق نحو الكلمات التي ستلفظ بها شفتاي. أجبت التنين:



- أيها الوحش الأخرق! هذه الأكوان تصبو إلى الارتقاء، هذه القافلة المقدر لها السير دائما وأبدا، إنما تمضي إلى سرٍ ليس كمثله شيء، سر لا يمكن تصويره ولا حتى في الخيال، إنها تهرع إلى نور جمال الحق الذي يجذب إليه كل شيء.

ما إن سمع التنين هذه الإجابة حتى انتفض مطلقاً صيحة عظيمة اهتزت لها الأرجاء. وإذا به يتحول إلى فتاة بعمر خمسة عشر أو ستة عشر ربيعاً، وجهها كالبدر في تمامه. وقف الجميع مشدوهين أمام ما يجري وقد بلغ منهم العجب والحيرة كل مبلغ. تقدمت الفتاة مني وقالت لي:

- أنا أجمل ما خلق الله بيد قدرته، عمري دائماً ست عشرة سنة لا يزيد ولا ينقص. لكن وفي غفلة من الزمان تحولت إلى تنين. خلاصي كان مرهوناً بتقديم إجابة صحيحة عن سؤالي. وها أنت ذا قدمت الإجابة الصحيحة وخلصتني من تلك الهيئة الكريهة التي كنت عليها، كما خلّصت خلقاً كثيراً من شروري. هاك أنا جاريتك..

علت صيحات الفرح فأمر الجند الناس بالسكوت والإصغاء لما سيقوله السلطان الذي استهل كلامه بالقول:

- أيا شعبي الحبيب! هذا الشاب الفاضل الكامل خلّصكم من بلاء خطير وشر مستطير وإني لعلّي ثقة من أنه أهلٌ ليقدم لكم المزيد من الخدمات الجليلة. لقد تحملت أعباء السلطنة حتى هذه اللحظة لأنّي لم أجد من هو أهلٌ لها بعد أن فقدت ابني المسكين، وها قد أرسل الله لنا هذا الشاب النبيل وجعله سبباً في خلاصكم من مصاب عظيم. ها أنا ذا أعهد إليه بعرش السلطنة. بارك الله له عرشه وتاجه!

بعد أن أنهى كلامه دعاني إليه واحتضنني. لم أعد أقوى على الاحتمال أكثر من ذلك فأمسكت بيديه وقلت له:

- يا أبتى العزيز! أما عرفت ابنك بعد؟

أطلق أبي صيحة فرح وخرّ أرضاً مغشياً عليه. علم الجميع أنني أنا نجل

السلطان الذي انطلق قبل سنين في رحلة لتخليصهم من شر التنين. بلغ السرور والحبور منهم أقصاه فأخذوا يتعانقون ويهنئون بعضهم.

تزوجت من الفتاة التي تخلصت من هيئة الوحش الدميم وفي حفل الزفاف نفسه عُقد أيضا قران الشبان السبعة على الفتيات السبع الذين كانوا سيقدمون قرابين للتنين. تنحى والدي عن الحكم وسلّم إليّ مقاليدته. صرت أنا حاكم البلاد وعيّنت بهادر وزيرا لي.

ذات يوم جمعة اعتليت صهوة جوادي قاصدا النزهة وإذ بقدمه تزل فأطرح أرضا. ثم.. فتحت عينيّ..





اليوم السابع

بحر العظمة ودوامة الكبرياء

"العلم نقطة..."^[1]

الإمام علي ك. و.^[2]

هذا اليوم كان بابا ذو المرايا جَذْلان حتى إنه لفرط سروره علّق بقلنسوته قطعة مرآة كبيرة وأضاف إلى جُبّته قطعتين كبيرتين من صفيح أصفر ليعبر علنا عن مدى سعادته. كنت أوقره توقيرا جما كما يوقر المرید شيخه، ولم يكن احترامي له لينقص قِطْميرا وإن علّق بجُبّته علبة صفيح كاملة وليس قطعتين من الصفيح وحسب. سألته عن سبب سعادته الغامرة تلك فأجابني قائلاً:

- الحجي مُلاً الحلاق.. أنت تعرفه.. لقد ولدت هرتة اليوم هُرَيْريا. ويا له من هُرَيْر! إنه ناصع البياض كندف الثلج!
- استميحك عذرا يا عزيزي! لكني لا أفهم سبب سعادتك المفرطة لأمر كهذا!

- ليس هناك ما يستعصي على الفهم.. اليوم سنحتفل بولادة "باموق"^[3] هُرّها الصغير بخير وسلامة.

- الاحتفال بمولد هُرَيْر!؟ (سألته مازحا) وهل سنقيم الأفراح والليالي الملاح حين يسمّى هذا الهُرَيْر الموقّر؟

- لقد سمّي بالفعل. رغم أن الحجي مُلاً أراد أن يكون اسمه... (أردف ضاحكا) ألا تعتقد أنه من العجب العجاب أننا ما زلنا نفتقر إلى القدر الكافي من الكلمات رغم كل ما بذله البشر عبر مئات آلاف السنين

[1] "... إنما كثرتها الجاهلون".

[2] كرم الله وجهه.

[3] pamuk قطن بالتركية.

من جهد لاشتقاق كلمات جديدة؟
سألته بشيء من البلاهة:

- مثل ماذا يا سيدي؟

- الهرة التي أنجبت هذا الهُير اسمها "باموق" ولهذا فإن إطلاق الاسم نفسه على وليدها أمر مبتذل جدا. مع ذلك كان الحججي مُلّا يريد تسمية الهُير اسما يدل على البياض. ناقشنا الأمر على مدى أربع ساعات بالتمام والكمال تداولنا خلالها أسماء مثل "قار"^[4] لكننا وجدنا أنه يوحي بالبرد، أما اسم "بياض"^[5] فليس من النوع الذي يحتمل التكرار بكثرة. كذلك لم يرق للحججي مُلّا اسم "سَفِيد"^[6] لأنه يكره هذه الكلمة فحين كان تلميذا ضربه المعلم في حصة الجغرافيا بسبب "بحر سَفِيد"^[7]. اقترحت عليه تسمية القط الوليد "آق"^[8] لكنه غضب وقال: "سأبدو مثل بطة وأنا أنادي الهر "آق! آق! آق!". قلت له: "دعنا إذن نختر له مرادف كلمة قطن بالفارسية أي "بمبه"^[9]. رفض الحججي مُلّا هذا الاقتراح كذلك وقال "كيف لنا اختيار كلمة تعني زهري اللون اسما لهر أبيض". ثم استقر رأينا على تسمية القط الوليد "ضرر سز"^[10].

ابتسمت وقلت:

- حسنا إذن ستقام الأفراح والليالي الملاح من أجل الهر الصغير...

[4] kar ثلج بالتركية.

[5] beyaz أبيض بالتركية.

[6] أبيض بالفارسية.

[7] البحر الأبيض المتوسط.

[8] ak أبيض بالتركية.

[9] pembe زهري اللون بالتركية.

[10] zararsız غير ضار، غير مؤذ، مسالم بالتركية.

- يا عزيزي! لقد أوجد البشر ما يسمونه المنطق ليزينوا به أهواءهم ويضعونها في خانة الصواب. هب أني أخبرتك الآن أن ملك أحد الأمصار قد رزق مولودا وبأن شعبه سيحتفل بتلك المناسبة، حينها لن ترى أي وجه غرابة في قلبي بل لعلك ستراه عاديا لأبعد الحدود. لكن فلنفكر مليا في هذه الاحتمالات: أولا، هل ستكتب لذلك المولود الحياة أم لا؟ هذا أمر مجهول؛ ثانيا، هل سيكون صالحا أم لا؟ مجهول؛ ثالثا، من المحتمل وبشدة أن يميل ذلك المولود للشر وليس للخير نظرا لطبيعته البشرية؛ رابعا، هناك احتمال أيضا أن يكون متعجرفا ومستبدا وأنانيا لا بل وحتى جاهلا لأنه نجل ملك.. مع ذلك ترى من الطبيعي جدا الاحتفال بمولد طفل رغم أن الاحتمالات التي ذكرتها واردة جدا، لكنك في المقابل تستغرب فرحة شخصين بمولد "ضرر سز"؟

لم أملك نفسي عن النظر بإعجاب إلى ذلك الرجل العجيب فحتى سخريته عبرت تنطق حكمة. وبينما كنت على هذه الحال أمسك ذو المرايا الناي وبدأ يعزف وينشد:

أيها الفؤاد! أنت الشعلة الوهاجة في العالم
أنت من في كل لحظة يجعل المجهول معلوما
ما الوجود إلا مرآة أنت فيها المرئي والمقصود!
بالوحدة يعرف الوجدان كل موجود
وبالوجدان يعرف الإنسان الوجود
ما الوجود إلا مرآة أنت فيها المرئي والمقصود!
بواطن الأمور تتجلى في الحوادث
وبواطنها تُعرف الظواهر

ما الوجود إلا مرآة أنت فيها المرئي والمقصود!

أنت جوهر ألواح الكون

أنت تجويد آيات الحق

ما الوجود إلا مرآة أنت فيها المرئي والمقصود!

غرقت في النوم واستيقظت على صياح منادين يقولون:

- القافلة المتجهة إلى مدينة جابلسا^[11] ستنتقل مساء اليوم، على

الراغبين في الالتحاق بها الانضمام لركبها بحلول المساء.

سبق وأن قرأت في "تاريخ الطبري" عن مدينة عجائبية بهذا الاسم بيد

أن كتب الجغرافيا لم تأت على ذكرها فاعتقدت أنها مدينة خيالية لا

وجود لها على أرض الواقع أما الآن فهناك قافلة تتجه إليها! وبينما كان

عقلي يحاول حل هذا المشكل العويص إذا بي أرى ما هو أشد غرابة:

[11] جابلسا وجابلقا يرد ذكرهما أيضا بأسماء مختلفة مثل: جابلق وجابلس، جابرقا وجابرسا، جابرقيا وجابرسيا. مدينتان أسطورتان تحملان الكثير من المعاني. توصفان بأنهما حاضرتان متراميتا الأطراف، تحفّ بهما أسوار شاهقة فيها ألف بوابة. قيل أيضا عشرة آلاف، وقيل بل لكل منهما بوابة واحدة. على كل بوابة هناك حارس، تعداد سكان المدينتين هائل لدرجة أن من يحرس البوابة مرة واحدة لا توكل إليه المهمة مرة أخرى. يذهب بعض أهل التأويل إلى القول بأن الأسوار هي الحجب التي تعيق السالك في معرجه الروحي، والأبواب المقامات الروحية كالتوبة والزهد والمعرفة، أما كثرة هذه الأبواب فتدل على المراتب التي لا تحصى على درب السير إلى الحق.

كما ترمز جابلقا في الصوفية إلى المكان الذي ينطلق منه السالك متخففا من كل متاع الدنيا الزائل لبلوغ مبتغاه، وجابلسا إلى الغاية التي ينتهي إليها وعندها تسقط الحجب وفيها تستقرّ الروح.

كذلك تُصوّر جابلقا بأنها عالم منير تقطنه الأرواح صافية نقية قبل نزولها إلى الدنيا، أما جابلسا فعالم تنتقل إليه الأرواح بعد الموت. وقوع إحدى هاتين المدينتين في أقصى الشرق والأخرى في أقصى الغرب يرمز إلى

دورة الوجود: شروق الأرواح من مبدئها وغروبها في منتهاها، أي الميلاد والممات.

يمكننا القول أيضا إن هاتين المدينتين تمثلان عالم الظاهر وعالم الباطن، أو الجنة والنار؛ فجابلقا مأوى الأخيار، وجابلسا مثوى الأشرار.



سقف الحجرة التي كنت فيها وجدرانها من الفضة! ندت عني صرخة عجيبة وقفزت من مكاني فرأيت نفسي في مرآة أمامي. صرخت! لم تكن صرختي هذه المرة صرخة عجب وحسب بل خالطتها مشاعر دهشة وغضب وحزن وضيق. كانت صرخة نابغة من أعماق قلبي. كيف لا أصرخ وأنا أراني بعين واحدة تتوسط جبهتي، وبذراع واحدة تخرج من وسط صدري بدل الذراعين، وبساق واحدة! صحيح أن تلك الساق كانت تمكنني من السير -أو بالأحرى القفز- لكنني حين أتذكر مشيتي السابقة كنت أستقبح كثيرا هذه الطريقة في التنقل. اعتراني ضيق شديد لما رأيت ذراعي الواحدة وعيني الواحدة. وبينما أنا مطرق أتساءل بيني وبين نفسي "يا رب! ما هذه الحال؟ وما هذا الوضع الذي أنا عليه؟" إذا بالبواب يفتح وتدخل منه امرأة تقفز على ساق واحدة وتقول لي:

- القافلة توشك على المسير. كل شيء جاهز. هيا أذف وقت الرحيل.

خرجت من البيت المشيد من الفضة. نظرت حولي فرأيت جميع المنازل الأخرى مبنية من الفضة كذلك. ركبت حمارا ذو قائمتين والتحقت بالقافلة خارج المدينة. الجميع كانوا على شاكلي. سألت شخصا تصادف وجوده بالقرب مني كم يوما نحتاج للوصول إلى مدينة جابلسا فأجابني:

- سبع سنوات.

حدثت نفسي قائلا إن قطع طريق يستغرق سبع سنوات على ظهر حمار بقائمتين لهو أمر يشق على النفس تحمله والحق يقال! سألت رفيقي مجددا:

- وما اسم المدينة التي نحن فيها الآن؟

- جابلقا.

قلت في نفسي: "يا للعجب! إنها المدينة الثانية التي ذكرها" تاريخ الطبري" ولم تتحدث عنها كتب الجغرافيا. أغرب ما في الأمر أنني كنت من أبناء هذه المدينة، أما الأمر الأعجب فكان ذهابي إلى المدينة الأخرى، سألت رفيقي:

- لماذا نذهب إلى جابلسا؟

- لقد قدّمنا للقاضي عريضة كي

نذهب إلى هناك، ألا تذكر؟!!

- أحقا فعلنا ذلك؟!!

- طبعاً!

- لا أذكر البتة! ولمّ قدمنا العريضة؟

- هذا هو العجب العجاب بعينه! لقد قدّمناها لنصبح بعينين وذراعين وساقين.

كدت أصرخ فرحاً وابتهاجا لسماعي ذلك وعزمت على احتمال أي مشقة في سبيل الوصول إلى هناك. وبعد مرور سبع سنوات بالتمام والكمال وصلنا جابلسا وكانت مدينة مبنية من الذهب. جميع سكانها جاؤوا لاستقبالنا وهتفوا بصوت واحد:

- ما شاء الله! ما شاء الله! ها قد جاء من لم يرتضوا لأنفسهم الرؤية

بعين واحدة، ولا السير بساق واحدة، ولا البقاء بذراع واحدة!

احتفاءً بقدمنا أقيمت في مدينة جابلسا احتفالات وأفراح دامت أربعين

يوماً وأربعين ليلة، ثم قادنا شيخ أبيض اللحية إلى "جنة العرفان" التي تبعد

فرسخا واحدا عن مدينة جابلسا. ويا لتلك الجنة! إن أبلغ الكلمات لتعجز عن وصفها! مع ذلك سأحاول وصف منظر يفوق كل خيال أو تصور: أقصى الجهة الغربية لجنة العرفان كان هناك بحر. هذا البحر يبدأ عند طرف الحديقة غير أنه ليس على مستواها بل يرتفع متعاليا إلى المالانهاية، لا يُرى له أول ولا آخر. مع ذلك لم تكن تسقط منه ولا قطرة ماء واحدة على الحديقة ولكأن سدا غير مرئي يفصل بينهما.

منظر هذا البحر الساكن الصامت اللامتناهي كانت تقشعر منه الأبدان. قضينا في جنة العرفان أياما لم نحصها، كلها متعة وحبور إلى أن حلّ موعد ذهابنا لرؤية "شلال التجلي". والآن سأخبركم بشيء يحار فيه العقل ويعجز عن تصويره الخيال! من قلب بحر العظمة اللامتناهي كان يتدفق شلال نحو سطح الجنة، مياه هذا الشلال المسمى "شلال التجلي" كانت تدخل في قشرة حبة بندق ثم تختفي!

تسمّرت ورفاقي، ووقفنا مشدوهين أمام هذا المنظر الذي يذهب بالعقول ويسلب الألباب. وحين بدأت أثوب إلى رشدي صرخت متعجبا:
- يا رب! ماذا أرى! أيتسع بحر لا أول له ولا آخر في قشرة حبة بندق دون أن يملأها! كيف هذا يا ربي!

حين سمع مرشدي هذه الكلمات قال:

- كما ترون، بحر العظمة هذا يغيب ويتلاشى في دوامة الكبرياء وكأنه ما كان يوما. منذ الأزل تتدفق مياه هذا البحر اللامتناهي لتصب في دوامة الكبرياء.

أصابنا هذا السر العجيب بالذهول فوقفنا مشدوهين حيارى، فيما واصل مرشدنا حديثه:

- عما قليل سيتناهى إلى سمعكم صوت هدير صاخب لم يسبق وأن سمعتوا مثيلا له من قبل قط. إنه هدير شلال التجلي. إياكم والجزع!
ما هي إلا لحظات لا غير سمعنا بعدها صيحة عظيمة تصم الآذان ففقدنا وعينا جميعا وطرحنا أرضا مثل الموتى. بعد برهة استعدنا رشدنا وإذا بنا نرى أنفسنا بذراعين وساقين فاندفعنا نتعاقق فرحين. عند تلك اللحظة استيقظت. كان ذو المرايا يعزف الناي وينشد:



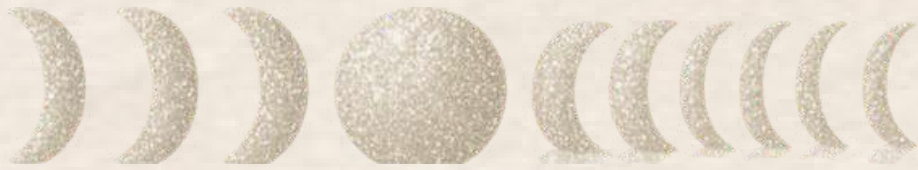
الثنائية، إنما هي للوحدة
انظر! ما تراه العينان واحد!
والوحدة، إنما هي للحياة [الحق]
انظر! ما تراه العينان واحد!
الروح والجسد، العرش والفلك
الإنس والجان والمَلَك...

جميعهم من أجل الوحدة
انظر! ما تراه العينان واحد!

إياك بالله أن تشرك
أو أن تهدر وقتك
انظر إلى العالم

انظر! ما تراه العينان واحد!

في نفسك ابحث عن نفسك
لعمري هذا مغزى ﴿عَلَّمَنِي﴾
انظر للروح والجسد بعين الوحدة
انظر! ما تراه العينان واحد!





اليوم الثامن

الأحجية الأبدية

﴿وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ﴾^[1]

أغمضت عينيّ فألفيتني في مدرسة جالساَ أمام معلم جليل مع مئات الطلبة. مددت يدي إلى رأسي فلامستُ خصلة شعر مصففة عند قمة رأسي بشكل ذيل حصان فأدركت أنني صيني. كما أدركت أمورا أخرى كذلك.. أنا طالب شاب من مدينة نانجينغ^[2] أسعى لتحصيل العلم والمعرفة. جبت أصقاع بلادي من أولها لآخرها وما عثرت على حل للمُشكِـل العويـض الذي يقـض مضـجعي لهذا وسّعت نطاق رحلة بحثي حتى بلغت أرض الهند. وفي الهند تنقلت بين علماء طبّقت شهرتهم الآفاق محاولا الاهتداء إلى حل للأمر المُشكِـل الذي يؤرقني ولكن هيهات هيهات! لم أجد لدى أي منهم إجابات تشفي الصدور. في نهاية المطاف نصحني البعض بأن أقصد ناسكا من أهل الفضيلة يشار إليه بالبنان، زهد الدنيا وما فيها. عثرت على هذا البراهما وكان يعيش في معبد بإحدى غابات الهند، غابة تستوطنها الضواري والأفاعي، وينمو فيها ألف نوع ونوع من الأعشاب السامة، وها أنا ذا الآن في حضرته أتلقي درسي الأول. بعد صمت طويل تحدث البراهما بصوت كأنه أنين منبعث من أحد الأجداث وسألني:

- إيه أيها الطالب الصيني! ما خطبك؟ عمّ تبحث؟

- عن الأحجية الأبدية.

[1] [آل عمران: 7]

[2] بُنيت في القرن الثامن قبل الميلاد وهي عاصمة مقاطعة جيانغسو الساحلية شرقي الصين. اتخذها الكثير من حكام الصين، منذ القرن الثالث الميلادي، عاصمة لهم قبل نقل العاصمة إلى بكين عام 1949 ما أكسبها مكانة ثقافية وتاريخية بارزة. في التاريخ الحديث ارتبط اسمها بمذبحة نانجينغ التي ارتكبتها القوات اليابانية عند احتلالها المدينة عام 1937.

نظر الطلبة حيارى إلى وجوه بعضهم. من الواضح أن ما أبحث عنه
كان ضالتهم أجمعين. واصل البراهما كلامه:





- الأحجية الأبدية؟ لكن أيُّها؟

- أيُّها؟!!

- أجل، أيُّها؟

- حقيقة الروح.

أطرق البراهما لدى سماعه قلبي هذا.. وجهه الشاحب كوجوه الموتى
سكن سكون القبور وغابت عنه أمارات الحياة، ثم ما لبث أن قال لي:

- لا يستطيع الأحياء معرفة كنه الروح. هل أنت مستعد للموت؟

- أجل!

- هلمَّ إليّ إذن.

ذهبت إليه فهمس في أذني بهذه الكلمات:

- احبس أنفاسك لأطول مدة تستطيعها وردد "أوم، أوم، أوم" [3]. هيا،

سيأخذونك إلى مكان الخلوة.

بأمر من البراهما أُوصلت إلى الخلوة، وكانت حجرة مظلمة ضيقة تتسع
لشخص واحد. ظل لساني يلهج بذكر "أوم أوم أوم" حتى المساء. استبد
بي ضيق شديد يعجز لساني عن وصفه. خلف باب الحجرة الموصد
كنت أتضور جوعاً. طرقت الباب عدة مرات كي يُخرجوني لكن أحداً لم
يكثرث لأمرى. انقضى وقت طويل ثم وأخيراً.. جاءني خادم أخرجني من
الخلوة لخمس دقائق، أعطاني حفنة ذرة محمّصة وكأس ماء وقال لي:

[3] لفظة مقدسة يرددّها الهندوس في طقوسهم وترمز في معتقداتهم إلى الصوت الأول الذي خُلق به الكون؛ صوتٌ لا بداية له ولا نهاية يوافق ذبذبات الكون، يربط الإنسان بالمطلق، ويجسد الوحدة بين موجد الكون وروحه العليا (براهما) والنفس الداخلية (آتمن). تشير هذه الحروف الثلاثة إلى الثالوث الهندوسي: البراهما (الخالق) وفيشنو (الحافظ) وشيفا (المدمر) ممثلةً بذلك دورة الحياة الكاملة من الخلق، إلى الحفظ والاستمرارية، ثم النهاية والانعقاد.

- هذه الأشياء تقوي جانبك الحسيّ لكن لا بأس سنقدمها لك لأيام معدودات وحسب فأنت لم تعدد بعد على تربية النفس^[4].

مكثت في الخلوة سبع سنين. في الأيام الأولى كنت أحصل على حفنة ذرة يوميا ثم أصبحت أحصل عليها مرة كل يومين، ثم كل ثلاثة. وبعد انقضاء خمس سنوات بدأت أكتفي بحفنة ذرة تقدم لي مرة واحدة في الأسبوع، وبكأس ماء أحصل عليه مرة كل خمسة عشر أو عشرين يوما وحين أتممت سنواتي السبع جيء بي للمثول أمام البراهما وكان قد تجمهر في المكان مئات البراهميين وآلاف الطلبة.

المدة التي قضيتها في الخلوة أكسبني حالا عجائبا، أثناء سيرتي كنت أشعر وكأنني أحلق في الجو، وكنت أعجز عن رؤية الأشياء من حولي إذا لم أمعن النظر فيها جيدا، وما عدت قادرا على التمييز بين الألوان المختلفة.

أمر غريب آخر حصل لي.. حين أديم النظر في شيء ما كان هذا الشيء يختفي ويتلاشى تدريجيا. لم أعد أشعر بوجود كيانٍ مادي لي وكأنني صرت مجرد طاقة وحسب. أصبحت قادرا على قراءة ما يدور في خلد الناس بمجرد النظر إلى وجوههم. لمّا مثلت أمام البراهما هرعت إليه وقبّلت يده. هذا التصرف، على بساطته المتناهية، أثار ضجة وصخباً كبيرين وإذ بالجميع يصيحون:

- أوم، أوم، براهما، براهما.

حينما أجّلت النظر فيما حولي أدركت سبب هذا الصخب؛ البراهما وأنا

[4] استُخدمت في النص الأصلي كلمة riyâzet وهي ذات دلالات صوفية تشير إلى ترويض النفس ومجاهدة شهواتها ورغباتها الدنيوية بالاكْتفاء بحد الكفاف من المأكل والمشرب والكلام والنوم وسائر الاحتياجات الأساسية والانصراف إلى الخلوة للذكر والعبادة. لا يقوم هذا النهج على إكراه النفس بل على تخليصها تدريجيا من رغباتها الحسية والمادية لتبلغ صفاءً روحياً يؤهلها لتلقي الأنوار الإلهية.

كنا واقفين في الهواء! أمسك البراهما بيدي وسرنا في الجو إلى أن بلغنا الجدار وعبرناه! هل انشق الجدار ومررنا من خلاله أم أنه فقد كثافته؟ لا أعرف! لَمَّا دخلنا الغرفة سألني البراهما:

- أعتقد أنك قد توصلت إلى حل الأحجية الأبدية. هل فهمت كنه الروح؟

- كلا! لم أفهم.

- أيها البراهما العظيم! ألم تفهم بعد أنك أنت نفسك.. روح؟

- أنا! أنا روح؟!

- أيها البراهما العظيم! أما زال لديك شك في ذلك وقد طرت في الهواء وعبرت الجدار؟!

- شك؟! لا شك لدي، بل يقين بأنني لست روحا. أنا جسد وغداً سيبلى هذا الجسد ويصبح كياني عدما، أعني لن يظل ثمة أنا.

أطلق البراهما صرخة، ثم ردد "أيها البراهما العظيم!" لعدة مرات وخرّ على الأرض ميتا.

اضطربت اضطرابا عظيما وانحنيت على جثته الهامدة كان جسده باردا كالثلج، وقلبه توقف عن الخفقان، مع ذلك فتح عينيه وقال لي بصوت متحشرج بالكاد يُسمع:

- أفهمت كنه الروح؟

ثم أغمض عينيه. وقبل أن أجيبه بـ "لا" هز الأرجاء صوتُ قهقهة تنخلع لها الأفئدة. رفعت رأسي فرأيت في الجو شبيها بالبراهما الممدد على الأرض، سألني:

- أفهمت كنه الروح؟

ما إن هممت بالإجابة عن سؤاله حتى انفتح الباب وولج أحدهم وقال لي:

- إنهم يستدعونك يا سيدي!

تبعته.. حين دخلت الغرفة رأيت البراهما جالسا في المكان المخصص له. استدعاني وسألني:

- ألم تفهم بعد كنه الروح؟

أجبت:

- كلا، لم أفهم. لو أنك تتكلم وتخبرني..

- أخبرك! أتريد مني أن أخبرك! ألم ترَ بأم عينك؟

- بلى رأيت مع ذلك ما فهمت شيئا. إن رؤية الشيء لا تكفي لفهمه.

- حقا؟!

- يجب أن نكون.

- واهاً! واهاً! أن نكون! أن نكون! هذا هو المحال بعينه!

- ولم ذاك؟!

- لأنه كي نكون علينا أولاً ألا نكون. هذا منتهى علمي لكنه لم يرو

ظماك، الآن لم يتبقَ في جعبتي إلا سهم أخير. هل أنت مستعد للتضحية

بحياتك الأبدية؟

- وما الذي سأجنيه من معرفتي كنه الروح إن أنا ضحيت بحياتي

الأبدية؟

- لا شيء! بما أنك ستصبح عدما فلن تجني أي شيء بطبيعة الحال.
- وما الذي تعدنا به الحياة الأبدية؟
- إن البراهما يعد أصدقاءه بالسعادة الأبدية.
- وهل ستلازمني في الحياة الأبدية هذه الرغبة الدائمة في معرفة كنه الروح؟

- لا ريب في ذلك! فأنت ستظل موجودا بكل كيائك.
- إذن سأضحى بهذه الأبدية المفزعة. أيا ربي! لا أريد العيش أبد الدهر مع هذا الهاجس الذي لا يدعني أهنا بطعم الراحة ولو للحظة واحدة!.. لا أريد! لا أريد!
- إذن تعال معي!

أمسك البراهما بيدي واصطحبني إلى حجرة، أخرج من أحد الأدراج لائحة كتبت عليها أسماء سبعة أشخاص وقال لي:
- على مدى سبعة آلاف عام، سبعة أشخاص وحسب ضحوا بحياتهم الأبدية في سبيل نيل المعرفة. أنت الآن ثامنهم، دوّن اسمك هنا.
بعد أن كتبت اسمي على الورقة قال لي البراهما:
- اذهب إلى جبل النور! هناك ستجد حلا لمشكلتك.

انطلقت ميمما شطر جبل النور إلى أن بلغته سائرا على الأرض تارة ومحلقا في الهواء تارة أخرى. وسط طريقٍ على سفح الجبل رأيت رضيعا جاء للتو إلى هذا العالم الفاني. سألت نفسي من ذا الذي ترك هذا الوليد المسكين هنا. اتجهت نحوه وأنا أجول بنظري يمنة ويسرة لعلي أرى أمه أو أبيه، وحين اقتربت منه قال لي:

- حللت أهلا ووطأت سهلا أيها المسافر الباحث عن المعرفة!! يا أيها
الفؤاد المضطرب!

تملكني العجب! أرضيع يتكلم؟! أجبته:

- أتتكلم في المهد! أتتكلم وأنت لم تتم بعد عامك الأول؟ يا لك من
طفل عجيب!

- لا تظنني أتمتع بملكة الكلام وحسب بل أنا ثرثارٌ كثير الكلام، ثرثار
إلى درجة أنني سأنبئك باسمي وإن لم تسألني. يسمونني "المعرفة".

- أما أنا فشخص يرجو حل الأحجية الأبدية.

- ولأجل هذا ضحيت بحياتك الأبدية، لأجل رغبتك في الخلاص من
هذا الهاجس الذي يقض مضجعتك.

- أجل، فهذا الهاجس..

- أيها الأبله المسكين! إنه الهاجس الأبدي للكون برمته وللمخلوقات
كلها. لا مناص لأي فرد ولا لأي ذرة منه، ما من أحد أو شيء يقدر على
تلبية الشرط اللازم لذلك.

- وما ذاك الشرط؟! لقد ضحيت بحياتي الأبدية في هذا السبيل، ولا
أعتقد أن هناك شرطا أقسى من ذلك!

- هذا ظنك أنت؟ لكن باعتقادي أنا لو كان كافيا لاستطاع كثيرون
فهم كنه الروح. إن الشرط الخاص هو..

- ما هو هذا الشرط الخاص؟

- إثبات أن الوجود والعدم هما شيء واحد؟

ما إن سمعت هذا الشرط المُحال حتى أطلقت صرخة مدوية وفتحت
عيني. رأيت ذي المرايا بوجهه البشوش الباسم فسألته:

- ومن يستطيع إثبات أن الوجود والعدم هما شيء واحد؟ إن مجرد قول
ذلك يعد ضرباً من الجنون. من يستطيع إثباته؟!

أجابني ذو المرايا:

- أتسأل من؟! المجانين الذين يساوون بين المعرفة وعدمها.





محفل العظماء

وإن اختلفت طرقهم فجميعهم لك عاشق
الكل يسلك دربا لحديقة الورود واصل
نيازي المصري^[1]

هذا اليوم كان ذو المرايا واجما، في عينيه مسحة حزن. أطرقتنا برهةً من
الزمن غارقين في أفكارنا لا ننس بنت شفة. كنت أفكر بما شاهدته من
غرائب، متعجبا من الاختلاف والتنوع الهائلين في مذاهب الناس
ومشاربهم. استفقت من سرحاني على صوت ذي المرايا يقول لي:
- أتدري، أنا لا أعزف الناي وحسب بل والبزق أيضا. في الحقيقة،
أجيد الضرب على جميع الآلات الموسيقية. دعني أسمعك اليوم شيئا من
عزفي على البزق.



[1] نيازي المصري (1618-1694) شاعر ومتصوف تركي ولد في ملاطيه ودرس في الأزهر. انتسب إلى الطريقة الخلوتية وأسس الطريقة الخلوتية المصرية (نسبة إلى اسمه وليس إلى مصر). تبنى فلسفة وحدة الوجود وعبر عنها في مؤلفاته وأشعاره. تأثر بفكر جلال الدين الرومي ويونس امره.

دخل كوخه وأحضر بزقا بدأ يعزف عليه تقاسيم صوفية ثم طفق ينشد:

أيها الزاهد^[2] لا تطعن فينا

باسم الحق تلهج ألسنتنا

إياك أن تقول عنه أسطورة

إلى الحضرة يصل طريقنا

كثيرة هي دروب الواصلين

لجميعها قلنا آمين

فلينعتنا بالمجانين

مجنوننا خير من العاقلين

يا محي^[3] الهمة الهمة^[4]

إن كنت عاشقا فالعشق نعمة

[5]

.....

البدال كسوتنا^[6]

استغرقت في النوم.. رأيت نفسي في قصر واسع جدا، أجلس أمام كُوَّة صغيرة جدا مطلة على قاعة فسيحة تتسع لآلاف الأشخاص. جدران القاعة كانت ملاءى بكُوَّات كالتي أنظر من خلالها وأمام كل منها يجلس

[2] يقصد بالزاهد هنا الشخص المتمسك بمظهر الدين بعيدا عن روحه وجوهه، الإنسان ضيق الأفق الذي يقصي الآخرين ويطلق بحقهم الأحكام جزافا.

[3] محي گلشنی (1605-1528) من أعلام التصوف في الدولة العثمانية، عرف عنه ميله لفلسفة وحدة الوجود.

[4] لدى المتصوفة تشير الهمة إلى مجاهدة النفس بإرادة صادقة وعزيمة ماضية، وتوجه القلب بالكامل إلى الله تعالى دون الانشغال بغيره.

[5] بيت الشعر الذي لم يُذكر في النص الأصلي هو: ألف الله.. ميم محمد.

[6] الشعر للمتصوف والشاعر بزجي زاده محمد محي الدين أفندي (1605-1528) أحد أشهر من لحن موسيقى صوفية في عصره.

شخص يرنو عبرها إلى القاعة. في القاعة عروش من زمرد وياقوت يجلس عليها أشخاص يعتمرون تيجانا، وجوه معظمهم تغطيها براقع، وتبدو عليهم علائم الهيبة والوقار.

بعض العروش كان أعلى من بعضها الآخر ومصنوعا من أحجار كريمة، وفي الوسط عرش خالٍ أعلى منها جميعا. نهض أحد الجالسين على هذه العروش وقال:

- لقد جاءت البشرية لديها سؤال تود طرحه علينا. أأذن لها بالدخول؟ وافق الجالسون في القاعة، فأمر الشخص الذي تحدث قبل قليل بإدخالها.

كان ذاك المدعو "بشرية" شخصا معلولا بائسا، مسكينا رث الثياب، كالح الوجه، هيئته تتناقض مع هيئة أعضاء المجلس. قال نائب الرئيس:

- أيتها البشرية! اجلسي واستريحي واطرحي علينا سؤالك.

لم تجلس البشرية بل قالت:

- أجلس وراحة؟! واحسرتاه! سلوني أولا إن كنت قد وجدت عبر مئات آلاف السنين وقتا كي أجلس وأستريح. وهل ترك لي السعي وراء لقمة العيش أو الأمراض التي تفتك بجسدي أي وقت للراحة؟! أكثر ما يحز في نفسي أنني، وعلى ما أنا فيه من بؤس وشقاء، عاجزة عن الانتحار. يا لي من وغدة! وغدة!..

انتحبت البشرية وأجهشت بالبكاء. خيم صمت حزين على أعضاء المجلس وبدوا في غاية التأثر بما سمعوه وكأنهم جميعا يشاطرون البشرية البائسة آلامها. قال نائب الرئيس:

- إنها قضية جلل لا تحل إلا بقدم رئيسنا.
أردفت البشرية:

- ليت شعري! لو أني أفهم.. لو أفهم لِمَ أحتمل كل هذا البؤس ولا
أقدم على الانتحار!



نهض أحد أعضاء المجلس وقال:
- هلا سمحتم لي بمواساة هذه البائسة؟
وافق أعضاء المجلس فأنشد هذه الأبيات:

يا رب! هذه الحياة ما متعتها؟
أي قوة غريبة تربط الإنسان بها؟
وهي الفانية الملائى بالهموم والأسى
مع ذلك هي الأمل.. فما حكمتها؟!

لا ينعم الإنسان بلحظة راحة
وسط آلاف الآلام وهمّ المعيشة

صغيرا يبكي الإنسان في مهده
وبالنحيب يقضي باقي عمره

شابا تحدوه آلاف الآمال

وعجوزا يمر بآلاف الأهوال

وحين يآزف الأجل يبدو الماضي كأنه لحظة
اللحظة واحدة يكابد كل هذه المشقة؟

صوت خفي أسرّ بالإجابة

وقال: إنما متعة الحياة وقيمتها

في رؤية الجمال والبدائع للعقلاء

وفي الأكل واتباع الشهوات للجهلاء

أطلقت البشرية زفرة من الأعماق وقالت:

- لا فض فوك! لا فض فوك! أرجوكم أخبروني، أرأفوا بحالي. إني أعاف

الحياة لكنني أعجز عن التخلي عنها.. ما السعادة إذن؟ أنبئوني بها..

عندئذٍ دخل رئيس المجلس وأدرك كنه الأمر، فالتفت إلى الحاضرين وقال لهم:

- هيا.. أجبوا عن سؤال هذه البائسة المسكينة.

بادر بعض الأعضاء بالإجابة، قال إبراهيم عليه السلام:

- السعادة في العمل والكسب ومشاطرة الآخرين هذا الكسب.

وقال موسى عليه السلام:

- السعادة تكمن في تخليص النفس من جشع فرعون وطمعه.

وقال آدم عليه السلام:

- السعادة هي ألا يغويك الشيطان، ولا تضلك حواء.

وقال كونفوشيوس:

- السعادة هي جمعُ النكهات كلها في وعاءٍ أرزٍ واحد.

وقال أفلاطون:

- السعادة هي انشغال الفكر دائماً وأبداً بقضايا سامية.

وقال أرسطو:

- المنطق! هاكم السعادة!

وقال زرادشت:

- السعادة هي ألا نبقى في الظلام.

وقال البراهما:

- السعادة؟! إنها عكس ما يعتقد الجميع.



وقال عيسى عليه السلام:

- إنما تُنال السعادة بنسيان ما مضى، واغتنام ما حضر، وعدم الانشغال بما ستأتي به الأيام.

وقال لقمان الحكيم:

- لقد أوجدها الناس ليعبروا بكلمة واحدة عن كل ما يصبون إليه.

وقال الخضر عليه السلام:

- السعادة طيف يومض كالبرق أحيانا في قلوب تعجز عن النفاذ إليها رغباتٌ لا تنتهي.

انتفض بوذا لسماعه تلك العبارات ونهض غاضبا وقال:

- أيتها البشرية! إنما السعادة اسم من أسماء العدم الجميلة. النيرفانا! أيتها البشرية! إنها النيرفانا.

سقطت البشرية أرضا خائرة القوى وهي تحدث نفسها قائلة:

- أفي أفٍ! أيها؟! أيها هو السعادة الحققة؟!!

عندها نهض الرئيس وقال:

- أيتها البشرية! إنما السعادة تكمن في تقبّل الحياة كما هي، وتحمل أعبائها، والسعي الدؤوب لصلاحها.

حينئذ نهضت البشرية وقالت:

- سيدنا! أيا فخر العالمين!^[7] أنت وأنت وحدك من فهم هموم البشرية ووجد لها الترياق.

[7] المقصود هنا النبي محمد عليه الصلاة والسلام.

حين فتحت عينيّ بحثت عن ذي المرايا، لكن عبثاً! نظرت حولي
فوجدت بجانبني ورقة كُتِبَ عليها:

"الوداع! سيأتي يوم تجمعنا فيه الحياة مرة أخرى."

ذلك اليوم بكيت في المقبرة بحرقه حتى المساء..



الكتابُ الثَّانِي
مَصْحُ مَا نَيْسَا لِلْأَمْرَاضِ الْعَقْلِيَّةِ

1

رسالة سامي إلى راجي



عزيزي راجي،

كنت أتوقع أن تقع فريسة المرض بعد أن صرت فريسة السكر، لكنني أخطأت في اعتقادي، ليس في المضمون بل في الشكل. اعتقدت أنك ستصاب بفقر الدم أو بداء السل أو أي مرض من هذا القبيل لكنني سمعت أنك أصبت بمرض لا أجد له اسما، أو دعني أقل لم أعثر له على تسمية أنيقة. لم أجد أفضل من "اضطراب ذهني أو تأبله" لتسمية الداء الذي ألمَّ بك.

ماذا دهاك يا عزيزي؟! أكاد أجن كلما خطر في بالي أنك كنت ذات يوم أستاذا ومرشدي على درب الحقيقة! أستذكر الأيام الخوالي ولا تغيب عن مخيلتي أبدا دروس العلوم الوضعية والفلسفة التي كنت تشرحها لنا ببلاغة لا تضاهى وبعذوبة لا توصف، ونحن جالسون على شاطئ البحر. أراجي اليوم هو نفسه راجي المعلم اللبق الذي كنته بالأمس؟ أم أحد مئات ملايين الحمقى الذين عرفتهم البشرية؟!

عمّ تبحث؟! ما ضالتك؟! طالما أن ما اكتشفته مؤخرا من حقائق علمية لا يدحض الحقائق المشهورة التي تحظى بالاعتبار منذ الأزل، فليس أمامي إلا وصف ما تقوم به بالجنون المطلق ولا شيء آخر.

عمّ تبحث؟! أعن حياة أبدية بحثك؟! آه يا صديقي البائس! وماذا وجدت في هذه الحياة الفانية لتبحث عن حياة الخلد؟ إنني أسألك: ماذا يوجد في الحياة؟

آه! لكم كان الفيلسوف "تين"^[1] محقا حين قال: "إن الناس مجانين

[1] إيبوليت أدولف تين (1828-1893م) فيلسوف ومؤرخ وناقد أدبي فرنسي سعى لإضفاء بُعد علمي على النقد الأدبي.

بالفطرة والتربية وقلماً كانوا عقلاء". لقد أصاب كبد الحقيقة! لو كان لدى الناس نقيراً من عقل وحكمة لما احتملوا هذه الحياة البائسة الفانية، ولقدموا متعها التي تورث الندامة و"تاج الحياة" إلى سلطان العدم، فما بالك بالسعي وراء حياة أبدية!

ومع ذلك لا يسعنا إنكار ما في هذه الحياة -وهي محض أقدار وصدف- من ملذات تسر من بهم مس خفيف من جنون. لقد دأب الناس على إضفاء روح على كلمات ورثوها عن عهود الجهل والتوحش، وزينوها في مخيلاتهم، فصنعوا منها سلسلة مشاعر وأحاسيس تطورت عبر آلاف السنين، وأخذناها نحن عنهم. وها نحن نضيف إلى هذه السلسلة الوهمية غير الحقيقية، ها نحن نضيف إلى عالم الوجود هذا عديم المزية والجوهر، ها نحن نضيف إليه ألف نوع ونوع من الألوان البراقة ونخادع أنفسنا أيماً خداع! وهكذا نضيف على الحياة معنى. هاك الوجه الحقيقي للحياة بكل قبحه!

يا صديقي البائس! عمّ تبحث؟! أتريد الجري وراء أوهام غير مرئية! وكأن هذه الكثافة وهذه المادة، وكأن هذه الأوهام المرئية لا تكفي لسحق الروح وتحويل الوجدان إلى ساحة صراع للأفكار المتناقضة، وكأنها لا تكفي لخنق الإدراك!

أيها الأخ المسكين! أيها المعلم البائس! لا أدري إن كنت قادراً على قراءة رسالتي، وسماع أنات الشفقة واليأس المنبعثة من فؤادي؟

لقد قيل لي.. لكني لا أريد تصديق ذلك! ولم أشأ تصديقه قط لهذا لم أستطع منع نفسي من كتابة هذه الرسالة لك، فأرسل لي رداً. كرمي الأيام الخوالي واللحظات الحلوة! أرجوك.. أرسل لي رداً!



2

رسالة راجي إلى سامي



عزيري سامي،

تلقيت رسالتك. وكرمي لك، خرجت من أعماق خيالاتي بضع دقائق
لأطأ أرض هذا العالم، وما أشبهه بحفرة مظلمة!
أيها الطفل الصغير! إن كنت تظن العالم مصحاً للأمراض العقلية،
والناس فيه مجانين فما بالك إذن تستغرب جنوني؟! لعل السبب أنني
مجنون لا يشبه المجانين الآخرين!



أجل يا عزيري! إنني أبحث عن الأطياف المتوارية خلف هذه الأحلام
لكنني -وللأسف- لا أجدها. عبارة "لا أجدها" لا تفي بالغرض تماماً. في
الواقع.. لا أعرف كيف أشرح لك الأمر.

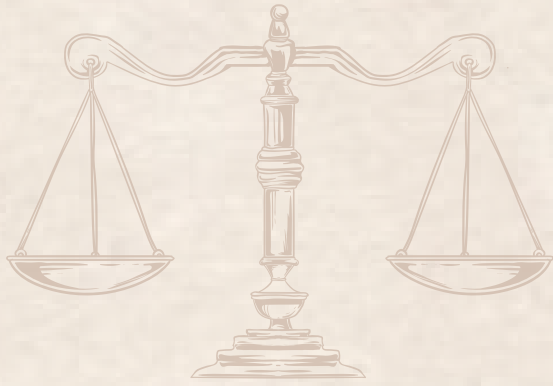
ليس لأحد أن يتفوه بكلمة عن الحقائق العلمية، ولكن وجود حقيقة ما لا يلغي وجود أخرى. ثمة ضمائر تأبى لنفسها البقاء أمام حقائق تريد أن تكون حداً فاصلاً بين المنتهى والمبتدأ. وأنا قد عقدت العزم على ألا أغادر هذه الحياة دون أن أفهم؛ لماذا جئنا إلى الدنيا، ماذا ينتظرنا فيها، ومن أرسلنا إليها؟! ليت شعري لو كنت أمتلك إجابات عن تلك الأسئلة، نفياً كان أم إيجاباً!

العثور على إجابات الأسئلة التي أرقت عقلي ليس بالأمر الهين، وليس له أن يكون كذلك! لا ينكر الحقيقة النهائية إلا من كان عقله كالأنعام وقلبه لا يعقل، أو كان جاهلاً بالاكتشافات العلمية. الإقرار بهذه الحقائق دون معرفتها كان كذلك ضرباً من العبث. بحثت عن حلٍ لمعضلتي في العلم لكنني ما وجدته. ثم.. ولجت عالماً غريباً. لعل ما وجدته فيه إلى الآن كان كافياً لإقناع الكثير من العقول الحائرة. أما أنا؟!.. أنا أرى بعيون المعنى عوالم سحيقة تعجز المناظير الفلكية عن رؤيتها، وأتواصل مع سحب سديمية فشل علماءنا حتى الآن في اكتشاف ماهيتها. عيناى المبصرتان دون الحاجة إلى ضوء قادرتان على رؤية أجرام سماوية خبا نورها تعجزون أنتم، بأدق وسائلكم، عن رؤيتها. لقد أصبحتُ روحاً تلاشت لديها مفاهيم القرب والبعد، المرئي واللامرئي. عالم المادة أضحي رهن أمري، وعالم المعنى أمسى أسير إرادتي. أما روحي، فما زالت عطشى لم تعثر بعد على ما تروي به ظمأها! إنني أبحث وأبحث.. عمّ أبحث؟ عن اللاشيء!

سامي يا صديقي الحبيب العزيز! ما بالك تستكثر على مجنون مثلي مصحح المجانين هذا؟! أغلب الظن أنك مشفق على حالي.. شكراً لك..

لكن، مثلما يستطيع بعض مدمني الأفيون، في بواكير إدمانهم، ما يشعرون به من نشوةٍ أشبه بحالة ضعف ووهن، ويجدون فيها لذتهم، كذلك أنا؛ منتهى متعتي تكمن في رحلة البحث التي يخوضها وجداني القلق.

قبل أيام وبينما كنت أتجول في مقبرة، هي أشبه بمرصد للمهمومين من أمثالي، صادفت مجنوناً يمسك ميزاناً بيده، وحين سألته عمّا يفعل أجاب:



- إنني أزن الحمق والمعرفة؟

- ولم ذلك؟

- لأعرف مقدار ثروتني؟

- حسناً، وكيف وجدتها؟

- حماقتي ثقيلة، ثقيلة جداً!... أعتقد أنني أنا قارون هذا الزمان.

ما معنى هذا؟! إنه أمر يستعصي شرحه لك. لكن هذا ما أنا عليه. لو كانت لي ثمة حاجة في العالم للجأت إليك، لكنني لا أحتاج شيئاً. كل ما أرجوه منك هو أن تسلني.. أي لا تشغلني!

بعد مرور شهر على استلام راجي رسالة سامي، حضر الأخير إلى مانيسا أملاً في لقاء أستاذه وصديقه العزيز، وتخليصه من الحياة الشنيعة التي يعيشها. وجدته في مقبرة عين علي سلطان^[2] وافر الصحة خلافاً لما توقعه. كان راجي يرتدي ملابس بسيطة أشبه بملابس المتسولين ولمّا دخل سامي

[2] مقبرة في ولاية مانيسا التركية يقع فيها ضريح عين علي، أحد مشايخ الطريقة النقشبندية الذي عاصر السلطانين محمد الفاتح وبيازيد الثاني.

المقبرة وجده مستندا إلى قبر ينمو حوله نبات الخبيزة. في تلك الأثناء رأى امرأة تقترب من راجي، كلاهما وصل إليه في اللحظة نفسها. قابلهما راجي ببرود عجيب. أقبل سامي عليه وقبّله. عبثاً كان يحاول بثّ الحياة في هذا الصنم، عبثاً كان يبحث عن شعلة محبة متقدة في هاتين العينين المطفأتين. ثم وبعد طول انتظار سأله راجي:

- لم جئت يا سامي؟ أجتت لتري شاهد قبر؟

استبد بسامي عجب شديد وصار يرمق راجي بعينين حزينتين غير مصدق أنه ذات الشخص الذي كان، في يوم من الأيام، مثالا يحتذى لكثير من الشبان هو أحدهم. هذه المرة توجه راجي بالسؤال للمرأة وقال:

- أيتها المرأة! لم جئت؟

انهمرت الدموع غزيرةً من مقلتيّ المرأة المسكينة، وأجابته بنبرة لا تصدر إلا عن قلب أترعته الأحزان وأثقلته الهموم:

- آه يا شيخي! يا مجذوب أفندي! أيها الولي! نفيسة، ابنتي المسكينة!

آه يا ربي! لقد فقدت عقلها وهي في ريعان الصبا، ابنة خمسة عشر ربيعاً. أنى لي أن أعرف ما كان سيؤول إليه أمرها؟ ابنتي كانت عاشقة مقيمة، أغرمت بذلك الفتى المسكين، أحبته حبا عذرياً.. أحبت ابن لطف الله بيك. لكن محبوبها وقع قبل بضعة أيام عن صهوة جواده فارتطم رأسه بصخرة وتهشم. ولمّا وقع النبا في سمع ابنتي فقدت صوابها.. صارت تتخبط كمن به مس، وتععض نفسها ألماً وحرناً. تمكنتُ بعد لأيّ شديد، وبمعاونة جيراننا القرييين، من ضبط الأمور. كان صراخ الفتاة يعلو حتى يبلغ عنان السماء. اضطررنا في آخر الأمر إلى إدخالها مستشفى المجانين.. والآن تقبع ابنتي الحبيبة.. "نفستي" هناك. لقد بعث كل ما

أملك، قدّمت لأجلها القرابين في المقابر، تلوت لها الأدعية، أحضرت لها التمام.. لكن دون طائل. ثم نصحوني بالمجيء إليك، قالوا لي: "اذهبي لذلك الرجل واطلبي منه المدد، فليس بينه وبين الجان حجب، وفي يده شفاء ابنتك." "آه يا أوليا بابا! حبا بالله! هلا شفيت لي ابنتي!".

أجهشت المرأة المسكينة بالبكاء، أما راجي فلم تظهر عليه أماره من أمارات التأثر. أخذ العجب من سامي كل مبلغ. حال الأم المسكينة الملتاعة أدمت فؤاده، لكن أناتها لم تحرك لدى راجي ساكنا. هذا التبدل حرك في نفس سامي مشاعر استغراب يخالطها كره فلم يتمالك نفسه وخاطب راجي بفضاظة قائلاً:

- لولا معرفتي بأنك مضطرب العقل ولا تؤاخذ على تصرفاتك لنعتُ
بلادة شعورك هذه بالدناءة.

نهض راجي، انتصب واقفا وقال بطريقة يختص بها المجانين وحدهم:
- أنا؟! أنا مضطرب العقل؟! أيها المعتوه! إن الألم اعتصر قلبك مثل الحمقى والبُلهاء أمام هذه المأساة أما أنا فكنت أفكر في ماهية الحب، وكيف يمكن لامرئٍ أن يحب نفسه وليست هناك ثنائية. أفكر أنه رغم أنني أنا وأنت، الهواء والحجر والحديد كلنا في أصلنا شيء واحد فلماذا لا ييكي الحديد، ولا يجن الحجر، في حين أن الإنسان... (أطلق ضحكة عجيبة وأردف) إذا وطّد الإنسان علاقته بمجانين من أمثالكم فحينها لن يعرف بم سيفكر. لقد قلتُ للتو إن الحديد لا ييكي. لكن أحقا هذا؟! ما الفرق بين الحديد وبين هذه المرأة؟! إذن والحال هذه من ييكي ومن لا ييكي؟ (لوى ذراع سامي وقال له) أنا من لويت ذراعك هذه. لكن لو لم يكن ثمة شخص آخر سواك من كان سيلوي ذراعك؟ لكنها تُلوى. لماذا؟

هذه الـ"لماذا؟" ما لها من إجابة. لماذا هناك حب؟ ولماذا هناك فقر؟ لماذا هناك متعة؟ ولماذا هناك ألم؟ لماذا ولماذا؟... لا إجابات، أليس كذلك؟ فتاة في ربيعها الخامس عشر وفتى في العشرين... فلتكن تلك الفتاة من نصيب ذاك الفتى وليرفلا بحياة هائلة وعيش رغيد. لكن هيهات! يُقدَّر للفتى أن يسقط عن ظهر الجواد فيفقد حياته، وللفتاة أن تفقد عقلها. لماذا؟ مرة أخرى.. ما من إجابة. حسنا، ولماذا تعيش هذه المرأة العجوز؟! ولماذا أعيش أنا؟! هل أجد أي متعة في الحياة؟ مع ذلك يموت الفتى وتجن الفتاة. أما أنا والعجوز فنظل أحياء. أغرب ما في الأمر أن أحدا لا يعرف سببا لذلك. لا أحد! لا أحد! لا أحد! إنك تشفق على هذه المرأة العجوز ولا تشفق عليّ. لقد جُنّت ابنتها.. هذا صحيح أما أنا.. أنا جُنّت روحي وجُنّ كياني. غير أن عين الإنسان تنظر إلى ظاهر المتع وظاهر المحن. آه! لمَ عثرتما عليّ؟ لقد كنت قاب قوسين من القضاء على المتناقضات في هذا العالم؟! لكن انظرا إلى الحال التي أوصلتmani إليها! لم جعلتmani أهبط مجددا إلى عالم الـ"لماذا؟". أوف لكما! وجودُ بلا "لماذا"! هَلَّا أخبرتني ما الفرق بينك وبين ابنتك التي فقدت صوابها، أو بيني وبين قطعة الحجر هذه؟ وجودُ بلا "لماذا"!!..

نظرا إلى أن الحالة النفسية لراجي صارت تحاكي حالة المجانين الخطيرين فقد أودع المصحح العقلي مجددا. وحين تحسنت حالته بعد أيام قلائل وتخطى أزمته العصبية سُمح له بالخروج إلى باحة المصحح مع مجانين تصنّف حالتهم بالمتوسطة أو الخفيفة. وسط تلك الباحة كان هناك حوض ماء يستحم فيه المجانين أمام أنظار الجميع، وكثيرا ما كانوا يتجولون عراة في الباحة.



في الزمان الذي جرت فيه هذه الوقائع كان مصحح مانيسا للأمراض العقلية في حالة مزرية؛ أسرة غارقة في القذارة، وطعام رديء جدا. كان المارون من أمام القضبان الحديدية التي تسور الباحة يرمون كيفما اتفق أشياء يتلقفها المجانين الذين لا يستطيعون التمييز بين ما يؤكل وما لا يؤكل فيتناولون أحيانا أشياء لا تصلح للأكل. بخلاف حوض الماء لم يكن في المصحح أي وسيلة علاجية حديثة. كان يُطلب من المجانين عدّ وبر

الخروف^[3]، أما من استفحل جنونهم فكان علاجهم الضرب المبرح. إنه القدر! القدر هو الذي ألقى براجي في مكان كهذا!

دخول هذا المصح كان يسيرا جدا، وكل من يُجلب إليه هو في نظر العاملين فيه مجنون. ولأنه لم يكن لدى هؤلاء "العقلاء" أي معيار لتقييم حالة المجانين فإن الخروج من المصح كان عسيرا جدا. لا سيما إن لم يكن للنزير من يسأل عنه..

كان راجي غريبا في هذا المكان. لقد برأ من نوباته العصبية غير أن أكثر مكان يمكن لشخص مثله أن ينعم فيه بالراحة هو مصح للأمراض العقلية، لا يضاهيه في ذلك إلا المقبرة. أحاديث المجانين العجيبة الغريبة كانت تمنعه عن الاستغراق في أفكاره مع ذلك لم يحاول الخروج قط.

بعد مرور خمسة عشر يوما على دخول راجي المصح وصل إليه نزير جديد. انشغل المجانين الأقل جنونا باستقبال هذا النزير فقد أعجبهم كثيرا جدا. سار المجنون الجديد في الباحة بخطوات رصينة مشفوعا بصيحات عشرين أو ثلاثين مجنونا رددوا بصوت واحد:

- أبو المرايا! أبو المرايا! أبو المرايا!

ما إن سمع راجي هذا الاسم حتى رفع رأسه وأطلق صيحة فرح ممزوجة بالدهشة، فالمجنون الجديد الوافد إلى المصح هو بابا ذو المرايا ولا أحد سواه! ذاك الرجل الذي جال راجي نصف أراضي الأناضول بحثا عنه دون أن يعثر له على أثر. أخذته جذبة عظيمة، وانكب على يديّ ذي المرايا بلهفة.

[3] كان يُقيّم وضع المريض بأن يعطى صوف خروف ويطلب منه عدّ وبره فإذا بدأ العد كان هذا يعني أن حالته لم تتحسن وأنه يحتاج مزيدا من العلاج. أما إذا رفض المريض عدّ الوبر وقال إنه أمر مستحيل فكان هذا يعد دليلا على بُرئه من سقمه.

المغامرة التي بدأت في مقبرة بمدينة (...). تواصلت في مصح مانيسا للأمراض العقلية، وسنعرض على قرائنا وقائعها كما وردت في الدفتر الثاني من مذكرات راجي. لكن قبل ذلك سنضع بين أيديهم بعض ما دوّنه عن مشاهداته في المصح فنحن لم نشأ حرمانهم من العبر التي تنطوي عليها، ولعل مراقبة المجانين هي أعقل تصرف يمكن -لمن يزعمون أنهم عقلاء- القيام به. والآن نترك الكلام لراجي..



مجنون عاشق للجاه

بين نزلاء المصح شخصيات كثيرة جدية بالفحص والتمحيص. حال بعض هؤلاء المجانين جعلتني أفكر مليا هل الجنون سعادة أم شقاء؟ وبما أن كل أمور هذا العالم نسبية فالجنون أيضا قد يكون سعادة أحيانا وشقاء في أحيان أخرى.

أحد المجانين المسالمين كان دَرَكِيًّا سابقا لكنه يظن نفسه قائد فوج. يوما كان يختلي بنفسه في إحدى الزوايا ويغرق في تفكير عميق قد يطول لساعات ثم ينهض باسماء وقد أشرق وجهه بالرضا. سألته ذات يوم بماذا يفكر فأجابني:

- كان يصلو ويجول في الجبال زهاء ألفٍ من قطاع الطرق: "إيفه" الأسود، "إيفه" الأبيض، "إيفه" الأخضر، "إيفه" الأرجواني... وبما أنه كنت أنا قائد فوج الأراضي العثمانية كلها فقد أمرني الصدر الأعظم بالقبض على جميع قطاع الطريق هؤلاء. عمدت إلى تقسيم الجنود المؤتمرين بأمرى إلى ألف سرية ثم أخرجت عقلي ووضعت على طبق وقسمته إلى ألف قطعة وضعت كلاً منها في جراب أعطيته لشاويش^[4] سرية. حينما كان يستعصي حل مُشكلٍ ما على أحدهم كان يُخرج عقلي من الجراب ويطلب منه النصيح والمشورة. هكذا لم يعد ثمة "إيفه" أسود أو أرجواني، لقد قبضت عليهم جميعا. ولمّا بلغ الأمر السلطان وهبني أربعين جارية، وحمل جمل من الذهب، وخمسمئة وسام. هذه الأوسمة إذا ما أُضيفت إلى أوسمتي السابقة ستملاً عشرين حجرة، ما كنت بصدد التفكير فيه هو كيف يمكنني نقلها معي في حليّ وترحالي لكنني اهتديت

[4] رقيب.

إلى الحل! سأكتري^[5] قطارا يرافقني حيثما ذهبت، أعلق على مقصوراته
أوسمتي وأكتب عليها بأحرف كبيرة: "هذه أوسمة جرتلاق إيفه قائد
الفوج". إنه الحل الوحيد. فما جدوى أوسمة لا ترافق صاحبها في حلّه
وترحاله!؟

هذا المسكين كان من المجانين السعداء. فكرت في أن هناك آلاف
المجانين على شاكلته وحدثت نفسي متسائلا: "أيعقل أن يكون العالم
مصحا كبيرا للمجانين!؟".



[5] أستأجر.

الحافظان

بين نزلاء المصحح استرعى انتباهي مجنونان أحدهما حافظ لكتاب الله
حقاً أما الآخر فكان حوذاً لكنهما سُميا "الحافظين" لأن الحوذي دأب
على تقليد الحافظ الأصلي.

كان يأتي عقلاء (!) لرؤية المجانين من خلف قضبان السور الحديدي
ويقدمون لهم تبغا وسكرا وخلافه مما تيسر لهم وهي عادة اختص بها سائر
المسلمين لما اتصفوا به من رحمة وإحسان.

مع ذلك كان الشرهون النهمون من المجانين إذا رأوا شخصا واقفا أمام
القضبان يهرعون إليه ليقصوا عليه قصصا هراء في هراء، كل بحسب
تخصصه، ويطلبوا في المقابل تبغا أو أشياء أخرى.

وبما أن الحافظ اعتاد تلاوة ما تيسر من آيات الذكر الحكيم في الجنائز
وللمرضى وفي حفلات الزفاف، كان ما إن يرى أحدهم واقفا أمام السور
حتى يجثو على ركبتيه ويشرع في تلاوة القرآن الكريم. ولم يكن الحوذي
ليفوت فرصة الظفر بجزء من غنيمة الحافظ فيهرع إلى المكان ذاته ويجثو
على ركبتيه بجانب الحافظ ولا يألو جهدا في تقليد الكلمات التي يتفوه
بها. وحين كان الحافظ المسكين يقول أحيانا للمتفرجين:

- هذا الرجل ليس بحافظ فلا تصغوا إليه!

كان الحوذي يغمزهم ويقول لهم:

- لا تكثرثوا لما يقول، ما هو إلا مجنون مسكين.

ذات يوم وبينما كنت أتجاذب أطراف الحديث مع الحافظ المزيف
سألته عن سبب ما يفعله فأجابني:

- السواد الأعظم ممن يستمعون للحافظ لا يميزون أتلاوتي أنا هي الصحيحة أم تلاوته هو. هؤلاء يعتقدون أن كل ما يتلى عليهم مجوداً هو قرآن كريم ويكتفون بهز رؤوسهم بل إن معظمهم مستعد لأن يقسم بأنني أنا الحافظ الحقيقي، وحتى الحافظ نفسه لا يفقه حرفاً مما يتلوه.



مجنون جنونه خير من فطنته

ثمة أناس لا يعرفون "أنهم لا يعرفون" بل يدعون المعرفة في كل الأمور. مثلاً أحدهم ليس طبيباً لكنه يحقر الأطباء ويصف الدواء لكل من يصادفه، وآخر جانبه الحظ في الزواج واقترب بامرأة سيئة الخلق دميمة الخلق مع ذلك لا يبخل على أحد بالنصح والإرشاد بشأن ما تجب مراعاته عند الزواج، أو آخر أنفق أموالاً طائلة لتشييد منزل أشبه بحظيرة أغنام لكن لا تعجبه حتى الصروح التي بناها المعمار سنان...

واحد من تلك الزمرة كان لديه كرم عنب، خسر جلّ ثروته لجهله في تدبير أمور معيشته وإدارة شؤون حياته. لكن هذا المسكين لم يتعظ من الخسارة الفادحة التي مُني بها. ذات يوم تنهى إلى سمع الرجل أن حشرة تدعى سوسة الكروم هي التي تتلف كروم العنب فحاول أن يصنع بنفسه علاجاً للقضاء عليها لأن آراء المهندسين الزراعيين في نظره كلام فارغ. فكر الرجل بينه وبين نفسه وقال إن الزئبق يطرد السوس، والدودة الخيطية تشفى من الجرب، وحجر "الراستيك" ذو قدرة على علاج العديد من الجروح فأضاف إلى ما تقدم ذكره بعض المواد الأخرى وصنع مرهماً دهناً على جذوع الأشجار. والنتيجة؟! إنها بحذافيرها النتيجة التي حصل عليها الطبيب "كوروسيكى" حين طبّق نهجه في علاج الأسنان. ومن المعروف عن هذا الفيلسوف غريب الأطوار (والطبيب كوروسيكى كان فيلسوفاً بالفعل!) أنه كان يوصي بخلع عظام الفك لأنها -برأيه- الطريقة الوحيدة للتخلص من ألم الأسنان. هكذا وحين دهن مخترع مرهم الزئبق علاجه على جذوع الأشجار لم يقتل الحشرات وحدها بل قضى على الأشجار نفسها أيضاً. ومع ذلك لا ينفك يحدث جميع مجانين المصح عن فوائد

ذلك المرهم وفضائله. ذات يوم وبعد أن أسهب وأطنب في الحديث عن
مزايا مرهمه دنا مني وتناول سيجارا ثم همس في أذني قائلاً:
- لا تلتفت إلى ما أقوله للآخرين. إذا ما دهنت قليلاً من مرهمي على
جذوع كروم العنب فإنها تصبح مقابض مكانس.
هاكم مجنون جنونه خير من فطنته.



سِلْسِلَةُ أَحْلَامٍ جَدِيدَةٍ



الحلم الأول

إكسير الخلود

﴿كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ﴾^[1]

صدق الله العظيم

أنا جالسٌ أمام موقد مليء بالحطب في إحدى بلدات التبيت أرفل برغد العيش ولديّ من أسباب السعادة كلها. أتممت من العمر ثلاثين ربيعاً. موفور الصحة، راجح العقل، أمتلك ثروة طائلة. بجانبني تجلس زوجي التي أهيم بها وتهيم بي عشقا.

في مهدٍ أماننا يرقد ابنا الرضيع نائماً ملء الجفون تُضيءُ محيَّاه الصغير ابتساماً عذبةً تبوح بما يهنأ به من حبور وعيش رغيد. أما نجلنا البكر ففي حجرة مجاورة يتلقى درسا من أستاذه. كنا سعداء بكل ما تحمله الكلمة من معنى. سعداء إلى حدّ.. إلى حدّ خيّل إليّ معه أنني أرى سحب قلق تتلبد في أفق سعادتنا الصغيرة، ولعله كان قلقاً لا موجب له.

قلقٌ.. الكثير من القلق!

سعيت جاهداً وبذلت قصارى جهدي لتبديد سحب القلق تلك. نجحت في وأد معظمها لكنني عجزت عن التخلص من بعضها. كنت أتساءل كيف لسعادتي أن تدوم في دنيا فانية كل ما فيها في تغير مستمر؟ يوماً ما سيحل الأجل ويدركنا الموت؛ إما سيخطفني أنا وتبقى زوجي تكابد الآلام وتتجرع الأحزان، أو سيخطفها هي لأقضي أنا ألماً وغماً وتخنقني عبرات الحسرة!

وما حياتنا؟! إنها العدم مقارنة باللانهاية، لحظة ليس إلا قياساً بالدهر.. وبينما كنت غارقاً في بحور هذه الأفكار التي تضني فؤادي سمعت صوت

[1] الرحمن: 26

زوجي تسألني بعذوبة وحنان بعد أن لاحظت وجومي وتجهم وجهي:

- ما خطبك يا حبيبي؟ هل ألمّ بك مكروه؟

بُحت لها بما يجول في خاطري من أفكار سوداوية قلبت كياني رأساً على عقب. تأثرت المرأة المسكينة أيّما تأثر. هذا الأمر الطبيعي الحتمي لكل زوار العالم قد أصابنا بقلق أرخى بسدوله على سعادتنا. أطرقتنا وغرقنا في أفكارنا صامتتين وإذ بنا نسمع صياحا يتعالى من أسفل نافذتنا ويبدو صمتنا، كان أحدهم ينادي:

- قافلة البراهما تاييشكار ستنتقل في الصباح الباكر بحثاً عن إكسير الخلود وهو إكسير يهب شاربه حياة أبدية. على الراغبين بمرافقة البراهما الاستعداد للانطلاق قبل بزوغ الشمس!

يا لعجائب الصدف! إكسير الخلود! أجل، إن من يجده ويشرب منه تكتب له الحياة الأبدية. فجأة برقت الفكرة في ذهني! سأرافق البراهما تاييشكار للبحث عن إكسير الخلود. حدثت زوجي بالأمر ولم أستطع إقناعها إلا بعد نقاشات طويلة ورجاء كثير. لكن قبل كل شيء كان عليّ معرفة المزيد عن إكسير الخلود ذاك. استدعيت اللاما أوكاتشي، وكان علامة مطلعاً على أسرار بوذا يتردد على منزلنا باستمرار، حدثته بما أنا عازم عليه فسألني:

- أتريد حقاً الانطلاق بحثاً عن

إكسير الخلود؟

- أجل.

- يا للعجب! يا للعجب! إذن

في هذا العالم من يبحث عن بلواه!



- لكن إكسير الخلود..
- إنه أعظم بلاء يمكن تخيله، وأشنع عذاب يستطيع العقل تصوره.
- أتقصد الخلود؟! -
- هو بعينه! فكل متعة في هذا العالم قائمة على الأمل بالعدم.
- هذا لا يعقل!
- لكن هذه هي الحقيقة. فالحياة تكتسب متعتها بفضل الموت. لولا الموت لما كان للحياة أي قيمة.
- لا أستطيع تقبّل هذه الحقيقة!
- أتعرف سبب مجيء بوذا من عالم العدم إلى عالم الوجود؟
- كلا!
- لفهم متعة العدم!
- أعتقد أن بوذا جاء إلى الدنيا من أجل المتعة لأنه لم يحظ بأي متعة في العدم.
- هذا أيضا صحيح، لكن هذه المتعة ليست باقية ولا دائمة.
- حتما! لكن سبب ذلك هو الموت، فإن اختفى الموت أصبحت المتعة باقية ودائمة.
- هذا خطأ بل خطأ فادح جدا. الأمر على النقيض من ذلك تماما، فحينها ستتحول المتعة إلى عذاب لا يطاق.
- لماذا؟
- لأن البقاء والاستمرارية من سمات العدم!

- وما هو العدم؟

- إنه في الواقع.. حقيقة الوجود.

أيقنت أنني لن أعرف من اللاما أكثر مما عرفت فقررت سؤاله عن مكان إكسير الخلود، أجابني:

- إكسير الخلود موجود في مملكة الظلمات. هناك يقع جبل عظيم يدعى "جلوه ظهور"^[2] يُطلق على إحدى قممه اسم جبل قاف. يتدفق عبر ذلك الجبل نهر المحنة والفراق، مياه هذا النهر هي إكسير الخلود الذي يعرفه الجميع وينشده. رغم أن هناك إكسير خلود آخر..



[2] تجلي النور الإلهي وظهوره.

- أحقا!

- لكن أحدا لا يرغب به.

- ولمَ يا ترى!؟

- لأنه يُفني كل من يشربه.

- وأين يوجد إكسير الخلود الآخر؟

- لقد بحثت عنه كثيرا دون أن أعثر له على أثر. زعيمنا الدالاي لاما^[3]

يعرف مكانه لكنه للأسف لم يخبرني به.

لم يكن ذلك النوع الآخر من إكسير الخلود ليعنيني في شيء فتركت اللاما، مجنون العدم، وبدأت الاستعداد للرحلة. وفي صبيحة اليوم التالي انطلقت في الدرب يرافقني البراهما تايشكار.

بعد رحلة استغرقت سنوات وصلنا في نهاية المطاف إلى مملكة الظلمات. أصبحت تخوم هذه البلاد العجيبة أمامنا تماما وعلى مرأى من أنظارنا. عند هذه الحدود كان يبدأ ليل مظلم. ببلوغنا نهاية الوادي الذي نسير فيه سنكون قد وصلنا إلى بلاد الظلمات.

كان لسان البراهما تايشكار يلهج بذكر "أوم، أوم، أوم". وبينما كانت قافلتنا تسير في الوادي، تُقدّم رجلاً وتؤخر أخرى، إذ بنا نرى شيئا لا يخطر في بال بشر استوقفنا جميعا. فما إن عبرنا منعطفا حادا في الوادي حتى رأينا رجلا هو الشيخوخة واليأس والكدر متجسدة بهيئة إنسان.

على وجه هذا الرجل خَطَّت السنون أخاديد غائرة. كان مستلقيا على الأرض بيأس فاتحا ذراعيه محدقا فينا. لعمرى إن أقسى القلوب وأكثرها

[3] لقب يطلق على أرفع زعيم ديني لدى بوذي التبت.

غلظة لتلين لرؤيته. كان ذا لحيةٍ طويلةٍ جدا، بيضاء كالثلج تنسدل على صدر أصفر اللون مثل حجر الكهرمان، وشعرٍ أبيض طويل ينسدل على كتفيه حتى يصل خصره. أمام هذا الرجل كانت هناك كأس مكسورة. اعتقدنا أن الجلبة التي تحدثها القافلة ستوقظ هذا العجوز الفاني من شروده. رمقنا بعينين منهكتين كأن كلاً منهما منبعٌ لليأس والقنوط. اعتقدنا أنه يرنو إلينا باستغراب لكن سرعان ما أدركنا خطأنا. لم يجب العجوز عن أسئلتنا. كان يرنو إلينا، لكن هل كان يرانا؟ لا أدري. ثم أخذ يهمهم:

- الأشكال نفسها، الأرواح نفسها، الأحوال نفسها.. الشيء نفسه دائما وأبدا.

وشرع ييث شكواه المريرة بصوت باكٍ لن أنساه ما حييت:

يا رب! أما من ترياق لهذا الداء؟

أما من نهاية لهذه الحياة؟

هذه اللحظة التي لا تنتهي ما أفضعها
وهذه الأزمان التي لا تنقضي ما أشنعها

كل شيء يأتي ثم يمضي
يبدأ ثم ينتهي

أما أنا فبدأت.. لكنني في العالم بقيت
تمثالا لبقاء حُرْمِ الفناء

بدأت.. لكنني من الموت حُرمت
رمزا للأبدية في العالم مكثت

آه! أيا ليتني أنا أيضا مت!
وذاك العالم الجميل رأيت!

في تباشيره^[4] كم كان هذا العالم جميلا
كل لحظة من لحظاته تفيض متعة وآمالا

ضياء الشمس المشرقة المفعم بالروح
كان يهيني نفحة من نفحات الفردوس

لكم أحببت الهلال والبدر
الشهب والنجوم، الصبح والفجر
تجلياتُ الجمالِ في كل مكان
كم وهبتُ روعي السرور والامتنان
كنت أجد المتعة في كل الأمور
وفي الوجود السعادة والحبور
كنت أقول: "ما أجمل الحياة
ليت شعري لو ما كان فيها ممات"
هذا التضرع ما كان إلا جناية!
جناية وجهالة!

للتواستجاب دعاءنا
ومَنَحنا حياةً أبديةً خالقنا

[4] أوائله، بداياته.

مرت مئة ألف عام، هاك إذن مئة ألف أخرى
إنها المعيشة الأبدية.. إنها السرمدية!

رؤية الأشكال ذاتها كل يوم
رؤية ما جرى بالأمس يتكرر اليوم

المشاعر والأحاسيس نفسها
الاكتشافات والإلهامات عينها

الحق والحق أقول.. إنه امتحان لا يطاق
إنه البلايا والبلبله كلها

الشمس في عينيّ ضياءُ خبا نوره
والعالم... خراب... خيال مفزع!

الجمال خدعة، والكمال كذبة
العشق وهم، والمتعة أفعى

الحياة... أجل، هذه الوتيرة من الحياة
إنما هي بقاء لا يتغير، هي الثبات

يا له من كرب عظيم ومصاب أليم!
هذا هو الجحيم!

عذاب رهيب وجحيم لا يطاق
آه أين أنت يا نعمة الفناء؟

إلهي! أفض عليّ بلحظة سلوى
بلحظة عدم.. بلحظة أكون فيها نسيا منسيا

اخترقت توسلاته المترعة بالألم أفئدتنا مثل سهام حادة.. حينها أدركت
أننا نسعى وراء محال، أصبت بخيبة أمل وسقطت على الأرض خائر القوى
وحين فتحت عيني رأيت أمامي ذا المرايا. كان يرنو إليّ بحزن لا يقل عن
حزن ذلك العجوز الذي رأيته في الحلم. سألته:

- من كان ذلك العجوز؟

ابتسم لي وقال:

- إنه شخص مثلك، لا تغره الحياة الدنيا!





الجمال والخيال

أيتها الوردة! أنا الجميل أم أنت؟
أيها البلبل! أنا المغرد أم أنت؟

ما أشاهده اليوم كان جميلا ولطيفا جدا. كنت موجودا، غير أن وجودي لم يكن ماديا أو جسديا. كنت أرى.. ولكن ماذا كنت أرى؟! فضاء.. محيطاً لا لون له ولا شكل. لديّ أعضاء لكنني كلما حاولت تلمس أحدها كانت يداي لا تمسكان بأي شيء، ولا حتى بشيء رقيق كالأثير وكأن يداي مخلوقتان من العدم. طيف.. لقد كنت طيفا!

كان وجودي في منتهى اللطف وكل مشاعري بهجة وحبورا لأنني كنت أحس أن وجودي لا تحده حدود. لم يكن لدي غم أو كثافة أو وزن جسماني. كنت في حوار صامت مع آخرين يتحدثون هم أيضا بصمت. السماء مسكننا، ونيل الرضا عملنا، السرور غذاؤنا، والتقرب إلى الله نومنا. نهاراتنا بلا شمس وليالينا بلا لون.

كل ما يصلنا بالمكان والزمان هو معرفتنا بوجودنا ولا شيء آخر سوى ذلك. كثيرا ما تساءلت عن جدوى حياة كهذه وكنت أشبه نفسي أحيانا بالأشجار التي تنمو في كوكبنا. السرور كان يملأ كل أرجاء قلبي الخالي من أي أمل أو غم، من أي مطمع أو رغبة. لا أعرف منذ متى وأنا على هذه الحال، فلم تكن بحوزتي أي آلة تمكيني من حساب عمري. كان لدي كم هائل من ذكريات ملئ بتفاصيل، وأعرف أشياء لا حصر لها. لكن تلك الذكريات لم تكن تثير في نفسي أي شعور، جميعها كان متراكما في عقلي كلوحات خاوية من المعنى، عديمة الفائدة مثل كنوز مدفونة تحت سطح الأرض.

ثم جاء وقت ولدت في نفسي
هذه الحال التي لا تطاق رغبةً
غامضة: التخلص من هذا الوجود
الرتيب. ومع تولد هذه الرغبة رأيت
أحدهم، كان يشبهني، قدم إليّ
وحين سألته من يكون أجابني:
- أنا خضر الحاضرين.

ثم أردف:

- دعاء المعصومين في قبول.
ستهجر هذا العالم أي حالتك
هذه. لكن قبل ذلك من واجبي
أن أريك حقيقة الحال التي
فضّلتها على الحال اللطيفة التي
أنت عليها اليوم.

رافقت مرشدي الأثري في رحلة أوصلتنا إلى قلعة مهيبة على إحدى
جبهتيها منظران ضخمان مكتوب على أحدهما "ناسوت"^[1] وعلى الآخر
"الشهادة"^[2]. بإشارة من مرشدي نظرت أولاً في منظر الناسوت فرأيت..
ويا لغرابة ما رأيت! أعاصير تعصف في كل ذرة، وكأن الساعة قد قامت
فيها فلا تدعها تهنأ براحة أو تنعم بسكون. ذرات أثيرية لا حصر لها تتطاير
وتتصادم دونما توقف، كل واحدة منها تدور وتتشقلب وكأنها ترقص رقصة

[1] تعني هذه الكلمة الطبيعة البشرية، ويقابلها اللاهوت أي الطبيعة الإلهية. الناسوت هو العالم الحسي
واللاهوت العالم الإلهي. تشير كلمة ناسوت في التصوف إلى عالم الملك أو الدنيا.

[2] يشير عالم الشهادة إلى كل ما تمكن مشاهدته ورؤيته بالعين وإدراكه بالحواس، وهو نقيض عالم الغيب
الذي يتجاوز مدارك الإنسان.

مجنونة وتتجه صوب وجهة مجهولة.

سرعان ما أصيبت عيناى بالإجهاد لرؤية هذا المنظر العجائبي.. إعصار رهيب لا يفتر، وذرات مجنونة لا تحصى. قلت لمرشدي:

- عجباً! ما هذا؟

أجاب مرشدي:

- إنه عالم الناسوت!

- يا للعجب! أذكر أننا في العوالم السابقة التي سكنها كنا نعتقد أن الناسوت والشهادة هما شيء واحد.

- لكن وكما ترى الأمر مجرد ظن ليس إلا. لا وجود للشهادة دون الناسوت، أما الناسوت فيمكن أن يوجد دون الشهادة. أي أن تصورا كهذا شيء ممكن.

- يا له من أمر غريب!

- إن عطّلت قدرتك وقدرتي وقدرة أمثالنا عن "الرؤية" فماذا سيبقى لدينا من العالم الذي نسميه "ناسوت"؟
- وجودٌ مبهمُ المعالم والشكل.

- إذا كان الوجود يعني "ما يوصف وما يُعرف" فإن ما عدا ذلك هو "خيال الوجود". وهذا ما يعنيه "العدم" أيضا.

- لم أفهم جيدا ما ترمي إليه.

- دعني أشرح الأمر لك. هل يمكنك أن ترى إلا عددا لا حصر له من ذرات تتحرك بقوة غريزية هائلة؟ كلا. إذن فهذه الذرات تُرى بفضل حركتها

أي أن كلاً من الحركة والقابلية للرؤية والذرة هي في الأصل شيء واحد، لكن إذا ساد "سكون مطلق" سيتشكّل حينها وسطٌ ينعدم فيه كيان الذرات. إذن فإن الذرات تدين بوجودها "المرئي" إلى "الحركة". أما الحركة فتعني "القدرة الفعّالة"^[3]. لكن أتدري ما هي "القدرة الفعّالة؟".

- ؟؟

- يا لِحِسِّكَ الملكوتي^[4]! إن تصور حركة من نوع آخر ما هو إلا "العوبة فكرية" لا أكثر.

- إذن لو لم يكن ثمة شاهد..

- لكانت الأشياء التي نقول إننا قادرون على رؤيتها مجرد خيال... وهم.. أو بالأحرى مجرد عدم!

بإشارة من مرشدي قرّبت عيني من المنظار الآخر. ويا إلهي! يا لجمال ما رأيت!

الشمس لم تبرز في الأفق بعد.. ضياء خافت يكسو أديم السماء والموجودات بجمال شاعري. فجرٌ يولد للتو من ظلمات العدم كاشفا عن جمال بريء كجمال وليد في مهده.

غدير متعرج يتدفق بمرح طفولي وكأنه انعكاس محبب لذلك الضياء الباهي. تتعالى أصوات صياح ديكة تدعو النيام إلى الاستيقاظ معلنة تكرار دورة الحياة. أشجار خضر أوراقها، لأزهارها ألف لون ولون استعدت لتلقي بحب خالص وتبجيل التحية على النور.. منبع ضياء الحياة.

[3] المراد هنا القدرة الإلهية.

[4] نسبة إلى عالم الملكوت.

في هذه الأجواء الشاعرية برز من بين الأشجار راعٍ شاب يرعى ماشية
هي بضع أغنام وماعز وأبقار، عيناه تبحثان عن محبوبته في دار صغيرة
تلوح من بعيد. أراد أن يعلن حلول موعد اللقاء الصباحي فأخذ ينشد
بصوت رخيم عذب:

الضباب يغشى هذه الجبال
والعاشق في أصعب حال
لُوحى لي ولو لمرة.. آمان
أنا المتيم بك عشقا.. صدقيني!

مياه الغدران تجري
وكانها لأجل الحبيبة تبكي
الجبال تردد صوت أنيني
أنا المتيم بك عشقا.. صدقيني!

صمت الراعي. كان يرنو بعينه إلى الدار الصغيرة ويتقدم بخطوات وئيدة
نحو الغدير مقتربا من الدار. وحين لاح له من النافذة طيف أبيض.. تعثر.
ما هي إلا لحظات وارتفع صوت رقيق عذب يتهدج مرحا وينشد:

تنساب المياه انسيابا رقيقا
ما عاد لي أم ولا شقيقا
أتكون لي في الدرب رفيقا؟
تحبني؟ هل أصدقك؟
هل أحتمل شوقي إليك؟

إن لم تحبني فأخبرني
كي أبكيك بحرقه
هلا أدت نحوي طرفك!
تحبني؟ هل أصدقك؟
هل أحتمل شوقي إليك؟

عبر الراعي الغدير وانسلَّ بين الأعشاب، وخرج الطيف الأبيض من الدار
وتوجه بخطوات وجلة صوبه. بحدس يختص به أهل العشق وحدهم شعر
الراعي بخطوات الصبية تقترب منه.

ملاً إبريقاً بالحليب ليقدمه لمحبوته. تناولت الفتاة الحليب واحتسته
بصمت، وقدّمت للراعي شطيرة طازجة أخرجتها من تحت غطائها.

رمقت الفتاة الفتى بعينين سوداوين بريئتين تلتهبان عشقا، ورنا إليها
الراعي بوجدٍ وولهِ يبلغان حد العبادة.. لم يكن الجسدان يجرؤان بعد على
العناق لكن ما هي إلا دقيقة وألقت بهما الروحان في أحضان بعضهما.
تلامس الثغران المشتاقان. صوت خافت لا شبيه له ولا مثيل أعلن الوصال
الروحي. الحياة والعشق والأمل.. جميعها التقت في هذه القبله!

حين فتحت عينيّ كان ذو المرايا منشغلا بأمر عجيب جدا. كان يقلّب
بيده حبات من الجوز ولا يكف عن تحديث نفسه بمرح قائلا:

- توووت!.. هيا دعني أرى ماذا أنت فاعل يا ابن زارع الأزهار! أو
بالأحرى يا زهرة فؤادي! انظر سأريك الآن مهارة.. مهارة خميرتها اللاشيء
توووت!.. ماذا في يدي؟ جوز؟! كلا ما هو بجوز، إنه موز! هل صدّقت؟

تووت! أوه لقد أكلتُ الجوز^[4]... "

سألته متعجبا:

- ماذا تفعل يا أفندينا!

- أنا؟ أريد أن أجعل الجوز موزا^[5]..

- أوه! أجل لقد فعلتها حقا أليس كذلك! وهل يعقل أن يكون الجوز

والموز...

- بعد أن أمست عاصفة عادية مشهدا يليق بالعاشقين.. تووت! آه يا

زهرتي..



[4] الجوز.. الرحلة من الظاهر إلى الباطن؛ فالقشرة الخارجية الصلبة ترمز إلى العالم الخارجي والمعارف الظاهرة، والثمرة إلى الحقيقة والمعرفة اللدنيّة التي لا يمكن بلوغها إلا بكسر القشرة أي بمجاهدة النفس. هذه الثمرة تمثل لدى متصوفين كثر مثل يونس امره وجلال الدين الرومي ونيازي المصري الحقيقة، أو بالأحرى انكشاف الحقيقة وتجليها مع سقوط الحُجب واحدا تلو آخر. فطبقات الجوز تُشَبَّه بالنفس البشرية؛ القشرة الخارجية الخضراء مرّة الطعم ترمز إلى النفس الأمارة، والقشرة الصلبة إلى النفس اللوامة، والقشرة البنيّة داخل الجوز إلى النفس المُلهمة، والقشرة الرقيقة التي تغطي الثمرة الداخلية الشبيهة بدماغ الإنسان ترمز إلى النفس مطمئنة، أما الثمرة نفسها فإلى النفس الراضية، والزيت الناتج عن عصر هذه الثمرة يمثل النفس المرضية، والقوة الكامنة في الزيت تمثل النفس الصافية. بتجاوز هذه المراحل السبع يصل الإنسان إلى الجوهر، إلى السر الإلهي.

في ديوانه الشهير "المثنوي" شبّه جلال الدين الرومي الدنيا بثمرة جوز فاسدة ظاهرها جميل جذاب وباطنها عفن فاسد، والمتعبدین رثاء الناس بثمرة جوز فارغة فهم يؤدون عباداتهم دون أن يبلغوا السعادة المعنوية. أكل الجوز في هذا المقطع كناية عن إدراك الحقيقة.

[5] في الرواية استُخدمت كلمة "كرفس" وهي على وزن جوز باللغة التركية، لكن وبما أن الكرفس لا يحمل دلالة صوفية معينة فقد استُبدل في الترجمة بكلمة موز حفاظا على السجع في النص التركي.



شبحٌ أبدي

"سألت نفسي: ما العدم؟
فقهقه صوت باطني آتٍ من أعماق الغيب.
أكانت هذه هي الإجابة يا ترى؟!"

كنت مضطجعا في وادٍ مزدان بالمروج الأخضر على أحد سفوح جبل أوليمبوس. عينايا تلتثمان لونا أخضر يبهج الروح بتناغمه وكماله، وأذنايا تأنسان بهمس خرييرٍ مياه الغدير الرقراقة. خرافي تمامئى بين الفينة والأخرى وكأنها تتلو ببراءة نشيد شكر وامتنان لما ترفل به من نعم الحياة، وكلبي ينظر إلى الخراف برأفة وينبح بمحبة ولطف إذا ما رأى خروفا يشرد عن القطيع وكأنما يريد تنبيهه. خلا قلبي من كل غم لأنه خلا من كل مبتغى. كان في ذهني إحساس واحد وحسب: إحساس السعادة.

وبينما أنا مستغرق في تلك الحال تناهى إلى سمعي وقع خطى قد خالط خريير مياه الغدير. أدرت رأسي نحو مصدر الصوت فإذا بي أرى رجلا دميم الخلقه أذهب في لحظة واحدة كل ما في قلبي من سرور. كان أشبه بهيكل عظمي يمشي على قدمين! عيناها غائرتان كأنهما تتهربان من رؤية العالم، وشفثاه دقيقتان كأنما تستعدان لشحد ما ستطلقانه من كلمات كي تغدو جارحة تدمي الفؤاد، خطَّت وجنتاه تجاعيد غائرة كلٌّ منها يحاكي طريقا مليئا بالأشواك وينتهي عند تجويف خديه الغائرين مثل حفرتين مظلمتين. رفع الهيكل العظمي يده وثنى أصابع أشبه بحصى رُصَّ بعضها إلى بعض، حيَّاني ثم سألني بصوت حاد كأنه صفيير:

- كيف أنت؟ كيف حالك؟

- أنا في أحسن حال. الحمد والشكر لجوبيتر!

تجهم وجه الهيكل العظمي وارتسمت عليه تعابير خالية من أي معنى

وقال محدثا نفسه بصوت أكثر حدة عما كان عليه قبل قليل:

- الغفلة والجهل! سبيلان لبلوغ السعادة في الوجود.

لم يزد الهيكل العظمي حرفا، وتمدد في مكان خفيض يبعد عني أذرا
ثم سحب قميصه ذو الألوان الزاهية وغطى به رأسه. كان يبدو لمن يراه من
بعيد مثل كيس مليئ بالعظام.

حوّلت نظري عن هذه الجثة الهامدة أو هذا الهيكل العظمي الحي
والتفت إلى الناحية الأخرى فوقعت عيناى على مشهد يناقضه بالكلية.
رأيت رجلا وسيما مفتول العضلات يمشي نحوي بخطوات واثقة كأنه
يخرق الأرض خرقا وتسير من خلفه امرأتان تبرز الواحدة منهن الأخرى حسنا
وجمالا. في هيئة إحداهن الوقار وفي ملامحها الصرامة، أما الأخرى
فجمعت في ذاتها كل ما تتصف به النساء من جاذبية وغنج. كانت
تمسك بذراع رجل ضخم البنية سكران حتى الثمالة يسير وكأنه يزحف
على الأرض زحفا، يتبعهما فتى يافع بيده إبريق نبيذ، وخلف الجميع
يمشي رجل أعرج أشوه.

حانت من الرجل السائر في المقدمة التفاتة نحو المرأة الغنجة فقطبت
المرأة الوقور حاجبها حتى غدوا مثل سهمين مشدودين يتهيئان للانطلاق
صوبه. وكي لا يبدو أنه التفت إلى المرأة الغنجة خاطب الرجل الفتى
حامل النبيذ قائلا:

- غانيميد يا بني! هل لي بشيء من النبيذ؟

فقالت المرأة الغنجة بنبرة تفيض دلالة يأسر الألباب:

- ولكن يا جوبيتر.. ستصبح ثملا.

- وما الضير في ذلك؟ سأصبح مثل باخوس^[1] الذي بجانبك.
قالت المرأة الوقور:

- وهل بقي فيك ما لا يشبهه؟!
أجابها:

- عزيزتي جونو^[2]، ها أنت اليوم أيضا لاذعة مثل لبن الراعي المائل
أمامنا!

- حين أراك على هذه الحال يحمر وجهي خجلا من الإنسانية. وما
الذي تتحدث به مع الزهرة عديمة الحياء تلك؟!
- الذنب ليس ذنبي؟ هي التي بادرت بالتحدث إليّ.

هؤلاء إذن جوبيتر كبير الآلهة، وزوجته جونو، وإله الخمر باخوس، وآلهة
الجمال الزهرة، وساقى الخمر غانيميد، وزوج الزهرة فولكان كما يبدو من
ساقه العرجاء. تعجبت أيّما عجب لظهور الآلهة المباغت أمامي بهذا
الشكل. أردت النهوض لكن ساقاي عجزتا عن حملي. أدارت جونو رأسها
ورمقت الزهرة بنظرات تفيض حقا وحنقا غير أن الأخيرة تجاهلت نظراتها
واقتربت أكثر من باخوس المخمور. دسّت يدين صغيرتين يضاهي جمالهما
جمال الأنوثة كلها في صدره المكسو بشعر غزير ومدّتهما نحو ذراعيه.
عندئذ قهقهه باخوس وأطلق ضحكة مجلجلة لا تصدر إلا عن مخمور بلغ
حدّ الثمالة وقال:

[1] إله الخمر في الأساطير اليونانية والرومانية. يعرف أيضا باسم باكوس أو ديونيسوس وهو أحد الأولمبيين
الاثني عشر أو الآلهة الأساسية لدى الإغريق، وقد سموا بالأولمبيين لأنهم -وفق الأساطير- يقطنون جبل
أوليمبوس أو الأوليمب أعلى جبال اليونان.

[2] زوجة جوبيتر وأخته في الوقت نفسه وملكة الزواج. عُرفت في الأساطير بأكثر الإلهات نفوذا وسطوة.
كانت تشعر بغيرة شديدة من علاقات جوبيتر الغرامية. تسمى جونو في الميثولوجيا الإغريقية هيرا، أما
جوبيتر فيسمى زيوس.



- الزهرة.. يا بنيتي.. إنك تدغدغيني!

- أنت تغار إذن؟

- أنا؟! تقصدين أنا! أغدغ...

قال فولكان:

- هذا معيب! سأهشم رأسك.

- اغرب عن وجهي وإلا حطمت ساك الأخرى!

قال جوبيتر:

- ليس هناك ما يستدعي الشجار. دعونا نلهو ونمرح.

ثم أنشد بصوت جهوري غليظ:

لهذا الوقت مسراته

ولهذا العمر ملذاته

العشق العشق.. ولا شيء سواه

للرجال وللنساء
في السر وفي العلن
وفي هذه المغامرة برمتها
العشق العشق.. ولا شيء سواه

الفضيلة والعدل
الجريمة والشر
كلها أوجه للعشق
العشق العشق.. ولا شيء سواه

في الأعلى وفي الأسفل
في الحاضر وفي الماضي
لدى البشر وفي المطلق
العشق العشق.. ولا شيء سواه

كان جوييتر ينشد هذه الأبيات والزهرة تتراقص طربا وتردد:

- العشق العشق.. ولا شيء سواه.

لَمَّا لم يعد يفصل بيننا سوى بضع خطوات حدجني جوييتر بعينين خيّل
إليّ أنهما تبرقان من شدة السكر، وعلى وجهه أمارات استمتاع ظاهر. ثم
سألني بشفتين كأنما خلقتا للابتسام حيناً وللغضب حيناً آخر:

- واي! أيها السائر على درب فن غانيميد^[3] القديم! ماذا تفعل هنا؟

عند سماعي هذا السؤال وقفت مشدوها زهاء دقيقة قبل أن أجيبه:

- إنني منشغل بحمد جوييتر وشكره.

[3] تروي الأساطير القديمة أن كبير الآلهة جوييتر أعجب بجمال فتى راع يدعى غانيميد فاتخذ شكل نسر واختطفه ثم حمله إلى السماء وجعله محظيا له وساقيا للآلهة.

أردف وقد ازدادت نبرة صوته سرورا:

- رائع رائع! أمتزوج أنت؟

أجبتة بشيء من العجب:

- كلا.

- هذا أروع. إياك والزواج!

- هل لي أن أسألك عن السبب؟!

- من كل بد!! في الزواج هناك ألف احتمال سيء واحتمال واحد

جيد.. أولا..

- حمدا وشكرا أنك لم تسد هذه النصائح لأبي وإلا لما جئت أنا إلى

هذه الدنيا ولما رفلت بهذه السعادة.

انفجر ضاحكا وقال:

- آه منك يا زير النساء آه! تزوج، تزوج يا عزيزي. وأنا أضمن لك أن

يكون الاحتمال الجيد من نصيبك. تزوج وأنجب أبناء مرحين وأقوياء

مثلك!

انتقل سرور جويتر إلي أيضا فعرضت عليه الحليب واللبن، في تلك

اللحظة لاحظت أن له قرنين فعجبت لذلك أيما عجب. رفض الحليب

واللبن واختار مكانا أمامي استلقوا فيه جميعا على الأرض. وبينما كنت

أفكر في قرني جويتر لاح في الجانب المقابل مسافرون آخرون.

كان يتقدمهم شخص يرتدي ملابس فاخرة، تزّين بحلي كثيرة لم يسبق

أن وقعت عيناى على مثلها في حياتي قط، يعتمر تاجا ويتمنطق حزاما وفي

أصابعه خواتم فيها من الألماس ما يملأ واجهة عرض متجر مجوهرات. وقد

زَيْنَ شعرات لحيته العطرة اللامعة حالكة السواد مثل خشب الأبنوس بحبات لؤلؤ، يمسك بحاشية عباءته البرّاقة طفلان مجنّحان. هذا الشخص كان يمشي لحظة ويتوقف أخرى ويتبعه ثمانية أشخاص وجوههم مليحة غير أنها خالية من أي معنى، ينفخون الناي ويعزفون نغمات حزينة. خلف هؤلاء يسير أشخاص ينشدون الأناشيد بصوت رتيب لا أثر للحياة فيه. لَمَّا رأى جوبيتر ورفاقه هؤلاء المسافرين أخذوا يتحدثون فيما بينهم. قال جوبيتر:

- واهاً! هرمز والآغاه المخصيون!

جونو:

- يا لهذه الروح الوقور!

الزُهرة:

- يا له من وسيم! لحيته.. لحيته بديعة الجمال، ولكن..

باخوس:

- إنه خال من الروح مثل الصنم. أليس كذلك؟

قال جوبيتر:

- صه صه! لو تعلمون مدى خفة عقله! قد يأتينا ويتشاجر معنا. لا نريد

الوقوع في متاعب مع هذا المعتوه الخرف.

قالت الزُهرة:

- دعوني أرحب بهذا المدعو هرمز.

ودون أن تنتظر الإذن من جوبيتر انتفضت في مكانها، هبّت واقفة ثم

اتخذت هيئة عصفور أخضر رائع الجمال يسر الناظرين. حطّت على كتف

هرمز وبدأت تغرد بصوت طلي عذب تبدو نغمات الناي أمامه ضجيجا
يصم الأذان.

سُرَّ هرمز سرورا عظيما بسماع تلك النغمات وانتشى طربا فصار يرقص
رقصا لا يتماشى مع هيئته الرصينة الوقور.

قال جوبيتر:

- إيه أيتها الزهرة الغنجة، إيه! هزي عرش وقاره المزيف.

قال فولكان:

- إيه يا بلوى القدر! إنها تثير شهوة الآغا المخصي!

طارت الزهرة من كتف هرمز ثم عادت إلى حيث كانت ورجعت إلى
هيئتها الأولى. أما هرمز فظل ينشد منتشيا:

- من دون هذا ومن دون ذلك.. يزدان، يزدان، يزدان، يزدان^[4]!

قال جوبيتر:

- هذا أشبه بأناشيد متسولي أركاديا^[5] ذات البيت الشعري الواحد...

يزدان، يزدان.. ارقص أيها المغفل الكبير، هيا ارقص.

قال باخوس:

- لقد جعلته الزهرة يرقص، وإذا ما قدم له غانيميد النبيذ الآن فإن إله

النور العظيم هذا سيعربد بجنون!

قال فولكان:

- إن هرمز يحدث صخبا يستفزني! سأوقف هذا الإله الوقور عن الرقص.

[4] تعني بالأفستية، اللغة الإيرانية القديمة، الجدير بالعبادة وتستخدم مرادفا لكلمة رب أو إله واحد.

[5] مدينة يونانية ارتبط اسمها بالأساطير الإغريقية.

اتخذ فولكان هيئة نحلة وقرص هرمز في أنفه. حاول هرمز طرد النحلة وهو يصيح:

- أهريمان أيها المنحوس! أتثور مجددا؟! يا روح الظلمات الشريرة هل غضبت مرة أخرى؟!

دنا هرمز مني ونظر إليّ برقة ثم سألني بصوت عذب:

- كيف حالك يا بني؟

انحنيت إجلالا وتعظيما له وأجبتة:

- لساني يلهج بالدعاء لجوبيتر.

- ماذا تقول؟! جوبيتر؟! ألا تعرف أنه وغدٌ أفاق لا فرق بينه وبين أهريمان

المريد الذي نعرفه! فكيف يلهج لسانك بالدعاء لوغد العُبان مثله؟!

- ولكن..

- لا تجادلني في الأمر! دعك من هذا يا بني فجوبيتر ليس روحا سامية

إنما هو روح مظلمة. وإحقاقا للحق فإن أهريمان يبدو أمامه من أهل

الفضيلة والإحسان. لو أن جوبيتر هذا عاش بين البشر لقاموا بشنقه دون

أدنى شك. فكر ملياً.. هل ترك امرأة دون أن يثيرها؟! بل إن امرأته جونو

قد..

قال جوبيتر:

- بلغ السيل الزبي يا هرمز! أيها الخرف المعتوه! وكأنك لم تكتف

بجعل شعبك ثلة من المرائين الكذوبين ها أنت ذا تأتي هنا لبث سمومك!

لكن لا عجب فأنت لم تثر أي امرأة.. و..

أجابه هرمز غاضبا:

- وهل في ذلك شك؟! قطعاً لم أفعل فأنا روح نقية.

- لم تفعل لأن.. (مقهقها).. لأن..

استشاط هرمز غضبا وقال:

- إيه! لأن ماذا؟ هيا قل وأخبرنا. لأن..

- لأن، قه قه قه.. لأنني حين كنت يوما أجلس مسرورا في جبل

أوليمبوس رأيتك تتشاجر مع أهريمان.

- وما المضحك في الأمر يا جوبيتر؟ أم أنك ثمل كعادتك؟! لا يكاد

يمضي يوم إلا وأتشاجر مع أهريمان.

- إنك محق في هذا. فأنت متعجرف أحقق وهذا شيء معروف. بيد

أنه في ذلك اليوم احتدم الشجار بينكما أكثر من المعهود وإذ ب.. قه قه..

- علامَ ضحكك يا جوبيتر؟ احتدم الشجار بيننا.. وماذا في ذلك؟

- ماذا في ذلك؟! قه قه.. هاجمك أهريمان بعنف والتحمنا في العراك

وأثخن كلاكما بالجراح و.. وإذ بي أرى.. أرى أهريمان يعضك ويقتطع

من جسدك عضوا وأيما عضو! عليك أن تصبح بعد ذلك إله الآغاه

المخصصين. ولهذا السبب أنت لا تثير أي امرأة وتحدث بالسوء عن

المقتدرين على ذلك!

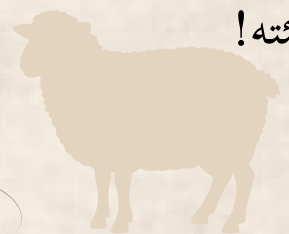
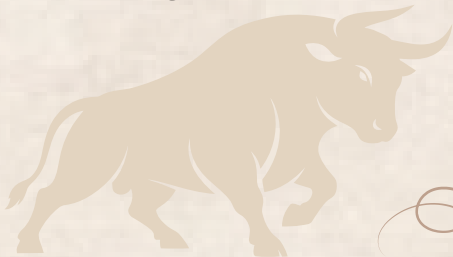
- أيها المفترى! يا عديم الحياء! ألا تعرف أن بإمكانني التجلي بهيئات

لا تحصى وبقدر ما أشاء؟ فتارة أكون بلبلا وتارة ببغاء، تارة طاووسا وتارة

عقواء، وتارة..

- هرمز.. يا خروفي.. اتخذ هيئة ثور ولو لمرة واحدة! أنا أتجلى عادة

بهيئته!



اندفع هرمز نحو جوبيتر مهاجماً وقال له:

- يا زير النساء أيها الصفيق!

رفع جوبيتر قبضته وقال:

- مكانك يا ابن العجم وإلا فجرت رأسك!

ثم جلس جوبيتر وهرمز متقابلين يعدد كل منهما عيوب الآخر ونقائصه. أما أنا فلجمتُ الدهشةُ لساني وعجز عقلي عن التفكير وصرت أجيل النظر فيما حولي بذهول. في هذه اللحظة تماماً نهض الهيكل العظمي الحي من مكانه، انتصب واقفاً وقال:

- اصمتا وأصغيا!

نظر كل من جوبيتر وهرمز إلى مصدر الصوت وقالوا بصوت واحد

متعجبين:

- بوذا!

رفع الهيكل العظمي الحي (وقد كان بوذا!) ذراعيه الشبيهتين بشوكتين مثبتتين على طرفي عصي غليظة، وأشار بأصابع متجمدة تشبه سهام القدر إلى جهة مجهولة وكرر:

- اصمتا وأصغيا! ألا تسمعان؟

بدت هيئة بوذا مفزعة جداً وهو ينطق بالجملة الأخيرة وكأن سيولا من السأم والاشمئزاز كانت تتدفق في تجاعيد وجهه، ونظراته تنشر فيما حولها جموداً آتياً من العدم. أما شفتاه الدقيقتان مثل سيفين يتأهبان لقطع رأس الأعداء، فبدتا على وشك النطق بحكم إعدام. تسمّرت في مكاني وجلا وكأني قطعة حجر واتكأ كل من جوبيتر وهرمز على أحد ذراعيه ونهضا وقد

اعتراهما شيء من الخوف والوجل، ثم نظرا إلى حيث أشار بوذا الذي كرر
على سمعنا قوله:

- أسمعان؟ إنه قادم!

كان بوذا يرتجف، وعظامه تصطك عازفةً ألحان الموت. ثم أخذتنا
الرجفة جميعا. لم يستطع جوبيتر وهرمز التغلب على مشاعر الخوف والفرع
اللذين ألمّا بهما، سأل جوبيتر بنبرة ساخرة وأسنانه تصطك:

- لكن من القادم؟ القضاء والقدر اللذان يسلباننا جميعا الحول والقوة؟

وقال هرمز:

- أم إزيد الذي جمع في نفسه النور والظلمات؟

كرر بوذا بصوت مرتجف أشبه بالحشرة:

- النيرفانا.. العدم!

بدأ كل شيء يغيب عن ناظريّ. وكان آخر ما رأيته بوذا وهو يتلاشى
مثل طيف يثير الريبة ويهزأ بالوجود. وفي النهاية اختفى كل شيء وصار
عدما! حين فتحت عينيّ وجدت أمامي ذا المرايا يترنم بصوت عذب:

- قماش العدم، ما أجمله من دثار للدراويش!





العمل والجزاء

"العمل والجزاء.. هاكم قضية أخرى من القضايا التي عجزت البشرية عن حلها منذ فجر الخليقة"

لم أكن قد استيقظت بعد من نومي في الكوخ حيث قضيت ليلتي،
أحتسي في خيالي قهوة الصباح التي أتوق إليها.

وبينما أنا على هذه الحال إذ تعالي صوت منادٍ يجوب الأزقة صائحا:

- حضرة جناب القدر سيوزع على أهالي هذه البلاد الأرزاق المقسومة
لهم. فليحضروا جميعا إلى الميدان الكبير ومعهم صحائف أعمالهم للعام
المنصرم، وصحائف ما يعتزمون فعله العام المقبل.

يا إلهي هذا محض خيال! أنا عالم اجتماع وأحد أبرز الاشتراكيين!
ضحيت بستين في المئة من دخلي السنوي لطباعة كتاب بعنوان "آراء
حول علم الاجتماع" وبالكاد جنيت عشرة في المئة مما أنفقته. بل إنني،
إما بسبب ولعي الغريب بهذا العمل أو لأنني لا أتقن عملا أنفع أو أجدى
منه، أعددت كتابين آخرين أعتزم نشرهما خلال هذه السنة الجديدة
أحدهما بعنوان "المنفعة الاجتماعية" والآخر "الفضيلة في التجارة".

بدأت بجمع كل هذه الأعمال ثم توجهت إلى الميدان وكان بعيدا جدا
عني. الناس كانوا يملأون الطرقات، لكن يا لهذا التناقض!

صحيح أن تجول أناس من مختلف شرائح المجتمع في الأزقة يعطي
دائما مشهدا من التناقض والاختلاف بيد أن التناقض اليوم كان من نوع
آخر. فقبل كل شيء قلما يجتمع كل الناس معا على اختلاف أدوارهم
الاجتماعية. وأيضا كل المجتمعين اليوم يحملون صحائف أعمالهم
ومحصول إنتاجاتهم. أما أكثر ما يسترعي الانتباه فهي فئة المؤلفين وكانوا

يسيرون جماعةً نظراً -على ما يبدو- إلى توافق أعمالهم. انضمت إليهم حاملاً معي صرةً وضعت فيها كتابي الذي أصدرته ومسودة كتابي الاثنين اللذين اعترم نشرهما.

في هذه البلاد كان الكتاب والمؤلفون يشكلون جمهرة لا يستهان بها. بجانبني وقف عالم فارغ الطول، تم ملامحه عن طبع نزع حاد، يحمل سلة ملاءها بمسودات مؤلفاته. لكي لا أثقل على قرائي بأسماء يستحيل نطقها في عالم الخيال هذا الذي أعيش فيه لدقائق معدودات وحسب، أجد نفسي مضطراً إلى إطلاق أسماء مستعارة على الكتاب الذين سأحدث عن أعمالهم. المؤلف حامل السلة يدعى "با" أما اسم كتابه الجديد فهو "سبل القضاء على فقر البشرية".

استرعى "با" المحترم انتباهي بتأليفه كتاباً يتناول هذه القضية السامية وهنأته بحرارة فشرع يحدثني قائلاً:

- يا أفندم! إن سبب الفقر يرجع لتفاوت كفاءة الناس في ما يؤدونه من أعمال. نتيجة لذلك يعمل كثير منهم في ظروف صعبة، بما يسد رمقهم بل وحتى شبه جائعين. هذا الوضع تتعذر معالجته بالأفكار الاشتراكية التي طُرحت حتى الآن. كل ما فعله محامو الأغلبية المظلومة هو ابتكار أشكال أخرى للنصب والاحتيال ولا شيء آخر! أجل! هؤلاء المحامون لا يختلفون في شيء عن المتملّقين الذين ينتقدونهم وينكرون عليهم أفعالهم. إنهم يكتبون في منازل فخمة يرفلون فيها بعيش رغيد وحياة هائلة، مراثي عن حياة الأغلبية البائسة وينالون بفضل ذلك مكانة رفيعة. إنهم يستهزئون بالبؤساء على نحو يثير الاشمئزاز! النهج الذي أطرحه بسيط جداً: تدريس "المراوغة والشيطنة" بشكل ممنهج ومدروس منذ الصف الدراسي الأول.

إن نحن اتبعنا هذا النهج فسيصبح الناس بعد عدة أجيال مراوغين محتالين ولن يتمكن أي شخص من خديعة الآخر. وإن بقيت مع ذلك مجموعة صغيرة غير كفاء بالفعل فسيكون محكوما عليها بالفناء بعد مدة، لعجزها عن التكيف مع الشروط المتغيرة، بسبب افتقارها إلى سبل البقاء.

تملكني العجب وأنا أسمع وجهة النظر الغربية تلك وإذ بعالم آخر اسمه "بات" يشرع في الكلام:

- إنني أشاطر أخي "با" أفندي رأيه تماما بشأن الشر المتأصل في مجتمعنا لكنني لا أعتقد البتة بنجاعة الحلول الإصلاحية التي طرحها. لقد ألّفت بدوري كتابا حول هذا الشأن أكدت فيه ضرورة أن يكون التعليم في المرحلتين الابتدائية والإعدادية مجانيا وإلزاميا، وأن تدرّس في كلتا المرحلتين فنون البلاهة والحمق بشكل موسّع ومستفيض. بما أن بلادة العقل تطغى لدى معظم الناس على العقل فإن دروسا ونهجاً تعليمياً كهذا سيجعل تسعين في المئة من أطفال البلاد ينتمون لفئة بليدي العقول والبلهَاء المثاليين. أما غير المهياّين ليكونوا بليدي العقول -ولن تتعدى نسبتهم العشرة في المئة- فسيشكلون طبقة السعداء، العقلاء، المدراء.. باختصار طبقة الأسياد. وهكذا سيحلّ الإشكال.

قال "با":

- لكن يا أفندم ليس ثمة فرق يذكر بين هذه النتيجة وبين ما نحن عليه اليوم.

أجابه "بات":

- في هذه النقطة بالذات أنت مخطئ. فأولا، السواد الأعظم من البشر الذين سيبلغون الدرجة المطلوبة من الحمق لن يفكروا ولو مجرد تفكير في

طرح مزاعم أو السعي إلى طموحات تُخل بمنظومتنا الاجتماعية. ثانياً، لن يكون بمقدور العديد من المغفلين دخول فئة المرفهين دون وجه حق، بالتالي لن تحصل بينهم منافسات وصراعات لا طائل منها. هاتان النتيجةتان هما أعظم فائدتين لهذا الطرح!

حين بلغ النقاش هذه النقطة تدخل شخص فاضل يدعى "باتا" وقال:

- لا طائل من كلا الفكرتين. هناك باعتقادي سبيل أسهل للإصلاح. قبل خمسة عشر عاماً تأسست في بلادنا جمعية تعنى بحماية حقوق الحيوان حققت اليوم نجاحاً باهراً، فلم يعد بمقدور أحد تحميل الحيوانات فوق طاقتها أو ضربها، في المقابل أصبح معظم البشر مضطرين إلى العمل بشكل يستنزف طاقتهم لا بل وعرضة للضرب! والنساء.. النساء على الأخص لا يتمتعن ولا حتى بحقوق الأبقار! أضيفوا إلى ما تقدم جمعية تهجين الخيول التي تأسست قبل عشرين سنة، بفضل هذه الجمعية أصبح لدينا الآن فصيلة أقوى من الخيول. ماذا لو تأسست جمعية لتهجين الجنس البشري؟...

هنا انضم للنقاش الطبيب "باتابات" وكان يحمل مؤلفاته في سلة قدرة،

قال:

- يا لها من آراء مغلوبة! رغم أنه لا يتردد عليّ مرضى ميسوري الحال إلا أن جميع من عاينتهم بالمجان لم يكونوا واهنين لدرجة تحيجهم إلى أطعمة مقوية ومغذية، مع ذلك كانوا يمرضون لأنهم لا يجدون بضع لقيمات يقمن صلبهم. لو هُجن هؤلاء وأصبحوا جنساً آخر وصاروا أقوىاء فماذا سيأكلون حينها؟ سأكون أنا مثلاً أول الهالكين!

آراء هذا الطبيب خاوي البطن استرعت انتباه "تشات" وهو عالم هزيل

أشبهه بهيكل عظمي، يحمل على ظهره جراب ضخم مليء بالمسودات.
قال "تشات":

- العام الفأنت ألفتُ مئة وسبعين كتابا عن الأخلاق لكنني ما طبعت
منها إلا واحدا وحسب بنقود ادخرتها بفضل ما أعانيه من اضطراب معوي.
هذا العام ألفتُ أربعمئة وعشرين رسالة تتحدث عن رفعة الفضيلة ولزوم
التكافل بين أبناء الجنس الواحد وحب الوطن والتضحية. إذا ظل دائي
على حاله فسأتمكن -دون شك- من طبع أحدها، وإذا تفاقمت حالتي
قليلا قد أطبع كتابين. لكن لو كنت إنسانا مهجنا معاذ الله! فماذا كان
سيحل بهذه الكتب المسكينة؟ لم أكن لأطبع ولا حتى واحدا منها!
قلت له:

- لكن مؤلفات قيّمة كهذه ستحظى في المستقبل القريب بما تستحقه
من اهتمام.
أجابني "تشات":

- هيهات يا عزيزي هيهات!.. إن النظريات الفلسفية التي يتزايد تأثيرها
على البشرية يوما تلو آخر قد أدت إلى تدهور الأخلاق وجعلتها أشبه ما
يكون بأساطير من نسج الخيال. عمّا قريب سيصبح طبع هذه الكتب
وبيعها ضرب محال.

انضم إلى الحديث السيد "تشاتا" أحد الأدباء المشهورين وقال:

- عزيزي عالم الأخلاق! لعمرى إنك مخطيء في هذا، بل وتفتري على
المجتمع.. أقسم لك إن انتشار فلسفات كالحتمية والوضعية واللاأخلاقية
وغيرها من الإيديولوجيات الرائجة سيؤدي دورا إيجابيا في طباعة مؤلفاتك



القيّمة لمئات المرات وعرضها على المسارح!

وسط ذهولنا واصل الشاعر كلامه بمنتهى الجدية:

- أجل يا عزيزي، لم تعد هناك الآن أي مواضيع يمكن أن تُكتب عنها تراجيديا أو مأساة أو ملهاة، وإني أخص الأخيرة بالذكر. فكل ما كُتب وكل ما كان يبدو غريبا في السابق لم يعد كذلك لعقول اليوم. بل وعلى العكس، نتاج القضايا الجادة بالأمس بات اليوم ملهاة مضحكة تثير السخرية. إذن والحال هذه ستغدو جميع مؤلفاتك النبيلة عمّا قريب ملهاة مضحكة من طراز رفيع. فلنفكر رجاءً.. هل ثمة ما يثير السخرية أكثر من الدفاع عن قيم كالفضيلة والتضحية والواجب أمام أناس مثاليين فهموا مغزى الحياة؛ يرون الحياة آلة، والروح وهماً، والضمير مجرد موروث بائد؟!.. كن واثقا من أنك يا صاحب السعادة ستكون ذات يوم أحد أشهر كتّاب الملاهي!

خرّ عالم الأخلاق أرضا مغشيا عليه. أكان ذلك فرحا بالبشارة التي زفّه إياها الشاعر أم تحت وطأة خمسمئة كتاب يحملها على ظهره. لا نعرف! عاين الطبيب "باتابات" حالة الفاضل الجليل ثم قال:

- معدته الخاوية لم تجد ما تهضمه فهضمت نفسها هذا سبب إغمائه.

لم أعد أحتمل الاستماع لنقاشات المؤلفين فانضمت إلى مجموعة أخرى. كان هناك شخصان يتحادثان ويقول أحدهما للآخر:

- ليست هناك عدالة في استنشاق الهواء. العجيب في الأمر أنه لم تُفرض بعد رسوم على ذلك رغم أن كل شيء يخضع لضريبة! سأقدم باقتراح فرض هكذا رسوم فهي ستدر دخلا يراوح ما بين ثلاثين إلى أربعين مليون فرنك على أقل تقدير.

غادرت المكان. توجهت إلى شخص يرتدي ثوبا نظيفا. تبين لي أنه هو أيضا ألف كتابا. بعد أن تحدثنا قليلا عاتبنا أشد العتاب لعدم تخصيصنا وقتا لتأليف كتب مفيدة. حين سألته عن اسم كتابه الأخير ضحك وقال:

- إن اسم الكتاب لا يشي بالكثير. علينا ألا ننسى أن العلم لا يحمل قيمة بحد ذاته، إنما يكتسب قيمته من تسهيله عمل أهل العلم. العلماء الذين يجهلون هذه الحقيقة، وإن نالوا تقدير الفقراء، فإنهم لن يستطيعوا درء الفقر عن أنفسهم. إن التقدير الذي لا يعود على صاحبه بمال أو بِنفع هو مجرد عزاء للفقراء لا أكثر من ذلك ولا أقل.

أخيرا وصلنا الميدان وكان فيه أناس منقسمون إلى مجموعات كثيرة بحسب فئاتهم. في المنتصف نُصبت منصة عالية عُلقَت في وسطها عجلة ضخمة. انتابني الفضول وتساءلت عن معنى ذلك، لكن فضولي لم يدم طويلا فما هي إلا لحظات حتى جاء شخص أحذب ذو خِلقة مفرعة وجلس عند أحد طرفي العجلة. كان لذلك الشخص حذبتان، إحداهما في الأمام والأخرى في الخلف. لم أرَ في حياتي شخصا بحدبتين مثله. لعلكم تتساءلون ما الغريب في الأمر؟ حذبته الأمامية كانت شفافة يُرى ما بداخلها وكأنها واجهة عرض في متجر. كانت تحتوي أشياء كثيرة تعد ولا تُحصى. أصبحت أرى أمورا غريبة.. رأيت وكأن في الحذبة متجر يفوق حجمه حجم باحة المسجد الأقصى ويضم أقساما عدة. الظاهر أن عجبني لن ينتهي أبدا!.. ففي هذه الأثناء جيء برجل يمسك بيديه أشخاص ويقودونه. نظرت إليه فإذا هو ضيرير. أُجِلس بجانب الدولاب. في هذه الأثناء جاء عالم الأخلاق وطائفة الأدباء والطبيب "باتابات" الذين قابلتهم سابقا. شخص بجانبني همس في أذني:

- الأحذب هو القدر والضرير الحظ.

شكّلنا جميعاً حلقة حول الدولاب. كان الضرير يدير العجلة، والأحذب يجلس عليها ويدور مع دورانها ويُخرج أثناء ذلك من حذبه الأمامية أشياء مختلفة يلقيها على المتحلقين حول الدولاب فيتلقفونها. الغريب في الأمر أن ما يقع على رأس كل امرئٍ منهم كان هو نصيبه. حين جاء دور الكتاب والأدباء شكّلوا هم أيضاً حلقة. كنت في مكان وسط بين الموظفين والكتاب، لكن كثرة أعداد الموظفين أثارت في نفسي الجشع فاندست بين فئة الكتاب. للمصادفة الغريبة كان أستاذ الأخلاق الذي يحمل على ظهره جوالاً مليئاً بكتبٍ لم تُطبع بعد يقف عن يساري. بهيئته المفزعة واصل الأحذب إلقاء المزيد على الجميع. وحين جاء دورنا أصاب رأسي شيء ثقيل جعلني أتدحرج، كما تدحرج معي معلم الأخلاق "تشات" المصاب بهزال شديد. وحين استعدت توازني كان أول ما فعلته هو النظر إلى نصيبي الذي أصابني وطرحني أرضاً. يا إلهي! إنها سلة ملأى بطماطم فاسدة! بعض حبات الطماطم أصابت رأسي وأخرى وجهي وعيني. تعجبت أن كان نصيبي هذه "الصلصة" الغريبة، جلت بنظري فيما حولي لأعرف ماذا كان نصيب رفاقي وإذا بي أرى مشدوها ما هو أشد عجباً وغرابة من نصيبي. أدركت أن سبب تدحرج معلم الأخلاق المبجل "تشات" لم يكن سقوطي العنيف بل سلة بيضٍ هوت على رأسه.

وبما أن المبجل كان شديد الهزال فقد انكسر تقريباً جميع البيض الذي أصاب رأسه وغطى جسده بالكامل مثل طلاء لاصق فبدأ المبجل أشبه بسمكة مفلطحة دُهنّت بالبيض استعداداً لطهيها في المقلاة. رضي "تشات" المبجل بنصيبه، وبوقار شديد حاول أن يزيل بأصابعه طبقة البيض

التي غطت وجهه ورأسه وشرع في أكلها. نسيت أمر الطماطم العفنة التي كست جميع أنحاء جسمي وأطلقت ضحكة مجلجلة. كان معلم الأخلاق يحدث نفسه بمنتهى الجدية ويقول:

- زهاء ألف بيضة. ألا ليتها لم تنكسر، لكنت أكلتها على مدار عام كامل وطبعت على الأقل بعض الكتب التي أحملها على ظهري منذ سنوات دون أن أستطيع طباعتها.

في هذه الأثناء لاح لنا الشخص ذو الثوب النظيف الذي صادفناه سابقا وقال لنا إن اسم كتابه لا يشي بالكثير وحدثنا عن أمور فلسفية، ظهر حاملا بيده صرة مملوءة ذهباً. حين وقعت عيناه على الكاتب عالم الأخلاق وهو لا يزال يحاول إزالة آثار البيض عن جسده بأصابعه وأكلها، ورآني أنا أقهقه ضاحكا قال لنا:

- أيها الرجلان! يا لحماقتكما! في الحياة دائما طرق للاستفادة من كل شيء مع ذلك تفعلان العكس. إنني لواثق من أنكما لن تحسنا التصرف بهذا الذهب الذي في يدي لو أعطيتكما إياه. فليلعق كل منكما وجه الآخر! هكذا ستأكلان كليكما بيضا بالطماطم. هيا أسرعوا ولا تضيعا الوقت.

لم يكد ينهي كلامه حتى رمى كاتب الأخلاق المبعجل الفاضل نفسه في أحضانني وطوّق عنقي بذراعيه، ثم أخذ يلحق وجهي بلسان نحيل وقاس طوله نصف شبر، أصبح من الهزال وقلة الغذاء كخرطوم آكل النمل الذي يعيش في أمريكا الجنوبية. وحين لامس لسانه المغطى بأشواك صغيرة كلسان القطط وجهي، دغدغني. ناهيك عن مقابله بالمثل ولحق وجهه المكسو بالبيض، انفجرت ضاحكا مثل المخبول محاولا تخليص نفسي

من ذراعين نحيلتين حديديتين أحكم معلم الأخلاق الفاضل الجائع
إطباقهما حول عنقي. تدحرجنا سوية وكلُّ منا أخذ بتلايبب الآخر. انتهزت
لحظة ملائمة واستطعت تخليص نفسي منه. وحين فتحت عيني رأيت ذا
المرايا الجليل آتيا من جهة بوابة المقبرة يحمل طبقا في يده. كان ينددن
مبتسما:

- العالم بحر وأنت السفينة، شراعها عقلك ودفتها فكرك، أرني كيف
ستنقذ نفسك!

وضع الطبق أمامي ثم جلس. أخرج من سلته كسرة خبز وأعطانيها.
كان في الطبق سلطة طماطم عليها بيض لم يختلط صفاره بزلاله. تبادر
إلى ذهني ما رأيته في عالم البرزخ. ابتسم ذو المرايا مرة أخرى وقال:

- إنها كذلك مع وجود فارق. لكن أهي كذلك حين يُلغى الفارق؟! لا
تغرق في بحور أفكارك ما هذا إلا طبق أعد من بعض حبات الطماطم التي
ألقيت على رأسك دون أن تنسحق، ومن البيض الذي أصاب رأس الكاتب
وعالم الأخلاق الفضيل دون أن ينكسر. تناوله بالملعقة. ما تغرفه ملعقتك
هو نصيبك. هلم بنا نتناول طعامنا فالعالم ما يزال ذلك العالم، والدنيا ما
تزال تلك الدنيا.





1 الحلم الخامس

[2] سلسلة مرصعة بالجواهر، نصيب العالم

ودع قيده العقلي فالعقل رادع^[3]
غوئي الجيلي

الطقس لطيف. كنا أنا وذو المرايا جالسين وقد وضعنا دلة القهوة على موقد الكاز كعادتنا. لم نكن قد انتهينا بعد من احتساء قهوتنا المحلاة بكثير من السكر حين بدأت جولتي. كنت هذا اليوم أتجول محلقا. لفرط ضعفي وعجزني لم أكن أقوى على التحليق حتى في الحلم، وكان هذا التحليق الخيالي ينهكني كثيرا ويصيبني بالدوار. الشيء الغريب هو أنني لم أكن أحلق باتجاه مستقيم بل أطيّر مرتفعا باستمرار. الكواكب والشموس غابت عن ناظريّ تماما. ثم بلغتُ مكانا استعدت فيه إرادتي فكففت عن التحليق وتوقفت في الفضاء مثل بالون ارتفع لأقصى مدى يمكنه بلوغه.

بقيت هكذا لبعض الوقت ثم عاودت التحليق نحو الجهة اليمنى وهناك صادفت شخصا آخر يحلق على غير هدى مثلي. ألقيت عليه التحية فتوقف وسألني من أكون، أجبته ثم أخبرته بأني لا أعرف كيف ارتفعت حتى بلغت هذا المكان، وأني موجود هنا رغما عني فقال لي:

- هذا عالم البرزخ. وأنا فيثاغورث.

- فيثاغورث؟! أتعني فيثاغورث الشهير، الفيلسوف فيثاغورث؟ حقا!

- أجل.

[2] في العنوان معان فلسفية عميقة يمكن تفسيرها كالتالي: "المجوهرات" ترمز إلى الجوهر الصافي للإنسان وروحه النقية، و"السلسلة" إلى قيود العالم المادي ورغبات النفس. فيما يدل "نصيب العالم" على أن هذه القيود قانون يسري على الإنسان والعالم معا. لعل الكاتب أراد القول إن الإنسان مهما سما في مدارج الكمال يظل عاجزا عن بلوغ الحرية المطلقة طالما بقي في هذا العالم المقيّد. هذه المعاني يؤكدّها المقطع الراوي يخلّق عاليا في صورة توحّي بسعي الروح إلى الارتقاء، لكنه يتوقف في عالم البرزخ وكأنه بقي أسير حدود لا يمكنه تخطيها. وهكذا يظل الإنسان، مهما ارتقى وسما، أسير قيود هذا العالم فذلك النصيب المقدر له.

[3] من القصيدة العينية لعبد القادر الجيلاني: ولا تك من إبليس في شبه سيره ودع قيده العقلي فالعقل رادع

- أيها الأستاذ العظيم، لو تعرف مدى سروري لرؤيتك! يا له من شرف لي!
أن يصادف تلميذٌ مثلي لديه ألف معضلة أستاذًا عظيمًا مثلك إنما هي سعادة
لا تضاهيها سعادة.

- يا بني! هنا نحن لسنا في الدنيا فدع عنك المراء ولا تكرر على سمعي
قولك أستاذ عظيم. يا إلهي كأن ما كابدته في الدنيا من عناء التفكير صباح
مساءً لم يكن كافيًا ما زلتُ، وأنا في هذا العالم البرزخي، منشغلا بالمعضلة
عينها منذ قرون. إن أصل الأحداث واحد كما أن أصل الأرقام واحد. أي أن
الكون أيضا يعني الانسجام. غير أن في الكون جوانب ما تزال مستعصية على
الفهم أود الكتابة عنها وإعمال الفكر فيها لكن وللأسف ليس في هذا الفراغ
الغريب لوح أسطر عليه أو قلم أكتب به. ألدريك بضع أوراق وقلم؟

تعجبت من كلام الأستاذ، إنه ما زال يفكر حتى وهو في عالم الأرواح!
تركته مبتعدا. بعد مدة التقيت طيفا آخر فألقيت عليه التحية. سألني دون
أن يرد السلام:

- هل صادفت تلميذي أفلاطون
وتلميذه أرسطو؟

تملكني عجب شديد لسماع ذلك
وأردت معرفة سبب سؤاله عن هذين
الفيلسوفين العبقريين فسألته:

- ماذا تريد منهما؟

أجابني:

- إن جماعة السفسطائيين ليسوا

هنا كي أوقع بينهم وأتهكم عليهم. وقد استبد بي ضجر شديد، أريد العثور
على أفلاطون وتلميذه أرسطو لأوقع بينهما وأستمع بمشاداتهما الكلامية.

الواضح من كلام هذا الرجل أنه الفيلسوف الفذ سقراط. هو أيضا حلق مبتعدا حتى اختفى عن ناظريّ. ما إن هممت بمغادرة هذا المكان الموحش لِمَا انتابني فيه من ضجر وسأم حتى برز أمامي طيفٌ لطيف الروح بهي الطلعة، أخذ يتكلم بفصاحة وبلاغة كأنه يقرض شعرا:

- أجل.. كل ما شهدناه وعرفناه في العالم إنما هو أطياف باهتة وذكرى لحقائق رأتها أرواحنا في العالم السامي العلوي.
سألته:

- من أنت يا أفندم؟

- أنا أفلاطون.

- أنا شخصا لا أرى أي حقيقة هنا، كل ما أعرفه وأراه هو مجرد ذكرى لما عرفته ورأيتَه في العالم.

- إنما مرَدُّ ذلك هو أننا في عالم البرزخ لا في العالم العلوي. صحيح أنّنا هنا لسنا مقيّدين كما كنا في الدنيا غير أنه من الواضح أنّا لسنا أرواحا نقية. كانت لنا أجساد في الدنيا وهنا أيضا، لكن أجسادنا ههنا ليست كثيفة بل لطيفة رقيقة. وعلى هذا فإن ما نبصره ونعرفه في عالم البرزخ هو ذكرى الذكرى...

- لكن لمَ نحن عالقون في هذا الفراغ المسمى عالم الأرواح؟ لمَ لا نذهب إلى ما نسميه العالم العلوي؟

- هذه هي المعضلة التي ما انفككت أفكر فيها منذ ألفي سنة. لماذا علينا البقاء في هذا البرزخ؟! إن عرفتَ الإجابة فأرجو أن تأتي وتخبرني بها! أما الآن فتلامذتي بانتظاري. سأذهب إليهم فلدينا درس. إلى اللقاء. في أمان الله.

- أيها الفيلسوف الإلهي! على هَوْنِكَ! أفي عالم البرزخ هذا تعطى
الدروس وتُتلقَى؟!!

- إذا ما حررنا حتى من هذه المتع فسنتفجر ضجرا هنا. دعني أصدقك
القول.. إنني أستمع بالرد على ما يقوله لي تلميذي أرسطو وبتفنيد حججه
وانتقاداته.

أفلاطون أيضا رحل.. عجبت كيف لا يبرأ المرء من همومه وقيوده
وأهوائه وانفعالاته حتى في عالم البرزخ، وبينما أنا على هذه الحال فتحت
عينيّ فرأيت ذا المرايا المبجل يقول:

- لا طائر هناك ولا طيران.. لكن، وبمتعة عجيبة، ذلك موجود أيضا،
ذلك موجود أيضا. على أي حال، يبدو يا بني أنك تشعر بدوار في رأسك
وبغثيان في معدتك. دعني أعد لك فنجانا من القهوة.



مُلْحَقُ أَعْمَاقِ الْخَيَالِ



"منتهى معرفة المرء اعترافه
وإقراره بعدم معرفته شيئاً"

مرّ وقت طويل دون أن أتمكن من لقاء ذي المرايا. ما إن سنحت لي
الفرصة حتى هرعت إلى خلّوته بمقبرة نماظ غاه. كانت أولى كلماته:
- علام غيابك يا بني؟ لقد جعلتني أتوق إلى رؤياك!
أجبتة:

- هكذا حال عالم الوجود أحيانا. وإلّا فإن بعدي عنك وحرمانني من
شرف البقاء بقربك هو لعمرى أمر لا أطيقه البتة.
بعد أن تجاذبنا أطراف الحديث برهة من الزمن قال ذو المرايا:
- إيه يا أهل الله! حان وقت احتساء القهوة.

وكالعادة وضع دلّة القهوة على موقد الكاز ثم احتسينا قهوتنا المحلاة
بكثير من السكر. ما هي إلا هنيهة وألفيت نفسي نملة في مسكن للنمل
يضم آلاف الأزقة. جلت بنظري فيما حولي مشدوها. كان مجتمع النمل
يتألف من عدة طبقات اجتماعية كمجتمع البشر لكن هنا لا وجود لفروق
طبقية بين الحكام والرعية. يقطن مسكن النمل ما لا يقل عن مئة ألف
نملة. الشيء الغريب هو أنهم كانوا يتحدثون لغةً متطورةً تمكنهم من
التعبير عن كل ما يجول في خواطرهم. يضم مسكننا مدارس وعنابر غذاء
ومنازل وسجوناً وقاعات استراحة وأخرى للطعام وصلاتٍ للاجتماعات
كانت كلها بديعة الجمال. لبّ القول إن كل ما يحتاجه المجتمع
العصري متوفر هنا. أعجب ما في الأمر أن مجتمع النمل كان أرقى بكثير

من مجتمع البشر، يتجلى ذلك أولاً وقبل كل شيء في نظام العمل وتوزيعه. كما أنهم بلغوا أعلى درجات التطور في مجالي الاقتصاد والتدبير المنزلي.. في مجال التعليم كذلك البون شاسع أيضاً، الأمر نفسه ينطبق على مضمار العدالة. كانوا يبنون المدارس في أجمل المناطق وأرحبها، أما سجونهم فكانت صحية وقليلة جداً لأن أعداد السجناء لديهم قليلة لا تكاد تُذكر. أكثر ما يميز النمل إحساسهم بالواجب الذي يتفوق لديهم على أي شعور آخر فلا أحد يترك واجبه لتلبية حاجاتٍ أو لتحقيق رغبات شخصية، وهم لا يتقاعسون في أداء واجباتهم.

كنت نجل أحد أسياد النمل، يشرف على تربيتي وتعليمي سبعة علماء مشهورين من الطبقة الكادحة، اختارهم لي أبي بعد التشاور مع سبعة من جهاذة العلماء المعروفين بعلمهم وفضلهم الرفيع ليس في مسكننا وحسب بل وفي سائر مساكن النمل المجاورة لنا. منتهى ما يأمله هؤلاء العلماء الذين بلغوا من العمر عتياً هو تعليمي لأعدو فردا نافعاً لوطنه ولأبناء جنسه، فيكونون بذلك قد تركوا من بعدهم طالبا مجداً. لأجل هذا أعدوا لي نظاماً تعليمياً جيداً وأشربوني العلوم والمعارف على اختلافها، وصرت كثير السفر والترحال لتطبيق معارفي النظرية على أرض الواقع.

بعد أن استيقظت من نومي ذات صباح وبينما كنت أتناول فطوراً أعده لي الخدم، مكوناً من فخذ صرصار سمين ونصف قمحة، جاءني أحد معلمي السبعة وقال لي:

- يا أميري! كما تعلم، تقع حوادث عجائبية في الأراضي الجرداء ذات التضاريس الوعرة الواقعة عند الجهة الشمالية للبلاد. بعد دراسة أحدث التقارير التي أعدها طالب ثانوية، كلفناه هذا العام بإجراء زيارات علمية إلى

المنطقة، تبين لنا أن ظاهرة جوية اختلف في شأنها العلماء عاودت الظهور مجددا وهي تتكرر يوميا بانتظام. تكون الشمس في أقصى حالات توهجها ثم ودون سابق إنذار تغطي سحب كثيفة صفحة السماء الصافية. لا بد وأنت سمعت بهذا الأمر. تظهر هذه السحب ثم تختفي في أوقات معينة. كما هو معروف لسموكم أيضا فإن هذا النوع من الظواهر الطبيعية لا يمكن تفسيره بالعقل والمنطق بل بالتجربة والملاحظة. مثلما تعلم فإنه تجري منذ أمد بعيد بحوث لا تحصى حول كثير من القضايا، وبفضل تلك البحوث تكشف لنا اليوم العديد من أحييات الطبيعة التي كانت حتى الأمس القريب عصية على الحل، وبات نحو تسعين في المئة من تلك الأحييات في حكم الحقائق. لكن لم يتمكن أحد بعد من الكشف عن سبب هذه الظاهرة الجوية الغريبة. اليوم سيعقد أحد أساتذتنا المخضرمين محاضرة يتحدث فيها عن بحوث معمّقة أجراها بهذا الخصوص فهلاً تكرم سموك بمرافقتنا إليها؟ ستقام المحاضرة في تلك الأرض وسيشارك فيها طلبة جميع الثانويات والجامعات.

في جمعٍ غفير توجهنا إلى الأرض الغريبة حتى وصلناها في آخر المطاف. الشيء العجيب هو أنني كنت أتمتع بصفات النمل وبصفات البشر في آن معا! حين كنت أنظر إلى المكان بعين نملة كنت أراه ذو طبيعة عجيبة بالفعل تستوجب عقد محاضرة لمناقشتها والحديث عنها، لكن حين كنت أنظر بعين إنسان كنت أرى أمامي جادة فسيحة مرصوفة بأحجار نابولي، تصطف على جانبيها متاجر كبيرة. كنت أفكر بالفرق الهائل بين الحالتين وفي هذه الأثناء بدأ عالم الطبيعة محاضرتة عن هذه الأرض الغريبة مستهلا كلامه بالقول:

- أيها السادة! إن أكثر ما يسترعي الانتباه هنا هو شكل هذه الحجيرات

والقنوات المنتظمة بينها. الحجيرات تكاد تكون ملساء تماما، أما القنوات فملئى بشقوق مستقيمة إلى درجة تقارب الكمال، وقد وقف العلماء حيارى عاجزين عن معرفة سبب ذلك. ما نراه هنا لا مثيل له في الطبيعة ولا يمكن أن يكون!

فجأة.. وفي اللحظة التي وصل فيها المحاضر إلى مربط الفرس في محاضرتة، سُمعت صرخة مدوية من الحضور الذين ناهزت أعدادهم مئات الألوف. رغم الطقس المشمس تدفق سيل عرمرم دافئ لا يشبه هطل الأمطار في شيء، بدأ يجرف معه آلاف النمل. البعض كان يصارع السيول العارمة التي تجرفه والآخر يحاول الفرار. أما أنا فتملكني الذعر لبرهة غير أن رغبتني في معرفة سبب هذا السيل الجارف الغريب طغت لدي على كل شيء آخر. كانت بعض القطرات ما تزال تهطل بشكل متقطع. حين نظرت إلى ما جرى بعين الإنسان لم أتمالك نفسي من الضحك والعجب؛ لقد كنا عند حافة رصيف في هذه الجادة المسماة الأرض الغريبة، وعلى مقربة منا توقفت عربة خيل. كان السائس نائما والحصانان اللذان يجرّان العربة يأكلان العلف من أكياس معلقة في رقبتيهما. كلاهما بدأ التبول في اللحظة عينها وكأن بينهما اتفاقا ضمنيا. السيل الدافئ الذي أهلك النمل المسكين كان بول هذين الجوادين ولا شيء سواه.

تحلّق جميع النمل حول جسدي وقد بدت عليهم أمارات اليأس والحزن لأنني كنت ممن قضوا نحبهم جراء السيل. أما العلماء فكانوا منهمكين بالبحث عن أسباب الطوفان الذي اجتاح الأرض الغريبة.

في نهاية المطاف استطاع أحد كبار علماء الطبيعة معرفة سبب الطوفان وقد عثر عليه بين طيّات مؤلّف شهير في مكتبته. جاء في الكتاب ما يلي:

"تسود الأرض العجيبة شحنات كهربائية قوية تشتد أحيانا على نحو مفاجئ ما يؤدي إلى تكثيف الهواء فتنهمر من السحب أمطار غزيرة تتحول إلى سيول عجيبة."

حين سمعت هذا التفسير حضرني مشهد الحصانين المنهكين وهما يتناولان الأعلاف ويتبولان، فلم أتمالك نفسي وضحكت كثيرا ثم استيقظت.

وقعت عيناى على ذي المرايا. كان يبتسم ويلعب لعبة ما رأيت لها مثيلا من قبل وهو يدندن:

تتوهج الشمس ويدور الكون
سيخبو الكل ذات يوم
أيا صاحب المعارف والعلوم
أتدري من السبب؟

لا راجع ولا غاد
لا ذابل ولا ماض
لا ورد ولا شوك
أتدري من السبب؟

كل الذرات فرادى لا نظائر لها
ترى من ذا الذي أوجدها؟
يا من نفسك تجهلها
أتدري من السبب؟

إن قلت إنه الحق فما معناه؟
أكلمة هي السبب؟!
ها أنا ذا أسألك من جديد
أتدري من السبب؟



مجنون بليلي

بعد تخلصي من مشاغلي اليومية، وكلما سنحت لي الفرصة، لم أكن أملك منع نفسي من أن أسارع إلى ذي المرايا لأتجاذب معه أطراف الحديث. لقد صار الأمر لديّ إدمانا بحق. ذات يوم وبعد فراغي من أعمالتي ومشاغلي هرعت لزيارته قرب وقت العصر. كان بابا ذو المرايا قد اختار لنفسه مجلسا تحت شجرة دُلب معمّرة. ولما رأي قال لي:

- يا بني! قلبي اليوم فيّاض بالمشاعر. دعني أعزف لك بعض الألحان على الناي.

شرع العزف. أقلت عزفا؟! إنه لعمرى قولٌ خاطئ. لقد خيّل إليّ أنني أسمع زيم السماوات والأرض. ما هي إلا هُنيهة وغبت عن الوجود. رأيت نفسي نجل أحد أشرف مدينة "أمل" الأثرياء ذائعي الصيت. كنت وحيد والديّ لذا كانا يحبانني حبا جما يصل حد العبادة. كان أهل مدينة "أمل" يمتدحون وسامتي ويشنون على حسن تربيتي. بلغت ربيعي الثامن عشر، كنت فتىً في مئة الصبا، أمتطي صهوة جوادي كل صباح متجولا في مروج المدينة وأريافها التي تغار من جمالها حدائق الورود، أصطاد الفرائس بين الفينة والأخرى.

كان الأهالي حينما يرونني أعبّر أزقة المدينة يطرون على بهاء طلّتي وحسن طلعتي وتلهج ألسنتهم بقول "فتبارك الله أحسن الخالقين". واعتادت أجمل حسناوات المدينة الخروج إلى الأزقة عساني أرمق إحداهن بلحظ عيني. أما أنا فكنت أتجاهل أولات الآملات البائسات، وأنظر إليهن باستعلاء فقد كنت مزهوا بنفسي أبزّ بخيلائي صقري رفيق رحلات صيدي

الذي أحمله على ذراعي. كنت أعدو بجوارهنّ ممتطيا صهوة حصاني وأواصل دربي. لكنني في قرارة نفسي كنت أحس بلظى نار غريبة تكوي فؤادي. نار تحرقني وتحيلني إلى رماد.. والغريب أنني ما دريت لها سببا. استمر بي الحال على هذا المنوال إلى أن ألفت نفسي غارقا في بحر لُجِّي من الهموم والأحزان ما وجدت لنفسني منه مخرجا. صرت أتناول دوتاري^[2] ورباتي، أعزف عليهما وأبكي. بمرور الأيام أصبح البكاء والنواح عادتي المعتادة، شحب وجهي واعتزلت العالم. لم تكن حالتي هذه لتعزب عن أنظار أمي وأبي. سرعان ما انتشر بين جميع أهالي المدينة نبأ إصابتي بداء غريب فانتابهم الهم واستبد بهم الغم. كانت وطأة المرض تشتد عليّ يوما تلو آخر، رغم كل عقاقير الأطباء والحكماء ورُقَى العرّافين والمنجمين.

انتهى الأمر بأن أحضروا لي من إحدى القرى القصية رجلا اشتهر بالكهانة والمعرفة. محص الشيخ المسن أدوية الأطباء وعقاقيرهم.. هز رأسه.. نظر في الأسطرلاب.. تحدث إلى النجوم.. استحضر الجان.. أطرق مفكرا لبرهة.. وأخيرا تحدث قائلا:

- أيها الأفندي! إن ابنك مُتيم. لقد أصيب بداء العشق!

- وبمن هو متيم أيها الأفندي المحترم؟

- بلا أحد... وهذا لعمرى أشد أنواع العشق فتكا.

- أيها الحكيم! اهدنا سواء السبيل! ماذا نفعل؟ ما الحل؟ إننا مستعدون

لبذل الروح فداء لابننا إن كان في ذلك شفاؤه. حسبنا أن يبرأ فلذة كبدنا!

- يا أفندي! ما يحرق فؤاد نجلكما ويذره رمادا هو "العشق المطلق" لذا

[2] الدوتار آلة موسيقية تشبه العود لها وتران وحسب.

لا بد أولاً من العثور على هدف لهذا العشق ومن ثم إيجاد السبيل لإخماد جذوته بإكسير حياة الوصال. وإن لم نفعل فإن الموت المحقق مصيره.

فرح والدَي فرحا عظيما إذ اعتقدا أن الأمر هين فما عليهما سوى تزويجي وحسب. وهكذا باتا يعرضان عليّ أجمل حسناوات المدينة، بل وحتى فتيات العائلات الفقيرة من طبقات المجتمع الدنيا دون أن يعيرا اهتماما لمسألة التكافؤ الطبقي، وكانت تُراعى بصرامة في مدينتنا. لكن عبثاً! فأياً منهن لم تلامس سُويداء قلبي. انتهى بي الأمر طريح الفراش أزداد شحوبا يوماً تلو الآخر حتى أوشك والدَي التعسان أن يفقدا صوابهما وهما يريانني على هذه الحال.

خارت قواي وما عدت قادرا على الترويح عن نفسي بالعزف والغناء فجلب والدي فرقة موسيقية تضم أمهر العازفين لتعزف لي ألحانا شجية عساها تخفف آلامي، ولتنشد أغانٍ تسري عني.

ذات يوم وبعد أن أنهت الفرقة عزف أحد ألحانها العذبة تناهى إلى سمعي صوت منادٍ يتجول في الأزقة ويصيح:

- أبيع صندوقا مقفلا مقابل ألف قطعة ذهبية. لا أحد.. حتى أنا.. لا أحد يعرف ما المخبوء بداخله. من يشتريه نادم، ومن لا يشتريه نادم...
سمع والدَي صوت المنادي فسارعا إلى شراء الصندوق لعلّ فيه ما يُسر خاطري ويسعد مهجتي.

انتابني فضول شديد لمعرفة ما بداخل الصندوق. سرّ والدَي سرورا عظيما حين رأياني لأول مرة منذ أشهر راغبا في شيء، وضعوا الصندوق بجانبني وأحضرا لي عددا لا يحصى من المفاتيح. على مدار يومين حاولت فتح الصندوق لكن عبثاً فأياً من المفاتيح لم يكن مطابقا للقفل.

أخيرا وبعد لأيٍ شديدٍ تمكنت من فتح الصندوق فوجدت فيه صورة وورقة.
شرعت أولا بقراءة الورقة وكان فيها:

"صاحبة الصورة التي في هذا الصندوق اسمها "مرآة العشق بانو" وهي ابنة "كرامت" سلطان مدينة "مقصود". لعمرى إن أجمل الجميلات، أمام محيّاها الوضّاء، ليبدون نجوما خبا ضياؤها. طلاوة كلامها أعجبت الخطباء، ورجاحة عقلها أدهشت العلماء. جميع شبان مدينة "مقصود" وكل أهالي إقليم جابلسا عشاق بئسون لـ"بانو" التي لم تتجاوز بعد ربيعها الخامس عشر. أيها الشقي! يا من ستقع عيناه على هذه الصورة!.. إن وقعت في حب صاحبته فقد أوقعت نفسك في البلايا. اعلم جيدا أن مرآة العشق آفةٌ حلت على العالم فمنذ أن بلغت الثانية عشرة وهي تسلب آلاف الشجعان، وشبانا في ريعان الصبا، حياتهم. آلاف انتحروا. آلاف آخرون أصيبوا بالسل وأفل نجمهم. وأنت أيها الشاهد البائس! أنت كذلك ستنضم إلى قافلة الشهداء لتغادر هذا العالم متحسرا على وصال لم يكتب له أن يتم..."

فرغت من قراءة هذا الخطاب المروع ودون أدنى تفكير تناولت الصورة محدثا نفسي: "لا يموت المرء مرتين! ألسنت أصارع الموت ردحا من الدهر؟". وحين نظرت إلى الصورة أطلقت صرخة مكتومة خررت بعدها مغشيا عليّ. حين فتحت عينيّ رأيت أمي وأبي يجلسان بجانبى ويكيان، لقد اعتقدا أنني مت إذ طالت مدة لإغمائي. بكيت دون توقف، شعرت بأن دموعي تريقا يخفف من حزني ويذهب عني غمي.

في تلك الليلة، ولأول مرة منذ سقمي طلبت طعاما، وبعد أن فرغت من تناوله غرقت في نوم هانئ تفت إليه طويلا. لقد وجدت أخيرا مهجة القلب

والفؤاد.. وعشقت بكل جوارحي "مرآة العشق بانو".

سرعان ما استعدت قواي وكأني ما مرضت يوماً. كانت صورة محبوبتي في يدي لا أفلتها، وطيفها يسكن فؤادي لا ييارحه. أصبحت دائم الانشغال بها، هي من تزين أحلامي. حسمت أمري واتخذت قراري. دخلت حجرة أبي وأمي، قبّلت أيديهما وقلت لهما:

- والديّ العزيزان! يا علةّ مجيئي إلى هذا العالم! لقد وجدت محبوبتي وإنني لراغب في وصالها، إن لم أفعل فسأقضي قهراً وكمداً. سأذهب إلى مدينة مقصود في إقليم جابلسا. هذا قراري ولا رجعة فيه.

استغرب والدائي المسكينان هذا القرار وضاق صدرهما به، حاولا إقناعي بالعدول عنه لكن سرعان ما أدركا استحالة ذلك. في التو واللحظة ولبحت هذا الشأن الجلل استدعياً إلى الدار أحكم حكماء المدينة من أهل الدراية والخبرة، وحدثاهم بالتفصيل عن دوافعي لاتخاذ هذا القرار سائلينهم الرأي، طالبين منهم المشورة. استهل أحد الحكماء الموقرين الكلام:

- لإبداء الرأي بهذا الخصوص يجب أولاً معرفة إقليم جابلسا ومدينة مقصود. إنها المرة الأولى التي أسمع فيها بمكان كهذا وأعتقد أن جميع الحاضرين هنا لا يختلفون عني حالاً.

صادق أعضاء المجلس الموقرين قوله وأقروا بأنه لم يسبق لهم أن سمعوا بمدينة تحمل هذا الاسم. في نهاية الأمر أجمعوا رأيهم على طلب المشورة من الكاهن الذي شخّص دائي وكان معروفاً لدى الجميع بحبر أخبار الكهنة. جيء بالكاهن وأُطلع على الأمر. أطرقت قليلاً ثم قال:

- مدينة مقصود تقع غربي إقليم جابلسا وهي آخر مدن الإقليم ولا توجد

أي مدينة بعدها. أما مدينتنا أمل فتقع أقصى الجهة الشرقية. إن نحن عجلنا المسير يمكننا بلوغ مدينة مقصود في سنة كاملة.

جمع والداي حكماء المدينة مجددا لمناقشة ما قاله الكاهن العجوز، وحين أيقنوا استحالة ثني عن عزمي أجمعوا على ضرورة ذهابي إلى جابلسا. تقرر أن أنطلق بصحبة خمسة عشر من الخدم الأوفياء وكذلك الكاهن الذي رضخ لتوسلات أبي وإحاحه ووافق على مرافقتي. قضينا زهاء عشرين يوما في تجهيز الهدايا التي سنقدمها للسلطان "كرامت" وزوجته، كما جهّزنا التختروان الذي سيقل الكاهن المبجل أثناء الرحلة. وفي يوم ارتأه المنجمون ملائما لرحلتنا انطلقنا باكرا بعد توديع أمي وأبي. رافقنا أقربائي وأهالي المدينة حتى خرجنا منها وألستهم تدعوا لنا بالتوفيق في مسعانا والظفر بمبتغانا.

بعد رحلة مضية دامت حولا كاملا بلغنا أخيرا مدينة مقصود في إقليم جابلسا ونزلنا في استراحة كبيرة مخصصة للقوافل. كانت وسائل التواصل في المدينة متقدمة للغاية لذا سرعان ما ذاع نبا وصولنا من أقصى الشرق فتوافد إلينا الكثير من الزوار، وحين كانوا يعلمون بعلّة زيارتنا كان بعضهم يهز رأسه بأسفٍ وأسى.

بعد أن استرحنا زهاء عشرة أيام انطلقنا رفقة الكاهن إلى قصر السلطان. وبعد أن أبلغنا الحرس بموافقته على مقابلتنا مثلنا بين يديه وقدمنا له الهدايا فسألنا عن سبب تكبدا عنا هذه الرحلة الطويلة، وحين أخبرناه بالسبب اعترى اضطرابٌ واضحٌ وجوه الجميع، وأمر السلطان بعقد مجلس الأعضاء على جناح السرعة.

ولمّا أبلغنا الوزراء كذلك بسبب مجيئنا علّت وجوههم جميعا ملامح

الإشفاق والحزن وقال السلطان:

- يا بني! إنني لا أتدخل أبدا بزواج ابنتي. مع ذلك، كل ما أود قوله لك هو أن آلاف الشبان قد هلكوا حتى الآن دون هذه الفتاة. فابنتي تطرح على من يتقدم لخطبتها ثلاثة أسئلة من يفشل في الإجابة عنها يكون الهلاك مصيره. وهي تصر على عدم الزواج إلا بمن يقدم لها الإجابات الصحيحة. آلاف الشبان حاولوا ذلك بيد أن أحدا منهم لم يفلح حتى الآن في الإجابة عن أسئلتها. لا أريد لشاب وسيم مثلك أن يلقي هذا المصير. خَلِّ عنك هذا العشق المشؤوم!

حين أنهى السلطان كلامه رجاني أعضاء مجلسه ووزرائه التخلي عن هذا العشق لكنني ظللت ثابتا على موقفي، وأخبرتهم برغبتني في خوض الامتحان بأقرب وقت للحصول على مبتغاي وإلا فالموت في هذا السبيل رحمة لي.

بعد مداوات قصيرة فيما بينهم طلب مني الوزراء أن أحضر إلى القصر في اليوم التالي. جافاني النوم طوال الليل. وبحلول الصباح توجهت إلى القصر بصحبة الكاهن.

دخلنا قاعة يعجز اللسان عن وصف فخامتها، تقسمها ستارة ضخمة إلى نصفين. أشير إليّ بالجلوس على مقعد موضوع عند منتصف الستارة وبجانبي جلس الكاهن العجوز، وعلى المقاعد الأخرى الوزراء وأعضاء المجلس ووجهاء البلاد، كما تجمهر جمعٌ غفيرٌ من الناس في القاعة وفي فناء القصر.

حفيف ثياب حريرية وأريج عطور زكية تخلب الأبواب أعلننا دخول "مرآة العشق" إلى القاعة. لحظات قلائل ثم أزيحت الستارة. كانت "بانو" قابعة

خلفها، متربعة عرشا مرتفعا، يغطي وجهها برقع، وتحيط بها مئات الجواري الحسان؛ وجوههن كالقدر التمام، واقفات وقفة تبجيل واحترام، وأياديهن معقودات على صدورهن.

تفرست الفتاة فيّ مطولا. كان يبدو وكأنها لا تجرؤ على الكلام. وأخيرا بدأت تتكلم بصوت عذب وقعه على الآذان كأعذب الألحان، حدثتني قائلة:

- أيها الشاب! ما لك ولهذا العشق! إلى اليوم لم يفلح أحد في الإجابة عن أسئلتني. من أفلح في ذلك ما عاد راغبا في وصالي، ومن رغب في وصالي ما استطاع أبدا الإجابة عن أسئلتني.

- أيا "بانو"! لقد غادرت موطني مقسما المحبوبة أو الموت! يا "مرأة العشق"! أنى لي الحياة بدونك.

- أيها الشاب! وا أسفاه! أيا ليت شعري! لو كان الأمر بيدي لجئتك سعيًا دون قيد أو شرط. لكن هيهات هيهات! وصالنا سيكون لكلينا هلاك.

- يا "بانو"! لا تثيري شجوني. حنانيك! هيا اطرحي علي ما شئت!

زفرت "مرأة العشق بانو" زفرة عميقة وقالت:

- حسنا إذن. أيها الشاب أصخ السمع جيدا لما سأقول! سؤالي الأول: هل جاءت الألف من النقطة أم النقطة من الألف؟ سؤالي الثاني: متى تم ذلك؟ سؤالي الثالث والأخير: أيمكنك إثبات الوحدة بين الألف والنقطة؟

حين فرغت من طرح أسئلتها رفعت البرقع عن وجهها فلمّا رأيت جمال محيّاها الفريد صرخت "الله أكبر!" وسقطت مغشيا عليّ.

حين فتحت عيني رأيت بابا ذو المرايا مبتسما كعادته. كان يقول:
- ألف فتحة، ألف كسرة، ألف ضمة.. هاكم المزيد من الأسئلة!
كيف للألف أن تقبل الحركات؟ هل يحل الإشكال إن أسمينا الألف
همزة؟ يا رب! "الألف باء"^[3] يا لها من مشكلة عويصة! معلمو القراءة
كثروا، لكن ليس بينهم عارف بال"ألف باء".

تحدثنا قليلا ثم افترقنا على أن نلتقي في اليوم التالي. وهكذا فارقت ذا
المرايا..



[3] ترمز الألف لدى بعض المتصوفة إلى وحدانية الخالق وإلى الصراط المستقيم الذي يسلكه العبد في سعيه لإدراك الحق والحقيقة. ف"الألف" خط شاقولي مستقيم يمثل الإنسان الكامل الذي تتجلى فيه الأسماء والصفات الإلهية. أما "الباء"، فهي تلي "الألف"، وتمثل الكثرة والعالم الذي صدر عنه الخلق. أي أن الألف رمز الوحدة والحقيقة، والباء رمز الكثرة والتجلي وفيها سر النقطة. بالألف يتعلم الإنسان التوحيد وبالباء يدرك معنى الكثرة. الباء كذلك أول حروف البسملة، ومستهل كلمة "بلى" التي أقرّ بها الإنسان بربوبية الله عز وجل. يرمز خطها الأفقي المنحني إلى فقر الإنسان وعجزه. الألف معراج، والباء العالم الدنيوي، في طي "الألف باء" تكمن حقيقة الإنسان وسر الوجود.



الحلم الثامن¹

[1] لم ترد في النص الأصلي.

مجانين بلا ليلي

التقينا قبيل العصر كما اتفقنا بالأمس. وضع ذو المرايا دلة القهوة على موقد الكاز ثم احتسينا قهوتنا ونحن نتجاذب أطراف الحديث.

بعد هنيهة غبت عن الوعي. بدأ حلمي من حيث انتهى بالأمس... بعد أن أغمي عليّ أطلقت "بانو" زفرة عميقة وفقدت الوعي هي الأخرى فنقلوها إلى القصر وأنا إلى الدار. حين استعدت وعيي رأيت رفيقي الكاهن الموقر ينظر إلى وجهي مغموما محزونا. كنت قد حسمت أمري. إن لم أعر على إجابات عن أسئلة "بانو" فسأزهق روحي!

راجعت الأسئلة مع الكاهن وسألته عن السبيل إلى العثور على إجاباتها فقال لي:

- يا بني! لا يعرف إجابات هذه الأسئلة إلا سكان وادي الجنون.

- إيه حسنا، وأين يقع ذلك البلد؟

- في كل مكان.

- لم أفهم!

- يا بني! ليس هناك مكان محدد يسمى وادي الجنون، في كل أرجاء العالم ثمة وادٍ للجنون.

- حسنا، وكيف سنعر على تلك الوديان؟

- هذا أمر هين. استعد. غدا سننطلق بحثا عنها.

صبيحة اليوم التالي انطلقنا في رحلة البحث. وعلى مدى أشهر ثلاثة جبنا مدنا وبلدات كثيرة لكن دون جدوى، فلم نعر فيها على مكان جدير

بأن يطلق عليه اسم وادي الجنون، حينها بدأ اليأس يتسلل إلى قلبي.
ذات يوم بلغنا مدينة كبيرة آيات عظمتها تبدو جليّة من خارجها، غير
أن أبواب قلعتها كانت موصدة إذ صادف وصولنا هزيعاً متأخراً من الليل،
فاضطررنا إلى ضرب خيمة قرب مقبرة محاذية لأسوار المدينة. سرعان ما
غلبني النعاس، نمت باكراً من شدة التعب واستيقظت في وقت مبكر
جداً. كان الفجر قد بدأ ينبلج، وبينما كنت أحتسي القهوة مع الكاهن
سمعنا من جهة المقبرة صوتاً يقهقه، ثم يقول:

موضعان بلا مكان، هما لعمرى المسكن الحق
أحدهما "وادي الحيرة"^[2] والآخر "مدينة الجنون"

قال لي الكاهن مسروراً:

- يا بني! لقد عثرنا على مدينة الجنون. هيا انهض وهلم بنا نتحدث مع
ساكنيها ونتعرف إليهم.

نهضنا ودخلنا المقبرة. كان فيها سبعة أشخاص يجلسون على شكل
حلقة وكل منهم مترّب على قبر^[3]. تحدث أحدهم ويبدو أن صوت
القهقهة والشعر الذي سمعناه قد أيقظاه:

- هيه! ماذا يجري هنا؟ هل يُرفع الأذان؟

أخبرني الكاهن أن هذا الشخص متحيّر. ردّ آخر على المتحدث الأول

وقال:

[2] وادي الحيرة مقام يذهل فيه العبد عن نفسه وتتلاشى فيه الأنا فلا يبقى ثمة شيء سوى الله جلّ وعلا.
في هذا المقام يوقن العبد استحالة إدراك سرمدية الله وعظمته، ويشهد عجز العقل أمام حقيقة الذات
الإلهية. يرى أهل التصوف أن هذا المقام أسمى المقامات وأرفعها فهو أقصى مدى يمكن لعقل بشري
بلوغه، وإذا ما بلغه وقف أمامه عاجزاً حيراناً. والحيرة عندهم ليست نقصاً، بل هي عين الكمال وذروة
المعرفة؛ فكلما ازداد الإنسان معرفة ازداد حيرة، لأن إدراك العجز هو قمة الإدراك ومنتهى المعرفة.
[3] وردت في طبقات أخرى: "وقد تحلقوا حول أحد القبور".

لا يلج بلدتنا ربية أو ظن
لا معرفة ولا عقل ولا علم

أجاب آخر عند سماعه هذه الكلمات:

- أهو الإمام يتلو سورة الكافرون؟

فقال آخر:

- أظنهم بلا بل يغردون.

رد آخر:

- كلا! إنه حساء يغلي ويفور.

وآخر:

- ماذا قلتم؟ هل فاضت دلّة القهوة؟

آخر:

- لا بد أنه صوت موجة.

قال الأخير:

- يبدو أنه صياح بائع حلوى. هلا اشترينا منه شيئاً؟!

ثم أضاف:

- آه ها أنتم كدأبكم أنفسكم تمتعون. كل حزب بما لديهم فرحون.

في هذه الأثناء صرخ أحدهم وقال:

- لا هذا، ولا ذاك ولا ذلك.

خيّم الصمت على الجميع. توجهت مع الكاهن إلى أحدهم، ثم

وبأدب جمّ أردنا تقبيل يده فضحك وقال:

اذهب وقبّل الحجر الأسود إن كان التقبيل مرادك
لتقبّل يد من صار عدما عليك الانسلاخ عن وجودك
أيدرك كنه الروح بكلمات محدودات؟!
ليس التقبيل بالشفاه بل بأهات من أعماق الروح نابعات
اقتربنا من آخر وقلنا له:

- يا صاحب الحكمة! يا من جمع في نفسه العلوم كلها إنما غايتنا
ومقصودنا هو... .

ما إن سمع كلامي حتى أطلق ضحكة مجلجلة وقال:

يسمون الأعمى عارفا

والبصير مجنونا

لكم من أساطير اجترحها العلم

ولكم من معارف وُصفت أساطيرا

توجهنا إلى ثالث وأخبرناه عن سبب مجيئنا سائلينه المدد. رجوته
وألححت في رجائي. بدا وكأنه يسمعي فتوقفت عن الكلام منتظرا إجابته
لكنه حين تحدث قال:

- أيهطل المطر؟ أوه! لكن يوجد من يريد ذلك ومن لا يريده. ويوجد
أيضا من يريده أحيانا ولا يريده أحيانا أخرى. ويوجد المتردد بين هذا وذاك.
لكن ما معنى كلمة "يوجد" يا هل ترى!؟

أيقنا أنه ما من سبيل إلى الحديث مع هؤلاء فاعتزلناهم. قال لي
الكاهن:

- الصبر الصبر! لنر ما سيؤول إليه الأمر.

قام أحدهم وجاء صوبنا فاستبشرت خيرا وقلت ها قد جاء أخيرا من
يمكننا التحدث إليه. اقتربت منه وقلت مُرَجِباً:

- حللت أهلاً يا سيدي الأفندي!

- لم أحل أهلاً.

- ما اسمك يا أفندم؟

- إنه يتغير في كل ثانية.

- حسناً، ومن أنت يا أفندم؟

- وأنى لي معرفة ذلك؟ لو أنني عرفت فهل كنت سأعمل طاهيا هنا؟!

انقطع حبل رجائي واستبد بي يأس مُطَبِّق، لكن الكاهن أوصاني بالصبر
وقال لي:

- لقد بلغهم مطلبنا وغايتنا. فلنتحلّ بمزيد من الصبر وننظر ما سيؤول
إليه الأمر. دعنا نمكث هنا بضع أيام نزكي فيها أنفسنا^[4] ونرى ما سينجلي
لنا في مرآة القدر.

هذا ما كان. فقدت شهيتي للطعام وكنت أكتفي بتناول بعض حبات
الزيتون في اليوم. استمر بنا الحال على هذا المنوال تسعة وثلاثين يوماً
بالتمام والكمال، ثم وفي اليوم الأربعين نادى أحد المجانين مجنوناً آخر
وطلب منه الحضور إليه. كان متحيراً... جلس الجميع على شكل نصف
دائرة، المجنون في الوسط والمتحير على الجهة المقابلة له تماماً.

مكثوا جميعاً مطرقتين مدة من الزمن، وكلُّ منهم غارق في ملكوته ثم بدأ
المجنون والمتحير الكلام. قال المجنون:

[4] استخدمت في النص التركي كلمة riyâzet وتعني تهذيب النفس وترويض رغباتها الدنيوية كما سبق
وأن شرحنا معناها. انظر ص. 110.

- أيها المتحيرّ! لقد قرأته وكتبته ومعناه فهمته. كيف فهمت المعنى؟

- فهمته بالألف باء.

- وما الذي يعنيه المعنى؟

- يعني أن الواحد اثنين، والاثنين واحد.

- وما اسم ذلك؟

- كلمة التوحيد.

- وكيف يتوحد الواحد؟! أهو قابل للتقسيم أم موحد؟

- كلا! الواحد تام ومن المُحال تجزئته.

- إن كان الأمر كذلك فكيف يصبح الواحد اثنان؟ ولماذا هناك جانبان

للواحد^[5]؟

- أحد هذين الجانبين هو الإقرار، والآخر الإنكار. غير أن الإنكار هو

ظلّ للإقرار ليس إلا. لهذا السبب فإن حقيقة هذين الجانبين واحدة في

جوهرها. لو كان هناك جانب واحد وحسب لوجدت حينها ثنائية حقا.

- حسنا، وما اسم ذلك؟

- له أسماء ثلاثة: فن الخلق، جلوه ظهور^[6]، ملعب الوحدة^[7].

[5] للتوحيد في طبعات أخرى. ولا يقصد بالتوحيد هنا "جمع أشياء متفرقة" بل إدراك أن "الواحد" لم ينقسم أصلا ولا يقبل القسمة لأنه لو قبل القسمة لتحول إلى مادة والمادة تخضع للزمان.

[6] تجلي القدرة الإلهية وصفات الحق تعالى بأشكال مختلفة.

[7] ملعب الوحدة هو في التصوف ساحة يتجلى فيها الخالق وتتحرك فيها الخلائق على اختلافاتها وتناقضاتها. هذه الكثرة تدور في فلك الوحدة وهي -أي الوحدة- الحقيقة الوحيدة الثابتة التي لا تخضع لتغير

أو تبدل. ومثلما يتحرك اللاعبون في الملعب طبقا لقوانين محددة، تتحرك الأكوان وسائر الموجودات وفق سنن الخالق، فوجودها رهن بوجوده. الكون بدوره ليس مستقلا عن الخالق بل هو تجليات للذات الإلهية

وللحق جلّ وعلا، والله هو الفاعل الحقيقي لكل شيء وإن بدا لنا أن ما نراه ونعيشه هو من فعل المخلوقات. يمكن تشبيه "الملعب" بالمرشح الذي يؤدي على خشبته ممثل واحد أدوارا متعددة؛ المرشح يرمز للعالم،

والممثل للحقيقة الكامنة خلف الأدوار المتعددة.

- ومتى حصل؟

- الزمان يقع عند جانب الإنكار^[8]. أما الوجود فلا زمان فيه بل "آن".

- حسناً، وما الـ"آن" الذي نتحدث عنه؟

- إنه الإنكار المحض^[9]. العدم؛ هو في الإقرار المحض اللازمان^[10] أما

في الفرق^[11] فهو الزمن المطلق^[12].

- حسناً، وما الألف باء؟

- إنها حوادث الكون^[13]...

- أيّ الحرفين هو الأصل؟

- الألف^[14].

- أصل ماذا؟ الوجود أم الحوادث؟

- أصل الحوادث وليس أصل الوجود^[15].

- وما أصل الألف؟

- النقطة.

[8] حين ينكر العبد وجود الحق تعالى ويتعلق بالمظاهر المادية الزائلة يصبح أسيراً للزمان.

[9] في الإنكار المحض الـ"آن" هو عدم مستمر لأن اللحظة تموت فور ولادتها فتصبح عدماً، أما اللحظة التي لم تأت بعد ففي حكم العدم. هكذا يتحول الزمان في الإنكار المحض إلى حلقة مفرغة من العدم.

[10] حين يقر العبد بربوبية الحق تعالى ﴿أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ﴾ [الأعراف: 172] فإنه يسمو على الزمان ولا تسري عليه قوانينه ويعيش "آنًا" مستمراً في حضرة الله الذي لا يحده زمان ولا مكان.

[11] الفرق حجاب يفرق الإنسان عن خالقه فيظن أن وجوده منفصل عن وجود الله، وأنه فاعل مستقل. الفرق نقيض الجمع وهو إحساس العبد بوجوده مع الحق وإدراكه أنه تعالى الفاعل الحقيقي لكل شيء.

[12] حين يرى العبد نفسه منفصلاً عن الحق تعالى يصبح أسير وجود خاضع بالمطلق لحكم الزمن وقبوده. الزمن لا ينشأ إلا إذا صار "الواحد اثنين" (خالق ومخلوق)، فإن عاد "الاثنان واحداً" تلاشى الزمن.

[13] ما حدث ولم يكن موجوداً من قبل. والحوادث صور يتجلى فيها أثر القدرة الإلهية في عالم الكثرة. (ملاحظة: كتبت الحواشي من 8 إلى 13 بناء على ما بحثت ووجدت، ولعل القراء الأكارم سيرغبون في

الاستزادة وقد يجدوا معاني أخرى لم يتسع المقام لذكرها هنا.)

[14] ترمز الألف إلى الكثرة أما النقطة فإلى الوحدة، والنقطة أصل الألف وجوهرها.

[15] الوجود نوعان؛ ظاهري هو العالم المرئي (الألف)، وحقيقي هو الذات الإلهية (النقطة).

- أتقصد بالوجود الألف أم النقطة؟
- النقطة. فالنقطة وجود صامت لكنها تنطق^[16] مع الألف.
- إذن هناك وجودان؟
- كلا! الألف والنقطة شيء واحد.
- حسنا، وكيف وُجِدَتْ الألف؟
- هذا أمر تعجز عن شرحه الكلمات.
- حدّثنا عن مثله.
- ليس كمثله شيء.
- فاضرب لنا مثلا إذن.
- لا يستطيع فهم المثل إلا من تحرر من قيود الزمان والمكان.
- حسنا، قل لنا ما يسهّل علينا فهمه؟
- النحلة.
- ماذا تصنع النحلة؟
- تصنع العسل للإمتاع^[17].
- وماذا تصنع أيضا؟
- تصنع الشمع للإبلاغ^[18].
- تملّكت المجنون فرحة عارمة وقال:

[16] النقطة تعلن عن وجودها من خلال الألف مثلما يتجلى الخالق في مخلوقاته دون حاجته إليهم في شيء.

[17] أراد الكاتب هنا تشبيه حلاوة المتعة الروحية التي يشعر بها المرء في قلبه عند شهوده التجليات الإلهية بحلاوة العسل.

[18] لتكون دليلا يرشد إلى معرفة الله جلّ وعلا.

- باركك الله أيا درّة تاج العارفين! وادي الحيرة لك.. ووادي الجنون لك. أرجو منك طلبا أخيرا، هلا أريتني مثلا!

تابعت الحوار مشدوها ففيه الإجابات عن جميع أسئلة "مرآة العشق بانو"، لكن الآن وبعد أن عرفت الإجابات ما عاد في قلبي أدنى رغبة فيها أو في سواها، لقد خلا قلبي من كل الصور وغدا هو نفسه "مرآة عشق".
باطني صار الآن ظاهري، وظاهري صار باطني. أصبحت الآن عاشقا هيمانا بحق. لقد بلغت وصال المحبوب في داخل ذاتي.



وبينما كنت على تلك الحال الروحية أخرج المتحير من جيبه قطعة من شمع العسل، عرضها على الحاضرين وقال:

- يا جماعة! هذه النقطة.

ثم مدّها وهو يدفّئها بأنفاسه وقال:

- وهذه الألف.

حينها نهض المجنون وسأل المتحيّر:

- هل ثمة اسم آخر للألف؟

- أجل، تعال لأخبرك به همسا.

همس له بشيء في أذنه وتعانقا، ثم التفت المتحيّر نحوي وقال:

- أيها الشاب! ها قد صرت الآن مجنونا بلا ليلي لأن المجنون صار هو

نفسه ليلي. وحين ستُنحني ليلي جانبا سيغدو بمقدورك أنت أيضا معرفة

الاسم الثاني للألف.

فتحت عينيّ وقد غمرتني نشوة لا توصف. سمعت أبا المريا يتلو

بصوت مفعم بالشجن يحاكي صوت داود عليه السلام:

أُنبعت بالمجنون؟! إن ليلاه

قد غدت.. بتجلٍ جديد^[19].. مولاه

[19] تجلي العظمة والقدرة الإلهية.

الفراق الأبدي لأبي المرايا

خامرني إحساس غريب بالضييق والغم فيممت شطر ذي المرايا دون أن أتمّ أعمالِي. قابلني بوجه باسم غير أنه كان مختلفاً عمّا عهدته، قال لي:
- يا بني! أذف وقت رحيلي عن هذه الدار، ودقت ساعة الفراق. ليكن الله في عونك! أرجو أن تأتي إلى هنا صبيحة الغد. سأترك جرابي هذا بما فيه تذكارا لك مني، سأرحل لكن لا تنسى أنني سأرافقك دائما وأبدا!
أدرت مرامه فلم أتمالك نفسي وانهمرت الدموع من مقلتي. احتضني باكيا وقال:

- ما باليد حيلة يا بني! إنها دار الفناء. لا تغترن بالمظاهر ﴿كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ﴾ ليس لنا أن نخالف نواميس الله!

لازمته هزيعا طويلا من الليل. لكن سرعان ما انقضى الوقت ومرت الساعات كلمح البصر. ولما دعانا داعي الفراق ودّعنا بعضنا والحزن يعتصر قلبينا. في تلك الليلة جافاني النوم. ومع انبلاج الفجر قصدت المقبرة، كان هفيف نسائم الصبح العليلة يث في القلوب الملتاعة نفحات روحانية تُسرّي عنها. سرت في جسدي قشعريرة غريبة.. ذو المرايا المبجل، ذاك النور الصّرف كان مستلقيا عند جذع شجرة الميس المعمّرة التي لطالما أحبها، عاقدا ذراعيه على صدره، باسما وكأنه يرى حلما جميلا. دنوت منه.. انهمرت من مقلتي دموع لوعة ومحبة بلّلت يديه المباركتين. بكيت وبكيت.. لا أدري كم من الوقت ظللت على تلك الحال، لم يكن قلبي ليطاوعني على تركه. نهضت مترنحا مثل السكارى ثم عدت إلى المقبرة مع ثلّة من الناس ودفنناه عند جذع الشجرة التي أحبها.

مشيت على غير هدى هائما حتى المساء، يعتصر فؤادي حزن عظيم.

قضيت ليلتي في التفكير واستحضار ما كان، حتى إذا أصبح الصباح لاح في خاطري التذكار الذي تركه لي بابا ذو المرايا فذهبت إلى كوخ أحزاننا^[1]. تناولت الجراب الجلدي الصغير فوجدت بداخله؛ دلة قهوة كبيرة وأخرتين صغيرتين، وأربعة أو خمسة فناجين، ونحو مئة غرام من السكر، وبن، ومصحف مكتوب بخط اليد، ودفتر صغير. أصلحت من شأن الكوخ وصرت أقضي فيه ما يتبقى لي من وقت بعد فراغي من الشؤون الدنيوية.

لما تصفحت الدفتر رأيت أن خط المرحوم ذي المرايا كان جميلا يسر الناظرين كما كان صاحبه. في الدفتر خُطَّت أبيات شعرية عديدة تنطق حكمة، وحكايات ملئى بالمواعظ، أود مشاطرتكم بعضها فأنا لا أرى ضيرا في ذلك بل وعلى العكس أرى فيه كل الفائدة.



[1] ورد في النص التركي تعبير *Külbe-i ahzân* أي "كوخ الأحزان" ويراد به كوخ أو مكان يُروى أن النبي يعقوب عليه السلام اعتزل فيه الناس حزنا على فقد ابنه يوسف، وبكى فيه حتى ابيضت عيناه، ثم ارتد إليه بصره حين جاءه البشير بقميص يوسف. يُقال إن هذا المكان مغارة في مدينة صفد بالجليل الأعلى شمال فلسطين، تعرف بمغارة بيت الأحزان أو بمغارة أو مقام النبي يعقوب. فيما تذكر روايات أخرى أن المغارة تقع بمدينة نابلس. أدبيا بات هذا التعبير يستخدم كناية على المكان الذي يلوذ إليه المرء ليتجرع أحزانه ويكي أحياءه.

السعادة

كل إنسان، كل ذي عقل ووجدان، بل وحتى أقل الدواب شأنًا، الكل يبدأ رحلة البحث عن السعادة منذ اللحظة التي يشعر فيها بإحساس الحاجة في عالم الوجود والخلائق هذا. إنه لعمرى قانون راسخ لا يتغير ولا يتبدل وإن تغير كل ما سواه من قوانين الطبيعة.

الدواب تشعر بسعادة نسبية على قدر مداركها وتفكيرها ورغباتها وامتعتها محدودة. أما الإنسان -وأستثني هنا الإنسان الكامل- فتتنازعه رغبات جامحة رغم عدم معرفته يقينا ما يبحث عنه، ورغم جهله ماهية السعادة التي يتوق إليها. ولكم من سعداء ظنوا أنهم تعساء بسبب الجشع والطمع، فحوّلوا هذا العالم الفاني إلى جحيم يكتون بنيرانه. فحتى الإنسان الأكثر بدائية، بل وحتى الطفل الصغير، تتجاذبه مطامع لا تنتهي. كثير من قضايا عصرنا الراهن انجلت واتضححت فيما لا يزال الإنسان لغزا عصيا على الحل. ألا ليت شعري ما الإنسان إلا مخلوق غريب بطبعه فهو كلما ازداد تملكا ازداد جشعا.

ما السعادة يا ترى؟! لا أحد يعرف يقينا ما هي. لعل المجاذيب البعيدين عن صخب هذه الدنيا وبهرجها هم السعداء حقا!
فلنعلم أن مَثَلَ المدينة كَمَثَلِ مسرح، وَمَثَلَ سكانها كَمَثَلِ ممثلين أنيط بكل منهم دور يؤديه.

ذات يوم كنت في مدينة "قاف" وكانت تربطني بالجميع هناك صلاتٌ شتى وفق متقضيات ذلك الزمان. تأملت أحوال أناس كثر.. لم يكونوا سعداء لأنهم كانوا يفتقرون أشياء منها الهام ومنها التافه.

أكثر من لفت نظري في تلك المدينة الكبيرة ثلاثة أشخاص؛ أحدهم إمام الحي الذي أقطنه، والآخر شيخ تكية (...). كلاهما غريب الأطوار. الإمام أفندي تلقى الكثير من الدروس وأتم تحصيله العلمي حتى بلغ الأزهر. كان ميسور الحال، ثرثاراً، متشبهاً بعليّة القوم، ذو مكانة مرموقة ونفوذ واسع، مع ذلك كان عدوانياً جداً وملتزمًا لأبعد الحدود.

أما الشيخ أفندي فكان يهناً برغد العيش وينعم بدخل منتظم تدره عليه تكية ورثها عن أبيه. كان رجلاً مطلعاً على الإسرائيليات ومناقب الأولياء والأنبياء، بارعاً في السفسطة عارفاً بالكثير من الخرافات، خبيراً في شؤون حلقات الذكر والتسييح، لا تنقطع رؤاه، يستحضر الجان، يجمع الشياطين ويقيدهم.

كان الإمام أفندي يرمي الجميع بسهام انتقاداته، يتحدث عن اقتراب الساعة لأن الفساد الأخلاقي قد استشرى في كل مكان، يتحرى نقائص الجميع وعيوبهم، لا يعجبه وضوء الآخرين ولا صلواتهم، إذ يرى أنه هو وحده المسلم الحق ولا أحد سواه. غير أنه مع ذلك كان يقرض القرويين الأموال بالربى ويأكل السُّحْت. كان يتحدث عن وجوب التسليم المطلق بالقضاء والقدر لكنه يجعل أصابعه في أذنيه حذر الرعد، ويقضي جلّ وقته في اللهو والمتع غير المشروعة. وكان ذلك سبباً في تبديده ما يملك من مقومات السعادة.

كان الشيخ ماهراً في استحضر الجان لكنه ولشدة خوفه منهم يخشى دخول بيت الخلاء ليلاً إذا لم ترافقه امرأته! كان منصرفاً عن شؤون عائلته. ورغم امتلاكه أسباب السعادة كلها كان يعيش في معاناة دائمة لسذاجة فكره وحمقه، لقد كان مسكيناً بحق.

الشخصية الأهم لدي هي الثالثة، وهي في الواقع محور حديثي. إنه رجل أراه سعيدا في حياته، راضيا بمعيشته، ورب أسرة متلاحمة. فأتساءل تجوالي في المدينة، وعلى بعد نحو خمسة أو عشرة أقدام مني، استرعى انتباهي نجار يدعى حمدون يبلغ من العمر ما بين ثلاثين وأربعين عاما؛ قوي البنية، موفور الصحة كما يبدو من هيئته وملامح وجهه. اعتدت إلقاء السلام على هذا الرجل البشوش كلما مررت من أمام دكانه. ذات يوم وبعد أن حبيته جلست على كرسي في أحد أركان الدكان. استقبلني بحفاوة وإجلال وأرسل صبيه ليحضر لي القهوة. كان حمدون آغا يسحج الخشب وهو يتجاذب أطراف الحديث معي، قال لي:

- بابا! على النجار ألا يتوقف عن العمل وألا يهدر وقته بالثرثرة. استمحك عذرا فمعاوني الاثنين هؤلاء وهذا الصبي هم أولادي، إن رأوني متوقفا عن العمل، متحدثا في توافه الأمور فسأكون مثل سوء لهم. النجارة تتطلب جهدا عضليا. يمكنني مواصلة عملي أثناء حديثي إليك. أرجو منك ألا تؤاخذني على انشغالي.

على منضدة أخرى كان يعمل شابان؛ أحدهما في العشرين، والآخر في الخامسة عشرة أو السادسة عشرة من عمره، عضلاتهما مفتولة كعضلات المصارعين. أما الطفل المكتنز الذي أحضر لي القهوة، ويبلغ من العمر ثماني أو عشر سنوات، فكان يفصل نشارة الخشب عن الرقائق ويضعها في جوانات.

قلت له وأنا أحتسي القهوة:

- ما شاء الله! بارك الله لك بهم! إذن هم أبنائك؟

أجابني حمدون آغا بنبرة فخر:



- أجل ثلاثتهم أبنائي. الأول في العشرين وهو من أمهر نجاري المدينة وأكثرهم اجتهادا، يعرف من التزيين والنقش والنحت صنوفا لا أعرفها أنا، وقد تعلمها بمفرده. قريبا سيتقن هذا الفن أكثر من بنائي البيوت والمساكن من اليهود المتخصصين فيه. وهو يحصل في اليوم على مجيدية واحدة.

- أوه! حقا! ومن ينقده هذا الأجر؟

- أنا بالطبع. لو لم يكن لدي ابن لاستخدمت نجارا في دكاني أليس كذلك؟ أولم يكن ذلك النجار الماهر سيحصل على قطعة مجيدية في اليوم؟ أنا، وعضوا عن الغريب، أستخدم أبنائي في الدكان.

قلت له متعجبا:

- وهل يُنقَد الأب ابنه أجرا يوميا؟

- أجل يفعل، ما في ذلك ريب. فالابن إن لم يحصل على أجر يومي من أبيه لقاء عمله لن يتعلم المهنة ولن ينتج شيئا، بل سيعمل كيفما اتفق لأنه سيعتقد أن والده قد ربّاه ليكون يدا عاملة لديه وحينها سيصبح شخصا عديم الأخلاق. أما إذا تقاضى أجرا نظير جهده فسيتعلم ما يعنيه كسب الرزق وسيدرك قيمة المال. لأجل هذا أنفخ أبنائي أجرا يوميا. ابني الأوسط يتقاضى عشرة قروش كل أسبوع، لكنني سأرفع هذا الأجر يوم السبت المقبل إلى خمسة عشر قرشا فقد أصبح حرفيا ماهرا. ابني الأصغر ينال الأجر نفسه الذي كنت أتقاضاه أنا من معلمي -رحمه الله- أي عشرين بارة^[1]. إنه ولد مجتهد ومثابر أعتقد أنه سيتفوق على شقيقه إذا ما وازب العمل على هذا المنوال. في الحقيقة هو يستحق قرشا لكنه متسرع وقليل الانتباه وجرح يده مرتين لهذا السبب لا أزيد له في الأجر، لكن إذا لم يقع

[1] عملة عثمانية ضربت لأول مرة في عهد السلطان مراد الرابع في القرن السابع عشر وهي أصغر وحدة نقدية فكل 40 بارة تعادل قرشا واحدا.

في الأخطاء نفسها مرة أخرى فسأرفع أجره إلى قرش. إنني لا أحب قليلي الانتباه.

- إذن فأنتم تنفقون على البيت سويا؟

- أوه كلا! وهل يُعقل هذا؟! هبّ أنه لم يكن لدي أولاد فهل كان الصناع أو الأجرء الذين أستخدمهم سيشاركونني الإنفاق على منزلي؟ أو لنفترض أن أبنائي، مثل كثيرين من أبناء العوائل الأخرى، كانوا غير قادرين على كسب رزقهم فكيف سيتسنى لهم حينها مشاركتي نفقات المنزل؟ بل هم يدخرون ما يكسبونه وقد أصبح لدى ابني البكر رأس ماله الخاص، إن زاده قليلا سيصبح بمقدار رأس مالي أنا. حينها سأفتح له دكانا أو أتخذه شريكا لي في أعمالني ثم أزوجه. سيصبح لدينا أحفاد وستعمر البهجة دارنا. ثم سيأتي دور ابني الآخرين.

- إذن أنت ثري جدا يا صاح؟

التفت حمدون آغا إلى أبنائه وقال لهم:

- ارفعوا أيديكم.

امثلوا له ورفعوا أيديهم، فقال لي:

- يا بابا ذو المرايا! أليست هذه الأيدي الثمانية أعظم ثروة؟ (ثم التفت إلى أولاده وخاطبهم) هيا يا أبنائي عودوا إلى أشغالكم! (بعدها التفت إليّ وقال) لقد ادخرت منذ زمن طويل بدل الخدمة العسكرية لابني البكر، وأنا على وشك إتمام المبلغ اللازم لابني الأوسط. أتعرف يا بابا أنني تزوجت في العشرين؟ حينها كنت أتقاضى سبعة قروش أجرا يوميا. بعد عام على زواجي رزقت بابني البكر حينها زاد معلمي الحاج مرتضى رحمه الله أجري

إلى خمسة عشر قرشا وساعدني في كل الأمور. منذ ذلك الحين وأنا أدخر من يوميّتي قرشا ونصف القرش لسداد بدل الخدمة العسكرية لابني، وثلاثة قروش لي تحسبا لمرض قد يقعدني عن العمل، وعشر بارات لحياكة ملابس لأولاد الفقراء في الأعياد، ومثلها أتصدق بها، وثلاثة قروش أضيفها إلى رأس المال، وقد بدأت تخصيص قرشين لدفع كراء المنزل وشراء ملابس وسداد نفقات أخرى. خمسة قروش كانت تكفينا وتزيد.

أدهشتني هذه الحياة المنظمة وقلت:

- إذن كان معلمك مرتضى رجلا صالحا؟

ترقرت الدموع في مقلتيه وقال:

- رحمة الله عليه! أنا مدين له بكل شيء.

- زادك الله سعادة! ووهب زوجك وأولادك الصحة والعمر المديد!

سرّ النجار سرورا عظيما بدعائي، وقبّل جميع أولاده يدي وأولهم الابن الصغير. هذه العائلة السعيدة أدخلت البهجة إلى قلبي فترقرت دموع الفرح في عينيّ. سألت النجار:

- هلاّ حدثتني كيف تقضون يومكم؟

- نهض باكرا كل صباح، نشطف وجوهنا بماء بارد ثم نحتسي القهوة ونتجاذب معا أطراف الحديث لبعض الوقت. بعد ذلك نتناول حساء تضعه زوجي على النار في الصباح الباكر ومن ثم نقصد الدكان. يتولى أحدنا شراء حاجيات المنزل وإيصالها إلى الدار. أوزع على الجميع مهامهم اليومية ويشرعون في العمل. وحين يعضنا الجوع بحلول الظهر يذهب نجلي الصغير إلى الدار لجلب الطعام. نأكل ونشبع ثم نطلب القهوة من

مقهى مجاور، ونشتري صحيفة يتصفحها ابني البكر ويتلو على سمعي أهم ما فيها.

- أوه! أبنائك يحسنون القراءة إذن؟

- أجل، القراءة والكتابة.

- إذن فقد أرسلتهم إلى المدرسة؟

- كلا! فالطفل الذي يرتاد مدرسة الحي يضيع سنين من عمره هباء ويصبح عديم الأخلاق ولا يتعلم شيئا. لقد وجدت مدرسا فقيرا، كان يأتي كل صباح إلى الدكان ويدرس أبنائي نصف ساعة يوميا مقابل أجر زهيد. هكذا تعلموا خلال عام واحد قراءة القرآن الكريم والصحف كما أموا بالكتابة. ثم اشترت كتبا نصحني بها المعلم، يقرأها أبنائي وقت استراحة الظهيرة وفي الليل. الآن دعني أحدثك عن تفاصيل يومنا. استراحة الغداء تستمر ساعة ونصف الساعة، قراءة الصحف خلالها ليست إلزامية بل يستطيع من يشاء النوم. مساءً وقبل موعد أذان المغرب بساعة ونصف نغلق الدكان. كما رأيت أنا من عشاق القهوة، كل منا يحتسي يوميا خمسة فناجين. عند المساء نقوم معا بجولة قصيرة في المدينة. وفي ليالي الشتاء يأتي الجيران لزيارتنا. أوه نسيت أن أخبرك بأن جاراتنا يحبن زوجي كثيرا فهي لا تغيب أحدا. كل يوم جمعة أذهب مع زوجي وأبنائي إلى الريف ونقضي أوقاتا ممتعة. هكذا تمضي بنا الأيام. دارنا لا يدخلها المرض حمدا لله. حتى الآن مرضت أنا مرتين، وزوجي ثلاثا. ندين بعافيتنا إلى حياتنا المنظمة فنحن نهتم بمواعيد الأكل والنوم ونتجنب المأكولات الضارة. خلاصة القول، أحمد الله ألف مرة على ما وهبنا إياه من سعادة.



أمسية سمر في مقهى

في سنة (...) كنت بمدينة (...) في فلسطين. خرجت ذات مساء حار وسرت بين أشجار الزيتون قاصدا مكانا يدعى (...) يرتاده الناس طلبا لهوائه العليل. كان المكان عامرا بمقاهٍ فخمة مكتظة بأناس أعياهم الحر مثلي.

لسبب ما يهوى الناس المجانين المسالمين، لذا كان بعض رواد المقاهي يدعوني لاحتساء فنجان قهوة وشرب النارجيلة. لكنني، وكفتاة هوى تزداد تمنعاً كلما ازداد راغبوها إليها توددا، كنت أتمنع عن طالبي مسامرتي وأتسكع كما يحلو لي.

لدى مروري من أمام أحد أكبر المقاهي وأفخمها جاءني نادل مهرولا. لا أعرف لماذا كانت مهنة النادل تخصص ملة الروم وحدهم. ففي سوريا وفلسطين كان أهل البلد يمارسون سائر المهن والأعمال، أما نُدل المقاهي والنوادي الليلية وأصحاب الخمّارات فكانوا - كما في كل مكان - من الروم. النادل الذي جاءني مهرولا كان كذلك، وهذا جليٌّ من لكنته الغربية التي تميز بها الروم. تحدث إليّ بتركيةٍ عجيبة تخالطها العربية وقال:

- بابا ذو المرايا! السادة يريدون أنت. تفضل.

- أيُّ سادة؟

- ديافولو^[1]! أنا لا يعرف من. هناك تحت شجرة جلوس.

كان المشي قد أضناني فقبلت الدعوة لأرفه عن السادة، أو بالأحرى لأرتاح قليلا وأروّح عن نفسي.

[1] كلمة إيطالية معناها شيطان.

المرايا التي تزين ملابسها وهيئتي الغربية أكسباني شهرة بين الناس وكنت أعرف معظم أكابر المدينة ووجهائها فردا فردا، فالسادة الجالسون في الزاوية هم: مدير المراسلات، مسؤول السكك الحديدية، مدير المدرسة، كبير مفتشي الإسكان، وثلاثة من مدرسي المرحلة الثانوية. حين رأوني قادمًا نهضوا جميعًا وقالوا لي بنبرة ساخرة:

- أوه.. ابن بلدنا! السلطان ذو المرايا! أوه.. بابا ذو المرايا! الحجي ذو المرايا.. تفضل!

أجبتهم بما يلائم دوري وجلست على إحدى الأرائك. وحين جاءنا النادل سألني مدير المراسلات:

- ماذا تشرب يا حضرة ذي المرايا؟

طلبت نرجيلة، أحضرها لي النادل ثم سألني إن كنت أريد شيئًا آخر أم لا فأجبت:

- سأشرب مما سيشرب منه السادة.

قال لي:

- السادة سيشرب "فرموت"^[2] أنت أيضًا منه؟

أجبت:

- أجل سأشرب "بلموط".

عند سماعهم إجابتي أطلق السادة وكل من يعرفون التركية من الجالسين على الطاولات المجاورة قهقهة مجلجلة. وتعالق قهقهات من لا يعرفون التركية حين استفسروا عن السبب وعرفوه.

[2] نوع من النبيذ يضاف إليه قشر البرتقال ونباتات عطرية.

كان من يعرفني يعرف بي من يجهلني حتى بلغ ذكرى الطاولات البعيدة، كانوا يصفونني باختصار بـ "مجنون مسالم غريب الأطوار".

أكثر ما جذب انتباه النساء المتفرجات الحاضرات هناك كانت المرايا التي أتزين بها، وثلاث قطعٍ من حلوى السكر على شكل ديك تصادف أن اشتريتها بعشر بارات.

بعد أن شربت الـ "فرموت" طلبت لي فتاة فاتنة تجلس على المائدة المقابلة مثلجات، وكان يبدو من هيئتها وسلوكها العفوي أنها بريطانية أو أمريكية، فأرسلتُ لها مع النادل إحدى قطع الحلوى التي كنت أضعها في عمامتي. لاقى تصرفي هذا استحسانا عظيما من رواد المقهى الذين ناهزت أعدادهم المئة فصفقوا لي. دخلت السيدات في سباق حقيقي لإرسال الكعك والشطائر وخلافه. في المقابل قدمت ما بحوزتي من حلوى لأول من بادرن بذلك، لكن ولكثرتهن لم يتبق لدي ما أقدمه للأخريات فنهضت وصرت أصيح مثل الديك قائلا:

- السيدات والسادة! لو كنت أعلم ما سألقاه هنا من كرم ضيافة وحسن وفادة لمألت قلنسوتي كلها بحلوى السكر لكن ديوكي نفدت للأسف ولهذا صحت مثل ديك، عرفانا ولو بسيطا مني، لكل من أكرمني دون أن يتلقى مقابلا، ولكل من يعتزم ذلك. والآن سأصيح مرة أخرى مثل الديك. أقول لكم -آسفا- إن هذا نصيبيكم، ما باليد حيلة.

في التو واللحظة تُرجم كلامي وتعالى الضحكات مجلجلة حتى بلغت عنان السماء وعمّ المرح المكان. الكل ضحك على التصرف الجنوني الذي أتى به اليوم ذو المرايا المجنون، أما أنا فضحكت ملء شِدقي على حمق وغفلة هؤلاء الدهماء الذين كنت أراهم أدنى مني في كل شيء.

وبينما نحن كذلك إذ بامرأة ضريرة ترافقها فتاة صغيرة تدخلان المقهى. مشية هذه المسكينة تدل على أنها لم تتسول في حياتها قط، من الجليّ أنها وقعت في أحضان البؤس قبل أمد قصير. كانت ترتدي ثوبا من قماش فاخر لكنه بالٍ. تصرفاتها وحركاتها تدل على نبل أصلها. كانت تبدو في غاية التأثر لدخولها هذا المكان متسولةً بعد أن كانت -على ما يبدو- تدخله لتناول المثلجات في أيامها الخوالي، لم تكن قدماها تقويان على المسير فبدت كأنها مسمّرة على الأرض.

الهيئة البائسة لهذه المسكينة التي لم تكن لتجرؤ على التقدم خطوة أخرى نحو الأمام ولّدت في نفسي انطبعا غريبا، فتجاهلتُ دور المجنون الذي أؤديه أو بالأحرى تقمصت دورا آخر؛ نهضت واقفا وخلعت قلنسوة مخروطية كنت اعتمرها تحت عمامتي واستخدمتها جراباً لجمع النقود، ثم قلت متحدثا بالتركية وأردفت بالعربية والفرنسية والألمانية:

- السيدات والسادة! ساعدوا هذه البائسة!

اعترى الذهول الحضور جميعهم وألقوا في القلنسوة قروشا وأرباعا وقطعا نقدية أخرى. صرت أتقل بين الموائد واحدة تلو الأخرى وأحدث جلاّسها بالأمر دون أدنى حرج، ويبدو أن كلامي كان مؤثرا فجمعت في لمح البصر مئات القروش قدمتها لتلك البائسة.

تبدلت نظرة رواد المقهى إليّ من السخرية إلى الاحترام والتقدير. غير أن هذا كان يخالف هوى نفسي فاعتزمت مغادرة المكان ومواصلة التجوال كما يحلو لي. لكنني عدلت عن رأيي أمام إلحاحهم الشديد ووافقت على البقاء وتناول الطعام معهم نزولا عند رغبتهم وأنا أقول لنفسي "حسنا إذن.. فليكن في دفتر مذكراتي ذكرى كهذه".

أثناء تناول الطعام همس في أذني مدير مدرسة تصادف وجوده بجواري
وقال لي:

- يا عزيزي! لا يخفى عن الأعين أن هذه الملابس الرثة والزي المثير
للسخرية يخفيان وراءهما شخصا مثقفا، ناضجا، وجوادا. لا يعجز عن
رؤية ذلك إلا من كان ضريرا بحق! حين نهضت لدى رؤيتك الحالة
المزرية لتلك البائسة، ورغم لباسك المثير للسخرية، أسرّتنا جميعا بصفاء
مُحيّاك ونبل تصرفك وقوة تأثيرك، وجعلتنا كلنا طوع أمرك. خلال دقائق
معدودات استطعت جمع بضع مئات من القروش، وهذا شيء يتطلب
النفوذ لأرواح المتصدّقين، وقد نجحت أنت في تحقيقه. أكرر سؤالك لك
يا عزيزي.. لم تركت خدمة الناس واخترت لنفسك معيشة كهذه؟

كانت هيئة المدير الشاب وكلامه ينمّان عن شخص فائق الاحترام نقي
السريّة فأجبتة:

- يا عزيزي! لو أن شخصا غيرك طرح عليّ هذا السؤال لما حصل مني
على أكثر من إجابة خرقاء، لكنني سأخبرك بالحقيقة لما رأيته فيك من
نقاء السريّة وسلامة الطوية. لقد لقيت من غدر الناس ما جعلني أختار
لنفسي هذه الحياة على أن أرد لهم الإساءة بمثلها. أمعن الفكر في
كلماتي فما ستجنيه منها سيعود عليك بالنعف.

ودّعت الجميع مغادرا إلى معتكفي قرب باب (...). الذي أقطن فيه.



إكسير الشباب

في حي (...) بمدينة (...) في سوريا كان يعيش رجل من أهل الحسب والنسب يدعى (...). كان سخيا في عطائه، مفرطا في إسرافه، بدد درهما تلو آخر ثروة ورثها عن عائلته كانت لتكفيه ألف عام. رغم ذلك تبقى لديه قدر لا بأس به من المال يكفل له، في نظر كثيرين، عيشا رغيدا. هذا الرجل الذي قارب الخامسة والستين من العمر كان مولعا بالمتع واللهو لدرجة أسقمت جسده رغم بنيته القوية. لم يسبق له أن تزوج لكنه الآن وبعد أن تجاوز الستين عقد النية على الزواج. لماذا يا ترى؟ أكان يريد، بعد أن مالت شمس حياته إلى المغيب، التمتع بدفء العائلة وإنجاب أبناء يذكرونه بالخير بعد مماته؟ كلا الاحتمالين مستبعد في أعرفنا لمن تجاوز عقده السادس.

قبل ستة أشهر ذاع في أرجاء البلاد نبأ مأساة رهيبة؛ ثري غريب الأطوار، من أثرياء المنطقة في ذلك الزمان، لم ينل حظه من حسن التربية فلم يتحمل مسؤولية أسرته وكانت النتيجة أن أصبح ابنه زير نساء لم تشهد تلك الديار مثيلا له من قبل، وصارت ابنته بغيا تطارح كل الرجال الذين تصادفهم الغرام رغم أنها لم تكن تتجاوز بعد الثالثة عشرة من عمرها. انتهى بها الأمر أن سلمت نفسها لشاب مليح الطلعة فقير الحال يدعى (...). كان الأحب إلى قلبها بين جميع عشاقها.

بلغ والد الفتاة النبأ. ورغم أن إصلاح الأمر كان ممكنا من ناحيتين الشرعية والعقلية، إلا أن كبر هذا الرجل وبخله الشديدين منعه من تزويج ابنته للشاب الفقير، انتشرت الأقاويل بين الناس وذاعت الفضيحة. في أحد الأيام اختفى الشاب فجأة، وبعد أسبوع عثر عليه جثة هامدة في قاع

بئر بأرض فلاة. قال البعض إنه قُتل عمدا ثم أُلقيت جثته في البئر، وزعم آخرون أنه انتحر عشقا ويأسا. بحسب الأصول، تولت الشرطة إجراء التحقيقات لكن، وكما جرت عليه العادة في سوريا وسائر الجزيرة العربية، أغلقت القضية كونها تخص عائلة ثرية.

بعد مضي أربعة أو خمسة أشهر على الواقعة تقرر تزويج هذه الفتاة للعبوب بالسيد (...). كان يبدو أن هذا الزواج يصب في مصلحة الجانبين، فالأب سيزوج ابنته برجل ذو حسب ونسب لا يجرؤ أحد أن يمس سمعته بسوء وهكذا سيُنسى ماضي الفتاة. علاوة على طمع الأب بأمالك الرجل وكانت ذات قيمة لا يستهان بها، وهو يعلم علم اليقين أن تأثير فتاة في الثالثة عشرة أو الخامسة عشرة على رجل مسن كتأثير السم. أما السيد (...) فكان ينشد في آخر أيامه الرجوع لحياة الترف والبذخ التي اعتادها، والتنعم بثروة حماه المستقبلي ولم يكن يدري بعد مدى شحه.

كان واضحا للعيان أن الرابح الأكبر من هذا الزواج الذي لا يمكن عدّه مشروعاً، سيكون والد الفتاة، أما الطرف الخاسر فذلك المسكين. ولا يخفى عن اللبيب الأريب أن هذه الفتاة للعبوب كانت ستزيّن رأس عريسها بالكثير من "القرون" الطويلة!

في تلك الأيام كنت أتردد على الحلاق (...) آغا في حارة (...) وكان ينجز عمله بلمح البصر، عرجت على دكانه، ولمّا رأيّ قال لي بود:

- يا أهلا ومرحبا بأبي المرايا!

دعاني فجلست على كرسي ثم بدأنا نتحدث. كان الحلاق (...) آغا كسائر أبناء مهنته كثير الثثرة، يتتبع أخبار زبائنه وجيرانه. قال لي:

- أسمعت يا أبا المرايا أن (...) خطيبة السيد (...) قد طلبت رؤيته؟

سيأتي إلى هنا بعد العصر. لم سيأتي؟! أتعرف السبب؟ ستقول لي: "وما شأنك أنت؟" أليس كذلك؟... هذا اليوم سيكون لدي عمل كثير؛ سأصبغ شعر السيد (...). ولحيته، وسأنتف شعر وجهه وأذنيه بالخيط، وسأغسل وجهه بماء ممزوج بكاربونات الصوديوم والشبّة^[1]. إنني يا أبا المرايا ماهر جدا في هذا، إن شئت غسلت وجهك أنت أيضا بهما. أقسم إنني سأعيد وجهك مشدودا مثل طيلة العسكري لا أثر للتجاعيد فيه، فالمياه الممزوجة بالصوديوم تجعل الوجه وضاءً ملائكيا. حسنا لقد فهمت، لا تريد، لا تهز رأسك لقد كدت أجرحك! بعد أن أنتهى من عملي سيذهب السيد (...). ويمر من تحت نافذة الفتاة ويمشي بخطوات متثاقلة متكئا على عكازه. بالمناسبة.. أعرف أنك أهلٌ للسر لذا سأبثك سرا.. إن جاري العطار يجهز له من نبتة روث الشيطان حبوبا منشطة، فحالها لا يخفى عليك! يقال إن هذه العشبة فعّالة جدا. أنا أيضا أفكر في تناولها حين أطعن في السن، وقد تعلمت طريقة إعدادها. على ذكر ذلك هل سبق لك يا أبا المرايا أن تناولت عقارا مصنوعا منها؟ يقال إن رائحتها مزعجة بعض الشيء. على أي حال... بابا! ما رأيك أنت بالأمر؟ العريس على مشارف عقده السابع فكيف له الزواج بفتاة لعوب في الخامسة عشرة من العمر؟! أعتقد أن من بلغ السبعين لن ينفعه روث شيطان ولا حتى روث إوزة! يبدو أن العريس سينتقل إلى الرفيق الأعلى بعد مدة قصيرة، وعلى حفّار القبور أن يحفر له قبرا بعمق مترين أو ثلاثة أمتار. أما إذا لم يمت خلال أسابيع قلائل - كما نتوقع - وظل حيا لخمسة أو عشرة أشهر فعلى الحفار أن يحفر له حينها قبرا بعمق أربعين مترا.

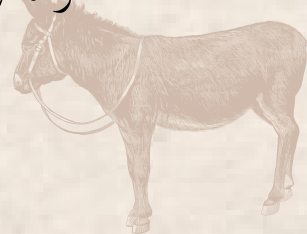
- لا بأس بكل ما قلته يا صاح لكن لم يجب حفر القبر عميقا هكذا؟

[1] حجر ملحى مطهر ومضاد للجراثيم يستخدم بعد الحلاقة كما له العديد من الاستخدامات الطيبة.

- يا للعجب! أتسأل لماذا؟ وكيف لا؟! أتريد أن تخرق قرون العريس
سطح الأرض؟ هه هه هه! كن واثقا من أنه إن عاش حولاً واحداً فستنمو
له قرون بطول مآذن جامع الأزهر. آه لو تعرف تلك الفتاة، إنها داهية
الدواهي!

انتهت الحلاقة. ودّعت الحلاق الثرثار وعدت إلى مسكني. كما سبق
وأن نوهت، كان ذلك الرجل طيباً بطبعه فهو لم يؤذٍ إلا نفسه لأن معظم
المبالغ الهائلة التي بدّدها -وتقدّر بمئات ألوف الليرات- قد وهبها للفقراء،
هو رجل يستحق التقدير. كان دائم التبسم في وجهي، يعاملني بمنتهى
الرقّة والإحسان، ويطيّب خاطري دائماً بنبل وسخاء ينمّان عن معدنه
الأصيل. من الأكيد أنه لن يحتمل الفضائح المحققة التي ستنجم عن
هذا الزواج، وسيودّع الحياة على نحو مأساوي مفعج. قررت أن أسدي له
خدمة. فكرت قليلاً ثم ذهبت إلى السوق واشترت علبة صغيرة من صبغة
رصاصية اللون. وضعت العلبة في مكان سُكناي، عند نهاية الساحة قريباً
من دار السيد، ثم خرجت أتجول في بساتين عين (...). القرية من
المدينة وكان ذلك يروق لي كثيراً. أثناء تجوالي رأيت حماراً هراماً تحرر من
لجام العبودية؛ كان يهيم على وجهه، يسير منهكاً وقد ملّ الحياة، ينظر
بعينين متعبتين إلى ما حوله. كان هو ضالّتي المنشودة. طاردته طويلاً إلى
أن ظفرت به في نهاية المطاف قرب إحدى السواقي، وعلى الفور طوّقت
عنقه بحبل كان معي وجررته خلفي.

هذا الحمار ابن الحمار كان يغوص منذ زمن طويل في أعماق بحور
التفكير حتى صار فيلسوف عصره وأوانه. اعتاد أن يرى الحياة صفقة
خاسرة، وحين شعر برسّ الأسر يطوّق عنقه من جديد هاج وماج، حاول



ادعاء الحرية وحماية حقوقه. تذكر أيام الصبا فغرس قائمته الأماميتين في الأرض معاندا ورافضا المسير لكن حين أيقن عدم جدوى المقاومة لكبر سنه أضفى على الأمر صبغة فلسفية ومشى خلفي بوقار بقوائمه الهزيلة ولسان حاله يقول؛ إن الضرورات تبيح المحظورات، ولا من الاستسلام أمام الظروف القاهرة.

لَمَّا رَأَى أَطْفَالَ الْحَيِّ الْأَشْقِيَاءِ عَائِدًا بِهَذَا الْحِمَارِ شَكَّلُوا مَوْكِبًا عَظِيمًا لِاسْتِقْبَالِي وَصَارُوا يَصِيحُونَ:
- بابا ذو المرايا سبيح الحطب.

مع اقترابي من مكان سُكنائي كان قد ناهز عدد الأطفال الذين يتبعونني الخمسين، كما تبني أيضا عدد لا يستهان به من الحمقى الذين اعتادوا مشاهدة أطفه الحوادث كما لو أنهم يشاهدون عرضا مسرحيا.

يبدو أن الضجة التي أثارها الناس من حولي استرعت انتباه السيد (...)
عند مروري من أمام داره فصار ينظر إلينا من النافذة.

حين وصلت الميدان ربطت الحمار إلى حجر صغير وأسرعت إلى مسكني، أحضرت ماء وصابونا ثم رجعت وبدأت أغسل الحمار بعناية. كان السيد (...) لا يزال يراقب ما يجري من النافذة. بعد أن انتهت من غسل الحمار نشفته جيدا، أخرجت قطعة الشبّة الكبيرة من جيبى وبدأت أفرك بها وبره. وأخيرا، وضعت الحمار في ضوء الشمس وصرت أحلق ما طال من شعر خلف أذنيه وقوائمه نتيجة الإهمال. كانت أعداد المتفرجين تزداد باضطراد. وأمام نظرات العجب والاستغراب التي كانوا يرمقونني بها شرعت أدهن الحمار بالصبغة الرمادية. استغرق الأمر نصف ساعة، وحينما



تشبّع بدن الحمار بالصبغة أصبح يلمع مثل مرآة البندقية^[2].

بينما كنت أواصل عملي جاءني كبير مدبري منزل السيد (...). ودعاني إلى الدار. هذا تماما ما كنت أرمي إليه. كان السيد (...). في مزاج مرح وقال لي حين رأني:

- يا أبا المرايا! ما الذي تفعله؟! صحيح أن تصرفاتك لا تخضع لمنطق لكن ما هذا؟! لمن هذا الحمار؟ ولماذا صبغته؟

- يا (...). أفندي! هذا الحمار المسكين عثرت عليه أثناء تجوالي، عمره أربعة وعشرون عاما أي ما يقابل ستين أو سبعين عاما من عمر بني البشر.. لديّ أتان شابة في الخامسة من عمرها، أعتزم تزويجهما. مثلما تعلم لقد تغير الزمان، فحتى إناث الحمير صارت ذات دلال وغنج، وكما ترى هذا الحمار برزت عظامه، وتساقط وبره، وما تبقى من وبره بهت لونه. وبحكم خبرتي في الحياة أعرف يقينا أنه ما من أتان شابة يمكن أن تنجذب إليه، لذا صبغته اليوم فأصبح يلمع مثل جحش لا يتجاوز عمره عاما ونصف العام. غدا سأشتري له من العطار بعضا من عشبة روث الشيطان وحين أخلطها بعلفه سيصهل مثل حصان. قبل أن أصبغه دهنته بالشبّة واللطرون. ما إن أغسله ثانية وأسقيه بعض الماء حتى يصبح جلده مشدودا مثل الطبل ويبدو بدنه ممتلئا وهكذا سينجح في اجتذاب أنظار الأتان وإثارة غريزتهن.

نظر السيد (...). إلى وجهي بعجب وقال:

- السلطان ذو المرايا! استميحك عذرا، لكن ما فعلته لا يفعله عاقل!

[2] مرآة تتميز بزجاج نقي يُظهر الصورة أجمل من حقيقتها. يُستخدم هذا التعبير كناية عن تجميل الواقع أو تزييفه ليبدو بخلاف ما هو عليه. بدأت صناعة هذه المرآة حوالي القرن السادس عشر في مورانو، إحدى جزر البندقية، وما زالت إلى الآن تشتهر بفن صناعة الزجاج.

أجبتة:

- ولماذا يا أفندم؟! كثير ممن بلغوا من الكِبَرِ عتيا يفعلون بأنفسهم ما فعلته بحماري. إن إناث الحمار لا يعقلن ولهذا قد ينخدعن لوهلة بالطلاء ويرغبن في الوصال. أما إناث البشر فهن عاقلات لا ينخدعن بأشياء كهذه. الذين يتصرفون بهذه الطريقة لا يخدعون الإناث بل أنفسهم. إذن لا يمكن القول إن الناس أرجح عقلا مني. أما عن إكسير الشباب فمن المعلوم أن حياة الإنسان تنقسم إلى مراحل مختلفة، هذا الإكسير ينفع في مرحلة الشباب لكن إذا ما تناوله كهل تجاوز الأربعين أو الخمسين سنة فإنه يُنقص عمره، بل قد يؤدي بحياته بغيته. هذه حقيقة. مع ذلك يلجأ كثير من الكهول إلى استخدام إكسير الشباب. علامَ العجب إذن إن لجأ حماري لإكسير الشباب؟! على أي حال لقد فعلتُ ما فعلته لعل وعسى أن ترى الأتان الشابة هذا الحمار من بعيد وتنخدع بزينته فتهرع إليه. لكن الأكيد أنها حين تقترب منه ستكتشف بهرجة الزائف. وماذا سيحصل آنذاك؟ ستترك الأتان الشابة هذا المسكين وتهرب بحثا عن آخر في عنفوان الشباب يلائمها، أليس كذلك؟ أما حماري البائس، ورغم أنه حمار، فسيُبتلى في آخر أيام حياته بأعظم بلائين: الغيرة والندم.

امتقع وجه السيد (...). وهو يصغي إلى حديثي. أطرق مفكرا ثم قرع الجرس واستدعى خادمه وقال له:

- أعد لي ولبابا ذي المرايا فنجان قهوة في الحال.

وصلت القهوة. وبينما كنا نحتسيها أخذ السيد (...) قلما وورقة من مكتبه وبدأ يكتب. وحين فرغ من الكتابة أمسك بيدي وقال لي:

- يا أبا المرايا! علاجك كان قاسيا ومؤلما بحق غير أنه أثر فيّ تأثيرا

بالغا. لقد أنقذتني من الوقوع في خطأ كبير، وأثبتت لي أنك لست مجنوناً بل ولياً من أولياء الله. هات يدك أقبلها، قد أكون في سن أبيك لكن ما الضير في ذلك. دونك الورقة فاقراً ما دونته فيها!

تناولت الورقة والحزن يملأ قلبي. كان السيد (...). يعتذر فيها لوالد الفتاة عن إتمام الزواج كما هو متفق متذرعاً بأسباب صحية. نهضت متأهباً للذهاب فودّعني السيد وقال لي إنه يرحب بمجيئي إليه وقتما أشاء. صرت كثير التردد على منزل السيد (...). ودارت بيننا أحاديث جد شائقة ومفيدة. استمر الأمر على هذه الحال لسته أو سبعة أشهر لمست خلالها مدى نضجه ورجاحة عقله. بعد مدة وجيزة ألمّ به المرض وكانت كلماته الأخيرة لي:

- عزيزي ذو المرايا! أشكرك من أعماق قلبي أن أنقذتني من فضيحة مدوية كانت ستلحق بي! إنني مدين لك بدنياي وآخرتي، فلولاك لوقعت ثروتي بعد وفاتي بين يديّ إنسانة سافلة تنفقها على لهوها وملذاتها، ولحاق بي أنا عذاب القبر. لقد علّمتني صحبتك أنه بجانب الأسرة التي ينتمي إليها المرء ثمة أسرة كبرى هي "أسرة الإنسانية". وما أسعدني بذلك! لا ورثة لدي لذا أوصيت بأن تخصص كل ممتلكاتي وثروتي الضخمة لبناء دار للأيتام. والآن صار بإمكانني أن أرقد بسلام.

نُفِذت وصية السيد (...). وبُنيت بثروته دار كبيرة للأيتام. في مساء كل يوم جمعة يزور أيتام الدار قبره، يتلون بأفواههم البريئة سورة الفاتحة ويهدونها لروحه الطاهرة فتسعد بها.

فليرحمه الله!...


تمت



عن المترجمة...

مروة داغستاني بارسيك


درست الأدب الفرنسي بجامعة دمشق. عملت مترجمة في مديرية العلاقات الخارجية ببلدية إسطنبول الكبرى. تعمل منذ عام 2010 في قناة تي ري تي عربي بإسطنبول. من ترجماتها: رواية "مادونا ذات معطف الفراء" لصباح الدين علي و"خواطر حول التفكير بطريقة إسلامية" لراسم أوزدين أورين.

 merve.dagistanli.barsik

...والرسامة

فرح طامزوق

رسامة وفنانة تشكيلية درست الفنون الجميلة بجامعة دمشق قسم التصوير. متخصصة في رسم البورتريه واللوحات الزيتية. عُرضت أعمالها في معارض مختلطة.

 ferahpalet

تذكير بحقوق النشر

هذا العمل مجاني تماما وغير ربحي.
يمنع منعاً باتاً استخدامه لأغراض ربحية.
الترجمة والرسومات محمية ولا يجوز استخدامها دون إذن.

Telif Hakkı

Bu çalışma tamamen ücretsiz ve kâr amacı gütmeyen bir eserdir. Ticari amaçlarla kullanılması **kesinlikle yasaktır**. Çeviri ve görseller telif hakkı ile korunmaktadır ve izinsiz kullanılamaz.

Copyright Notice

This work is completely free and non-commercial. Any use for profit-making purposes is **strictly prohibited**. The translation and illustrations are protected by copyright and may not be used without permission.

©2026